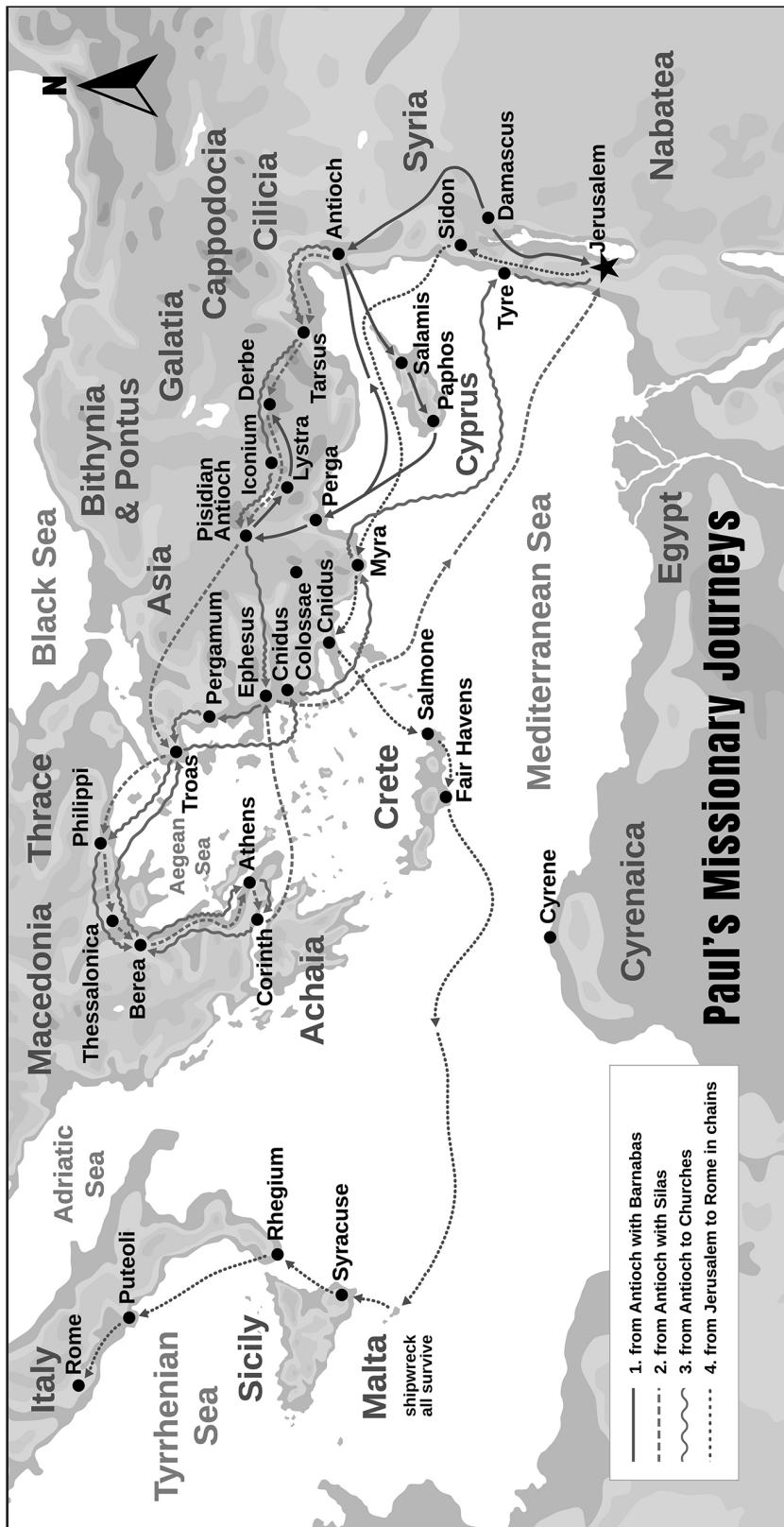


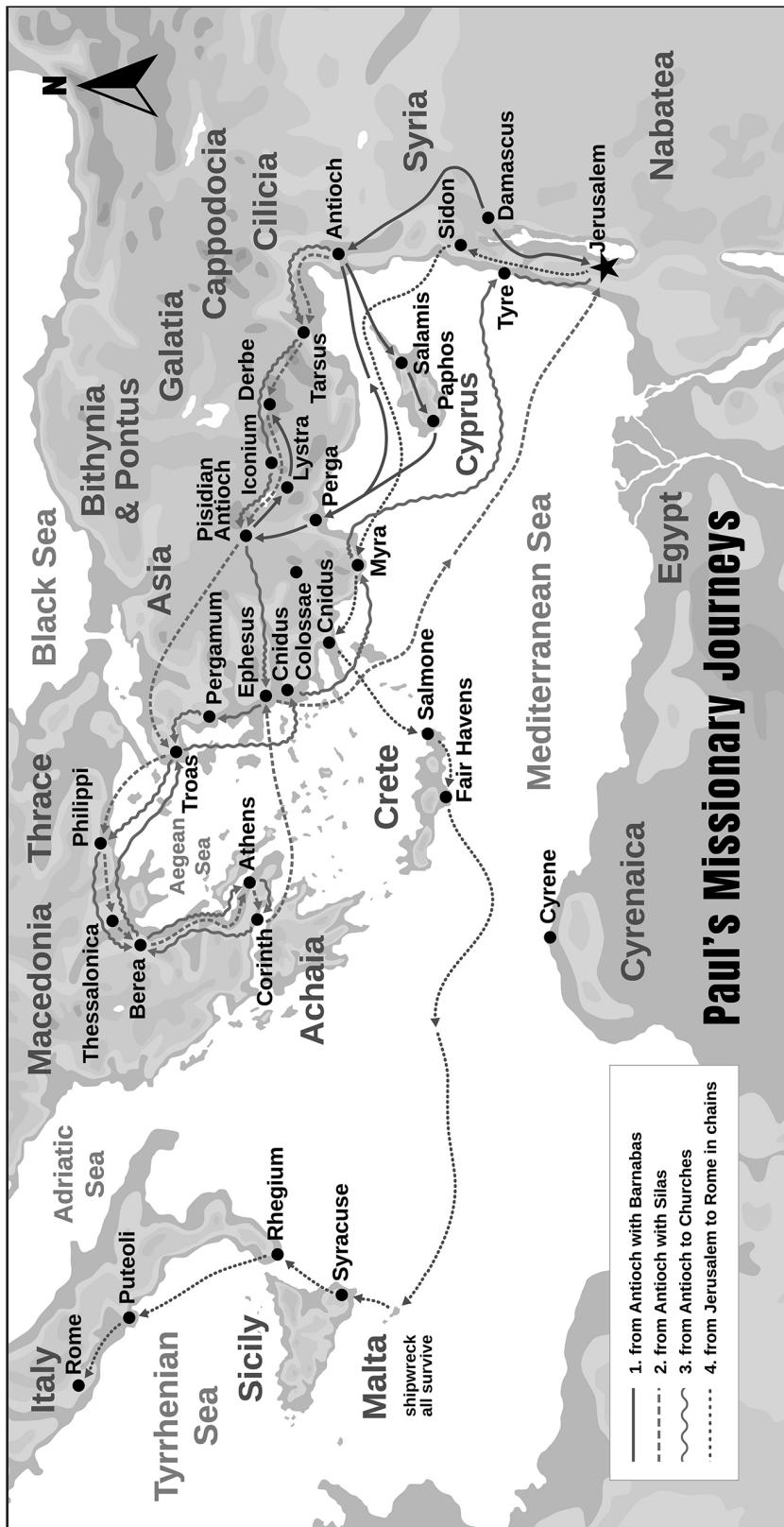
Paul's Missionary Journeys

بُونَسْ، جَدِيدٌ بِسْعَ الْمَسْجِدِ، تَلْكَوْرُوسْ لِلْمَذْرُورِيْجِيْهِيْ - رُومَا ١٤:

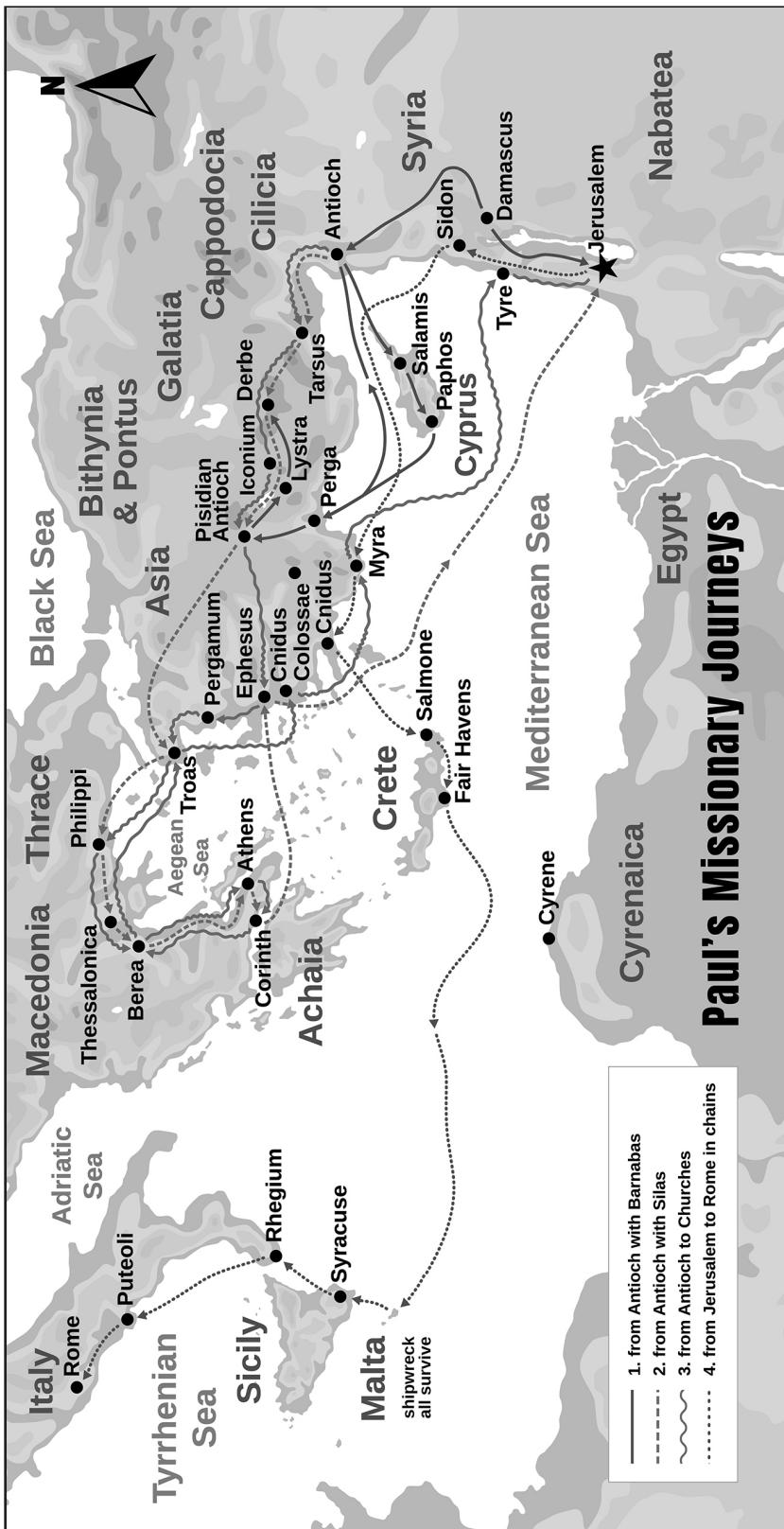


Paul's Missionary Journeys

بِنَ يُوسُفْ مُبْرِئُ الْمَسِيحِ، الرَّوِيلُ الْمَدِيْعُ وَالْمَهْرُ الْجَلِيلِيُّ لَهُ - رُوما ١: ١

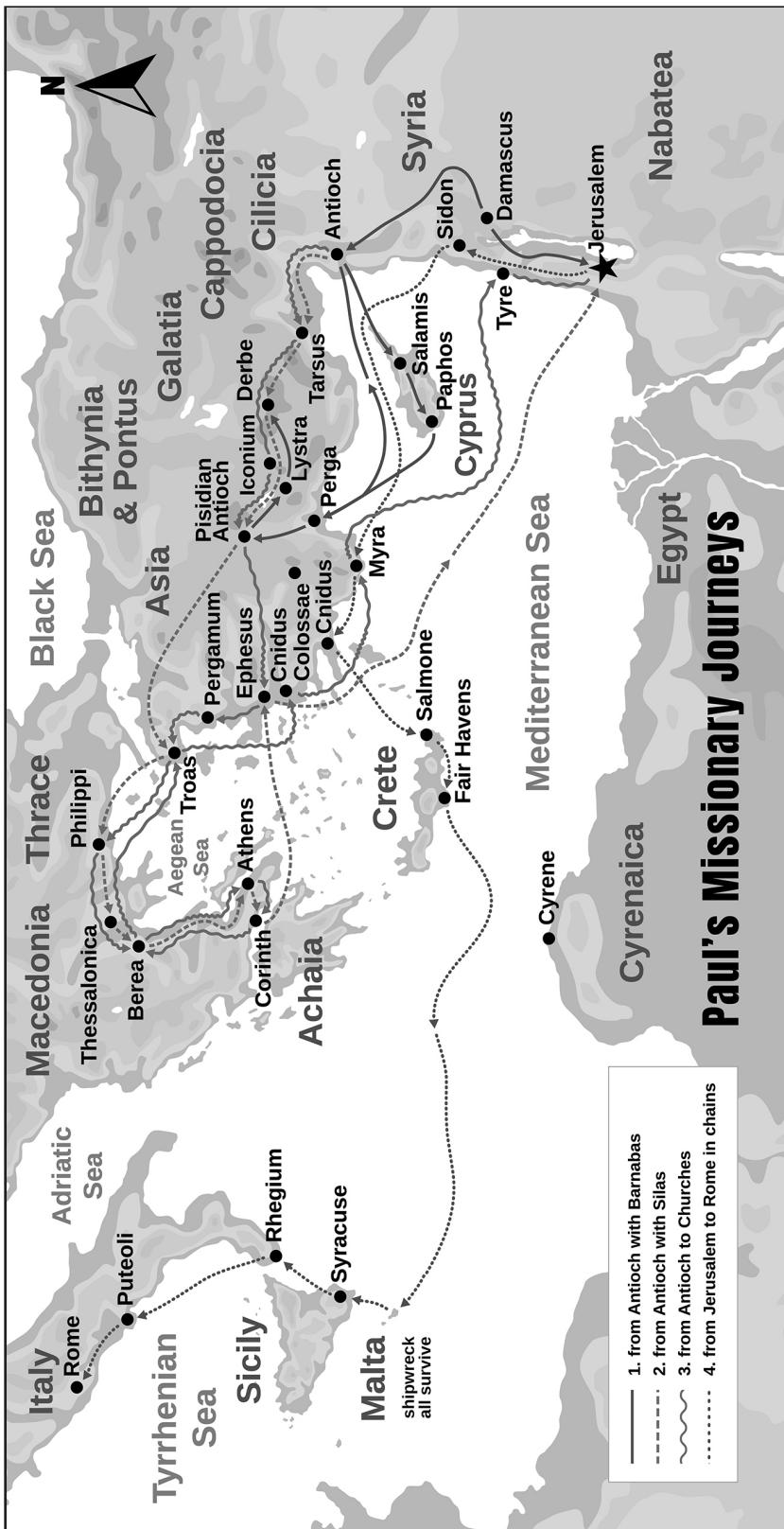


Paul's Missionary Journeys



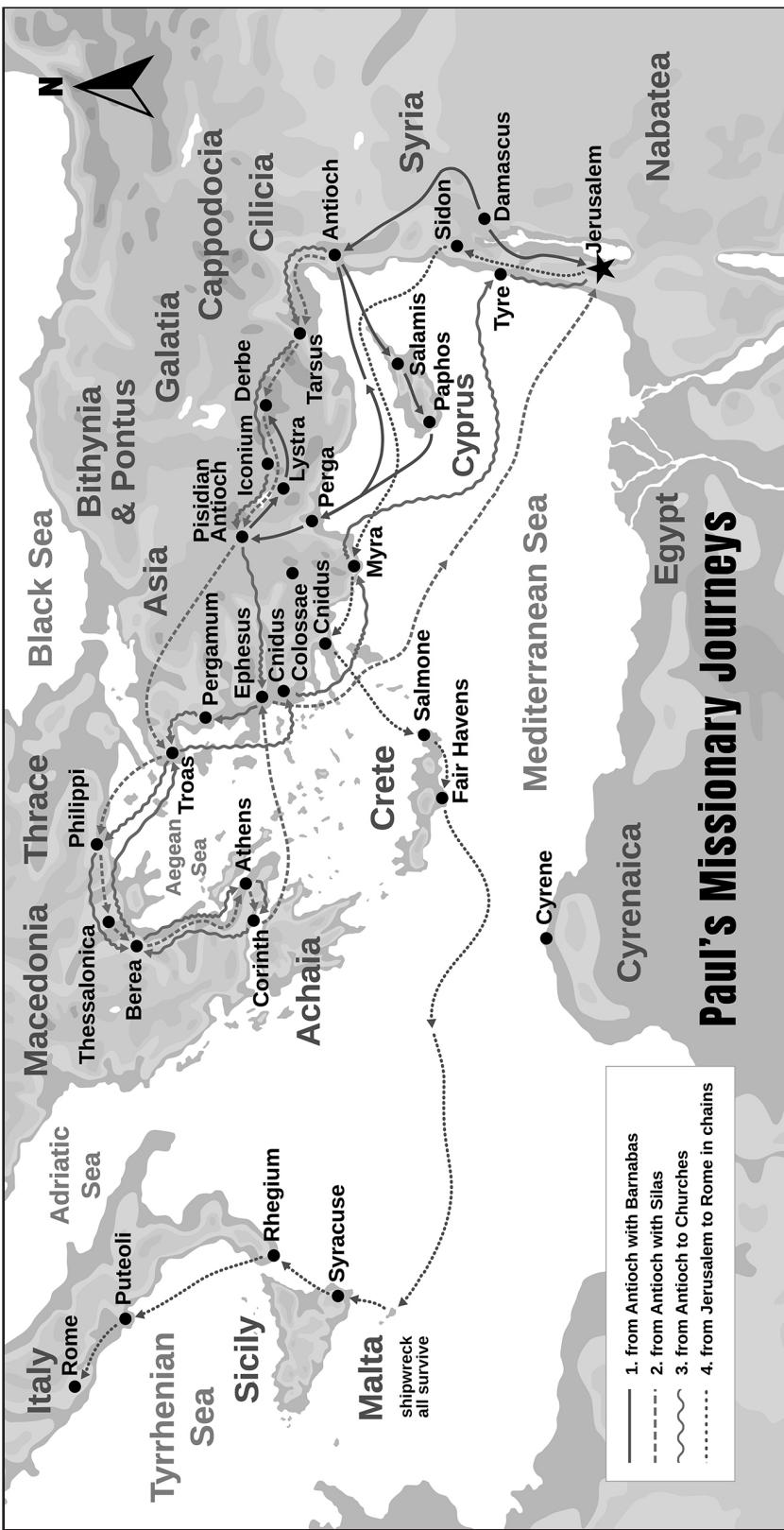
Ki Pol, ki ia bogha akmənafar' kam osiri. Ki Krais Iesusin ingangar'it gumazir mam. Krais Iesus nan diagħha ghaze, ni Godin qposdin otgħiġi.
Egħa a na misvegħha Akar Aghju min akun minn ingangarim na għanġi. - Rom 1:1

Paul's Missionary Journeys



মই গোল, যাই খ্রীষ্টৰ এজন দাস আস্ত সিদ্ধৰ শুভৰ্বাৰ কাৰণে প্ৰথক হোৱা আনন্দিত পাঁচদি, - ৰোমেয়া ১:১

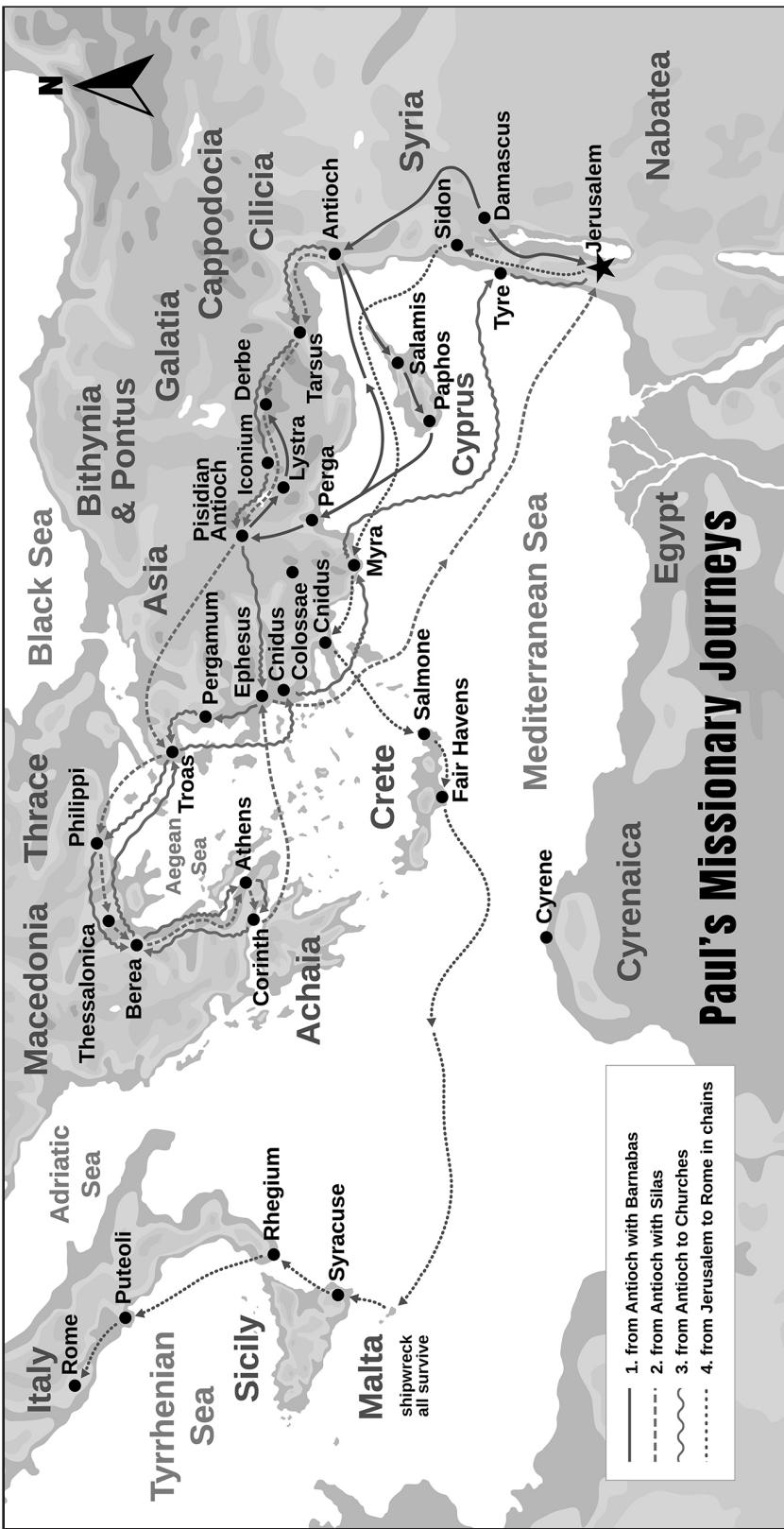
Paul's Missionary Journeys



İsa Məstihin qulu, həvari olmağa çağırılmış, Allahın Müjdəsinini yaymaq üçün seçilmiş mən Pauldan salam! - Romalılara 1:1

1. from Antioch with Barnabas
2. from Antioch with Silas
3. from Antioch to Churches
4. from Jerusalem to Rome in chains

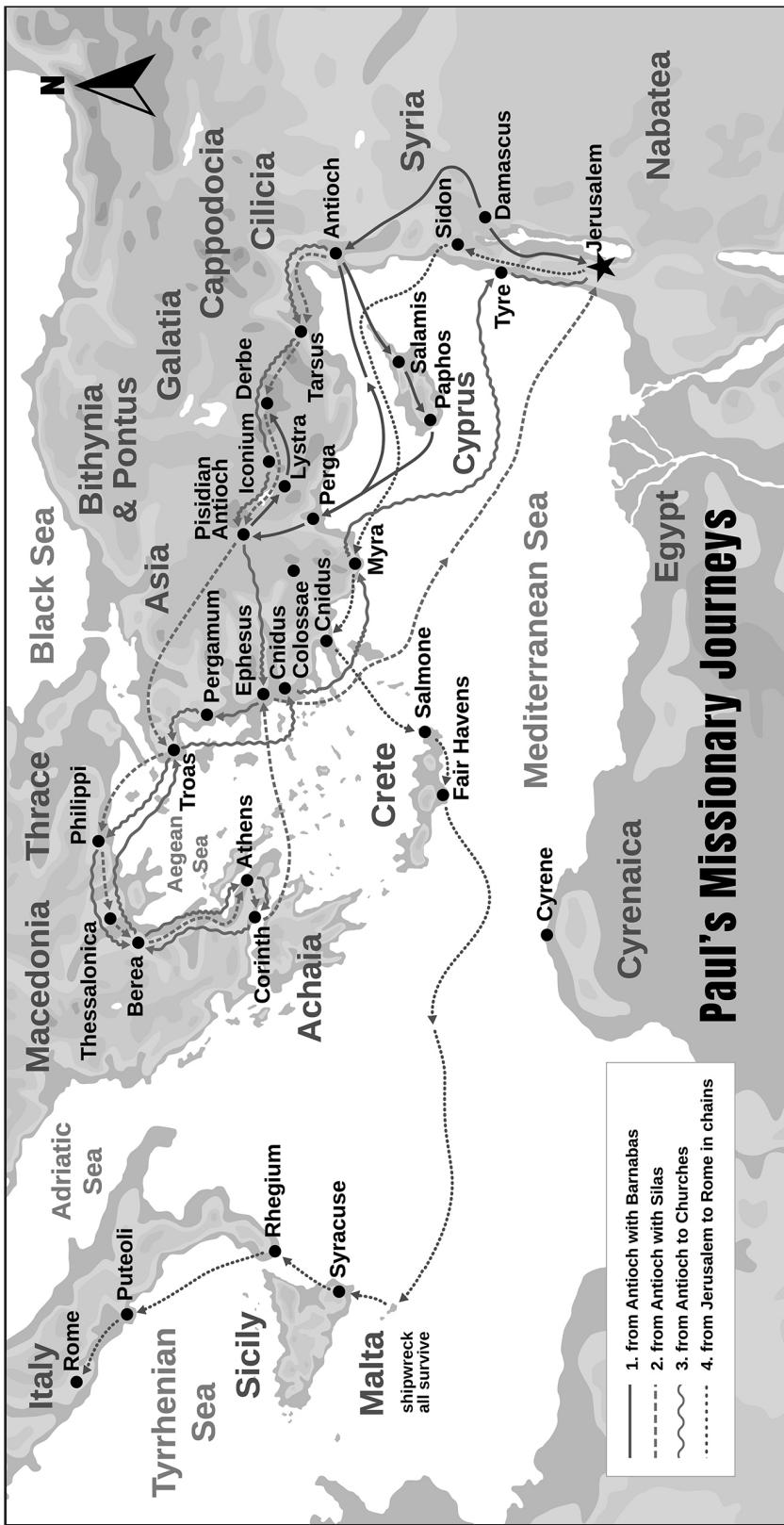
Paul's Missionary Journeys



Na da Bolø, Yesu Gelesu Ea hawa: hamosu dunu! Amola Gode da ilegei dagoiba: Ie, na da Ea Siæ: Ida: iwané Galà ołelema: ne asunasi dunu hamoi

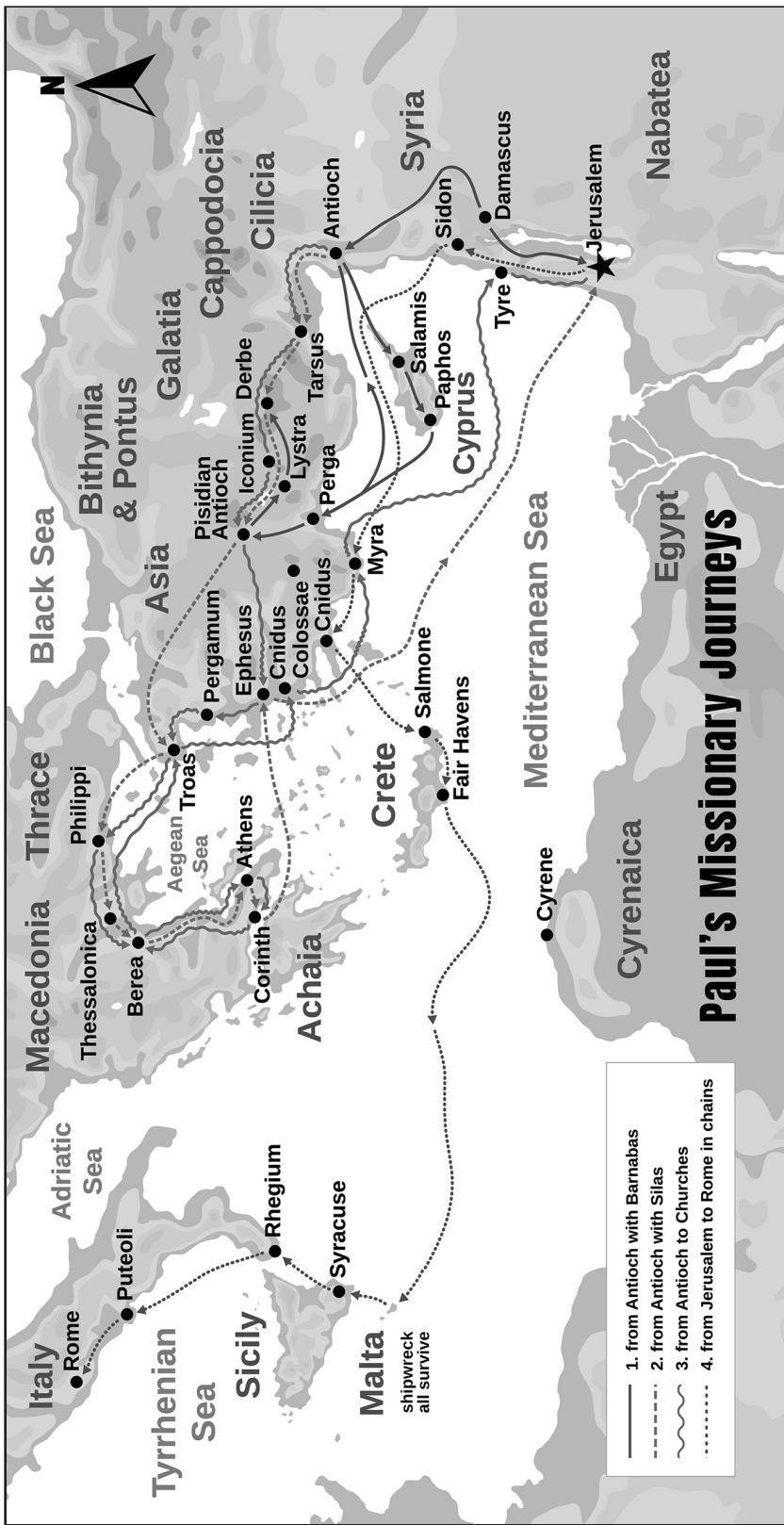
Na da dili Louma dumuna mela dedesa. - Louma 1.1

Paul's Missionary Journeys



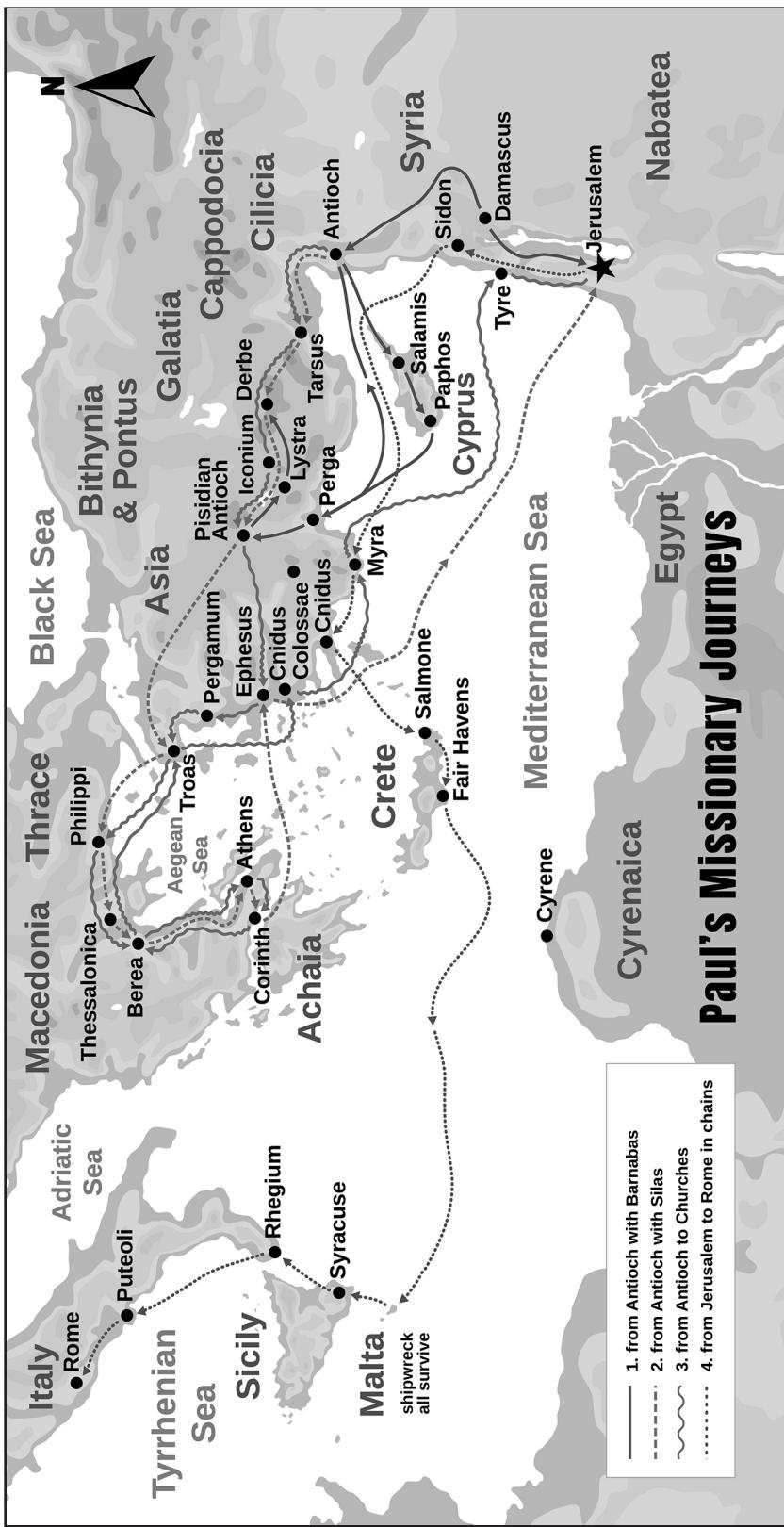
পোল, একজন চীণ বৌদ্ধিসেবক, প্রেরিত হিবার জন্য ডাকা হয়েছে এবং স্নিগ্ধভাবে সুসমাচার প্রচারের জন্ম আলাদা ভাবে মনোনীত করেছেন। - মৌমাছি ১১,

Paul's Missionary Journeys



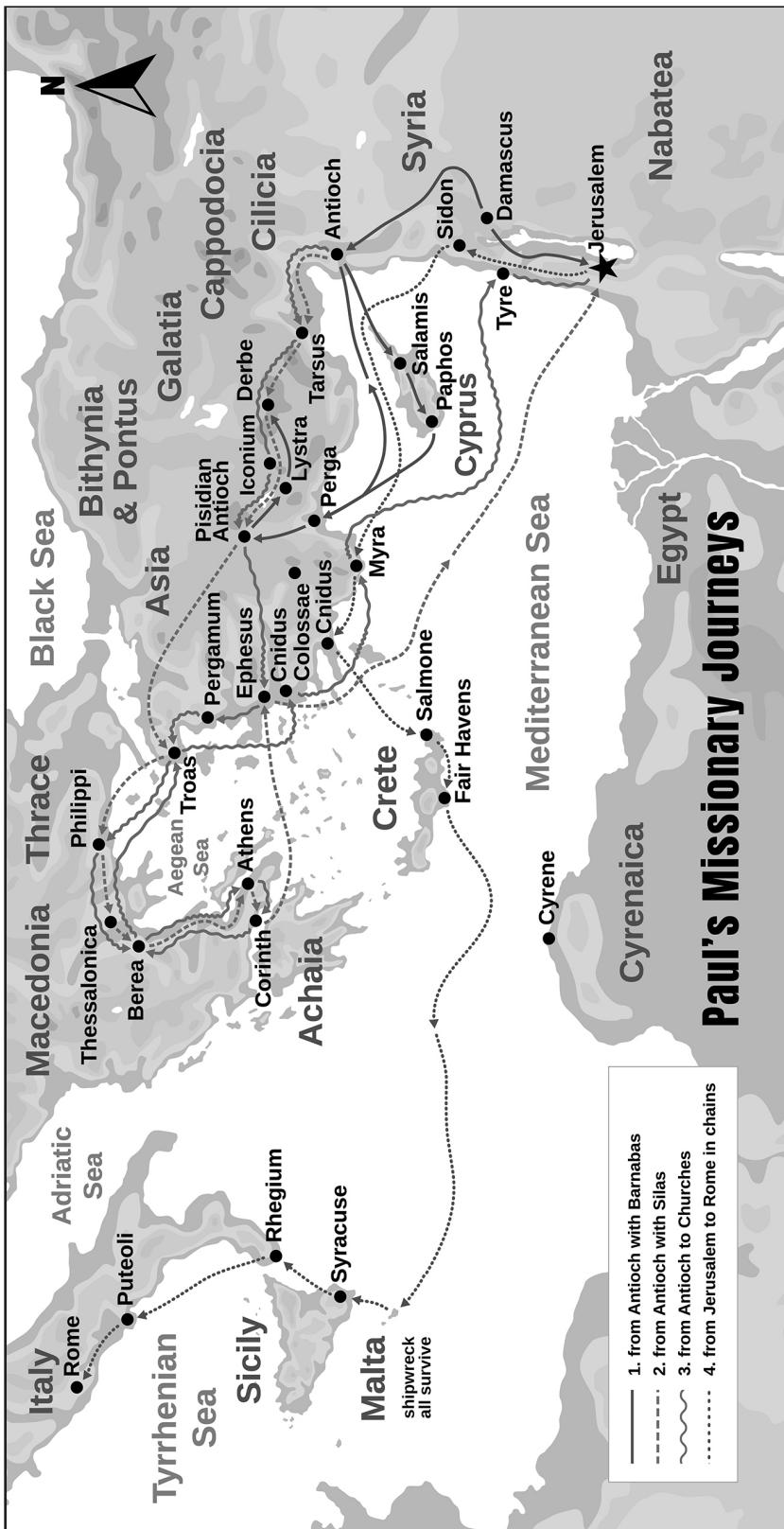
শেৰীল, খৃষ্ট চীকুৰ একজন কৈতোস, প্ৰেরিত মিশনাৰূপে আহুত ও সৈশুৰেৰ সুসমাচাৰ পচাবেৰ জন্ম নিয়ুক্ত - জোৱীয় 1:1.

Paul's Missionary Journeys



Павел, слуга Иисус Христосъ, призванъ за апостолъ, отведенъ да проповядва благовестието от Бога, - Римълъни 1:1

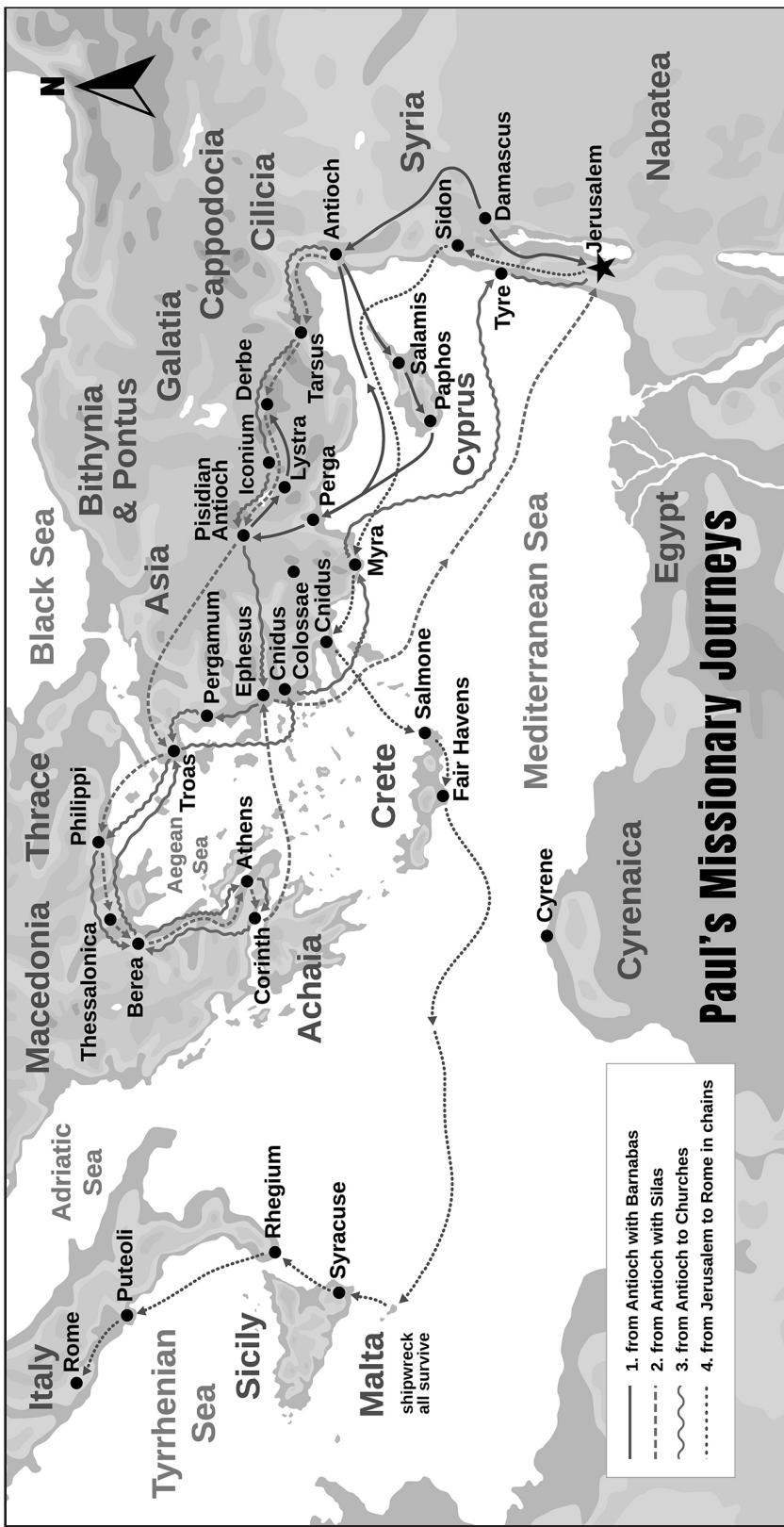
Paul's Missionary Journeys



Si Pablo, usa ka sulugoon ni Jesu-Cristo, gitawag aron mamahimong usa ka apostol, ug gilain alang sa ebanghelyo sa Dios. - Roma 1:1

1. from Antioch with Barnabas
2. from Antioch with Silas
3. from Antioch to Churches
4. from Jerusalem to Rome in chains

Paul's Missionary Journeys

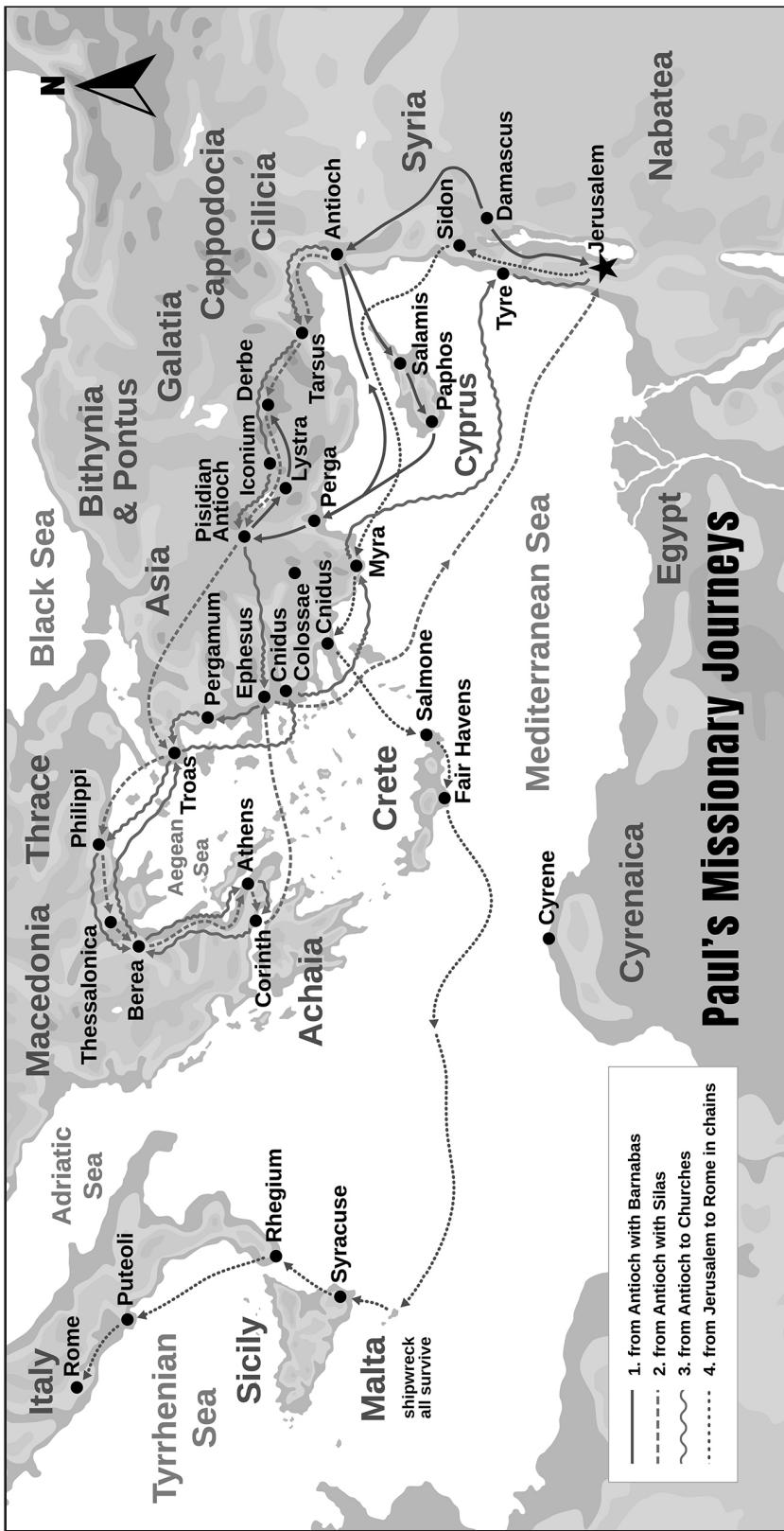


Ako si Pablo nga alagad ni Cristo Jesus ang nagsulat niini. Pinili sa Dios nga mahimong apostol aron nagwali sa iyang Maayong Balita. - Mga Taga-Roma 1:1

1. from Antioch with Barnabas
2. from Antioch with Silas
3. from Antioch to Churches
4. from Jerusalem to Rome in chains

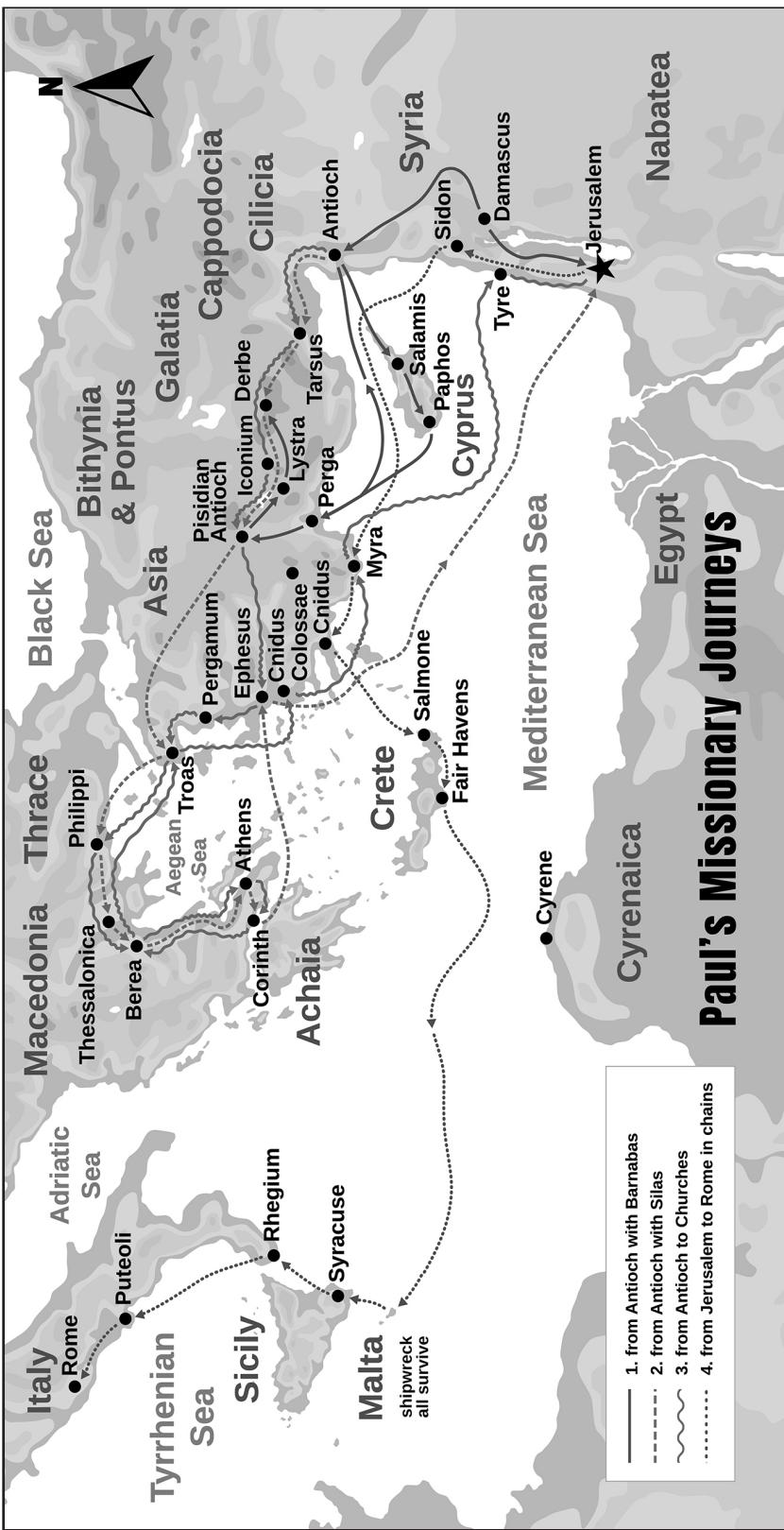
| Route Type | Path Description |
|-------------------------------------|---|
| 1. from Antioch with Barnabas | Solid line: Antioch → Salamis → Paphos → Tyre → Sidon → Damascus → Jerusalem |
| 2. from Antioch with Silas | Dashed line: Antioch → Salamis → Paphos → Tyre → Sidon → Damascus → Jerusalem |
| 3. from Antioch to Churches | Wavy line: Antioch → Salamis → Paphos → Tyre → Sidon → Damascus → Jerusalem |
| 4. from Jerusalem to Rome in chains | Dotted line: Jerusalem → Fair Havens → Salimone → Myra → Cnidus → Colossae → Ephesus → Troas → Pergamum → Antioch → Derbe → Iconium → Antioch → Lydia → Lysimachia → Cyrene → Malta → Sicily → Puteoli → Rome |

Paul's Missionary Journeys



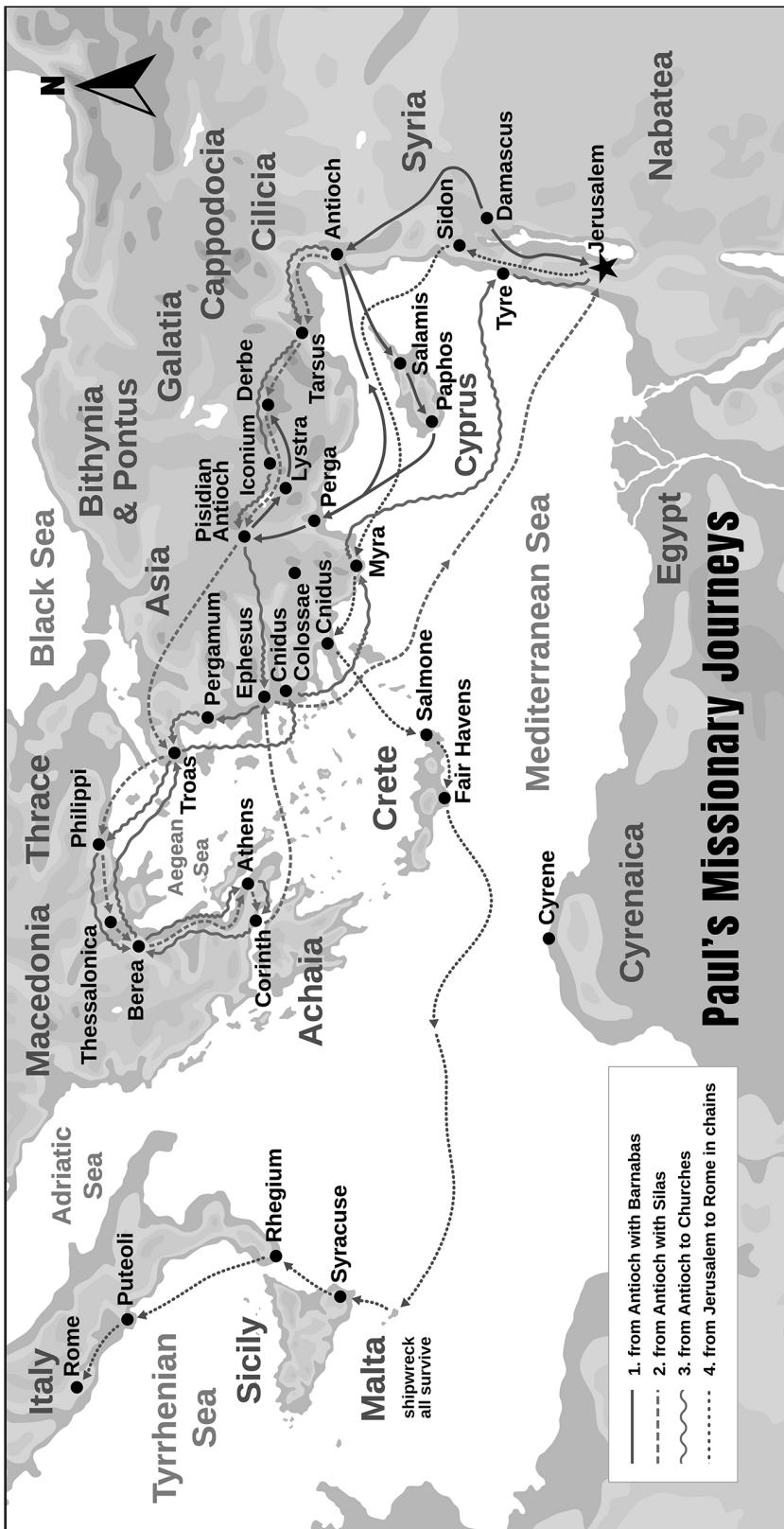
Si Pablo, ulipon ni Jesu-Cristo, inawag sa pagkaapostol, ginahin along sa Maayong Balita sa Dios, - Roma 1:1

Paul's Missionary Journeys

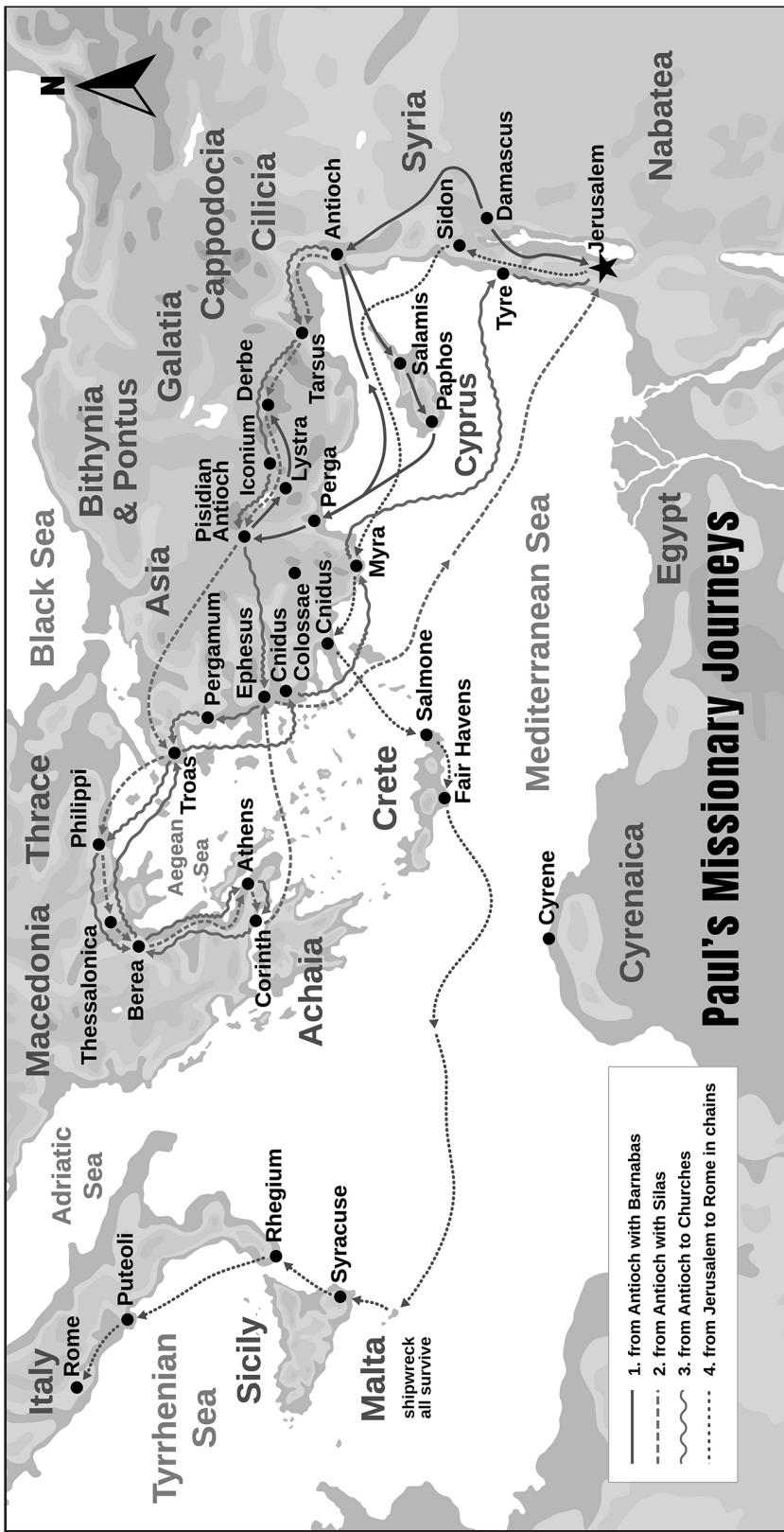


ये चिह्नी ह मसीह यीस के सेवक पौलस के तरफ से अथ, जर्मन ह प्रोटो हेल्प और बलाय गीस, अरु पारमेश्वर के सुधर संदेश के प्रचार करे बर अलग करे गे हवया। - रेमिस 1:1

Paul's Missionary Journeys

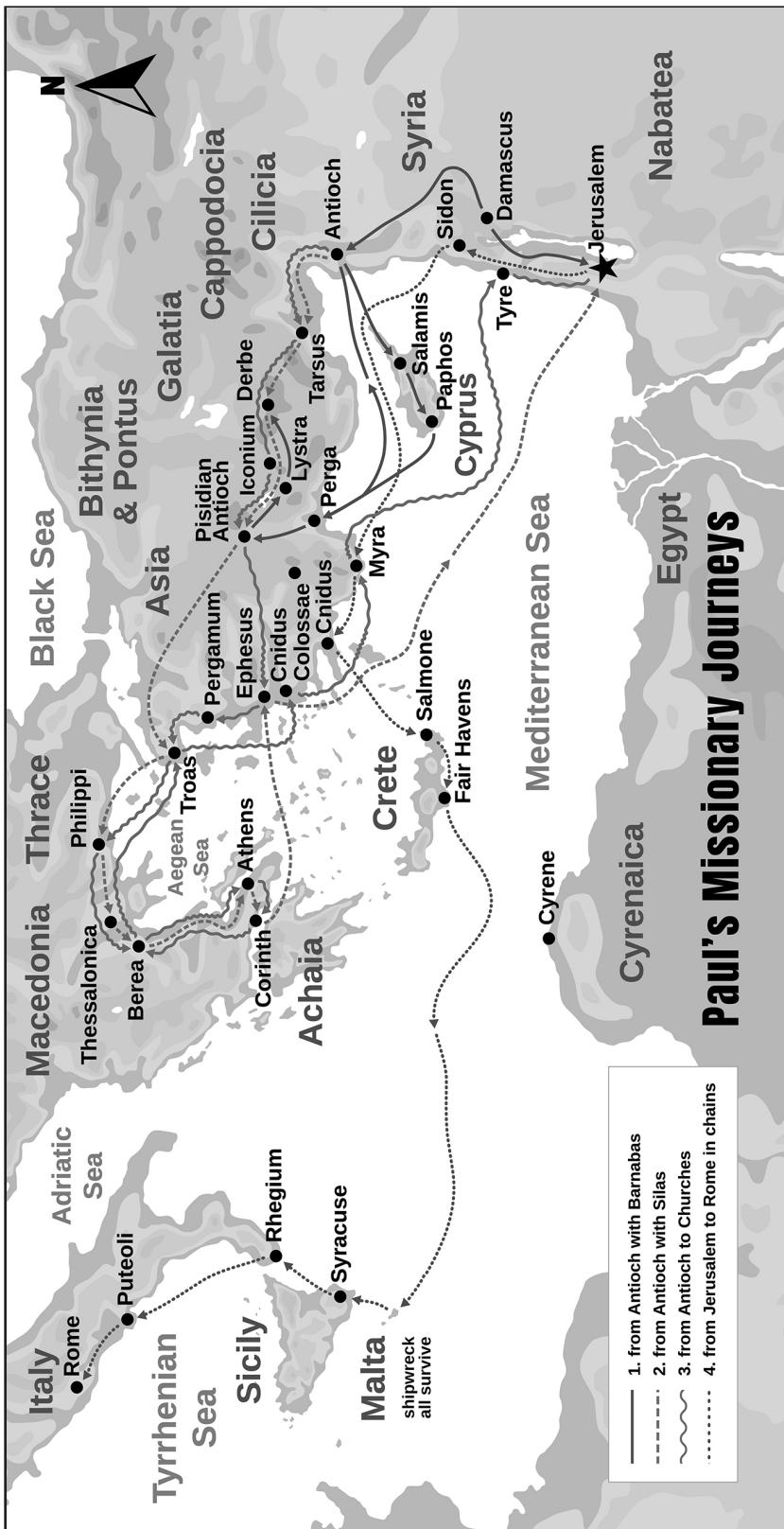


Ndine Paulo, mtumiki wa Khristu Yesu, woyitanidwa nai Malungu kukhala mtumwi. Ndirapataluidwa katti ndilalikire Uthenga Wabwino wa Malungu - Aroma 1:1



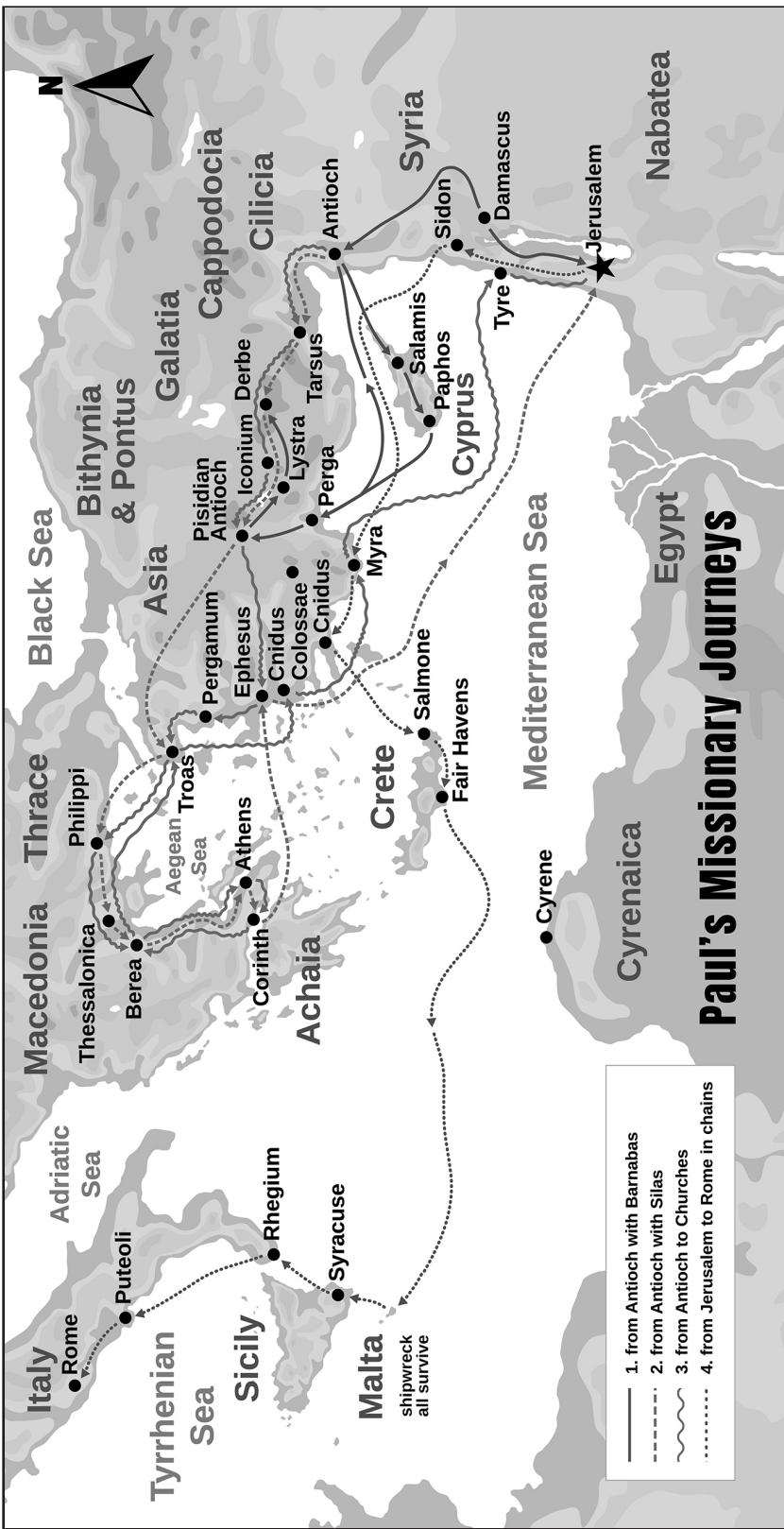
Pawl, Jesu Kri ih tamma, Sithaw tamthanglok hoih pongah, paho ih kami ah kaom, patoeh ih kami ah kawk ih kami mah, - Rom 1:1

Paul's Missionary Journeys



基督耶穌的僕人保祿，蒙召作宗徒，被選拔為傳天主的福音—— 羅馬書 1:1

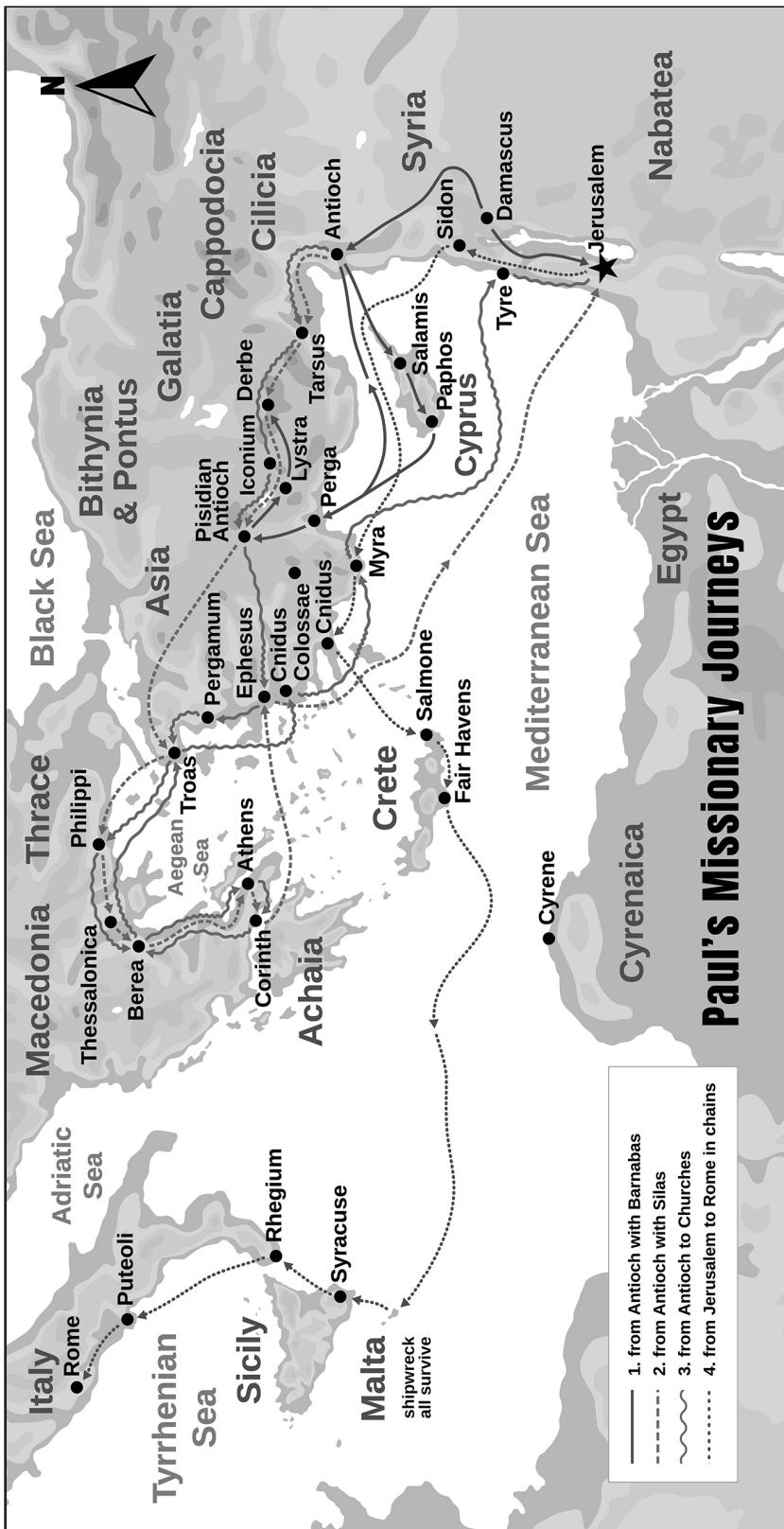
Paul's Missionary Journeys



耶稣基督的仆人保罗，奉召为使徒，特派传神的福音。

- 罗马书 1:1

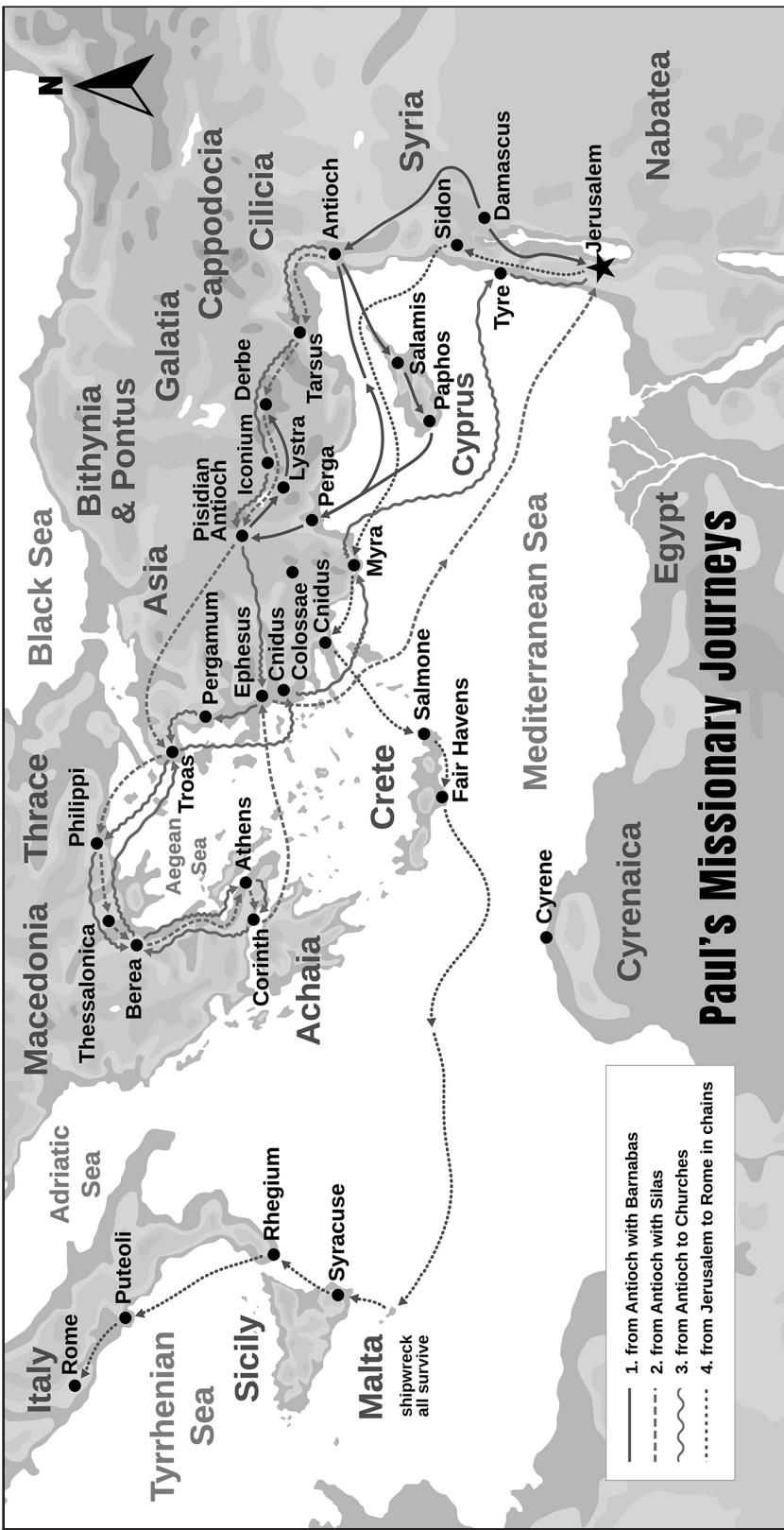
Paul's Missionary Journeys



耶穌基督的僕人保羅，奉召為使徒，特派傳上帝的福音。

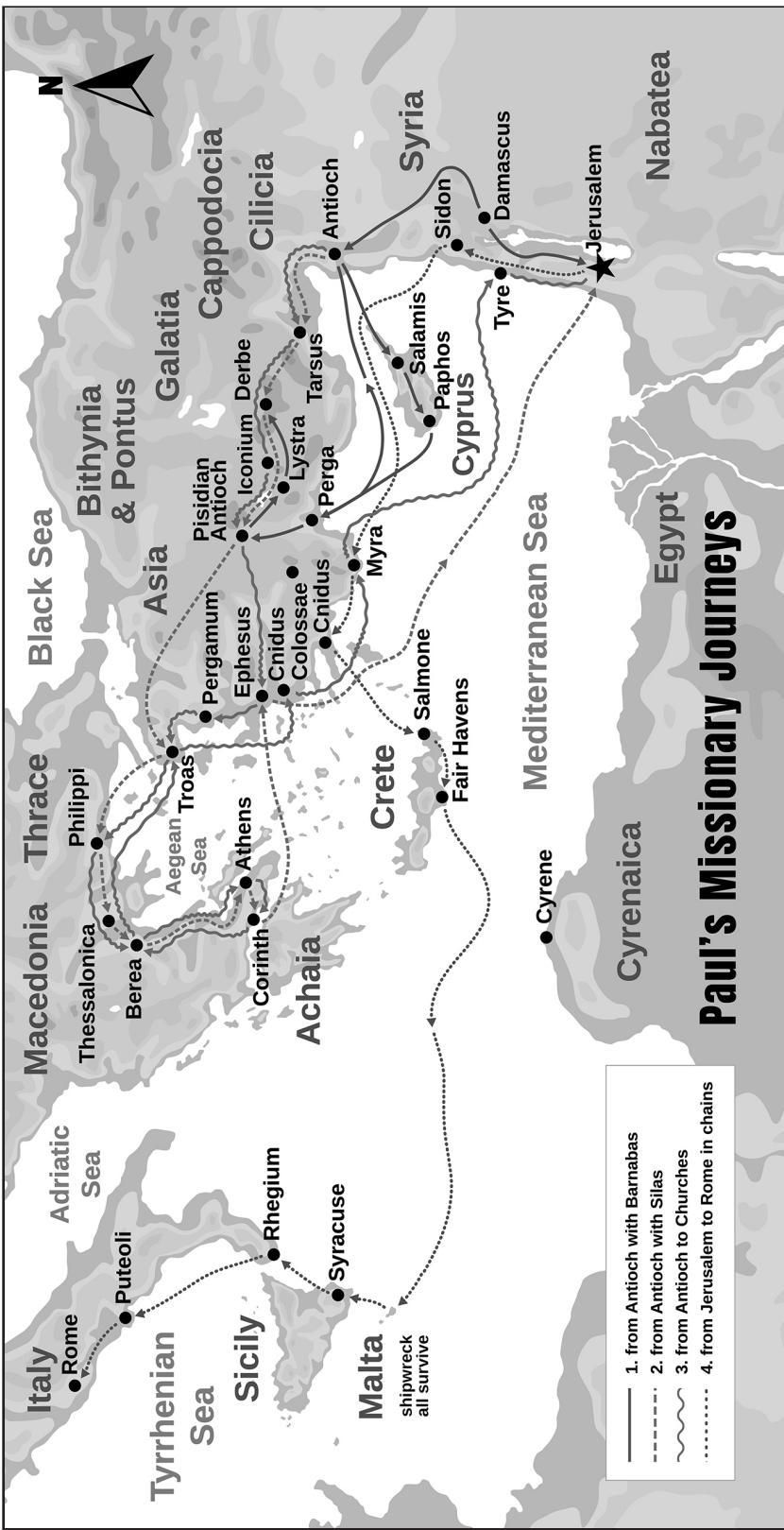
- 羅馬書 1:1

Paul's Missionary Journeys



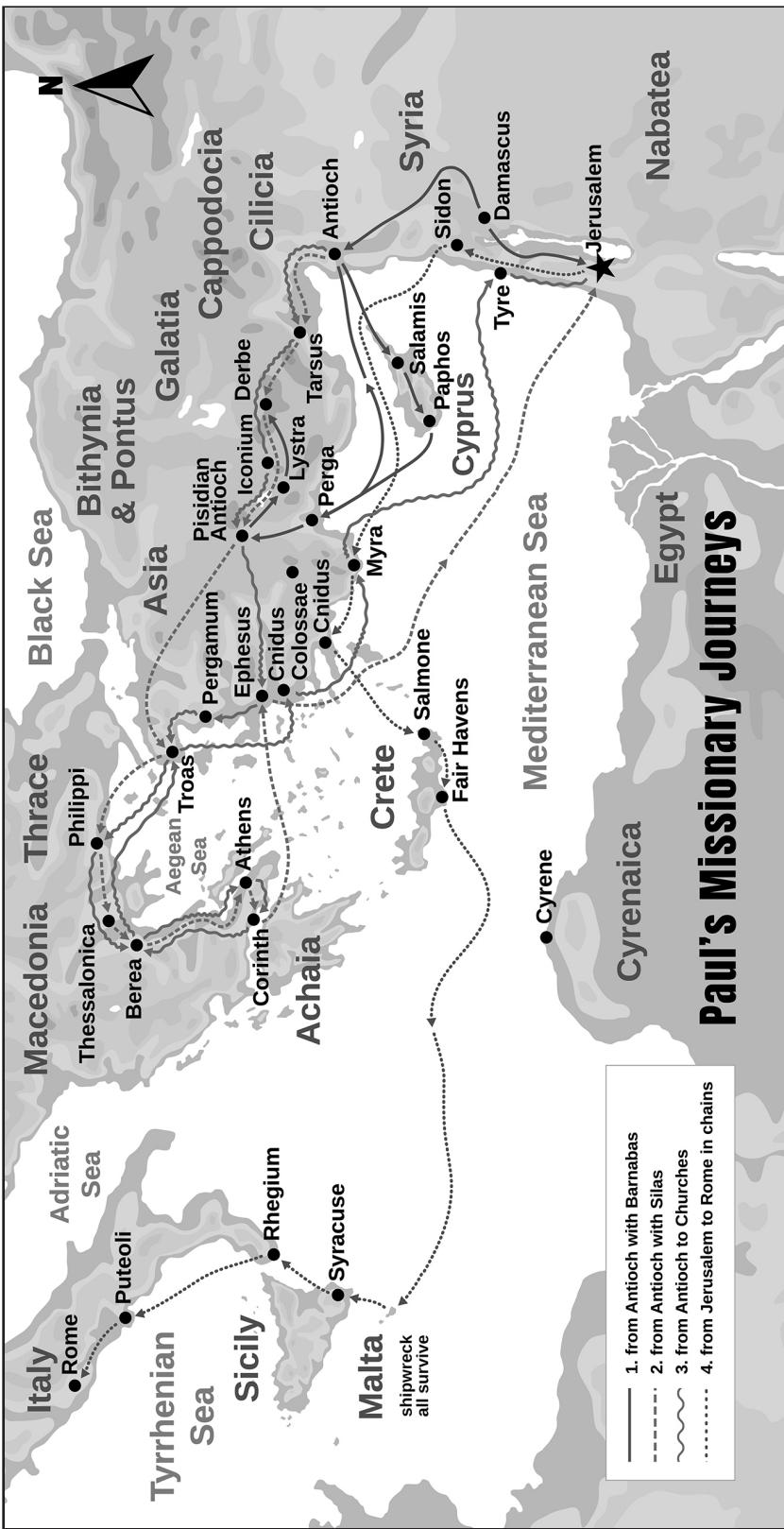
我是基督耶稣的奴仆保罗，蒙召做使徒，特为传上帝的福音。 - 罗马书 1:1

Paul's Missionary Journeys



我是基督耶穌的奴僕保羅，蒙召作使徒，特為傳上帝的福音。 - 羅馬書 1:1

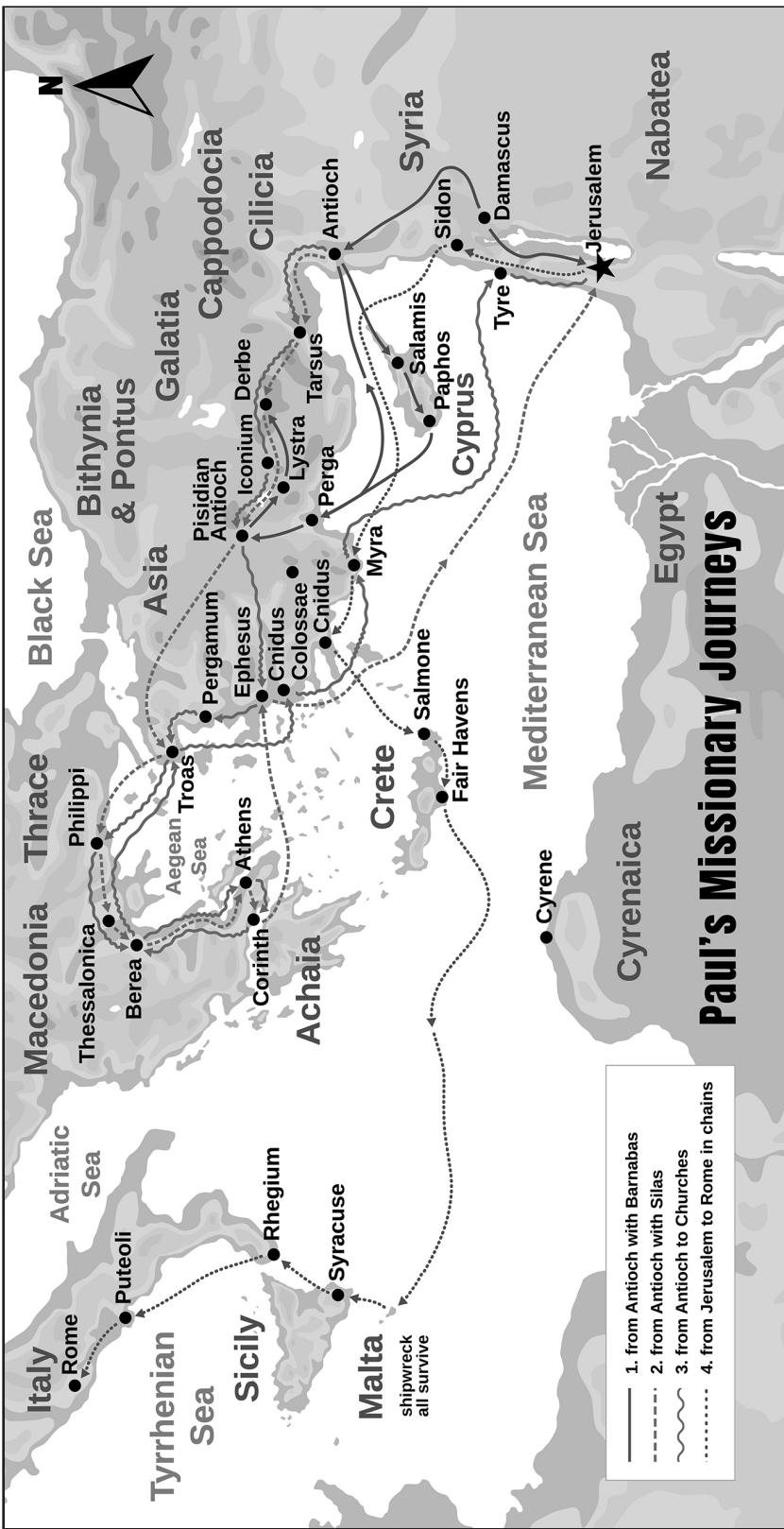
Paul's Missionary Journeys



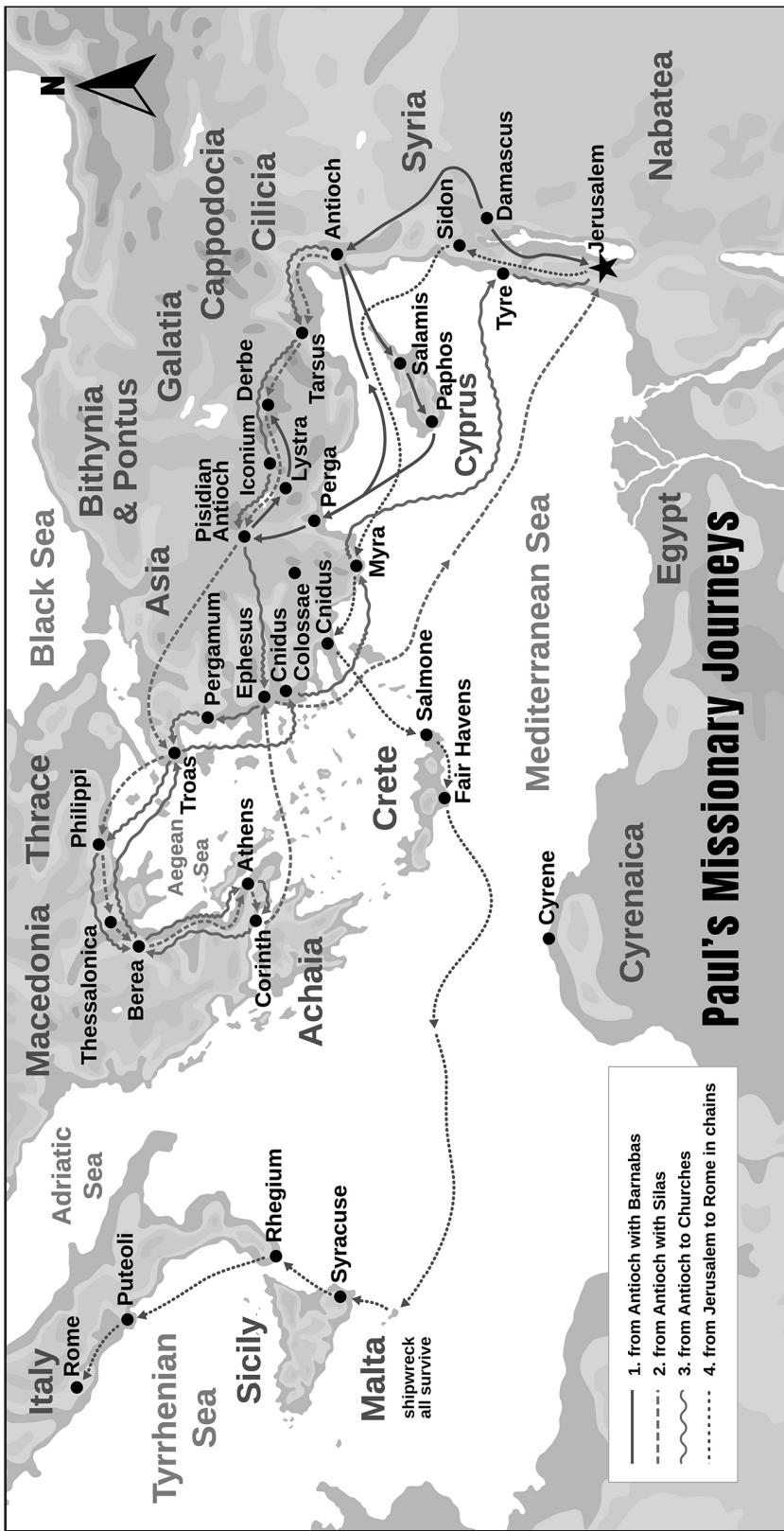
Jesu Khrii kah sal, caeltueih la a khue tih Pathen kah olhangthen ham a coelh kai Paul, - Rom 1:1

Paul's Missionary Journeys

Jesuh Khrih kah sal, caeftueih la a khue iñ Pathen kah othangthen ham a coelh kai Paul, - Romans 1:1

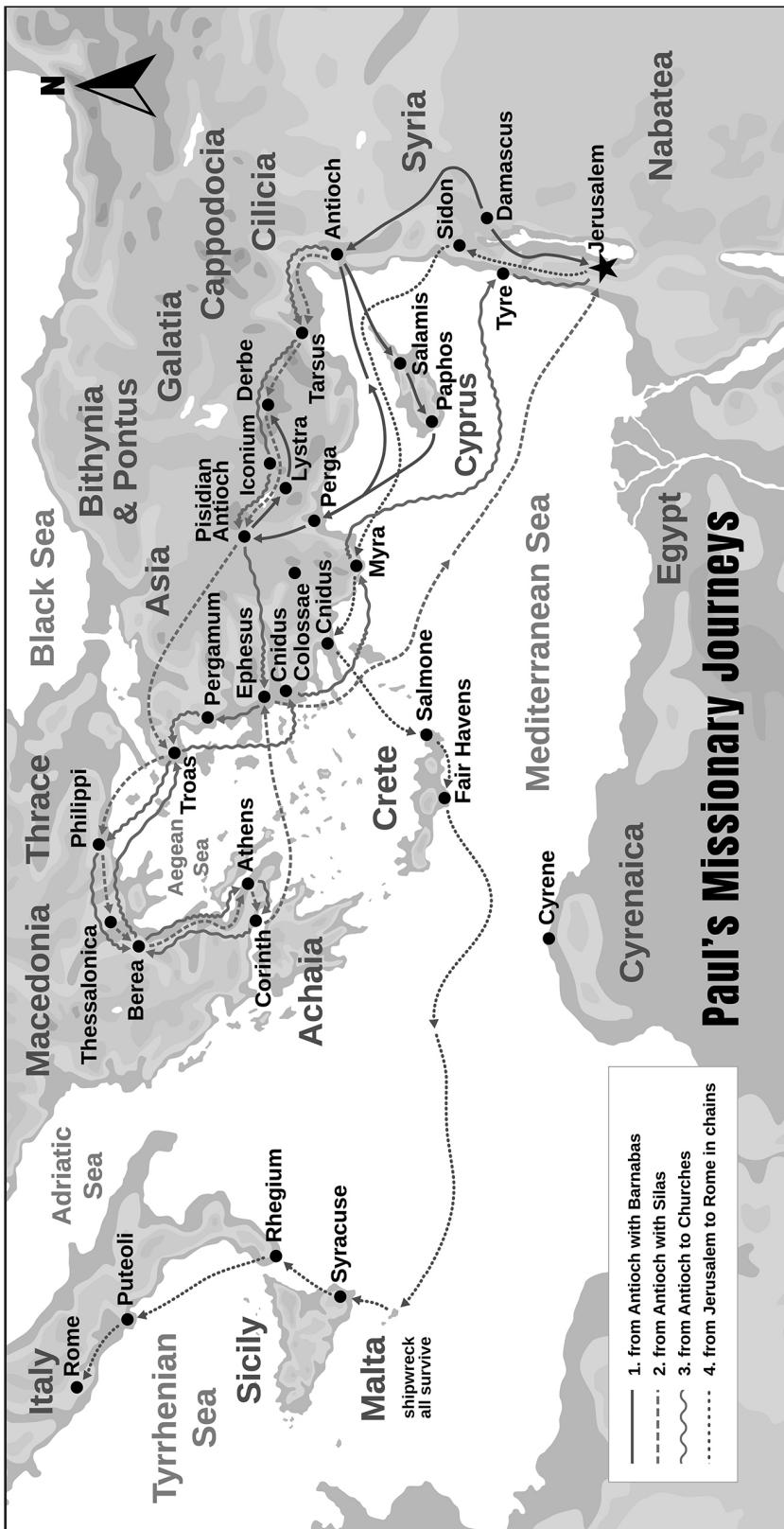


Paul's Missionary Journeys



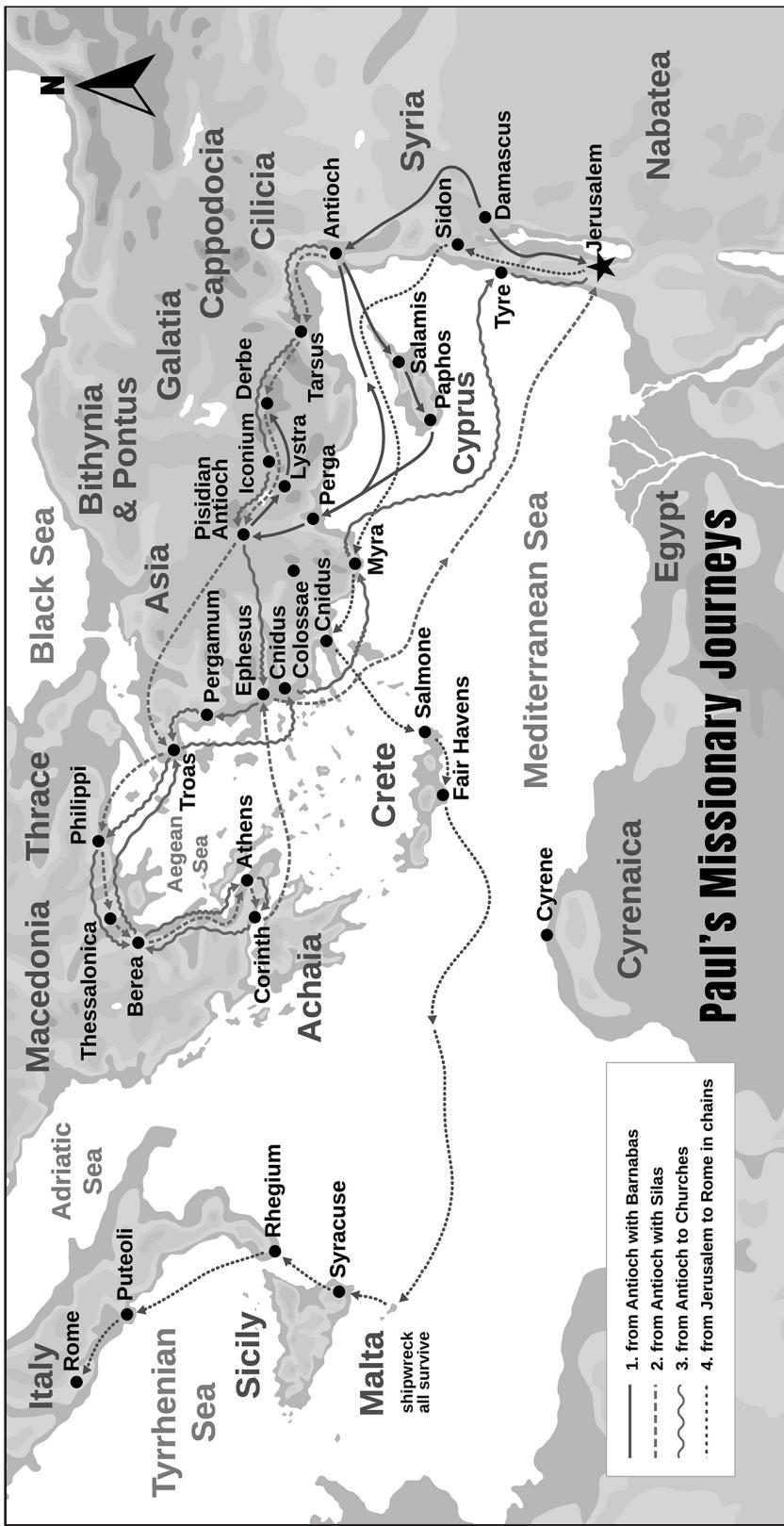
Hiche lekhathot hi Christa Yeshua soh, solchah hidinga Pathen lhendoh, Ama Kipana Thupha sephong dinga Kisoldoh, Paul'a kon ahi: - Rome 1:1

Paul's Missionary Journeys



Kai Pawl, Jisuh Khith e a san, Cathut ni a kamthang kahawi pâpho hanlah, na rawi teh na kaw e, guncei fah kaawm e ni ca na pataawn awlh. - Rom 1:1

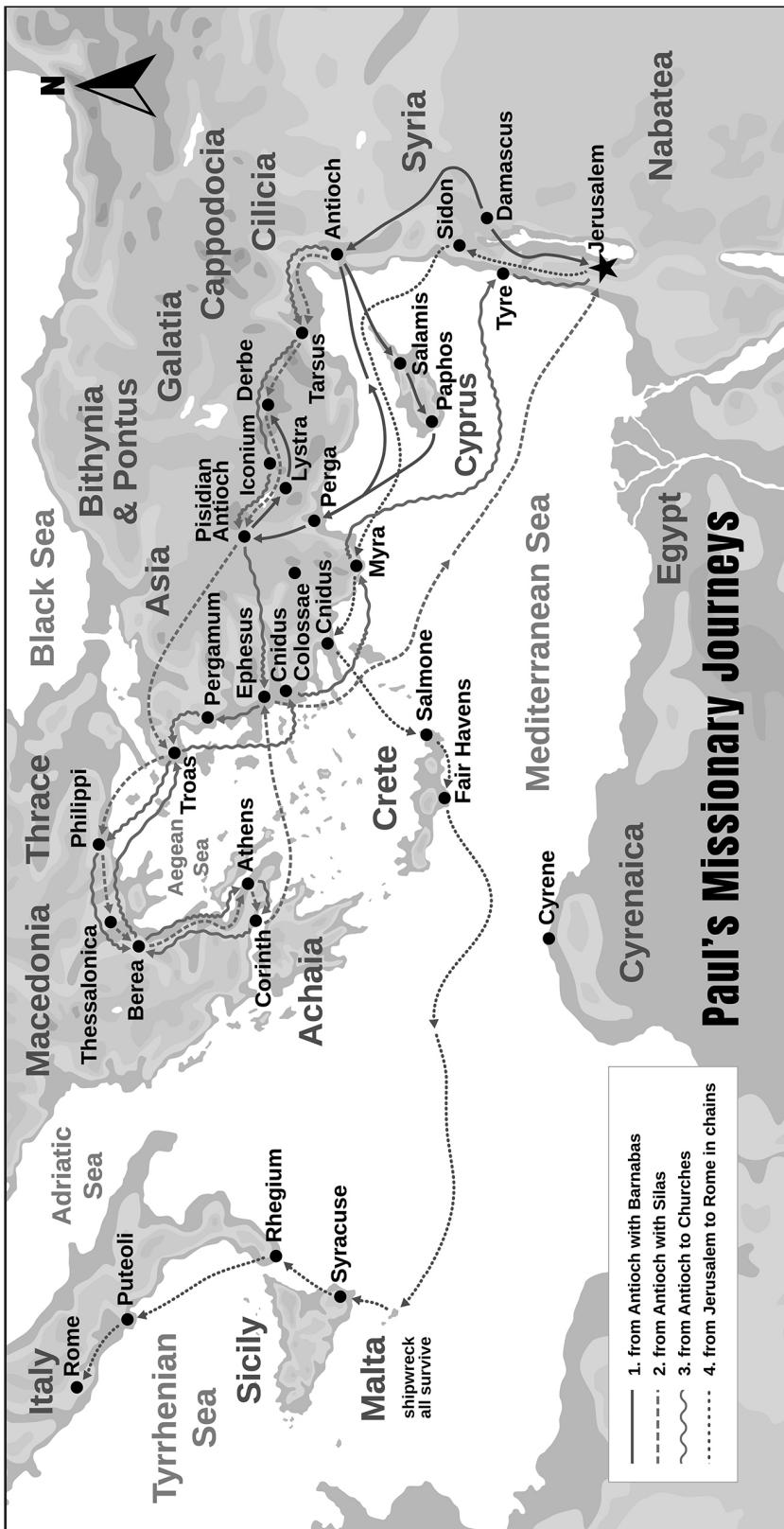
Paul's Missionary Journeys



Pavao, sluga Krista Isusa, pozvan za apostola, odlučen za evanđelje Božje - Rimljani 1,1

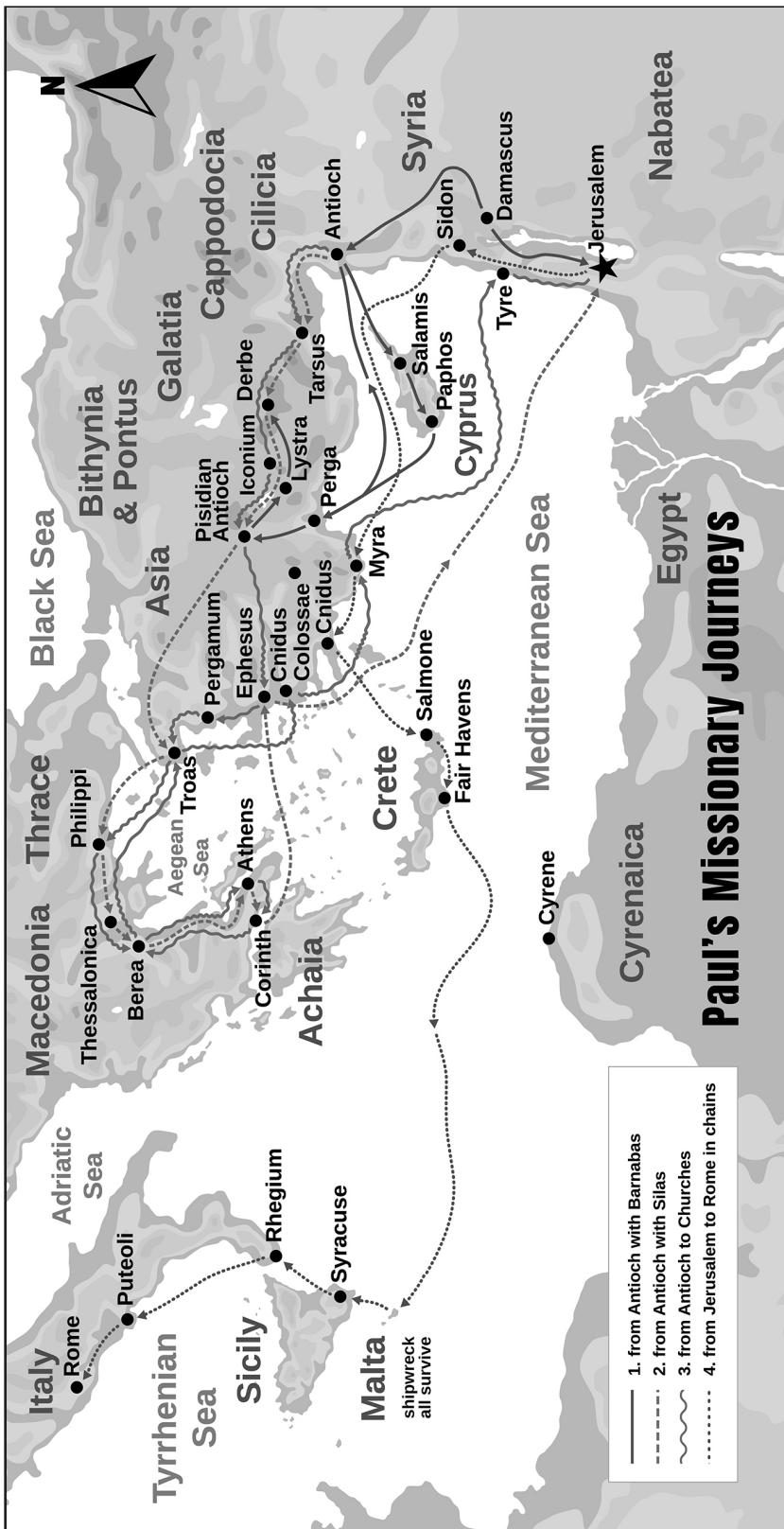
Paul's Missionary Journeys

Pavel, služebník Ježíškristův, povolaný apoštol, oddělený k kázání evangelium Božího, - Římanům 1:1

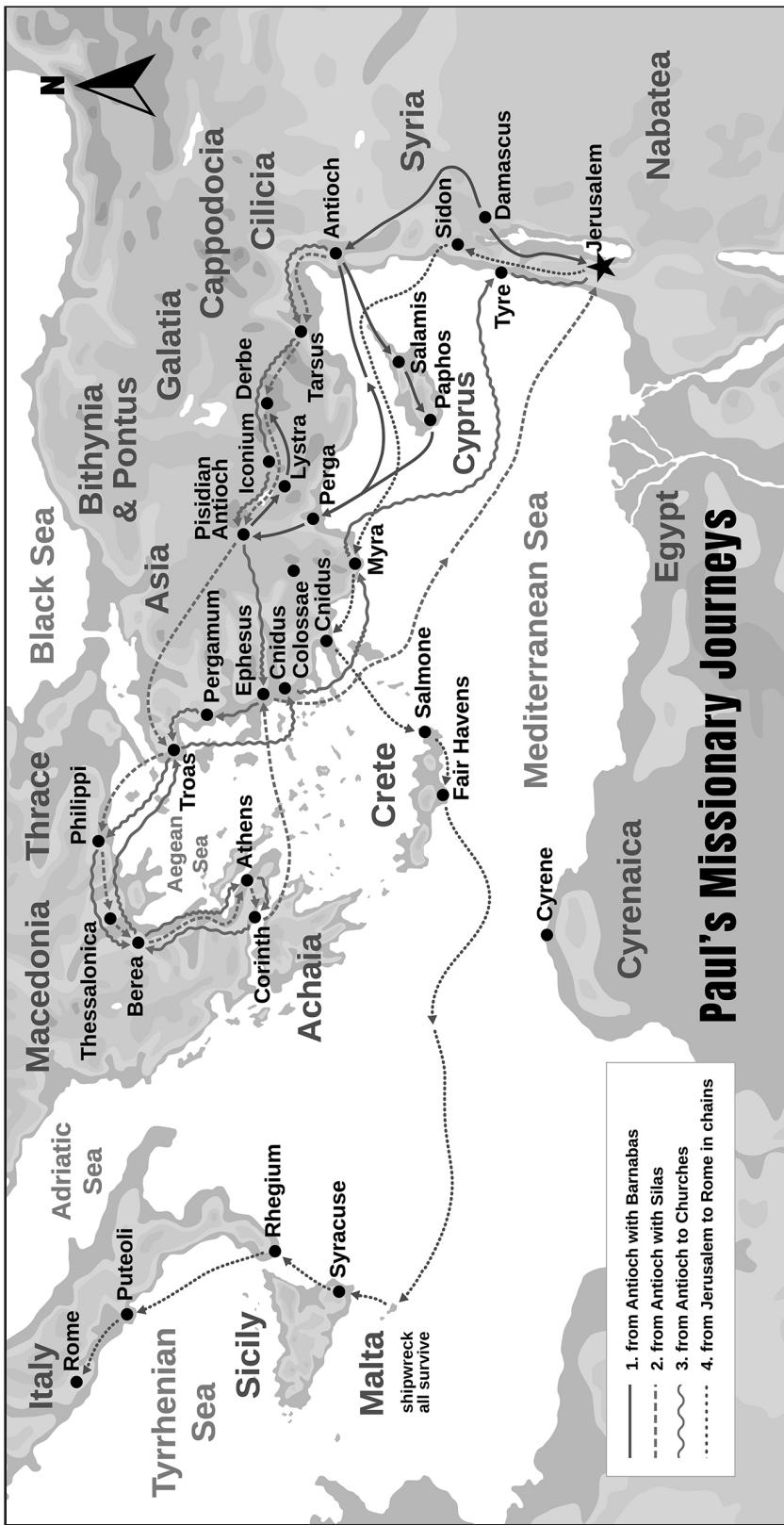


Paul's Missionary Journeys

Pavel, služebník Ježíškristův, povolaný apoštol, oddělený k kázání evangelium Božího, - Římanům 1:1

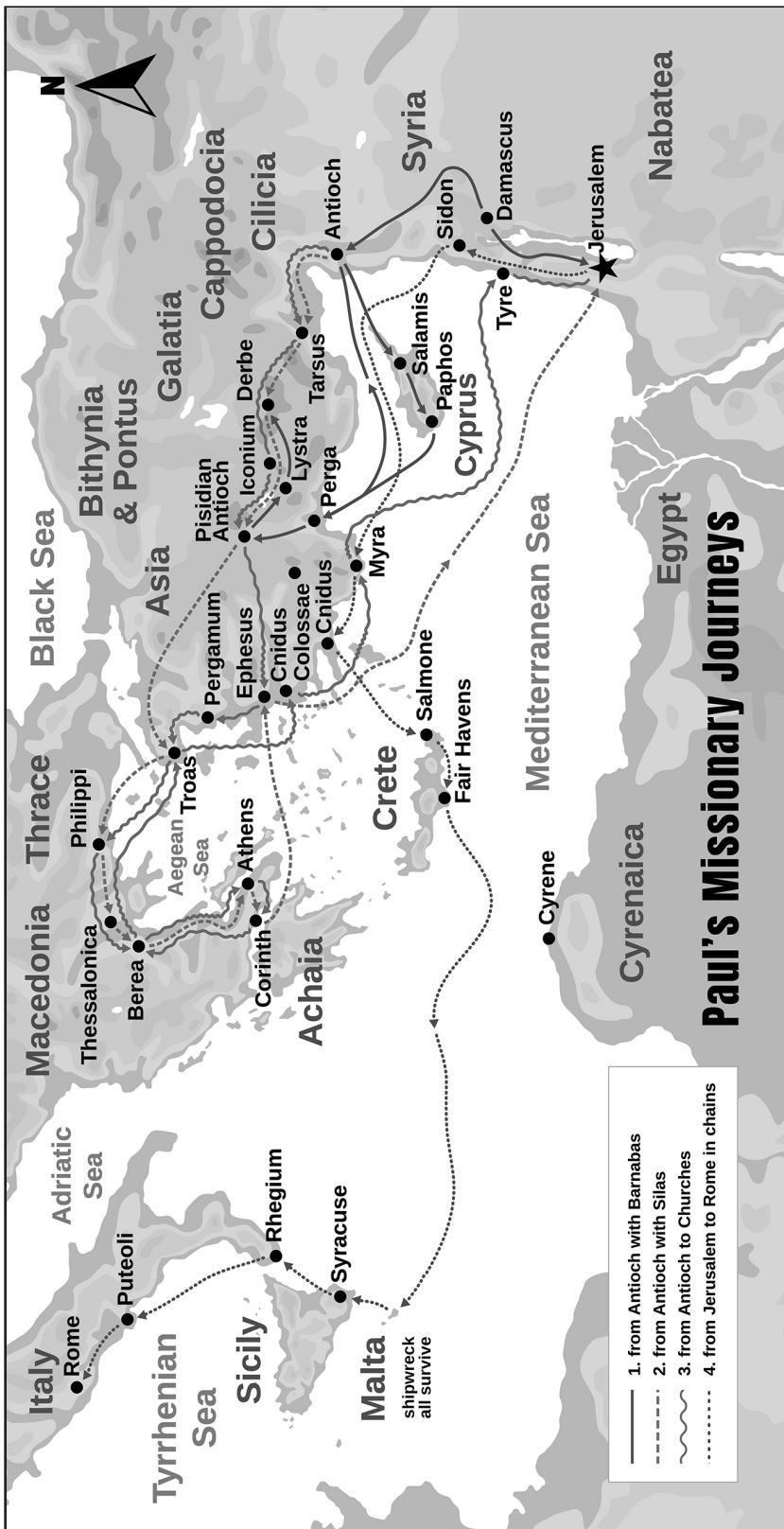


Paul's Missionary Journeys



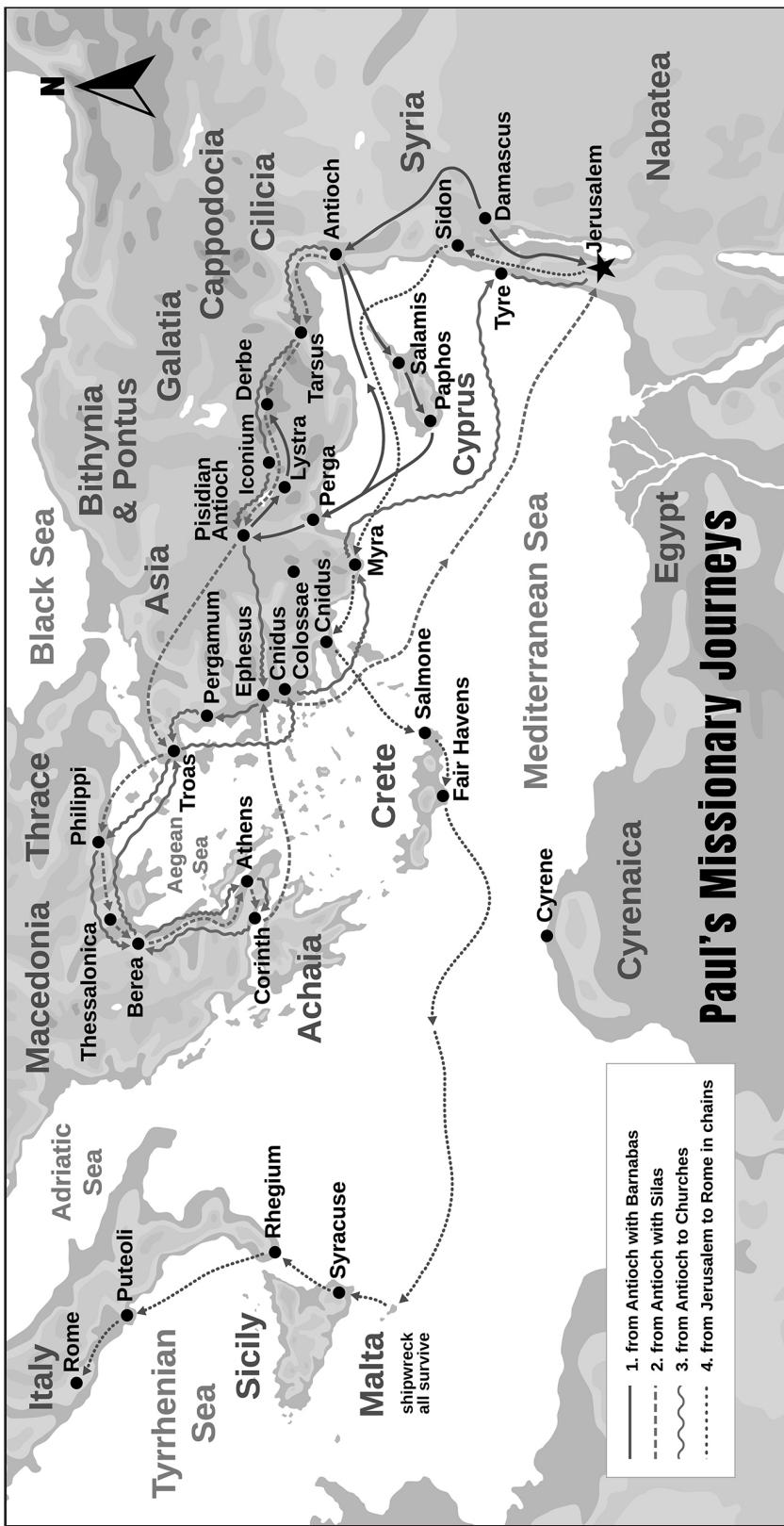
Paulus, Jesu Kristi Tjener, Apostel ifølge Kald, udtagen til at fortynne Guds Evangelium, - Romerne 1:1

Paul's Missionary Journeys



Paulus, Jesu Kristi Tjener, Apostel ifølge Kald, udtagen til at forkynne Guds Evangelium, - Rømerne 1:1

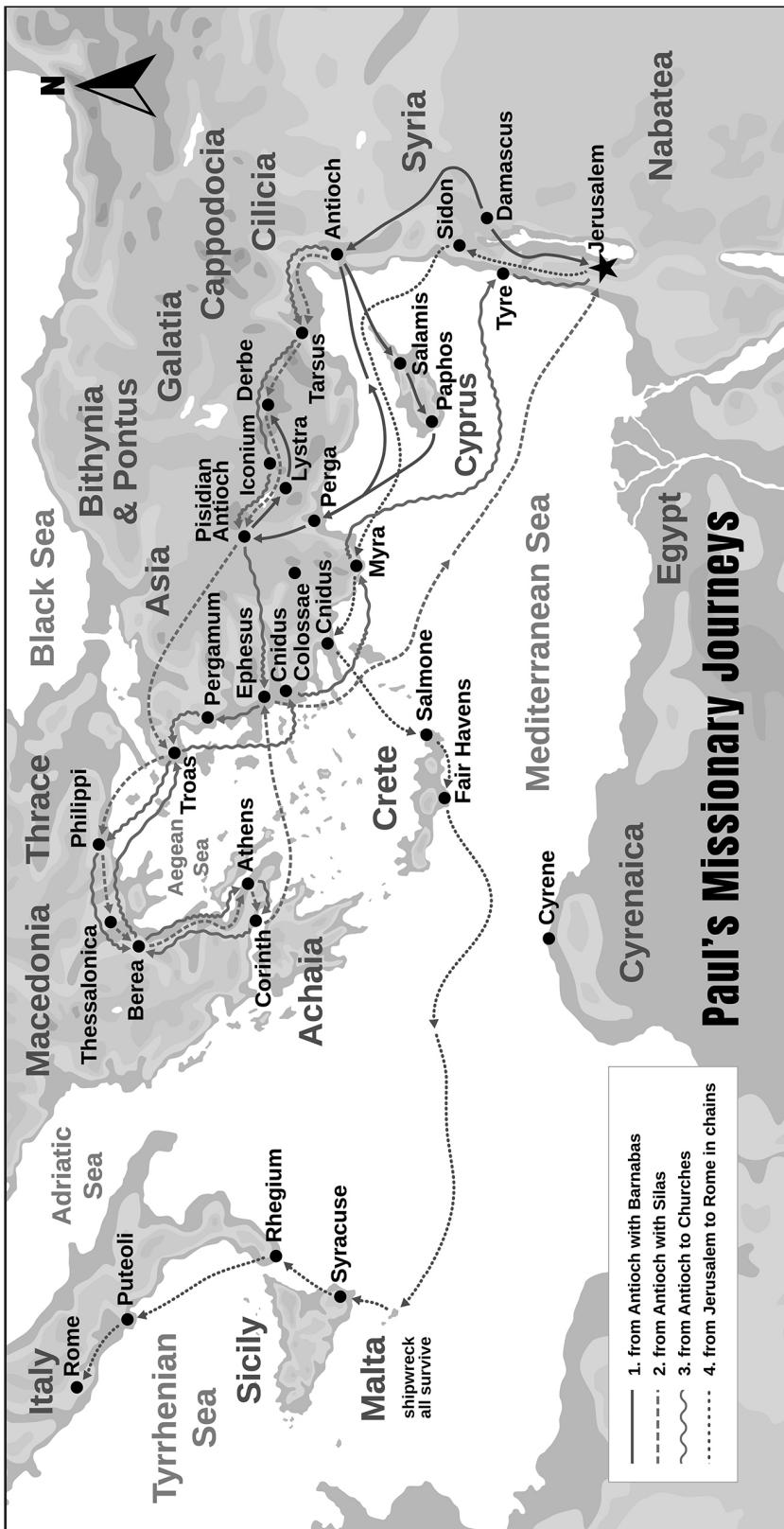
Paul's Missionary Journeys



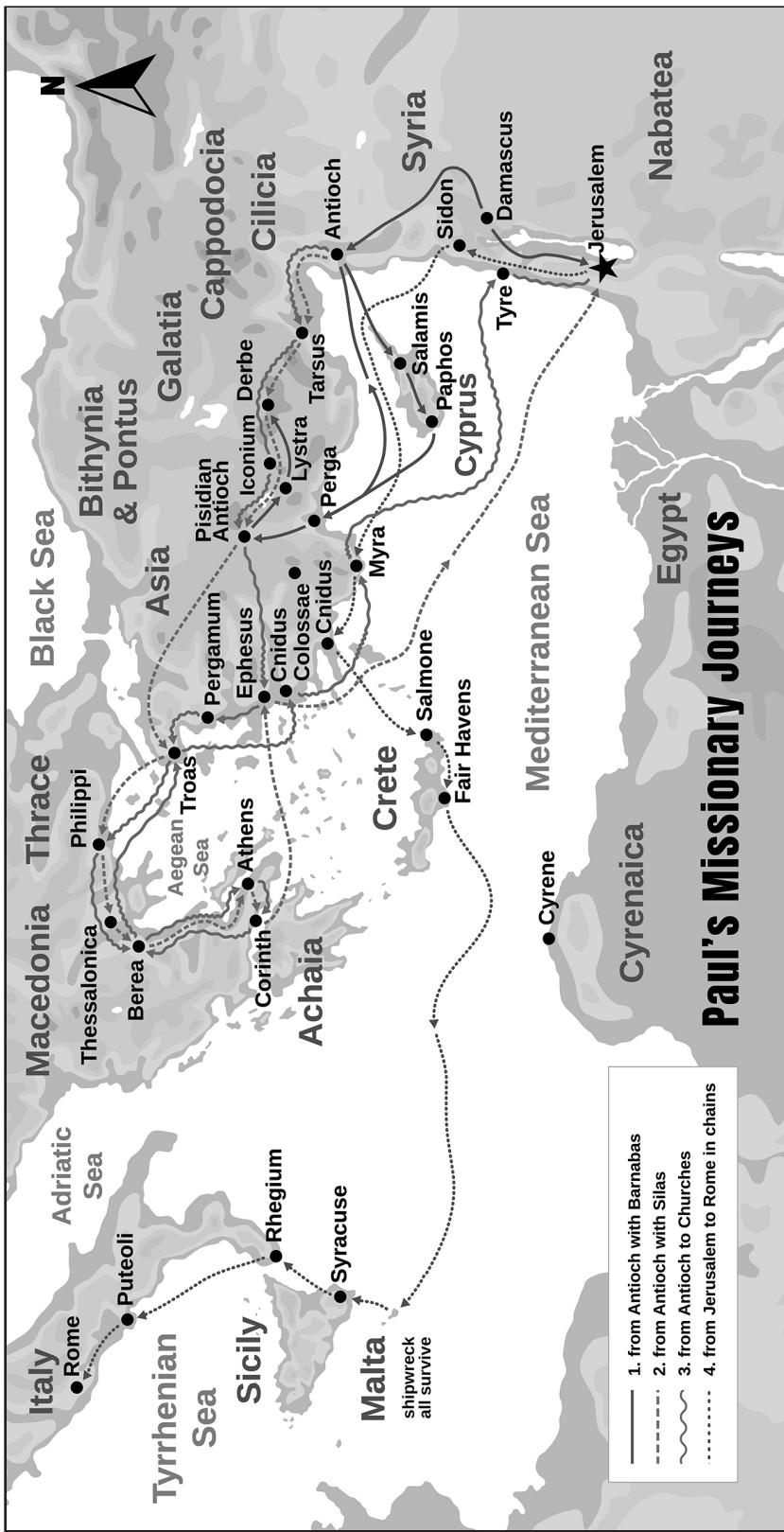
Bare misiraachchuwaan Kaalda oodanaw Stoossay dooriide s'eeseedda Kiristtoosa Yesuusa Koomay, Yesuusi Kiristtoosi kittleedda Pawuloosi, taani ha dabodaabiyyaa s'aafay.

- Room 1:1

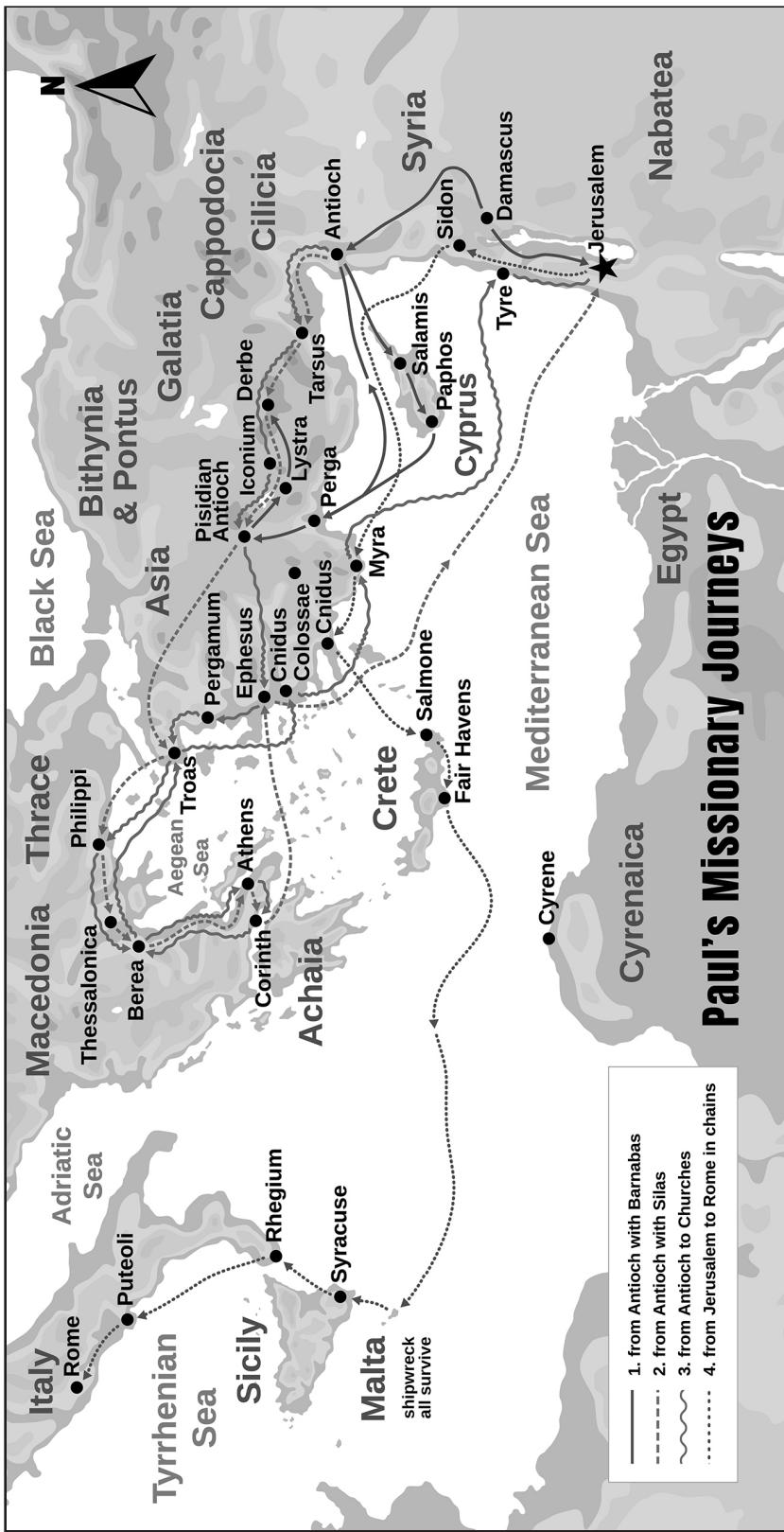
Paul's Missionary Journeys



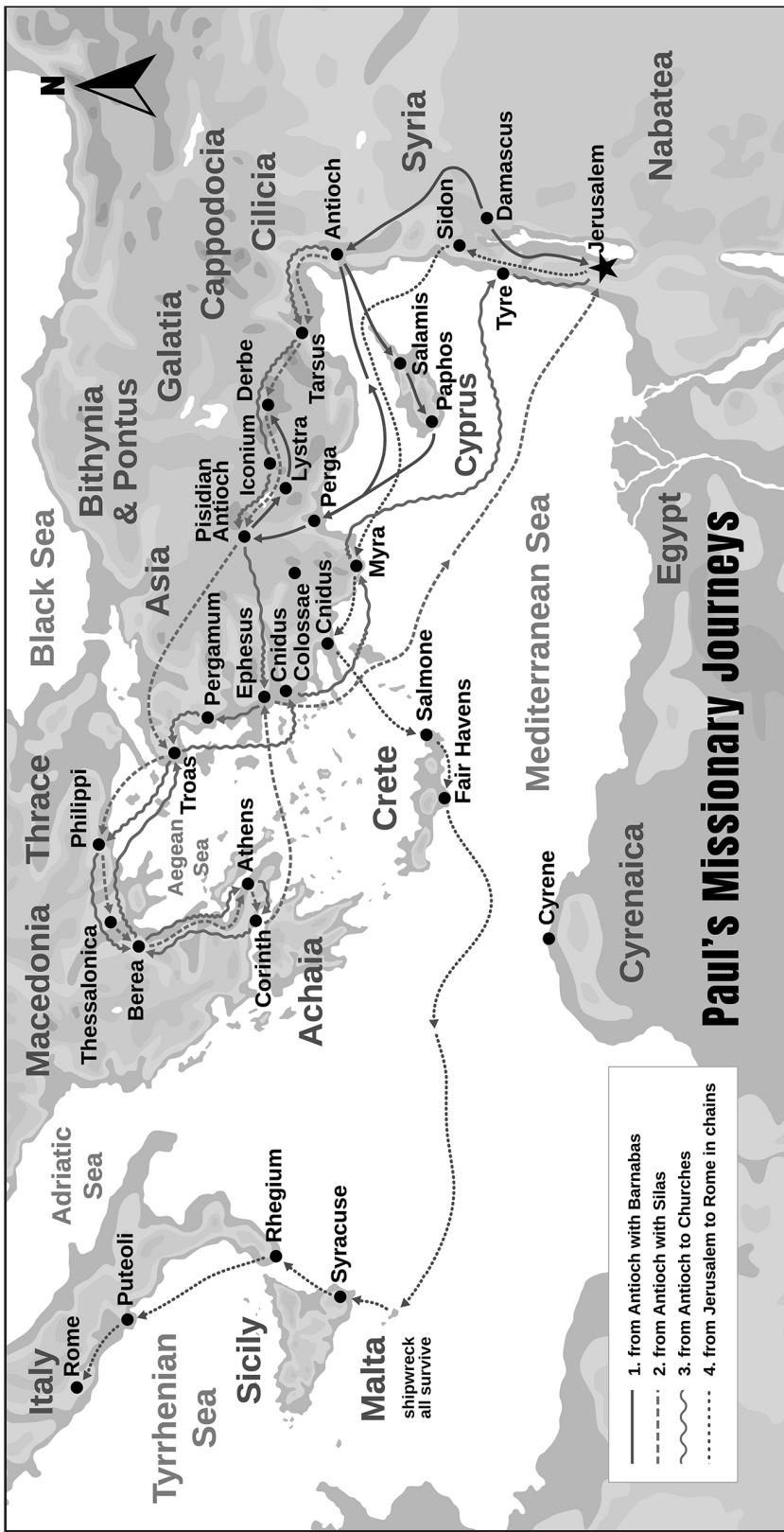
An Paulo, misumba Yesu Kristo, mane oluongi mondo obedjate, kendo nowala mundo ayal Injili mar Nyasaye. - Jo-Rumi 1:1



Paulus, dienaar van Christus Jesus, geroepen als apostel en bestemd voor het Evangelie van God, - Romeinen 1:1

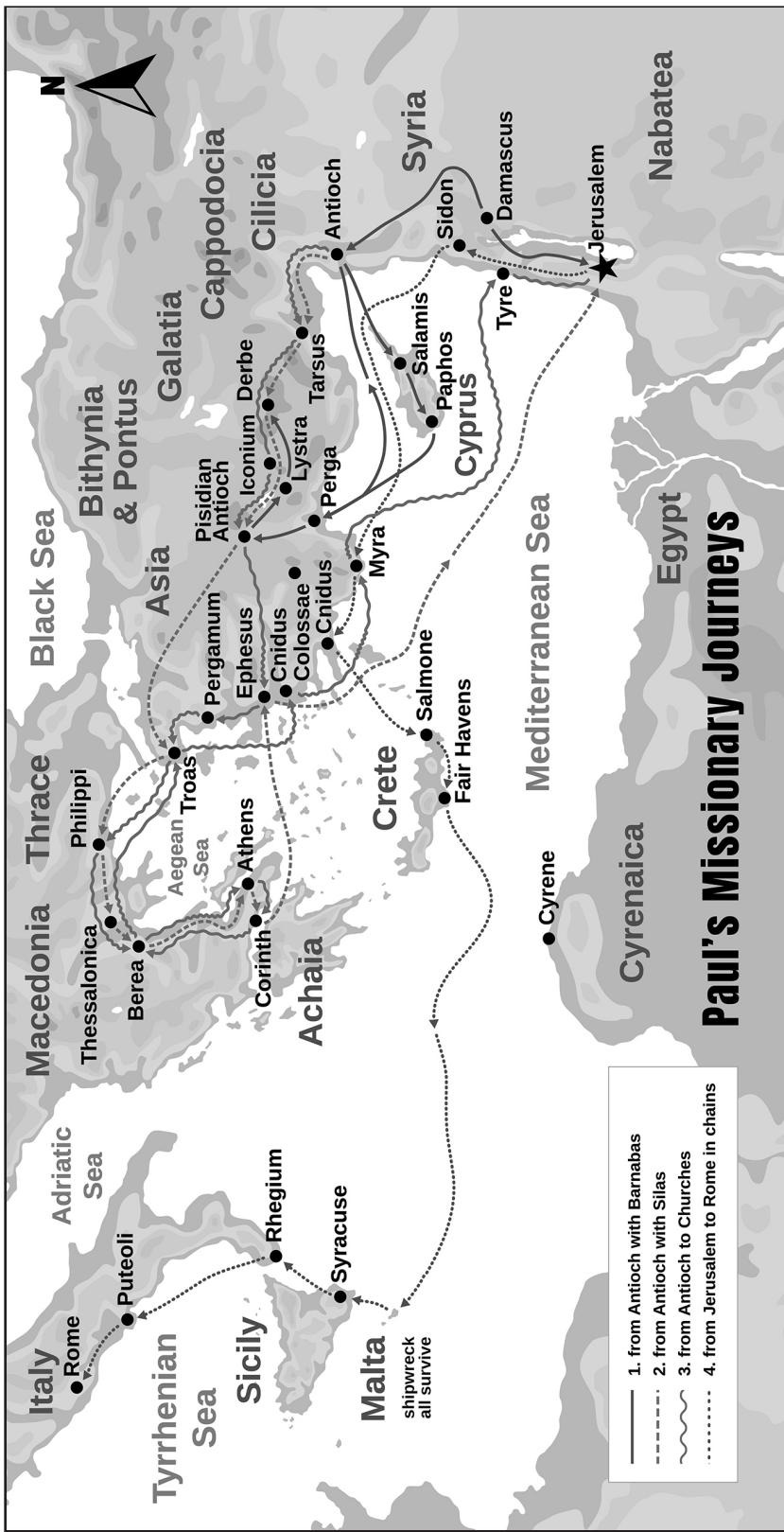


Paulus, een dienstknecht van Jezus Christus, een geroepen apostel, afgezonden tot het Evangelie van God, - Romeinen 1:1



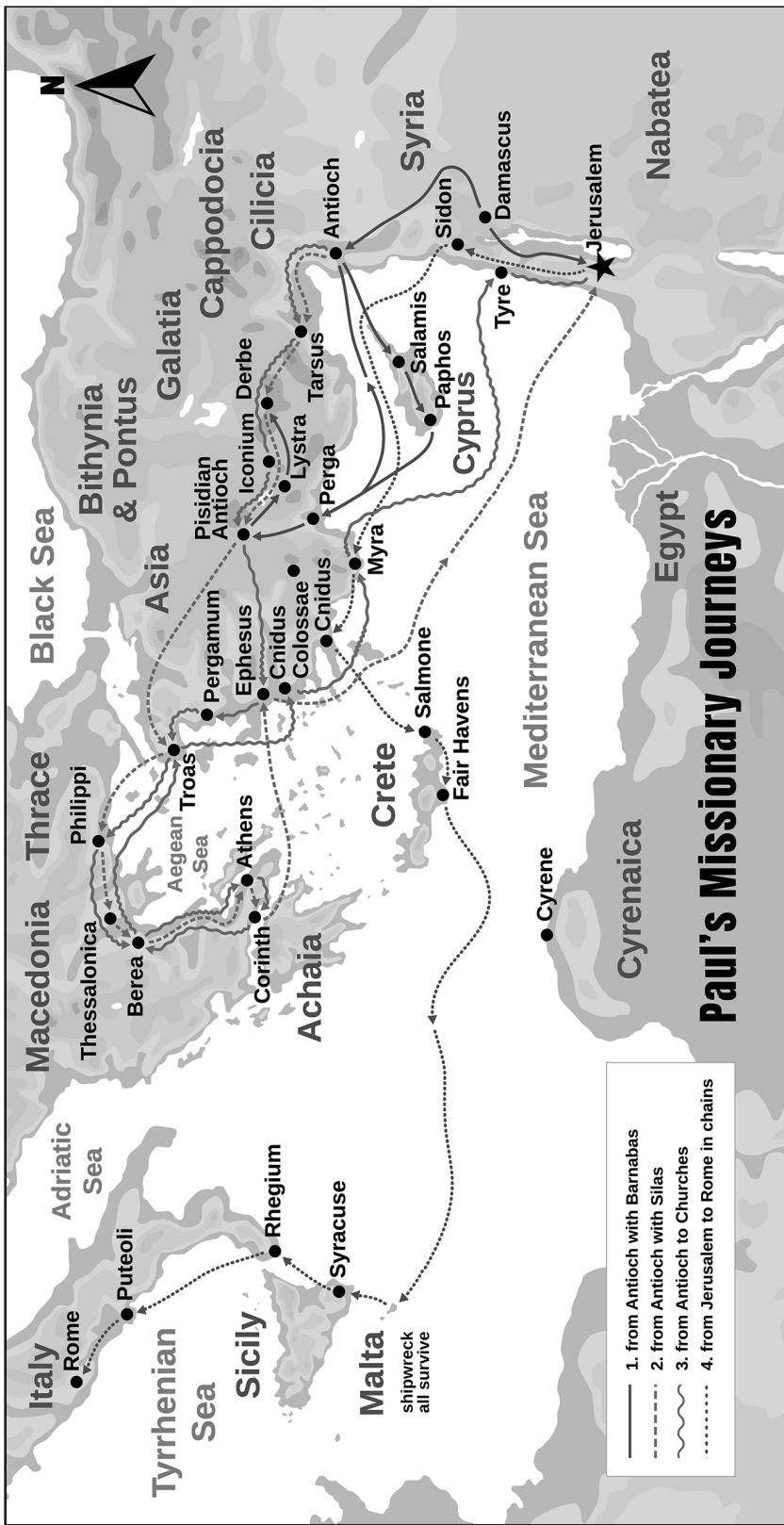
Paulus, een dienstknecht van Jezus Christus, een geroepen apostel, afgezonden tot het Evangelie van God, - Romeinen 1:1

Paul's Missionary Journeys



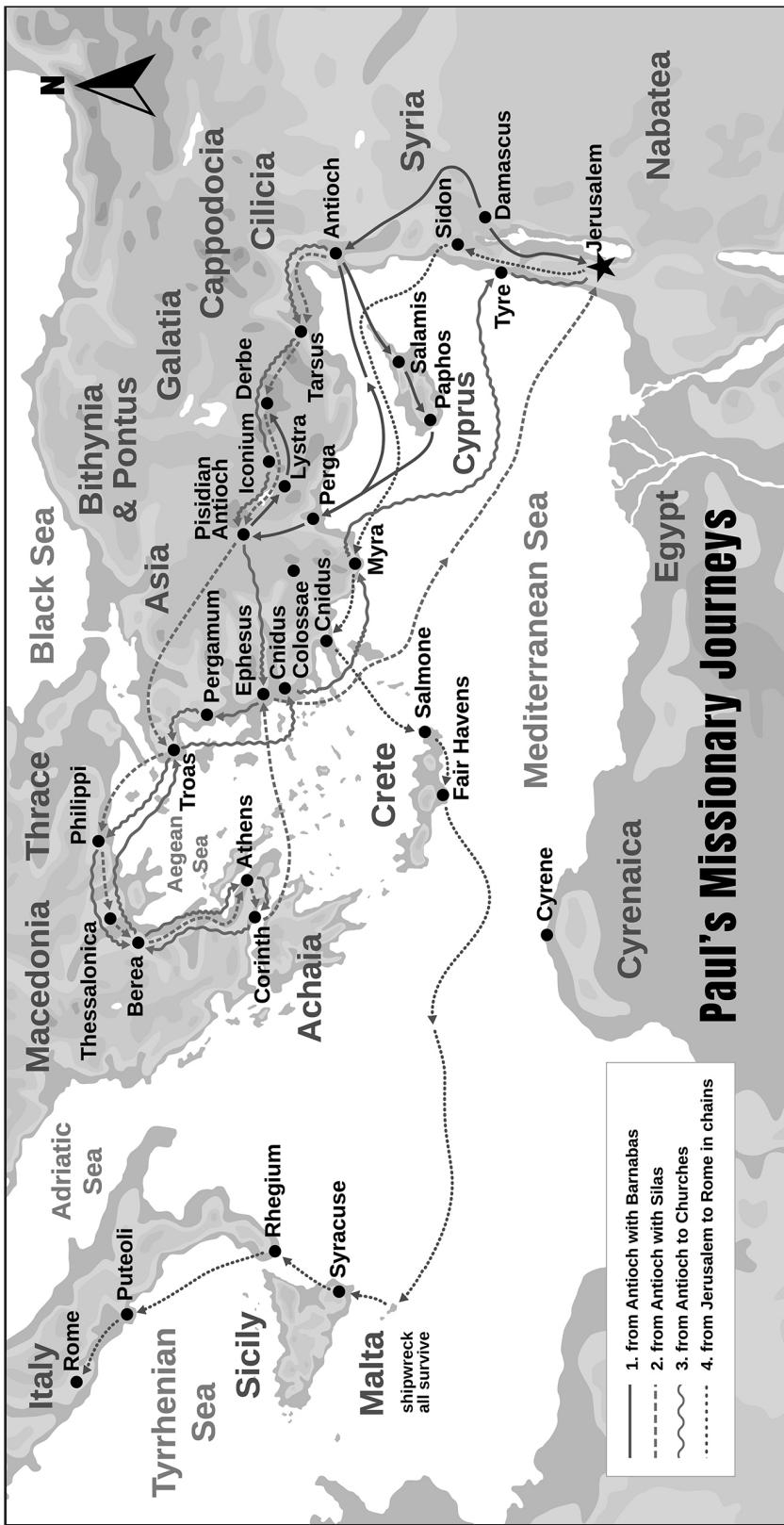
Paul, a bondman of Jesus Christ, a called apostle having been separated for the good news of God - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys



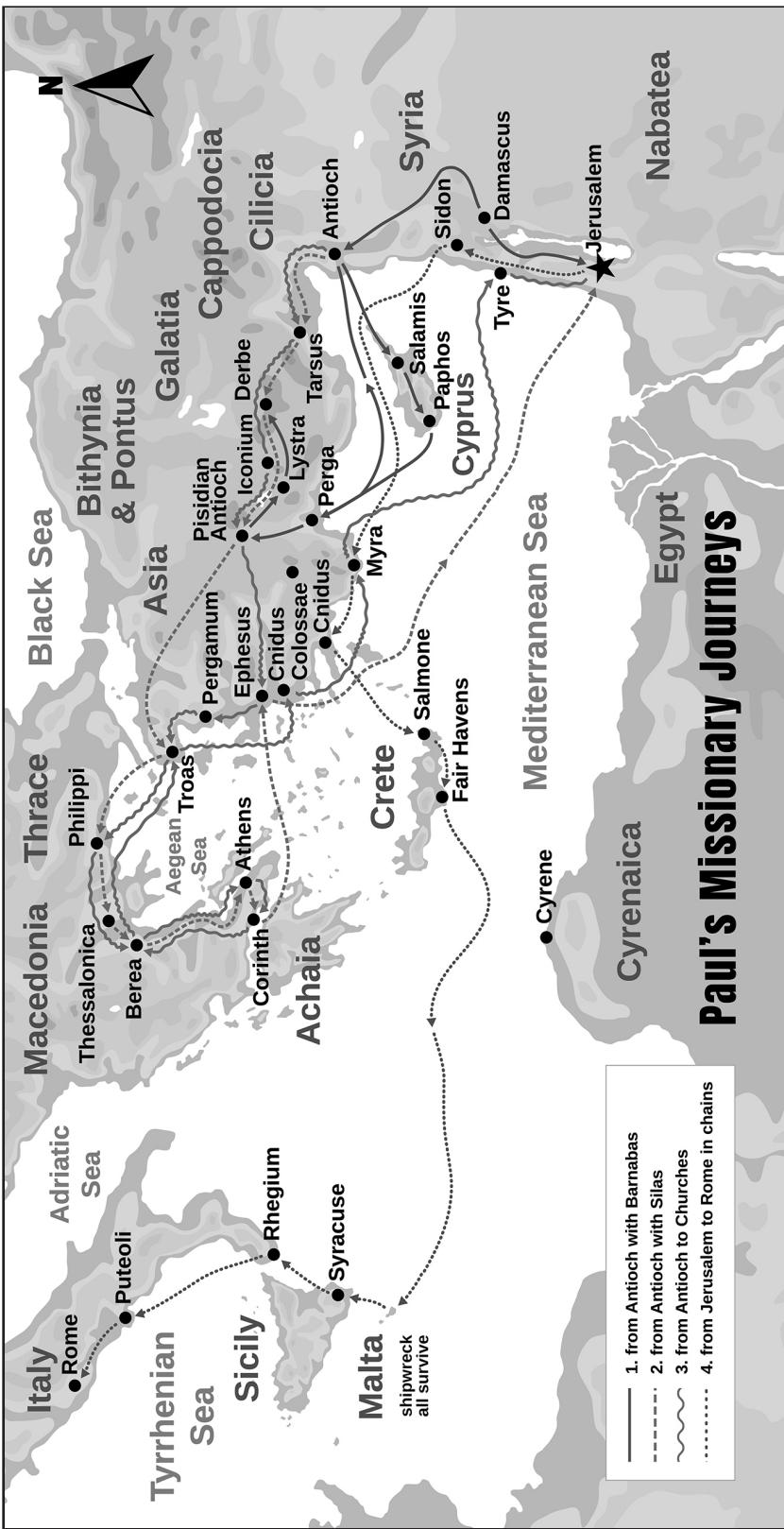
Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God, - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys



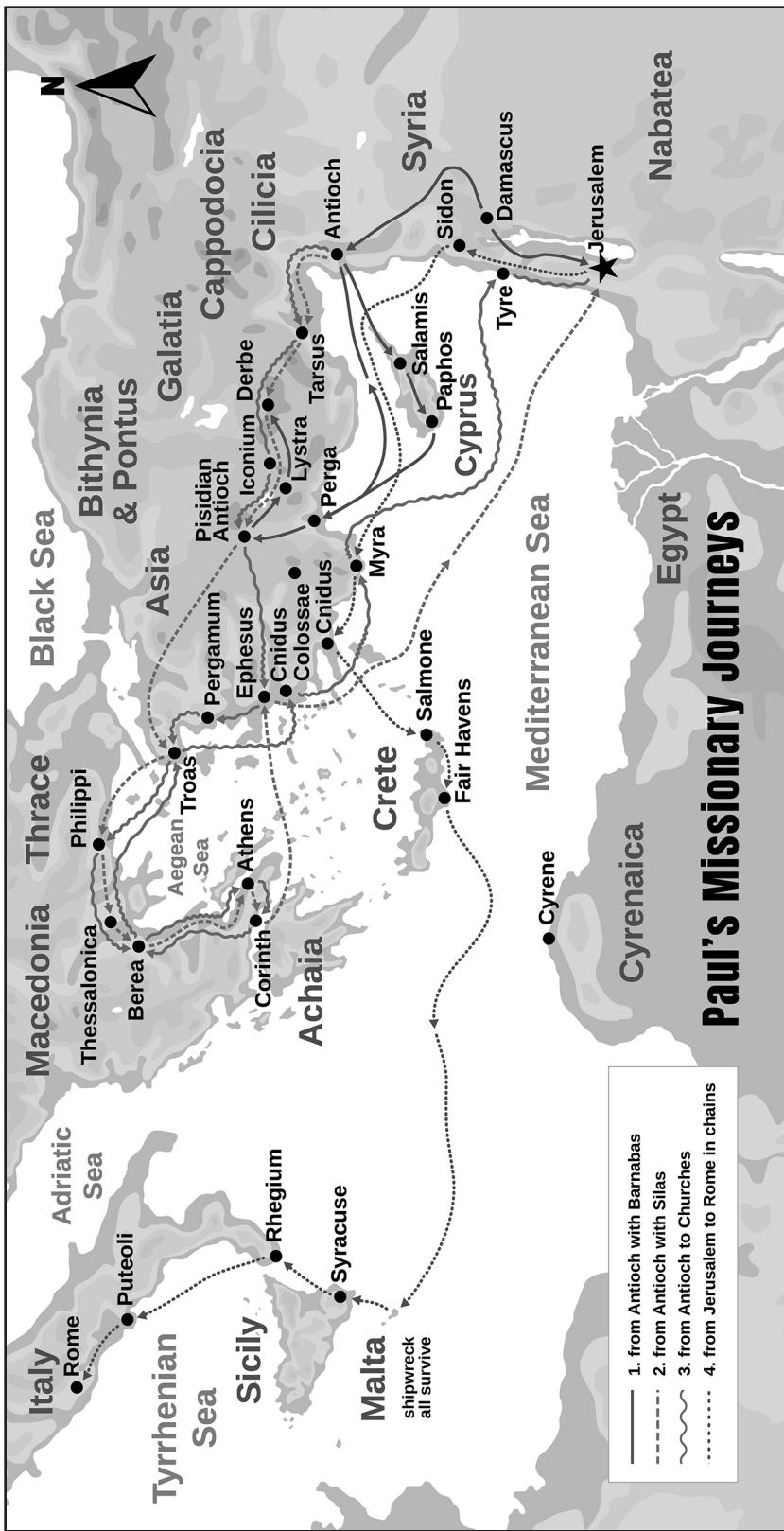
Paul, a servant of Jesus Christ, called [to be] an apostle, separated unto the gospel of God, - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys



Paul, a servant of Christ Jesus, called to be an apostle, and set apart for the gospel of God—*Romans 1:1*

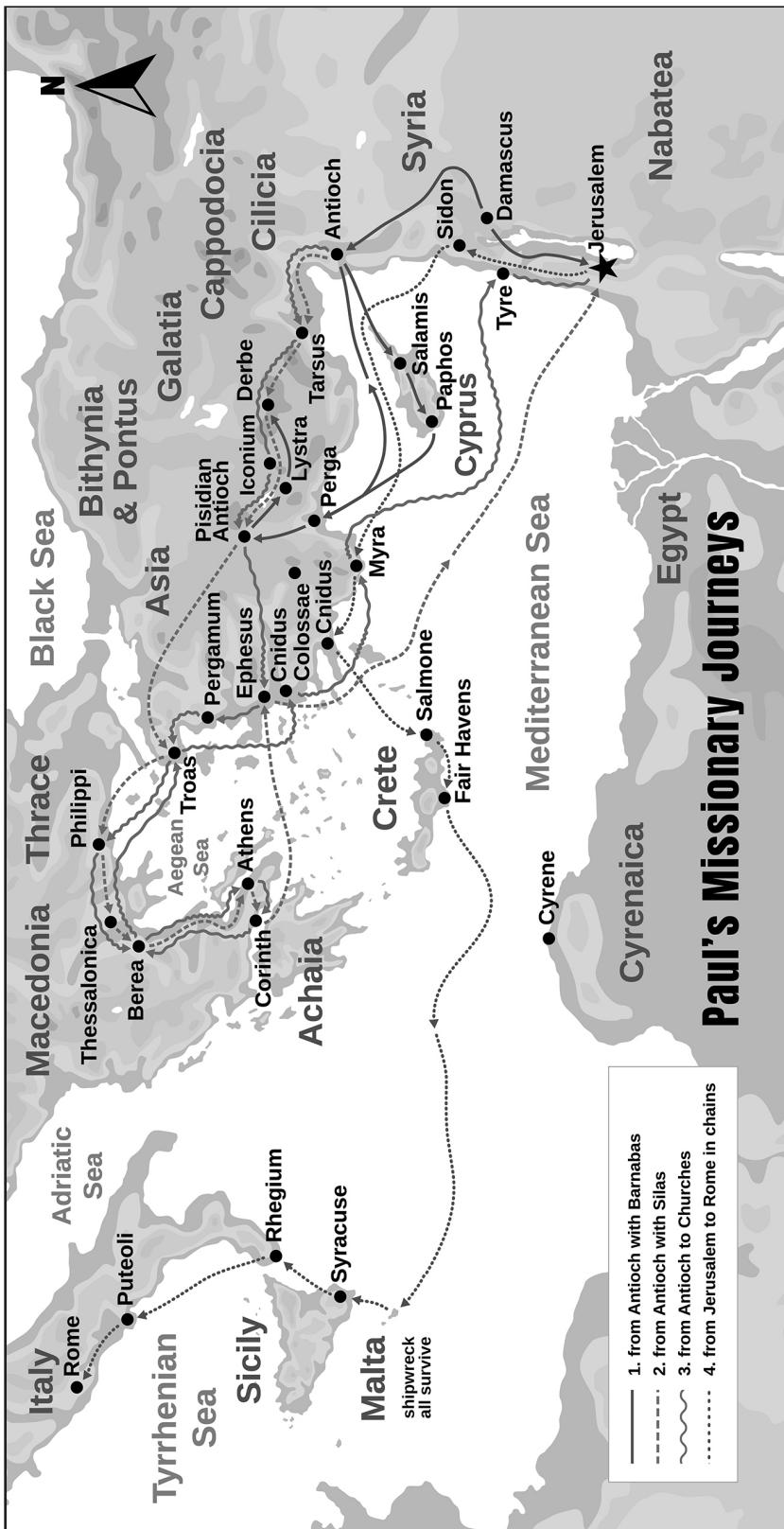
Paul's Missionary Journeys

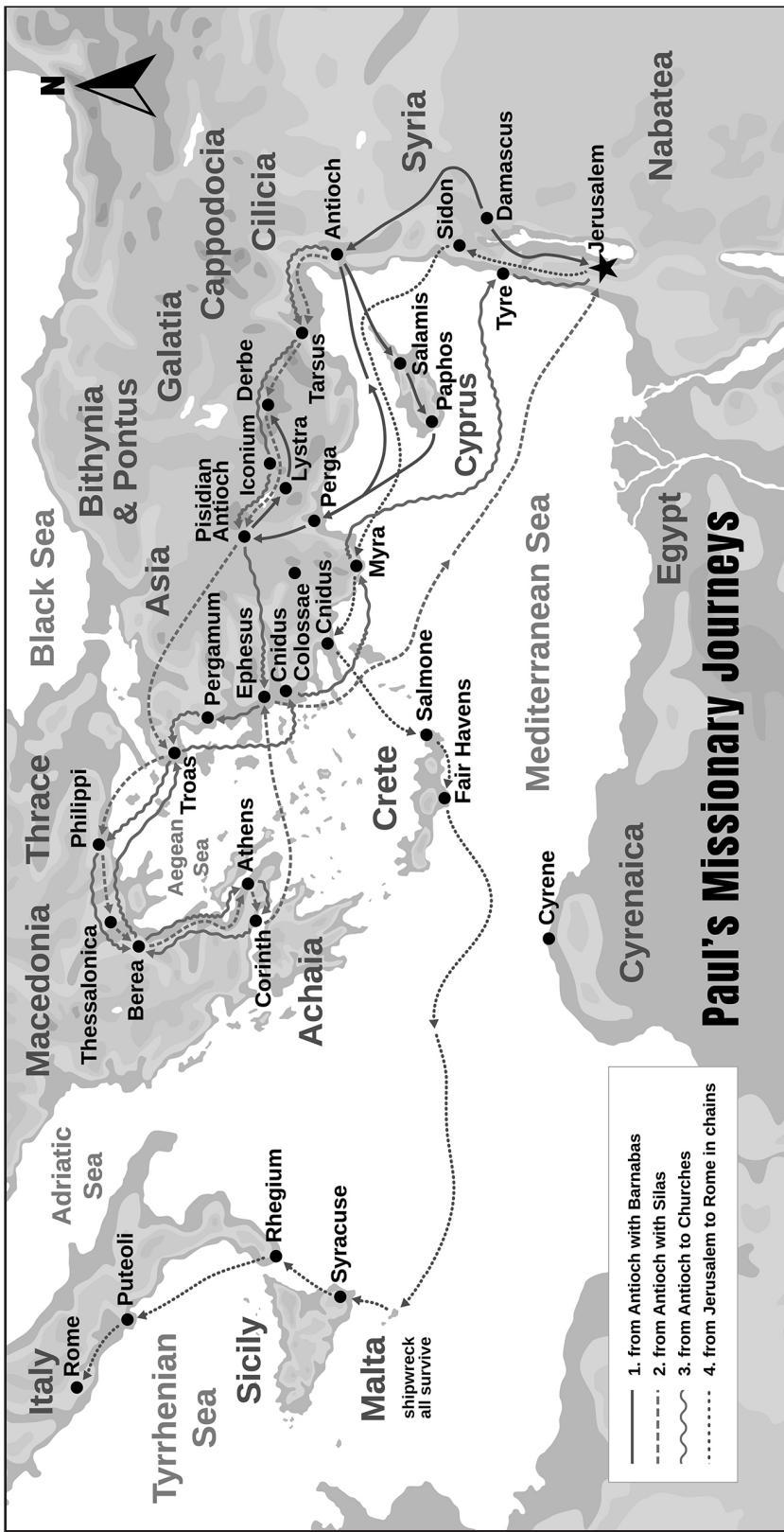


Paul, a servant of Jesus Christ, an Apostle by the selection of God, given authority as a preacher of the good news, - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys

Paul, a servant of Jesus Christ, called as an Apostle, separated for the Gospel of God, - Romans 1:1



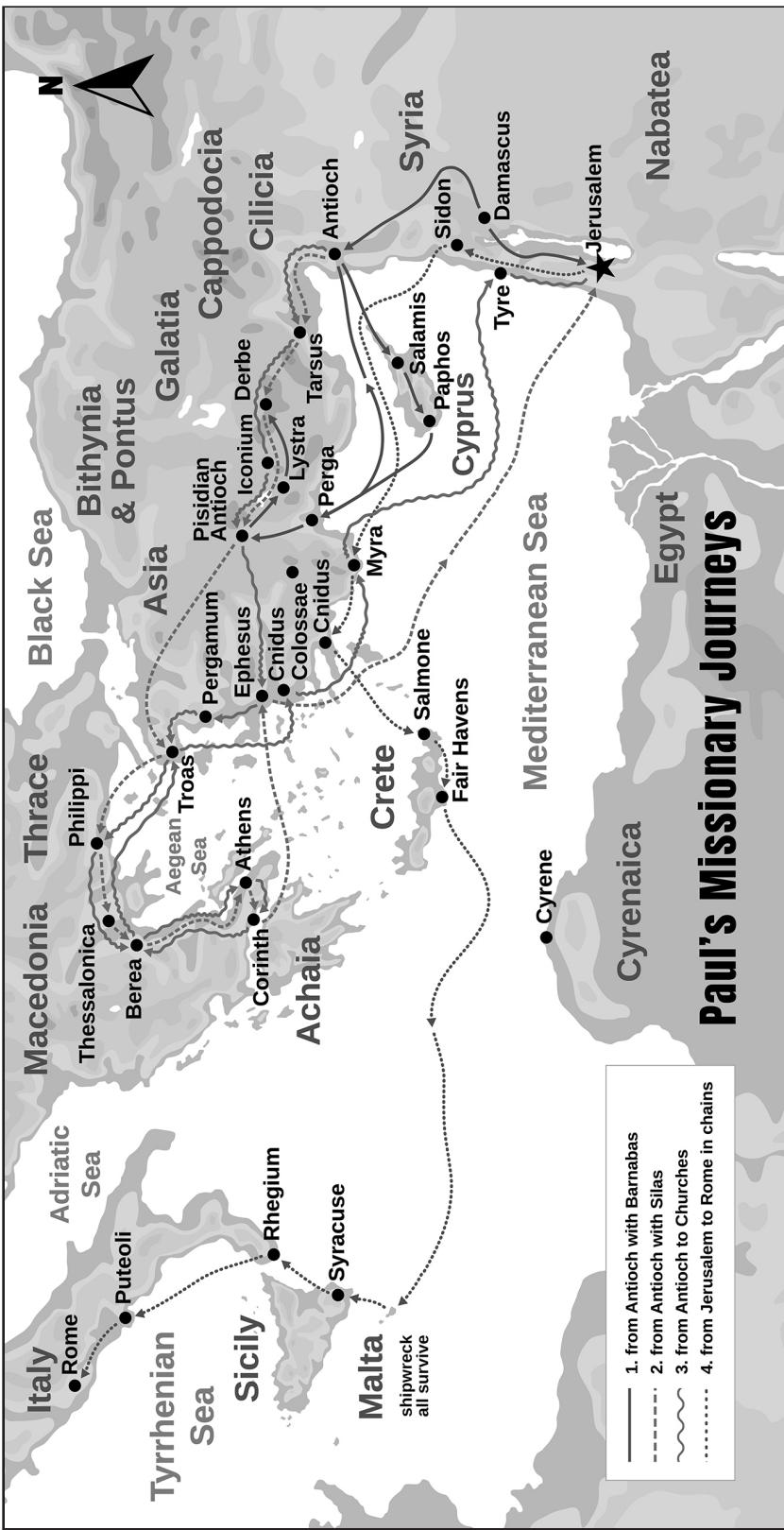


Paul's Missionary Journeys

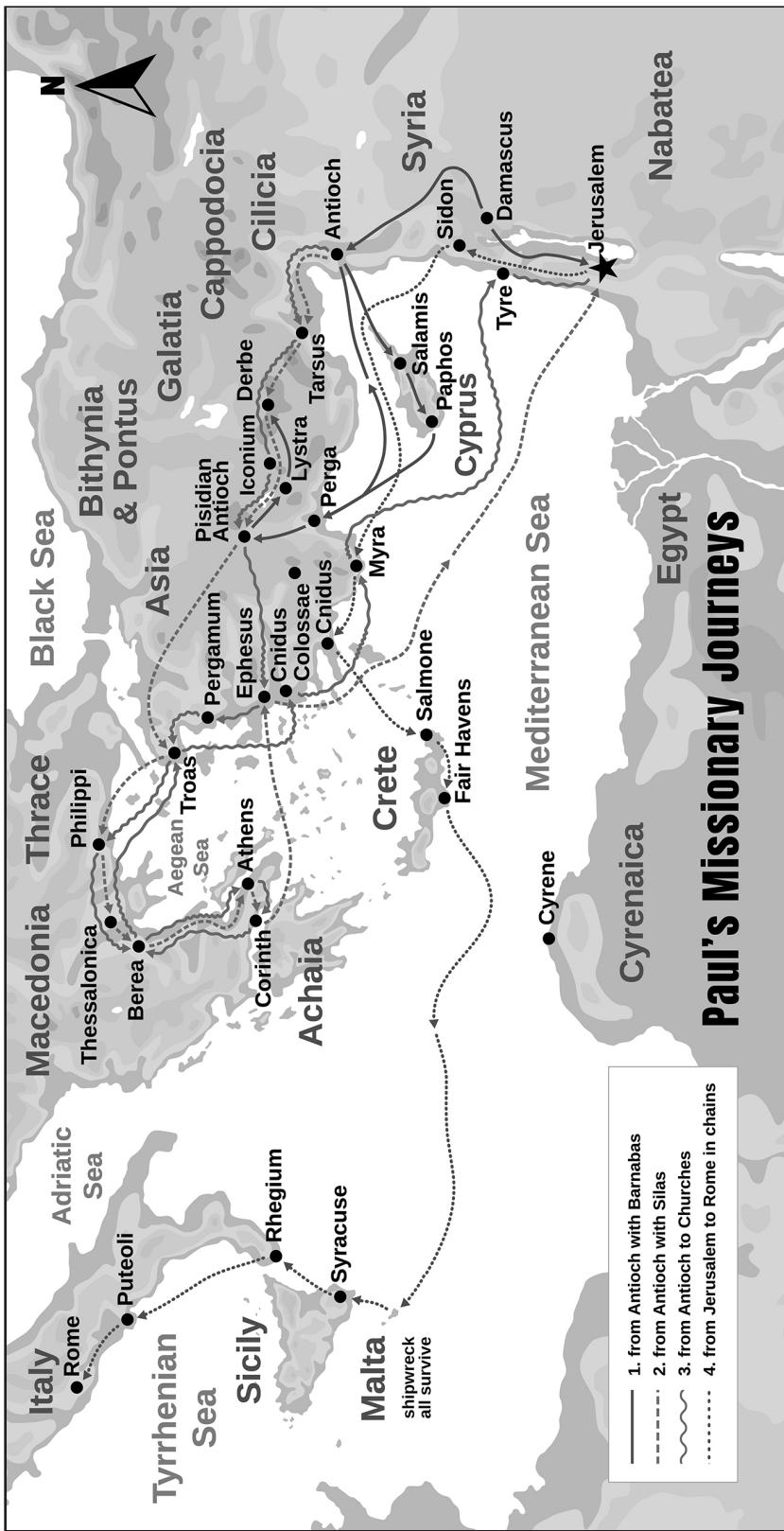
Paul, bondman of Jesus Christ, [a] called apostle, separated to God's glad tidings, - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys

Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, separated unto the gospel of God, - Romans 1:1



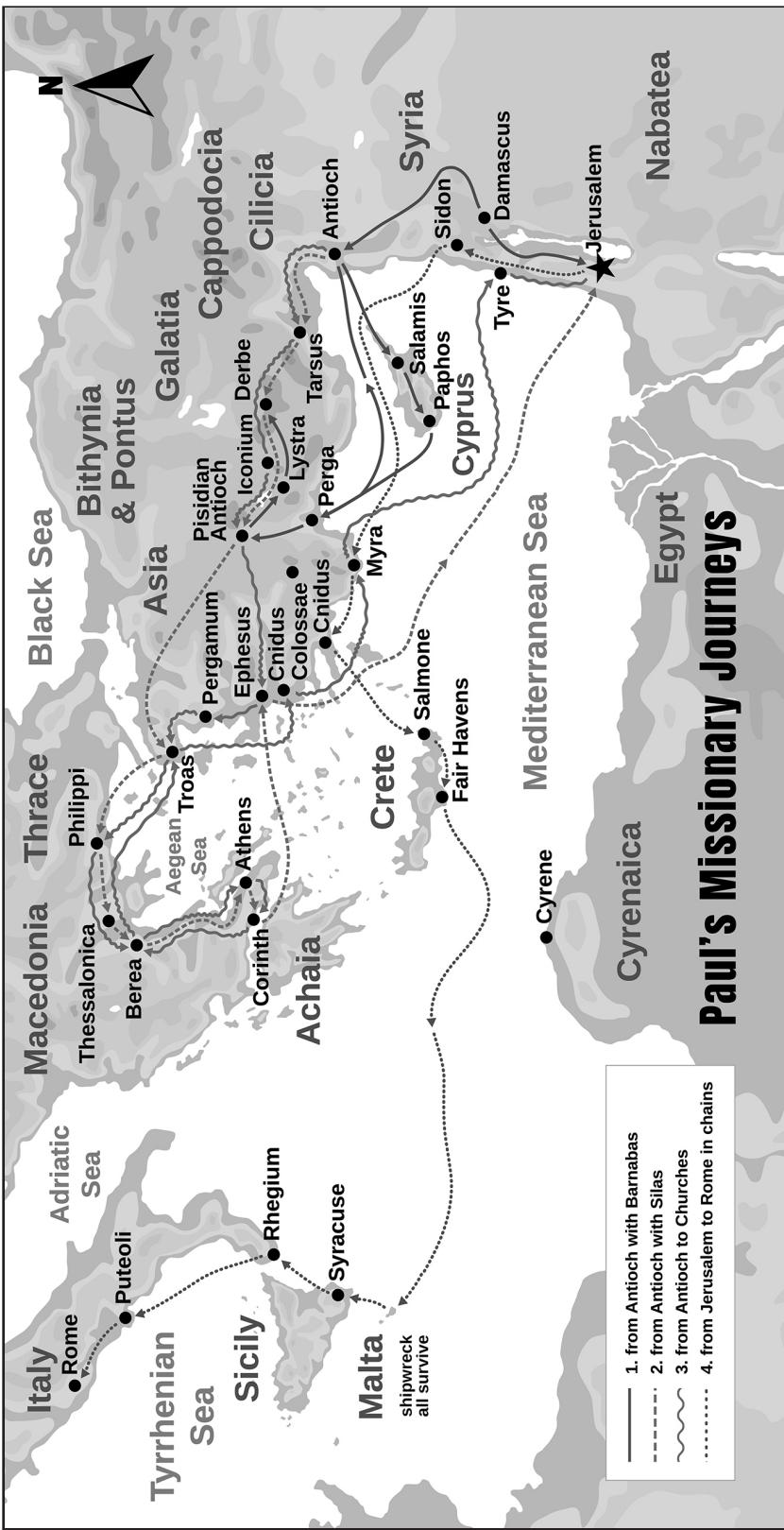
Paul's Missionary Journeys



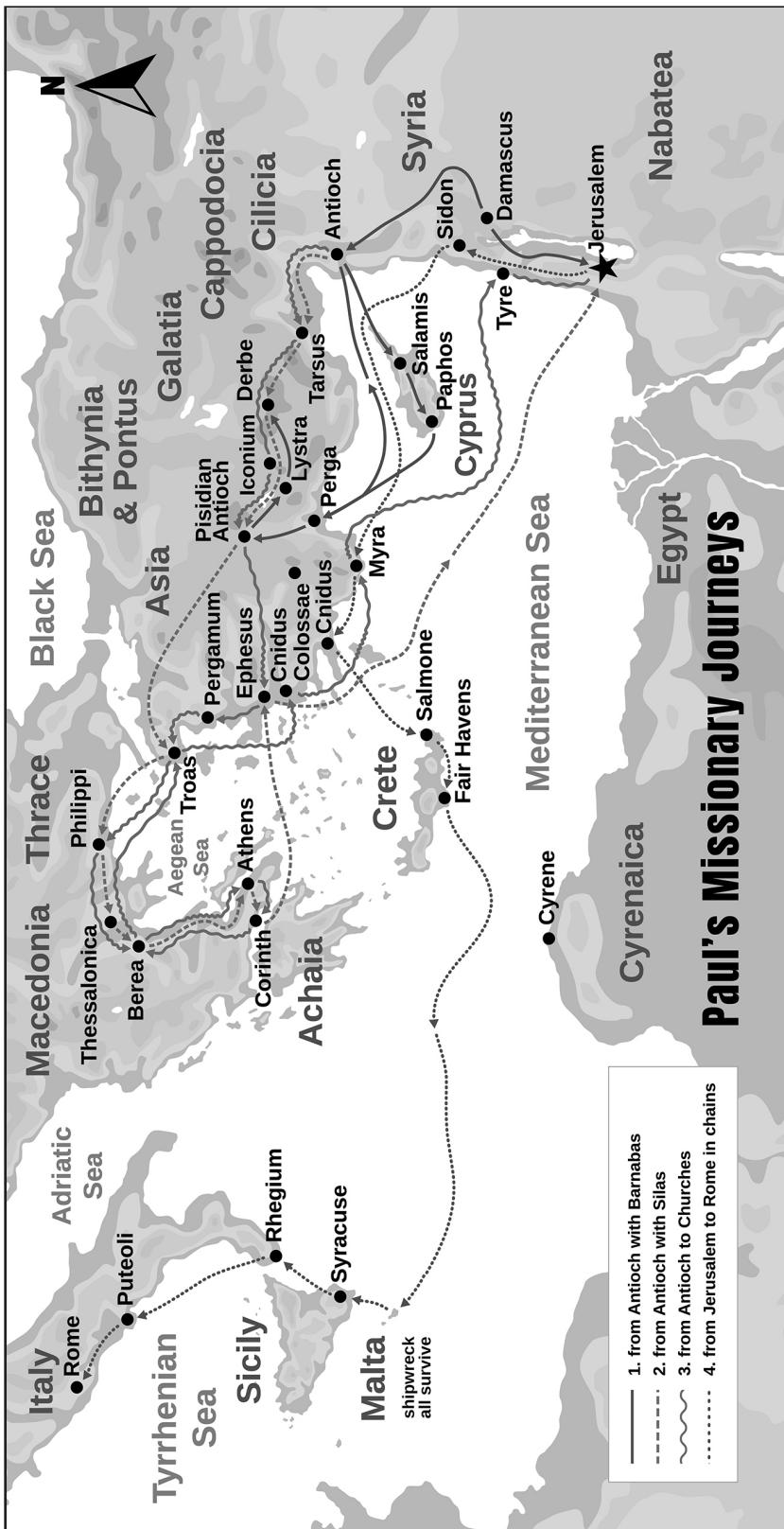
This letter comes from Paul, a servant of Jesus Christ. I was called to be an apostle by God. God appointed me to announce the good news - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys

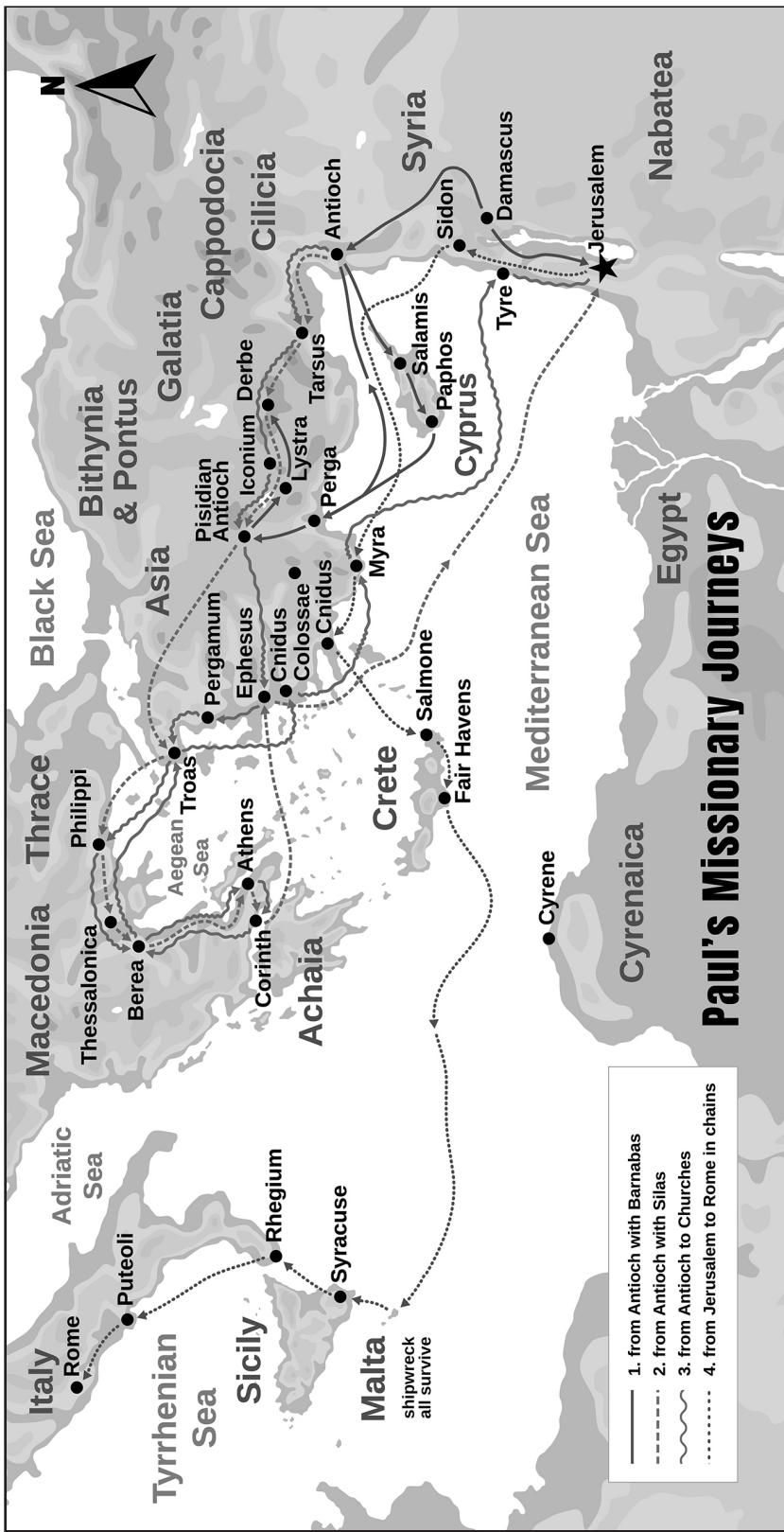
Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, separated unto the gospel of God, - Romans 1:1



Paul's Missionary Journeys



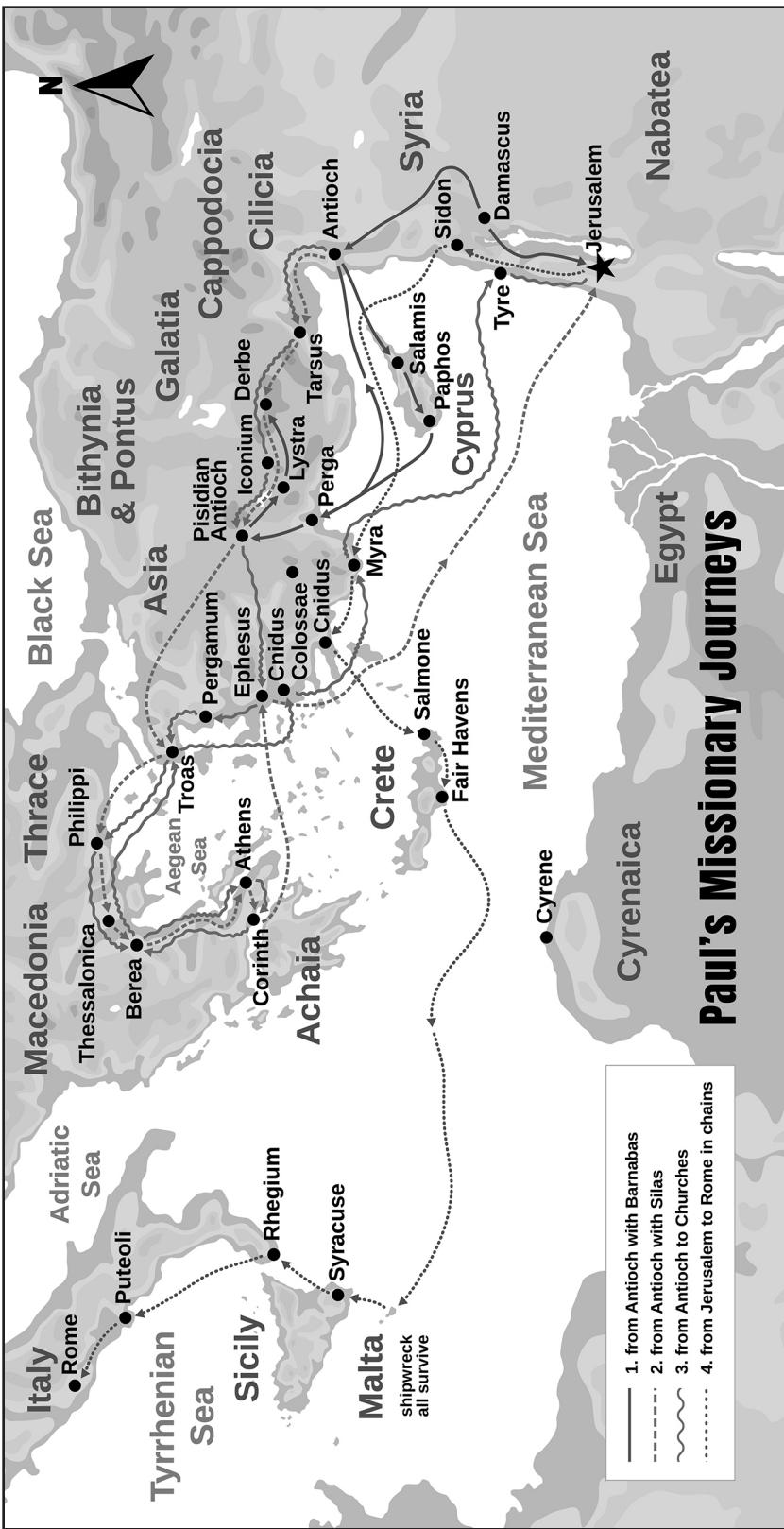
Paul, a servant of Jesus Christ, called [to be] an apostle, separated unto the gospel of God, - Romans 1:1



Paul, a servant of Yahushua the Messiah, called to be an apostle, separated unto the glad tidings of YHWH, - Romans 1:1

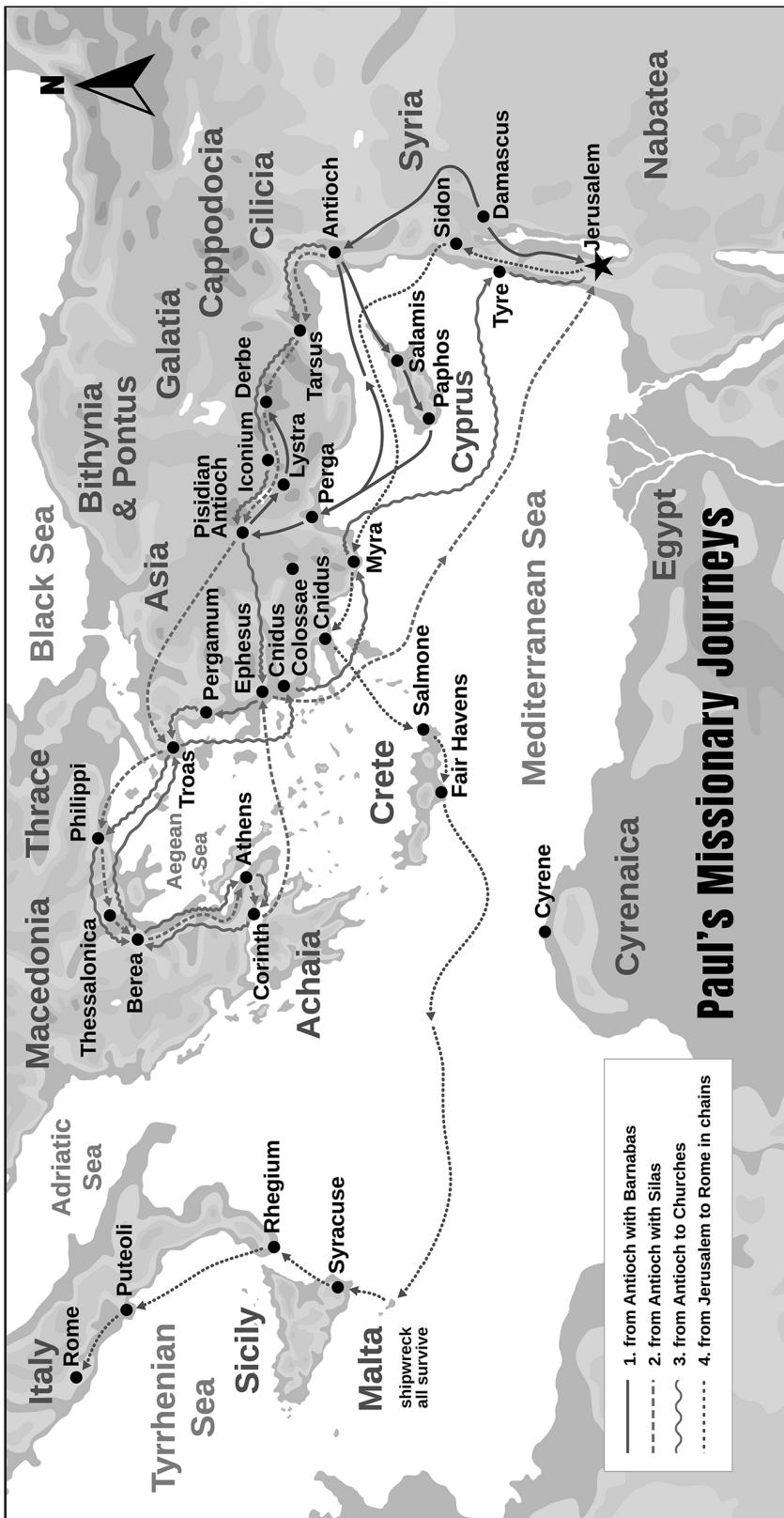
Paul's Missionary Journeys

Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, separated unto the gospel of God, - Romans 1:1



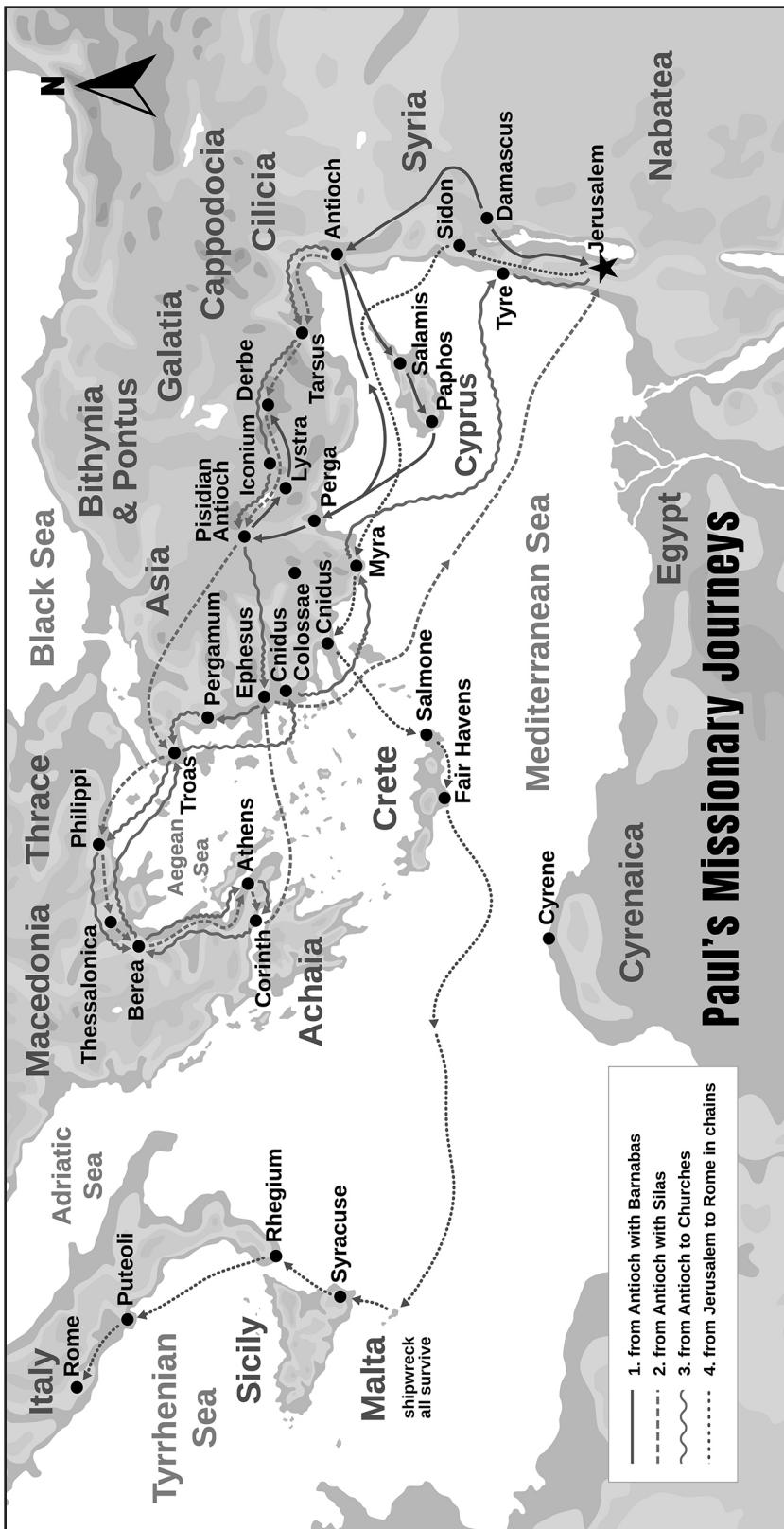
Paul's Missionary Journeys

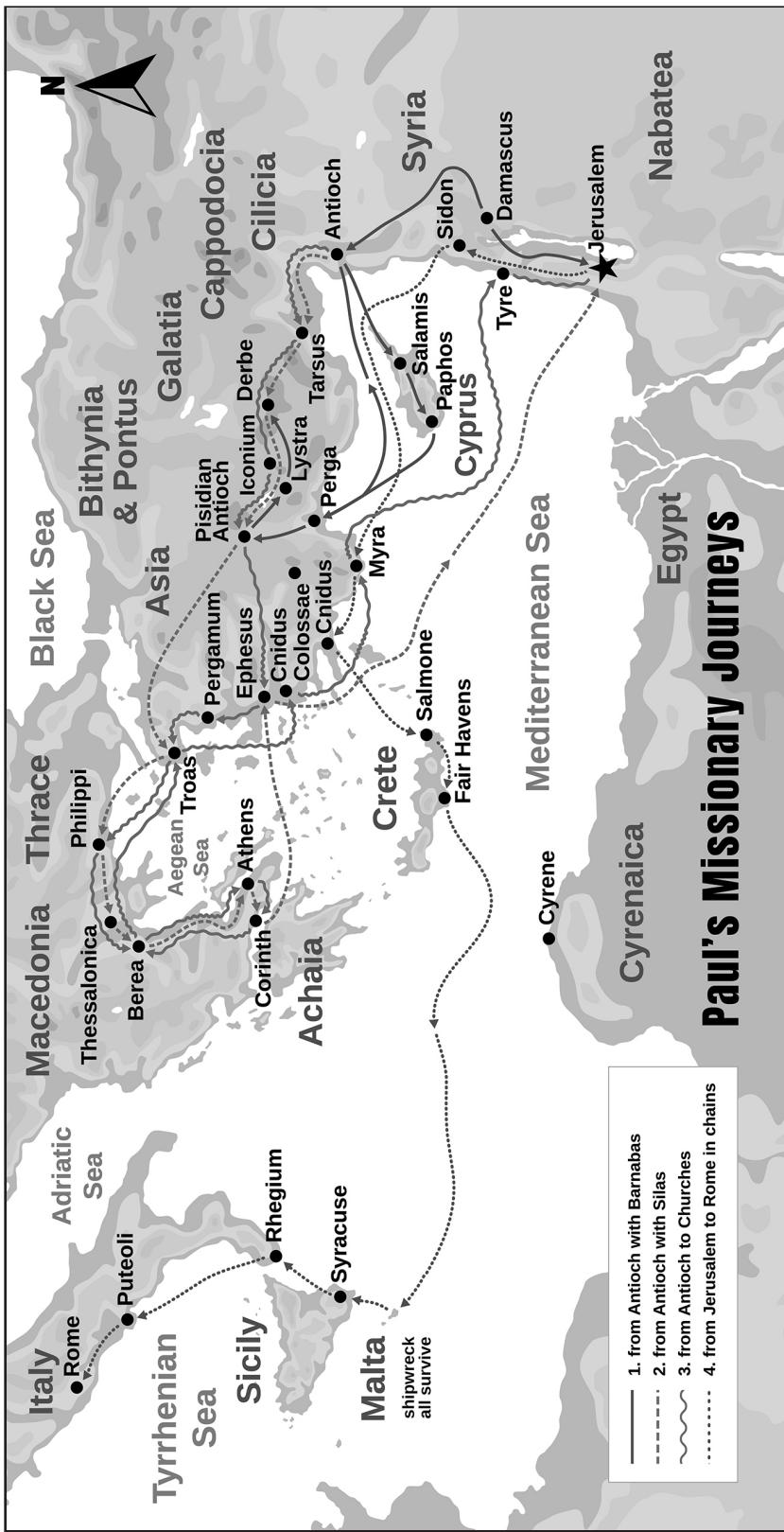
Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, separated unto the gospel of God, - Romans 1:1



Paul's Missionary Journeys

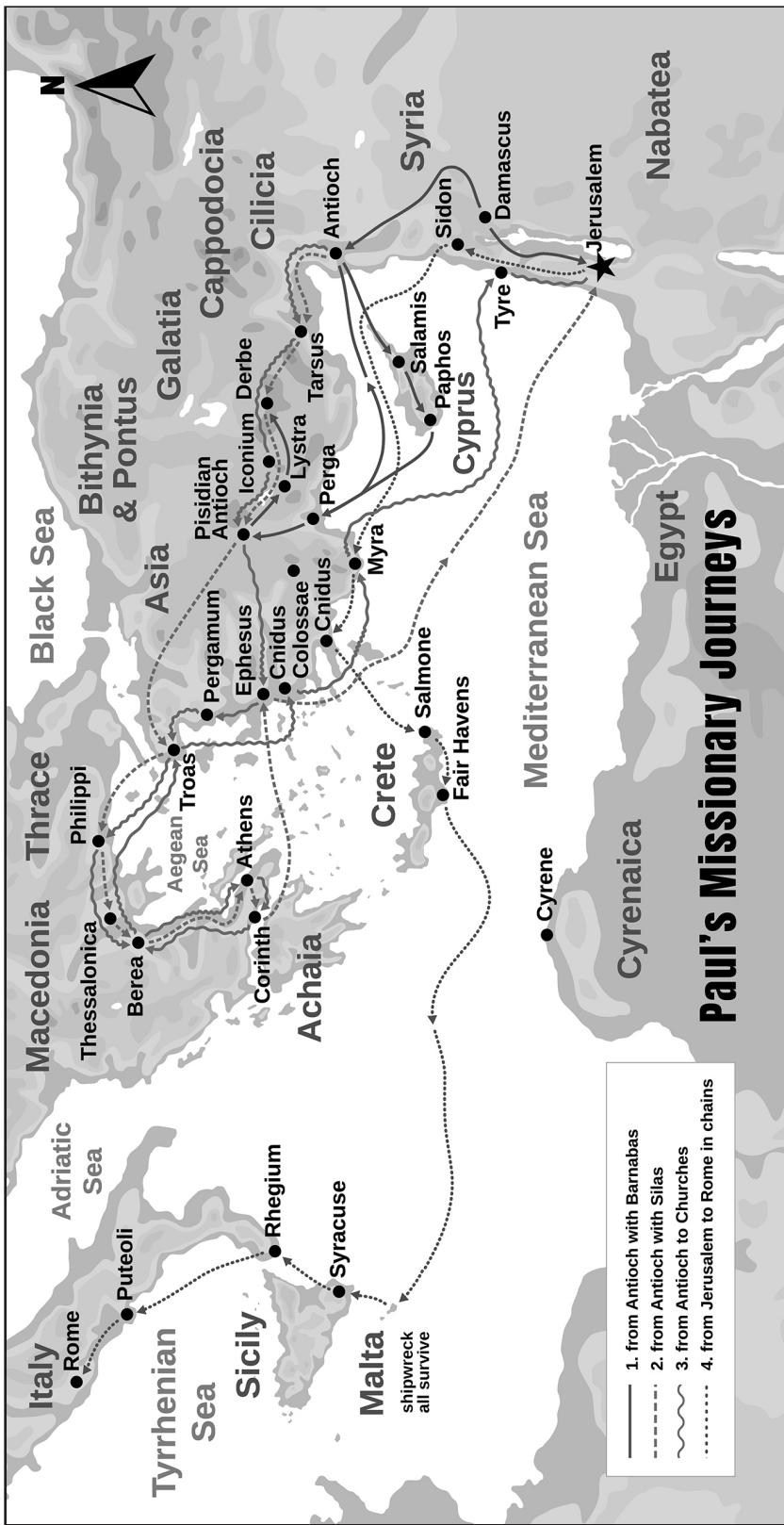
Paul, a servant of Jesus Christ, a called apostle, having been separated to the good news of God, - Romans 1:1





Paul, a servant of Meshikha Yeshua, called to be an apostle, set apart for the Good News of God, - Romans 1:1

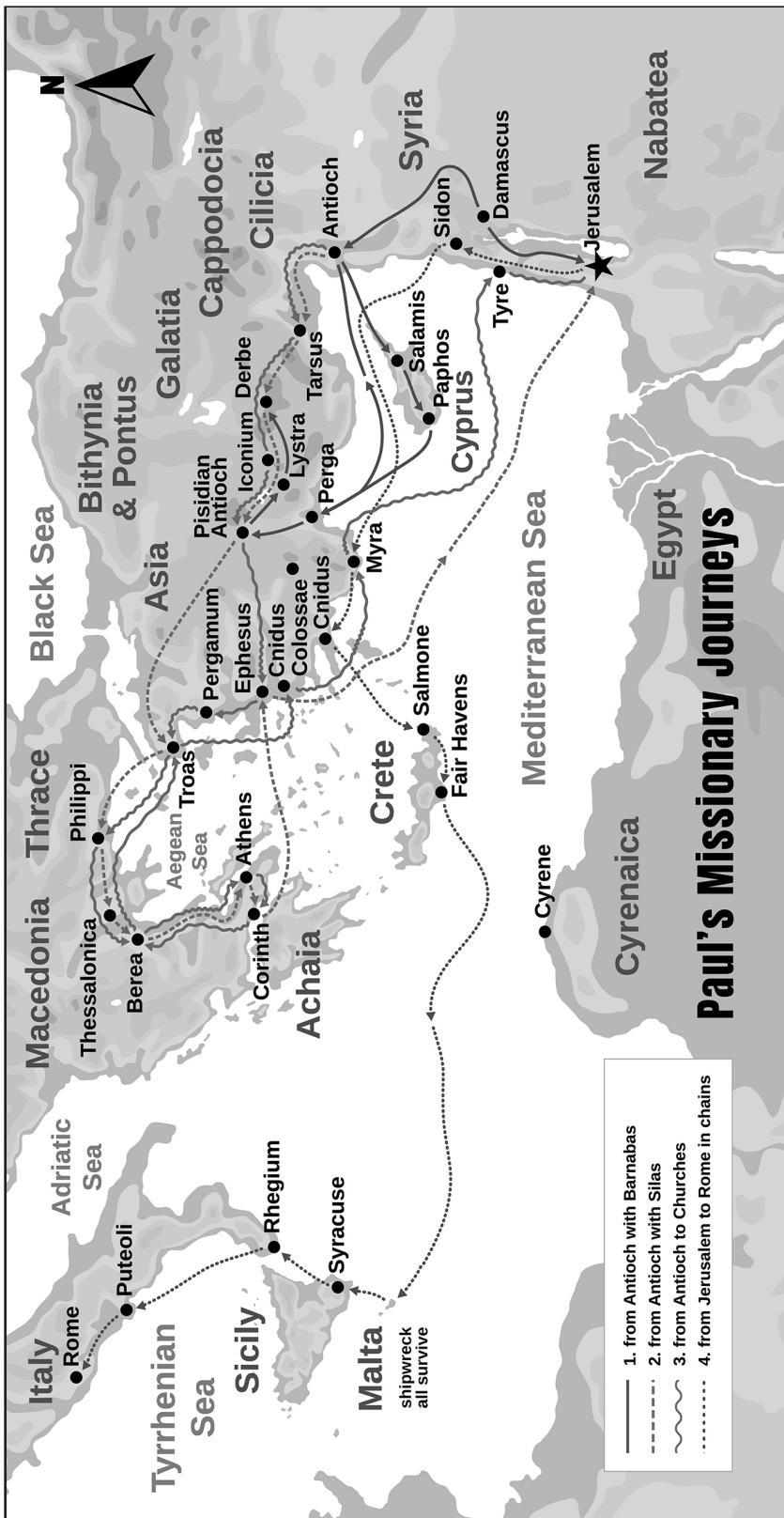
Paul's Missionary Journeys

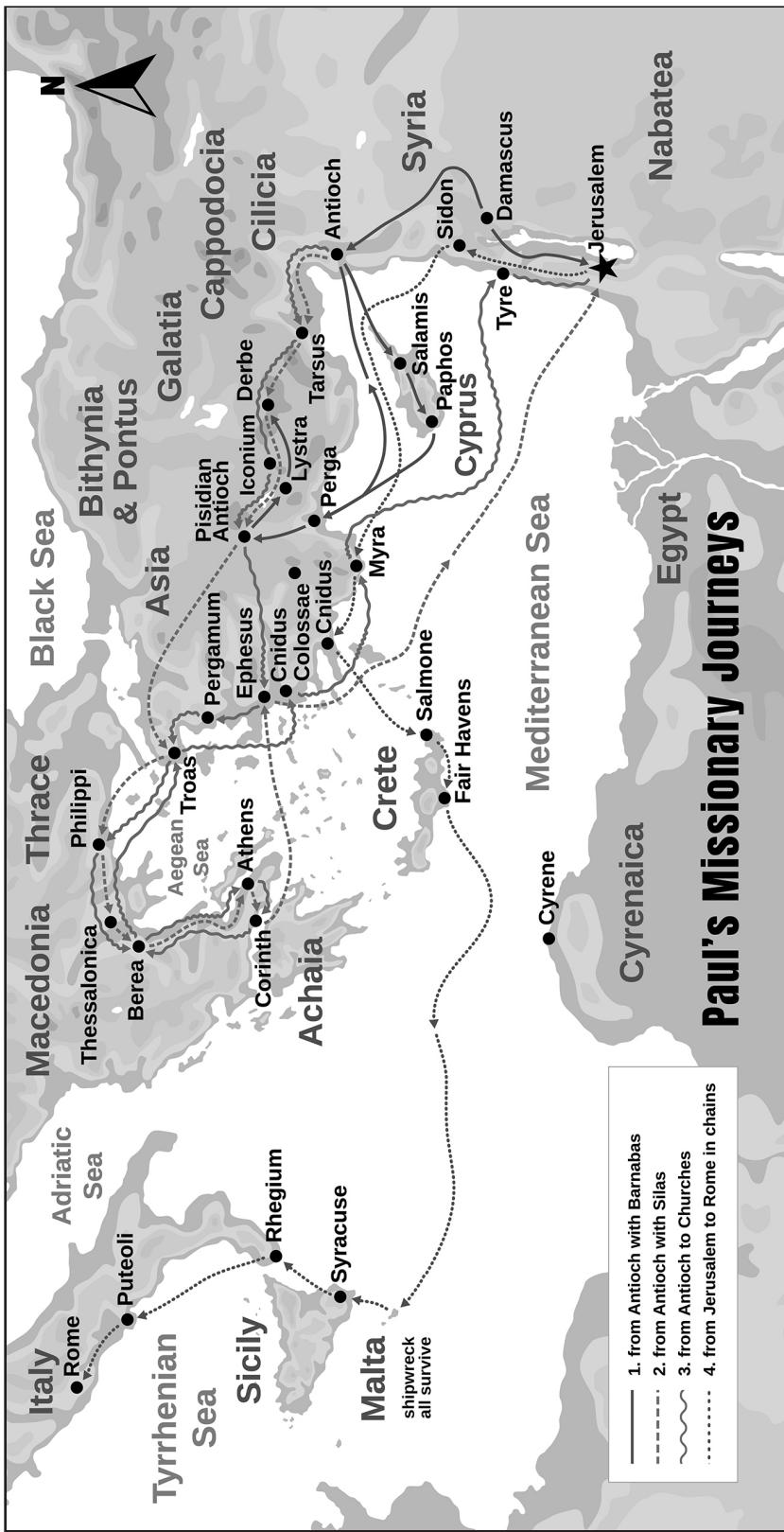


Paul, a servant of Christ Jesus, called to be an apostle, set apart for the Good News of God, - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys

Paul, a servant of Messiah Jesus, called to be an apostle, set apart for the gospel of God; - Romans 1:1

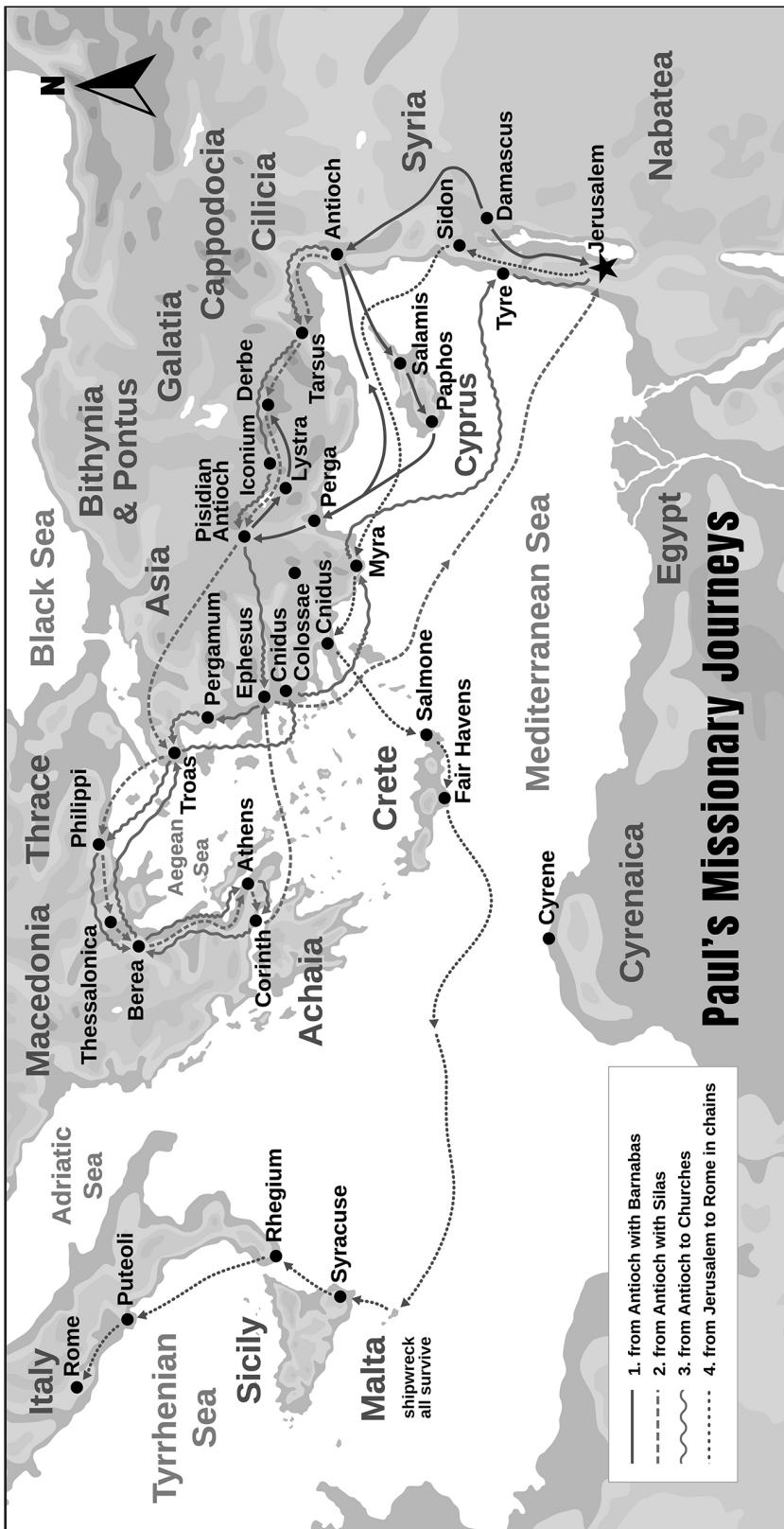




Paul, a servant of Messiah Yeshua, called to be an emissary, set apart for the Good News of God, - Romans 1:1

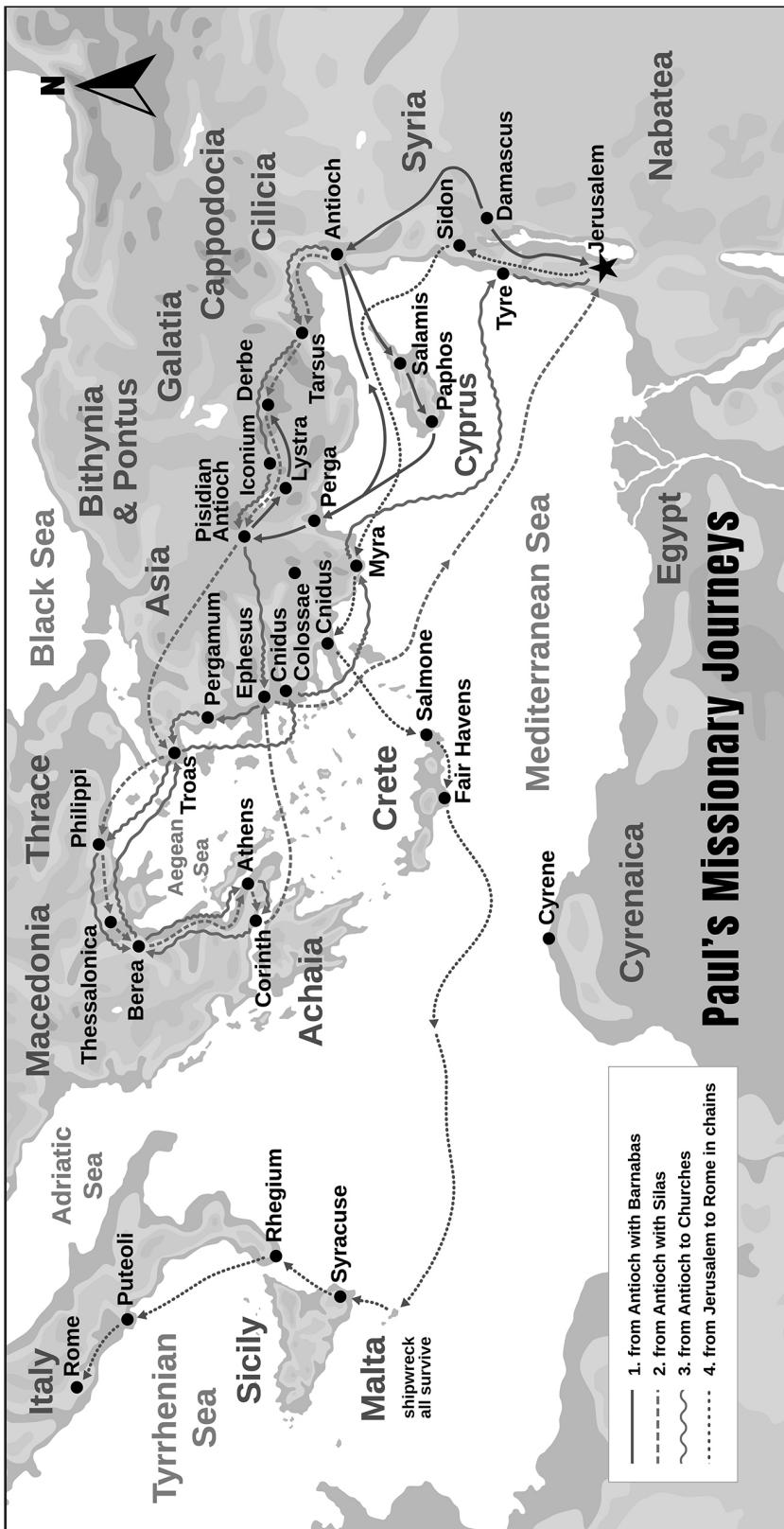
Paul's Missionary Journeys

Paul's Missionary Journeys



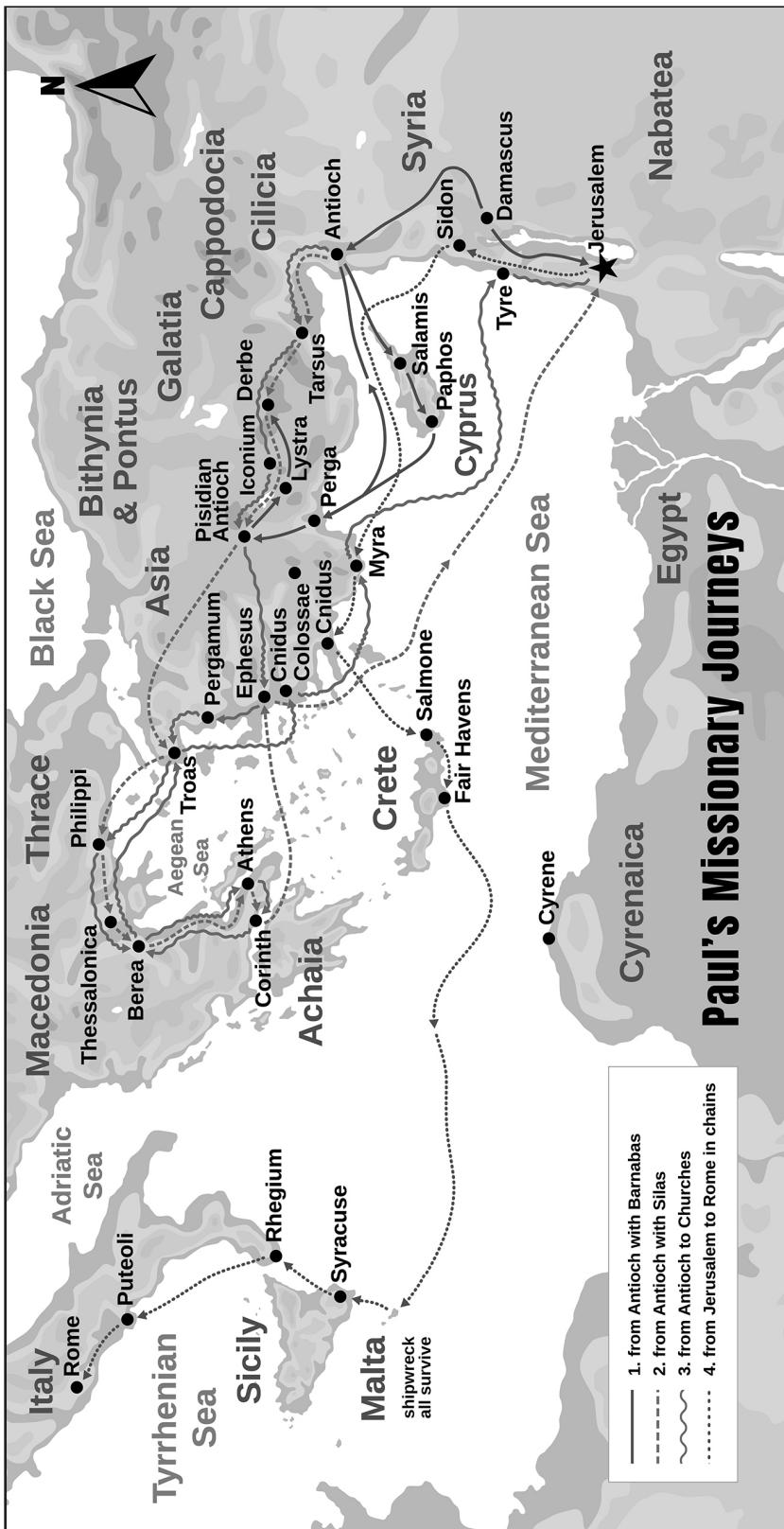
Paul, a servant of Christ Jesus, called to be an apostle, set apart for the Good News of God, - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys



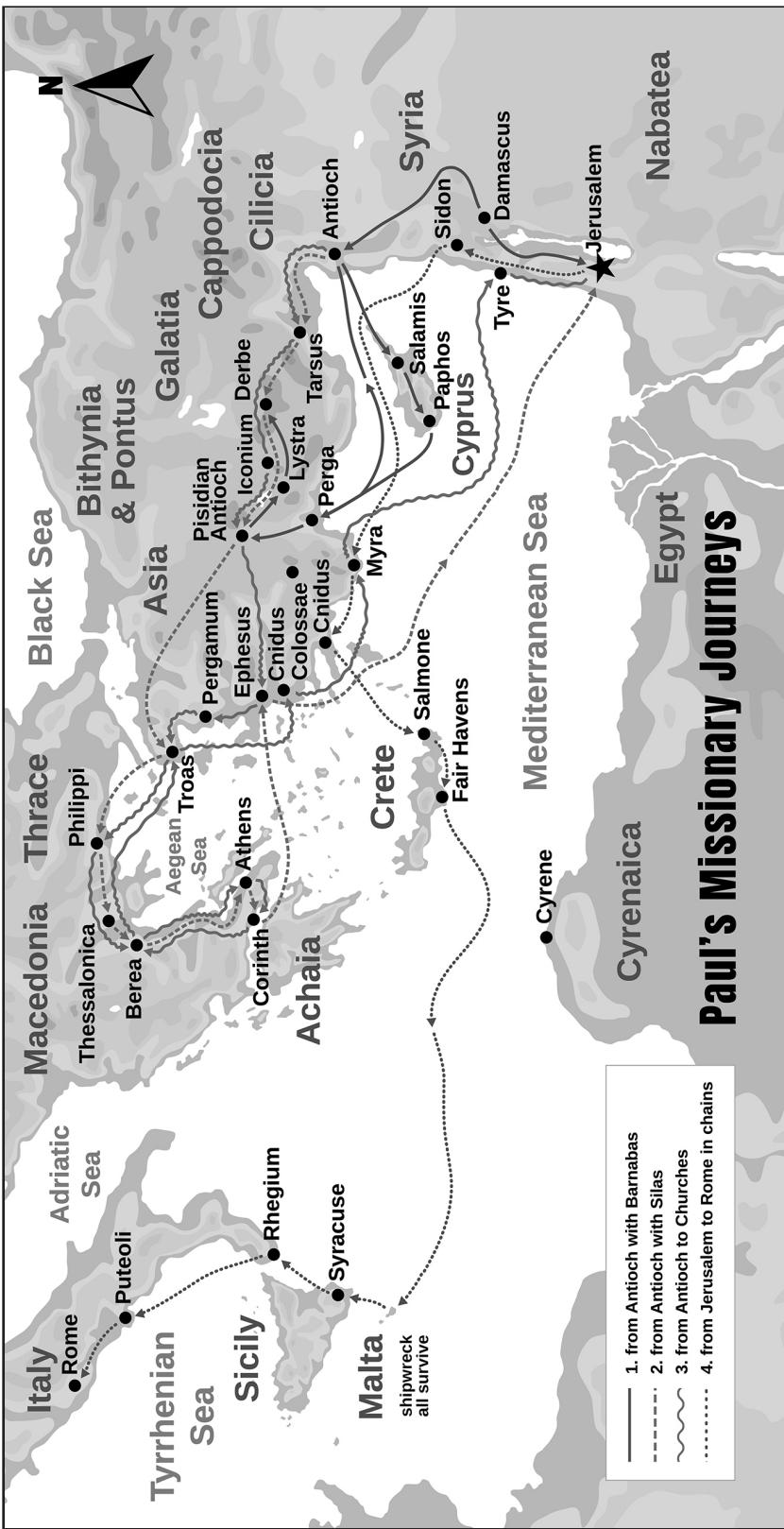
Paul, a servant of Christ Jesus, called to be an apostle, set apart for the Good News of God, - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys

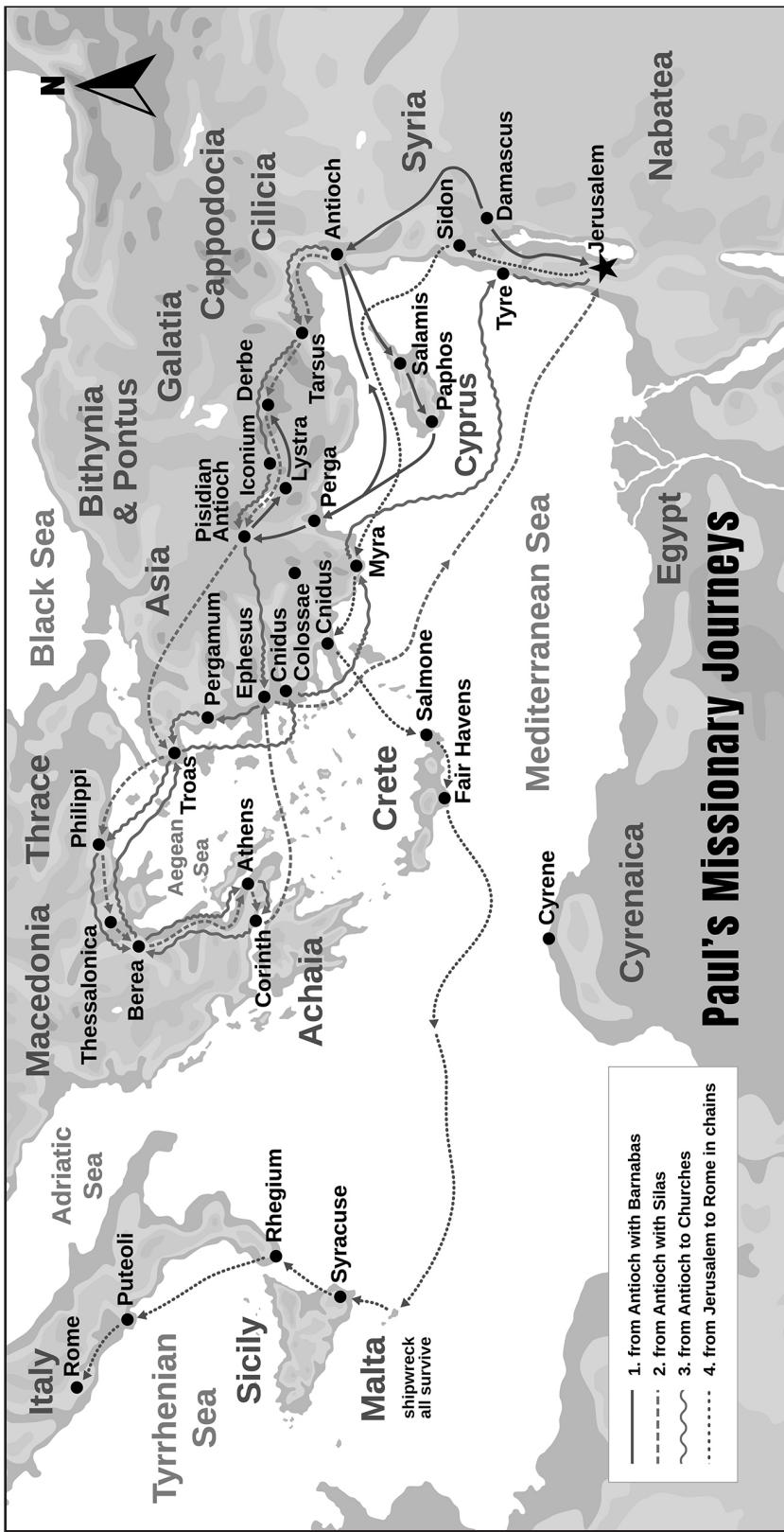


From Shatul, an eved of Rebbe, Melech HaMoshiach Yehoshua, summoned to be a Shliach, set apart for the Besuras HaGeulah of Hashem, - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys

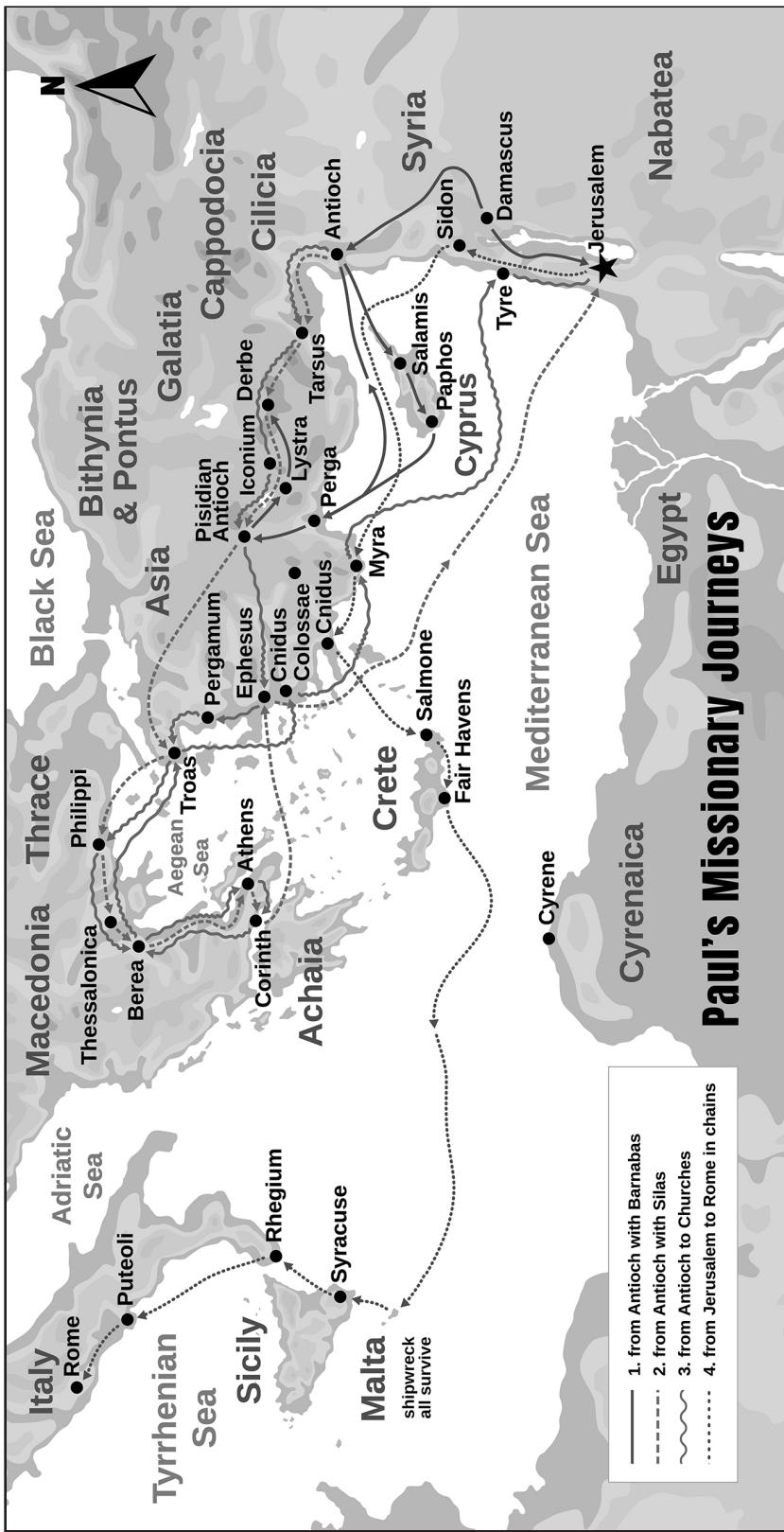


Paul, a servant of Jesus Christ, called [to be] an apostle, separated unto the gospel of God, - Romans 1:1



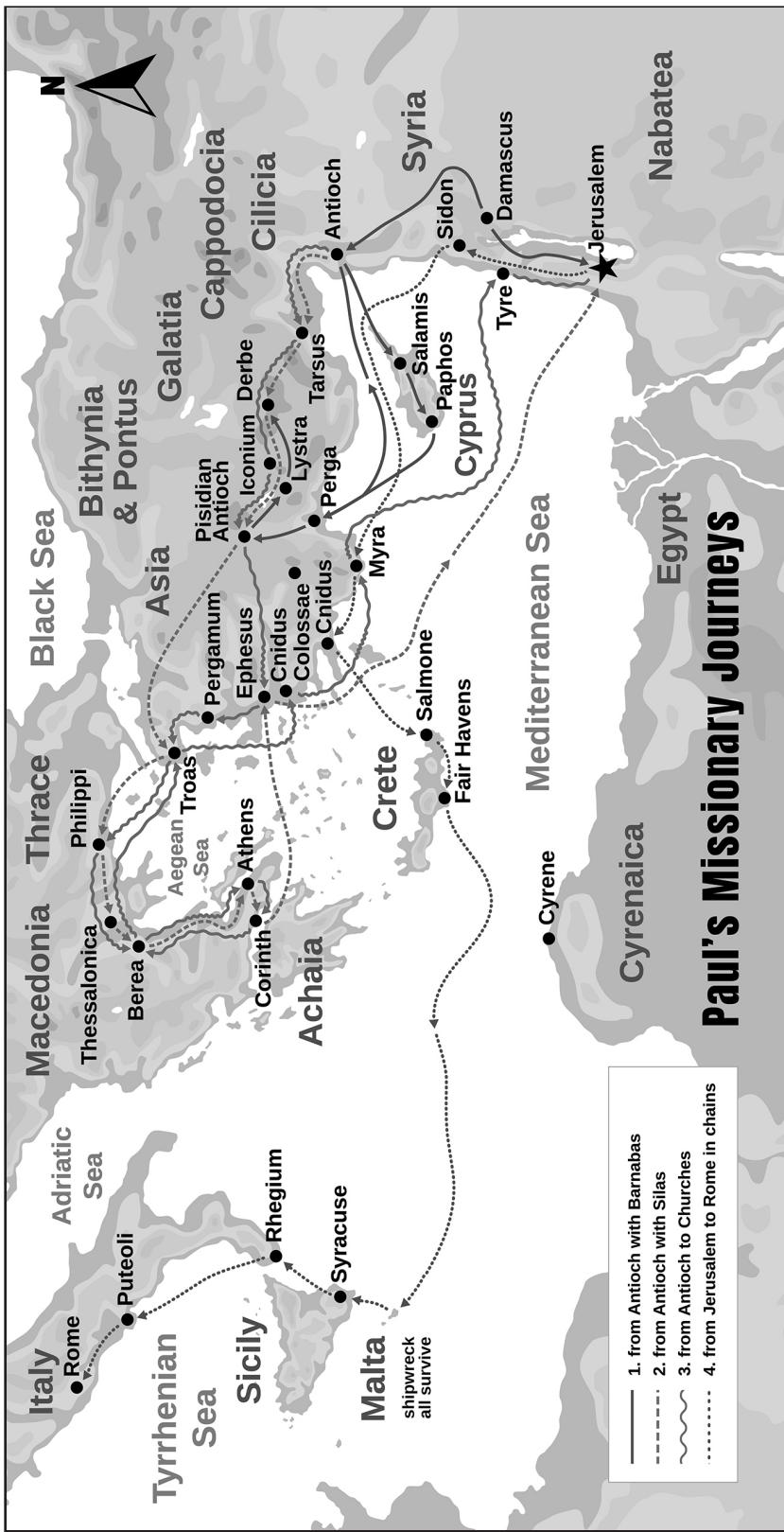
Paul's Missionary Journeys

Paul, a servant of Jesus Christ, a called apostle, separated unto the glad-message of God - Romans 1:1



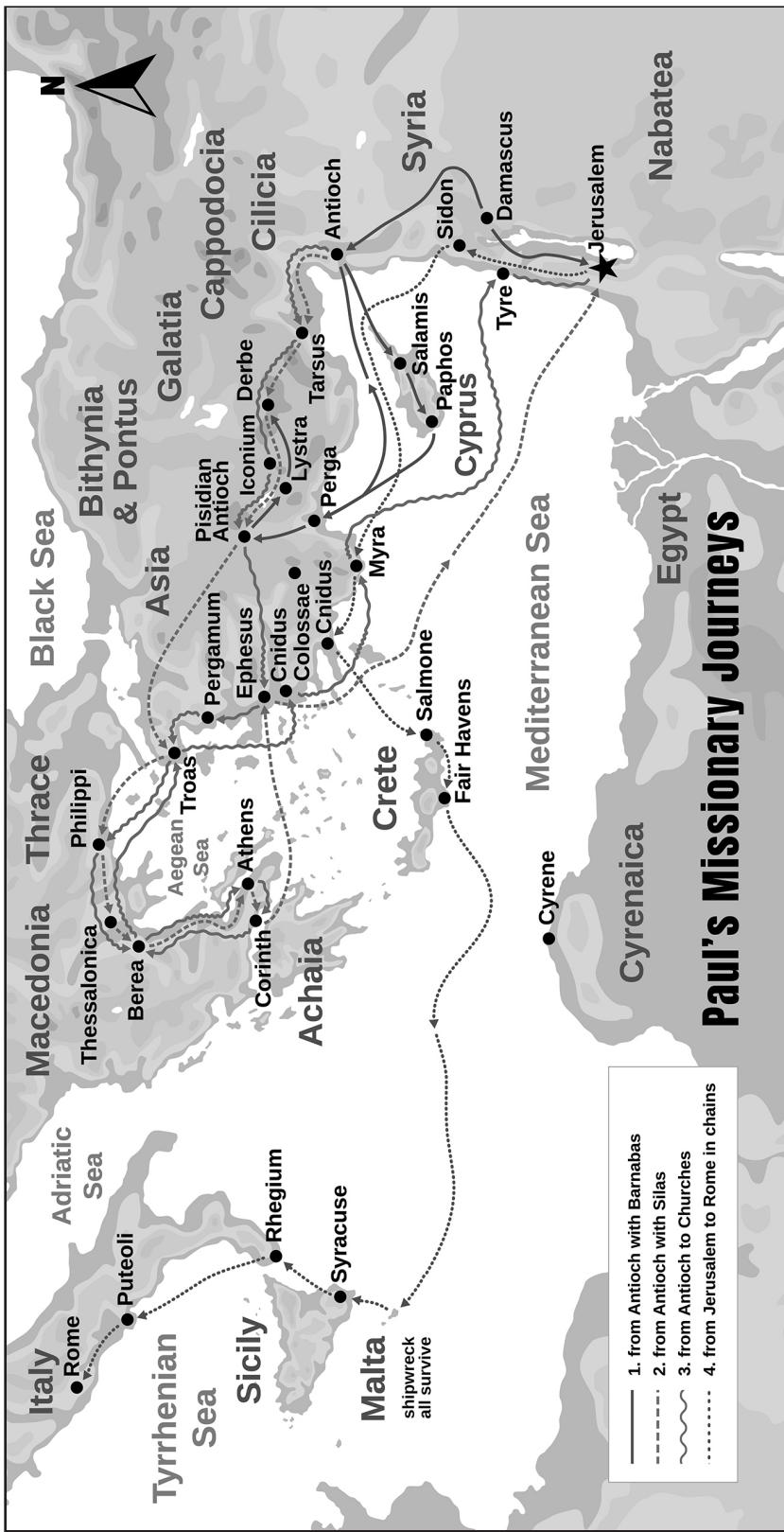
"Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God"

Romans 1:1

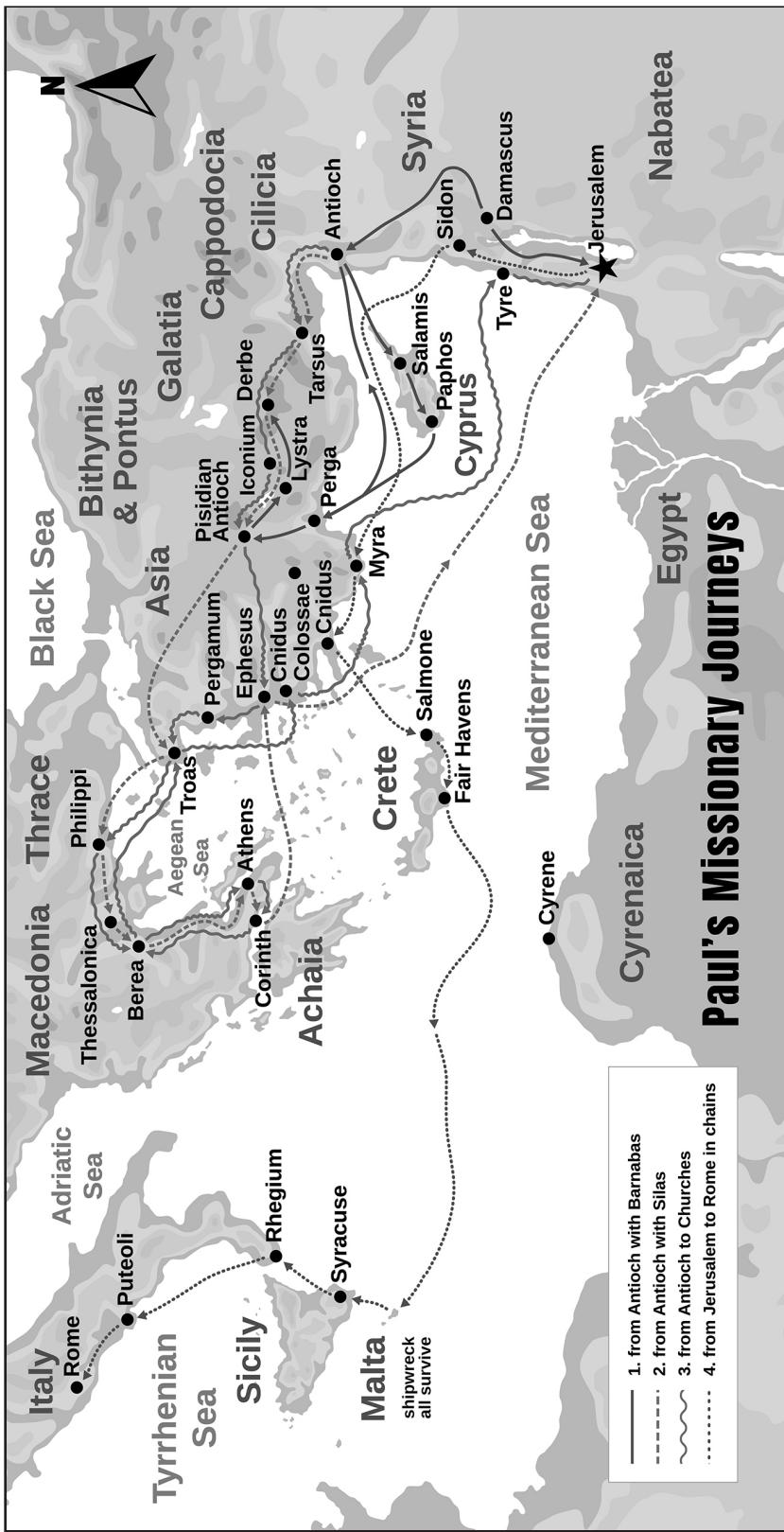


"Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God"

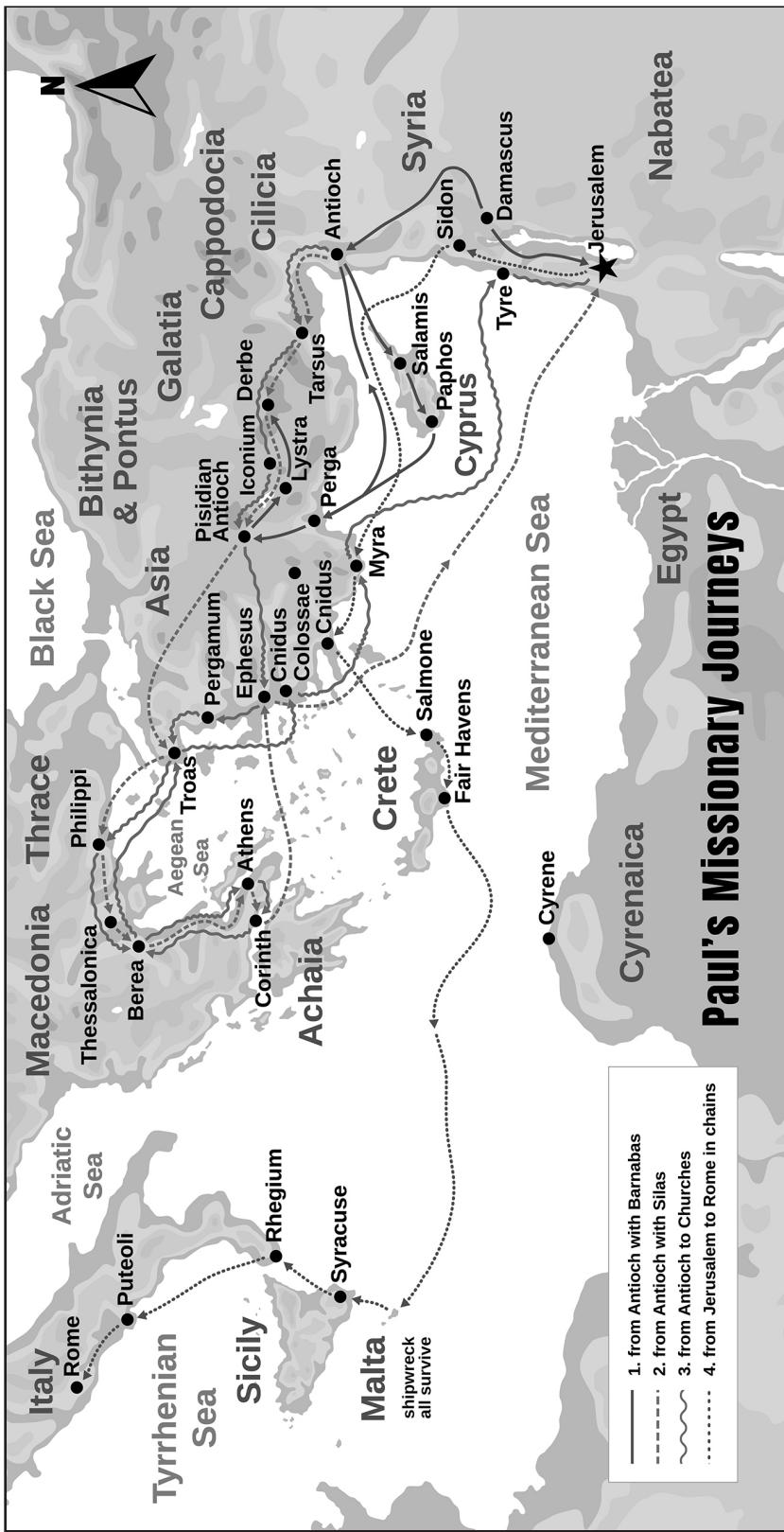
Romans 1:1



Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle and set apart for the gospel of God, - Romans 1:1

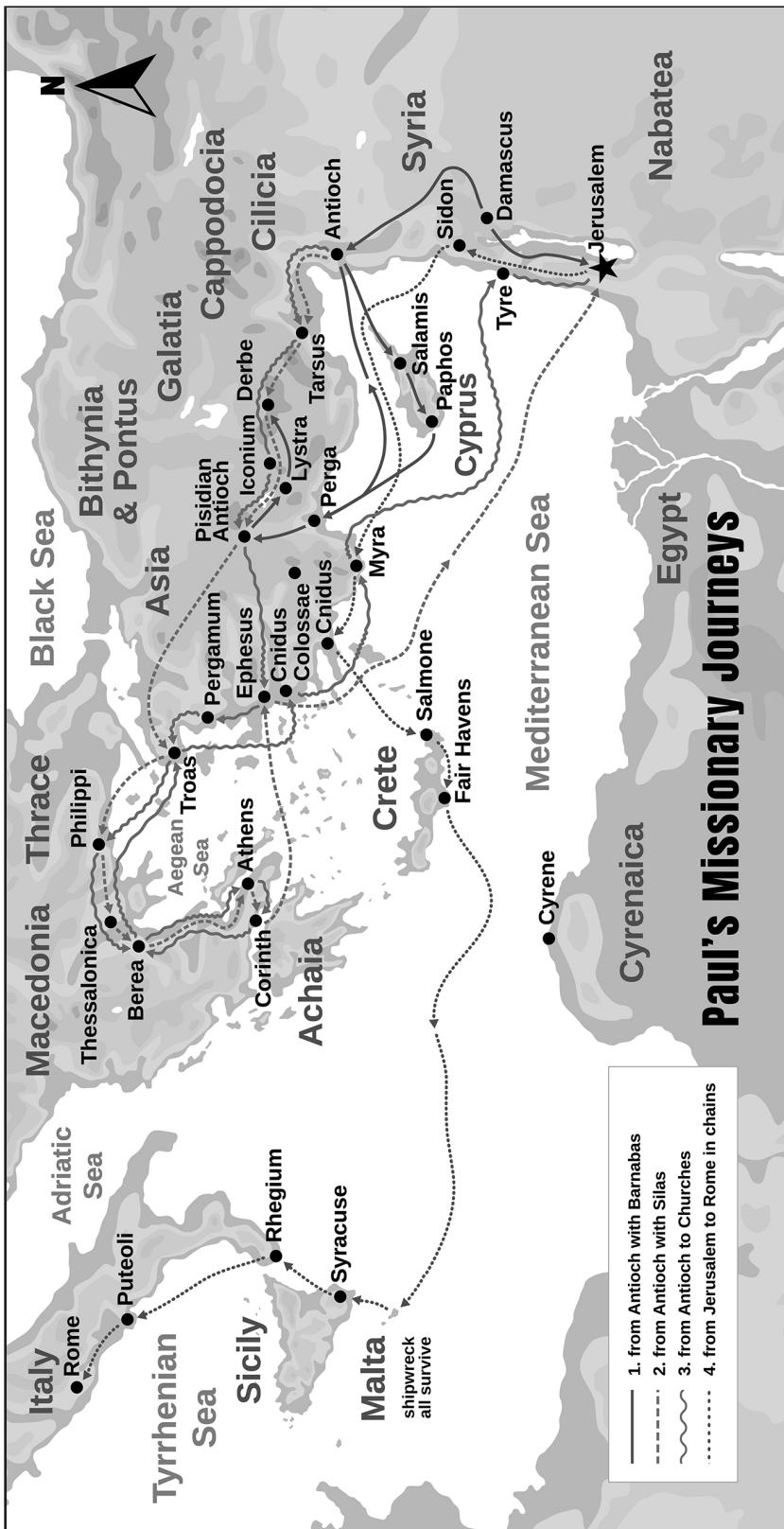


Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, separated to the gospel of God; - Romans 1:1



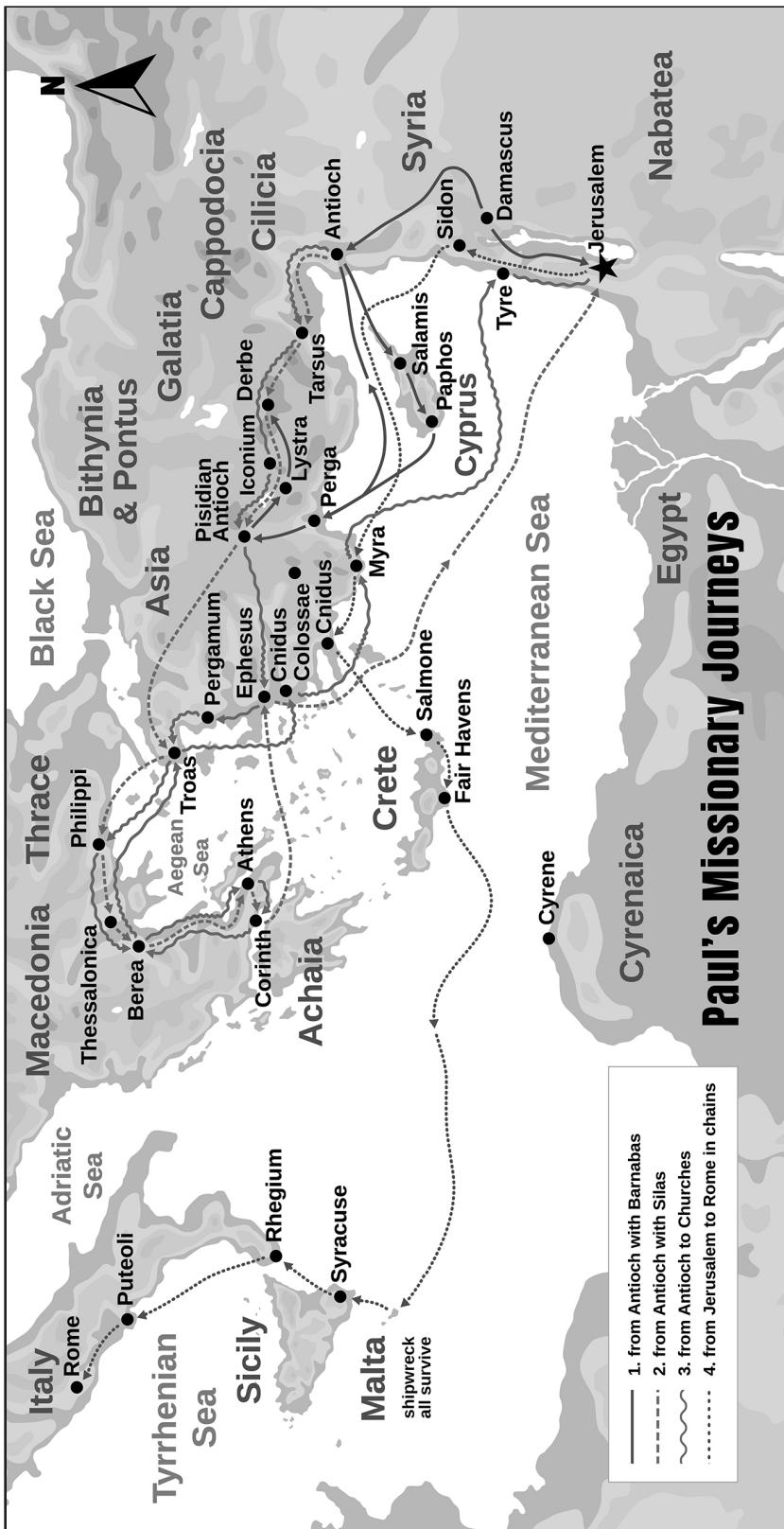
Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, separated to the gospel of God; - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys



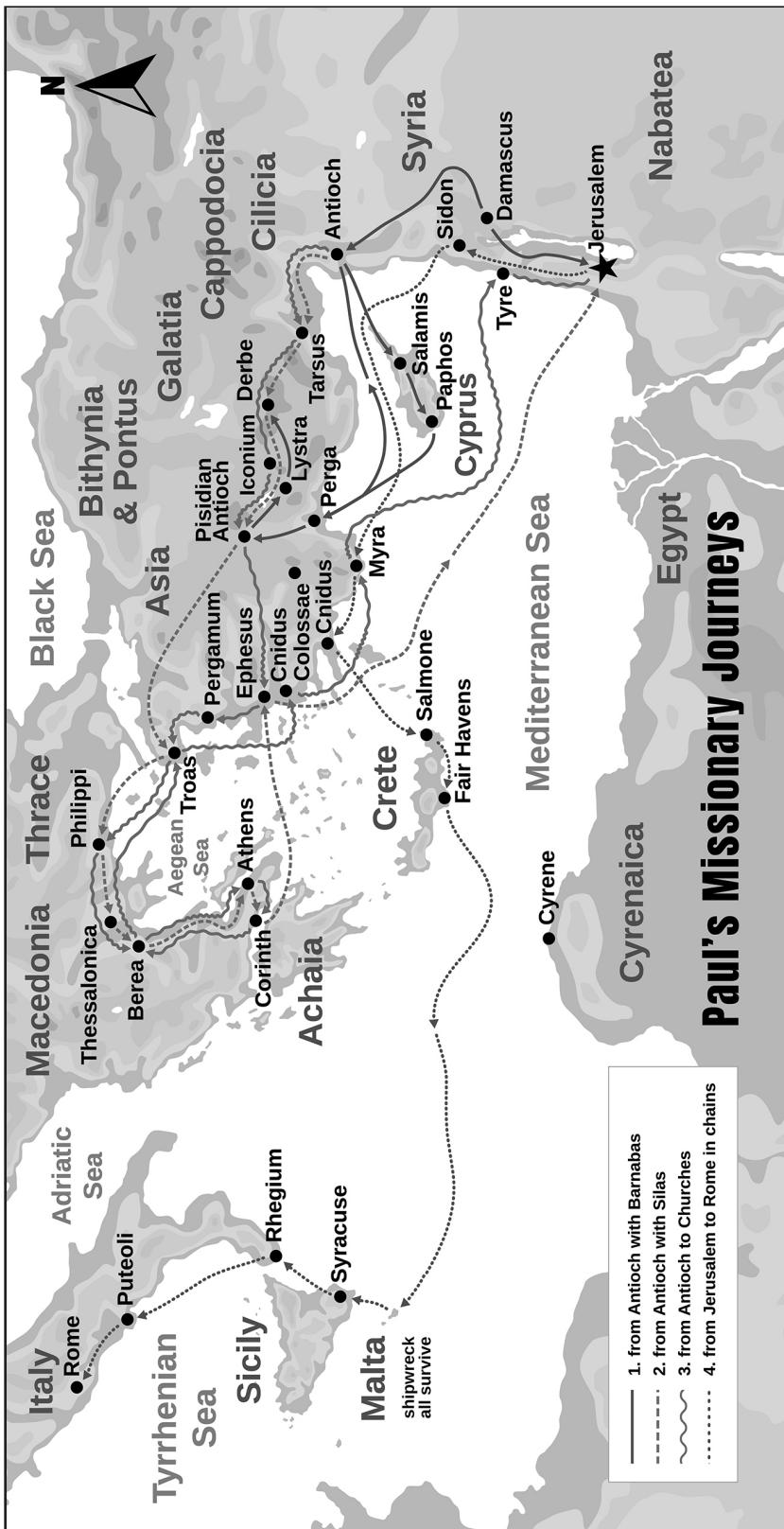
Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God, - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys



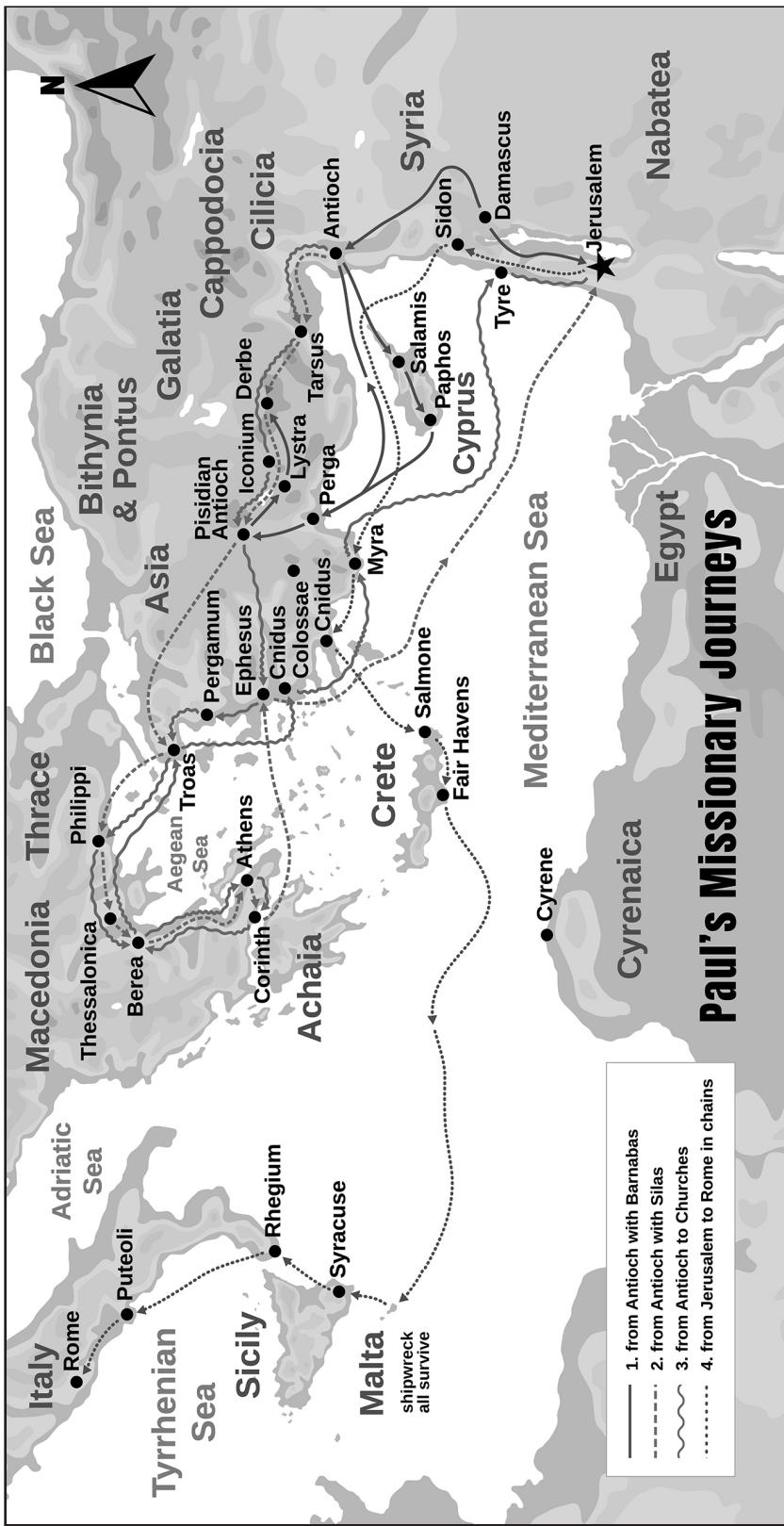
Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God, - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys



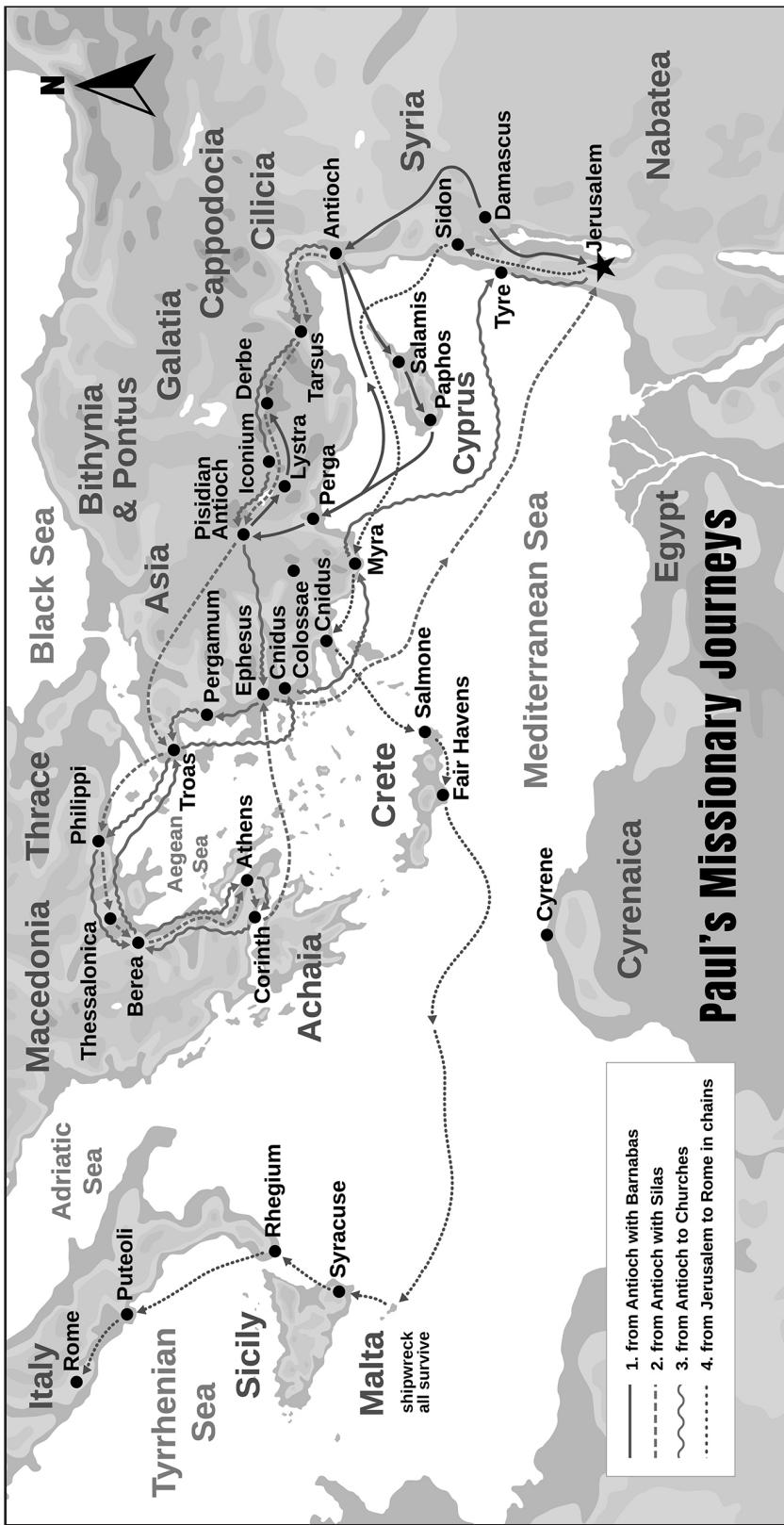
Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God, - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys



Paul, a servant of Yeshua the Messiah, called to be an emissary, set apart for the Good News of God, - Romans 1:1

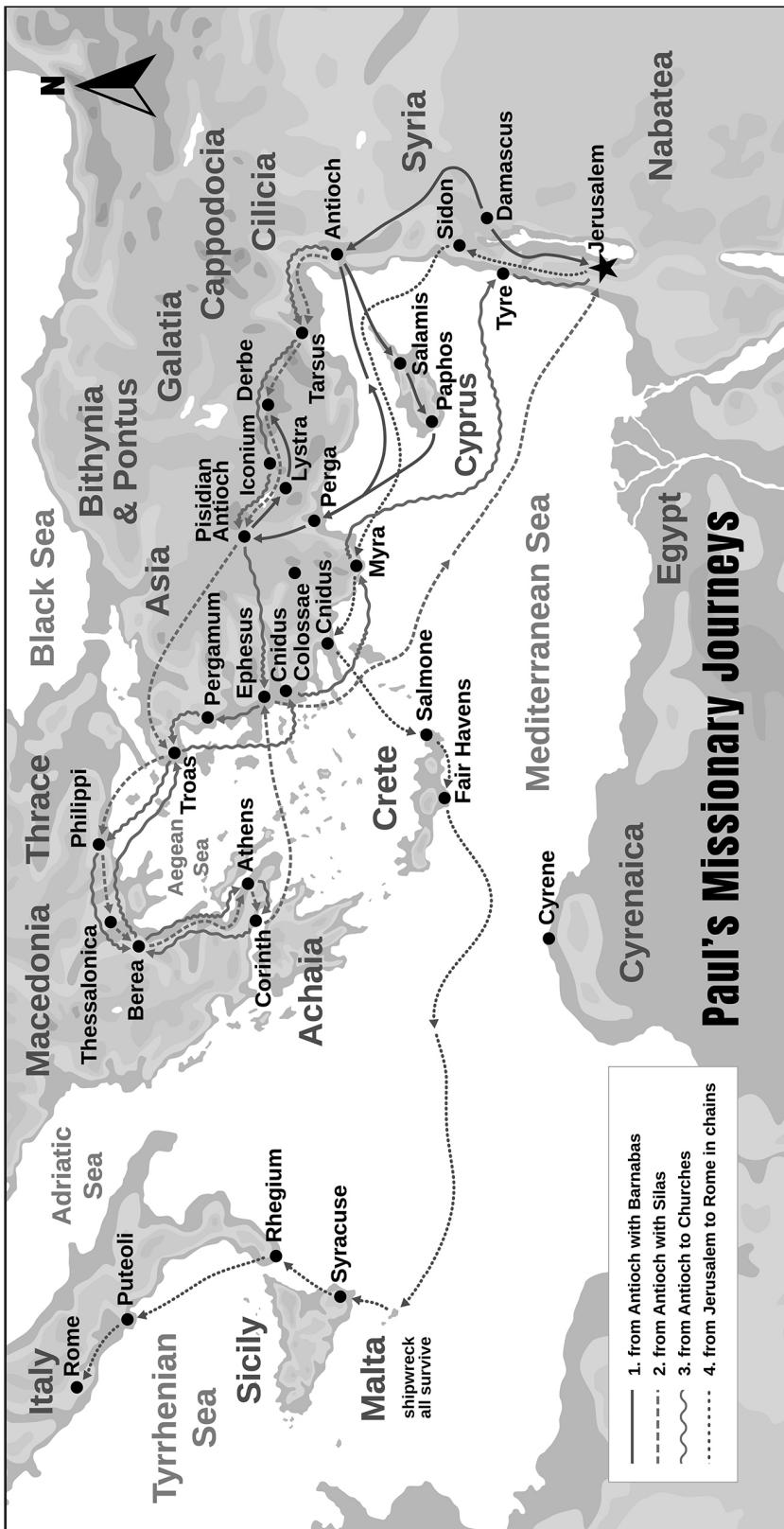
Paul's Missionary Journeys



Paul, a servant of Yeshua the Messiah, called to be an emissary, set apart for the Good News of God, - Romans 1:1

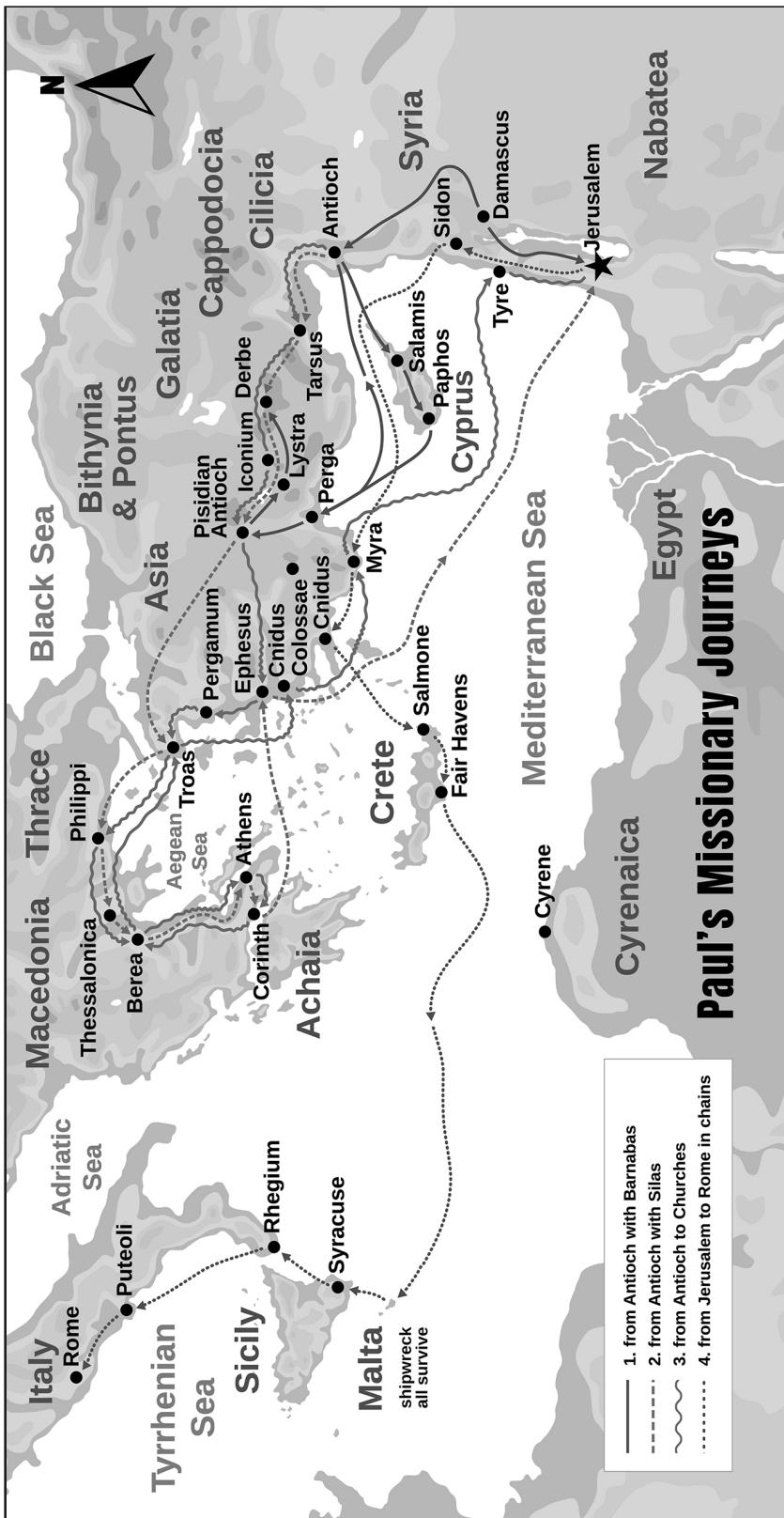
Paul's Missionary Journeys

Paul, a servant of Jesus Christ, a called apostle, having been separated to the good news of God - Romans 1:1

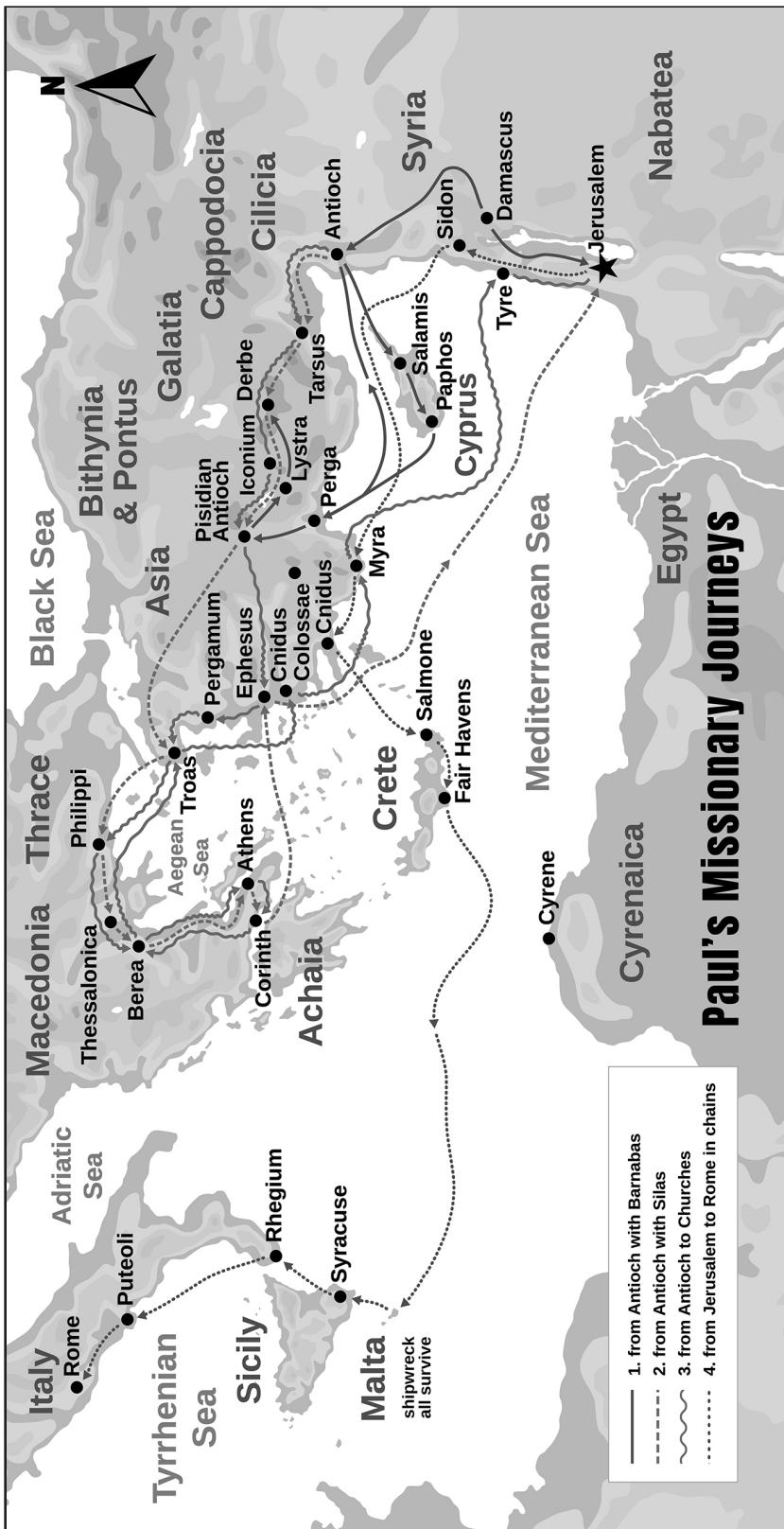


Paul's Missionary Journeys

Paulo, servito de Jesuo Kristo, apostolo volita, apartigita al la evangelio de Dio, - Romanoj 1:1

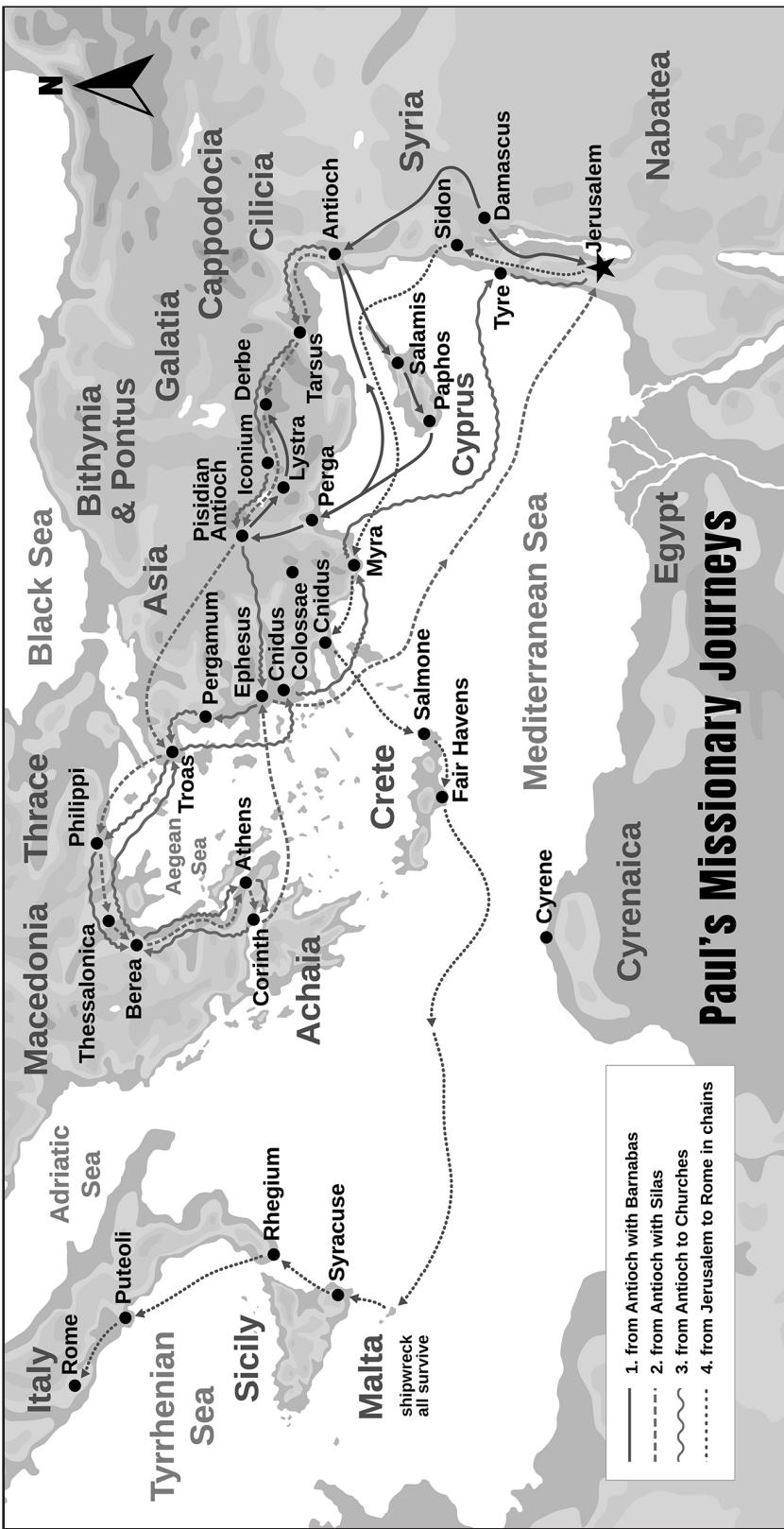


Paul's Missionary Journeys



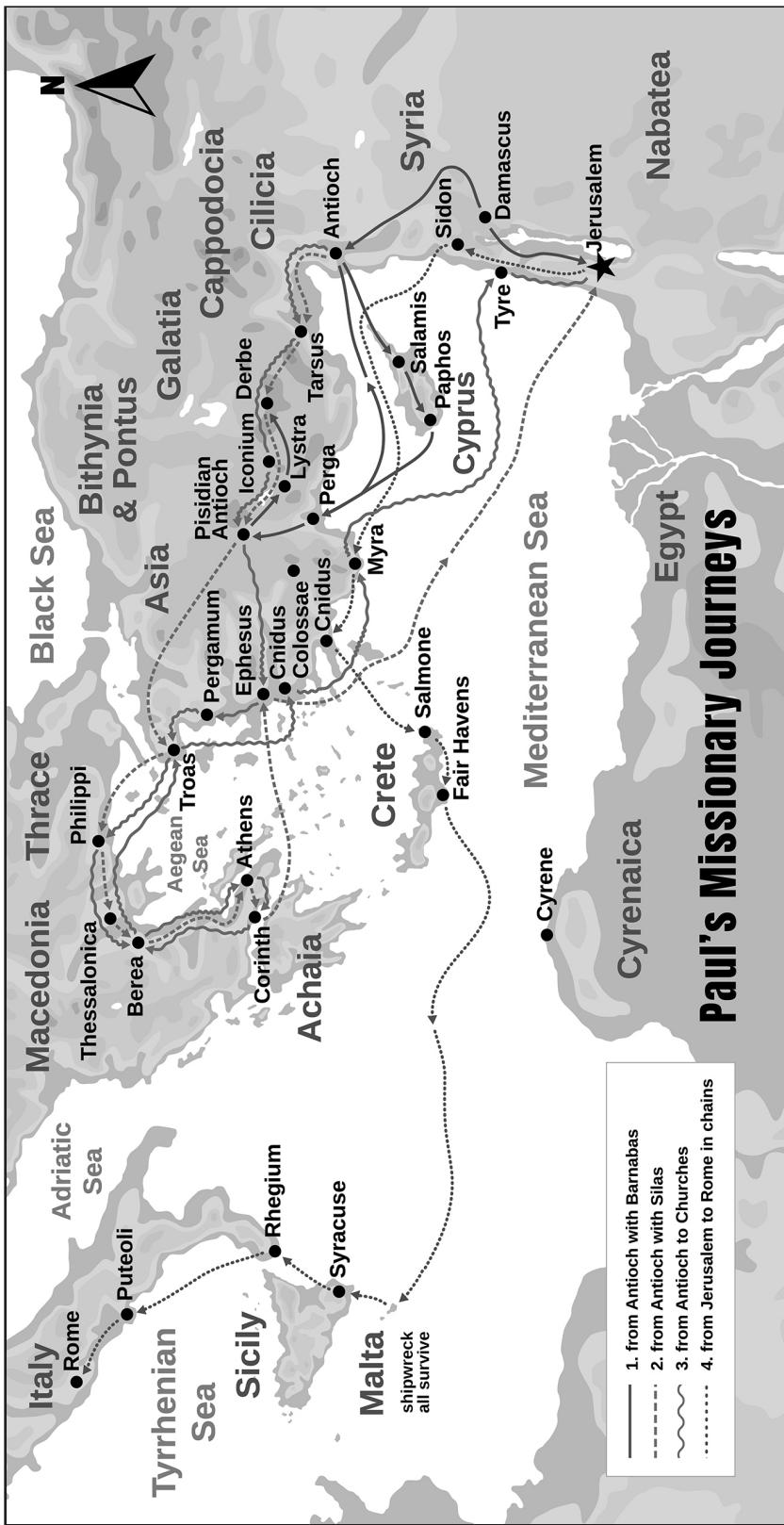
Nye Paulo, Yesu Kristo fē dola, ame si wotia be wādē għebfha Manu fē nyanyui la. - Romatowo 1:1

Paul's Missionary Journeys

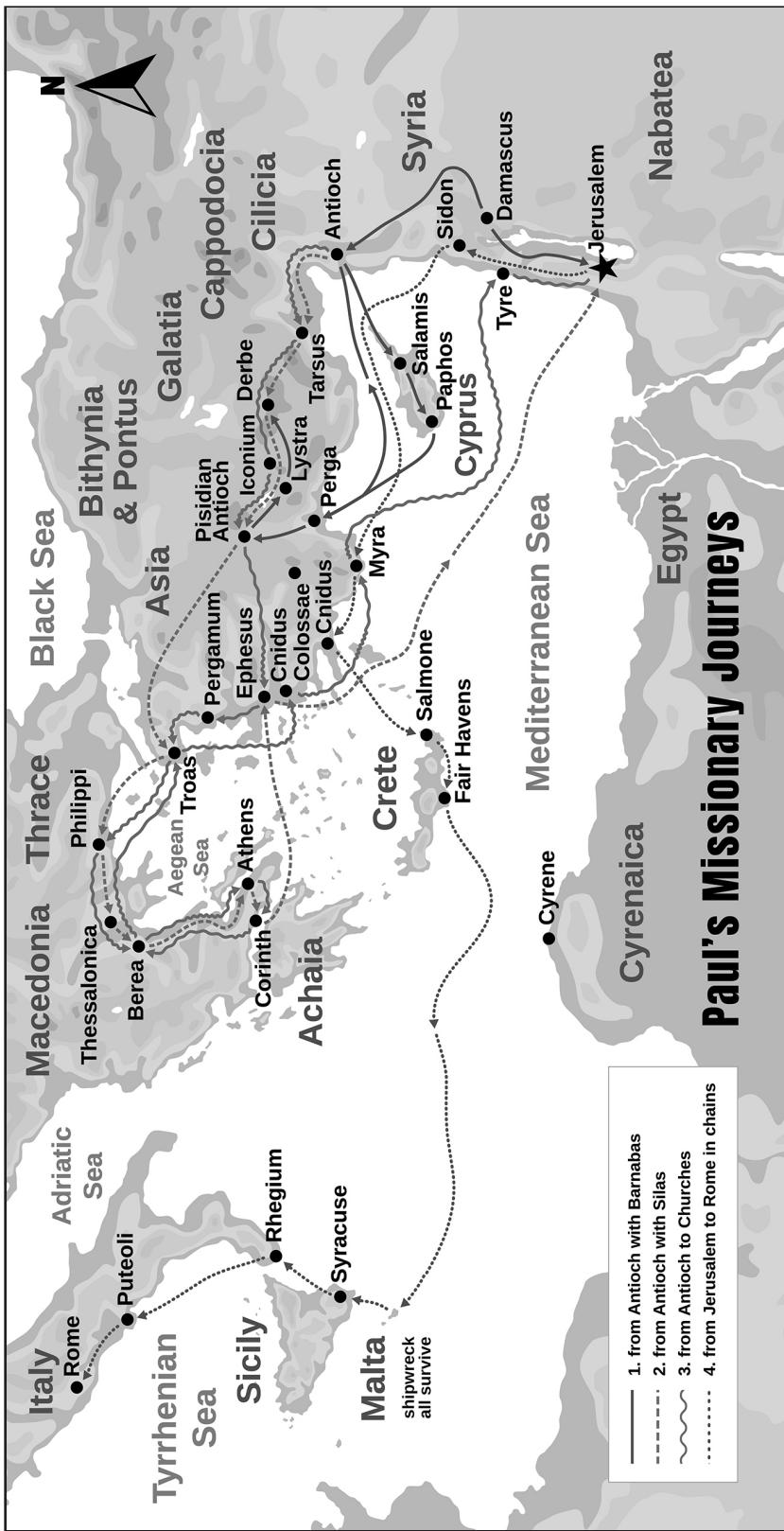


Pavalli, Jeesuksen Kristuksen palvelta, kutsuttu apostoliksi, eroittuu Jumalan evankeliumiin, - Roomalaisille 1:1

Paul's Missionary Journeys

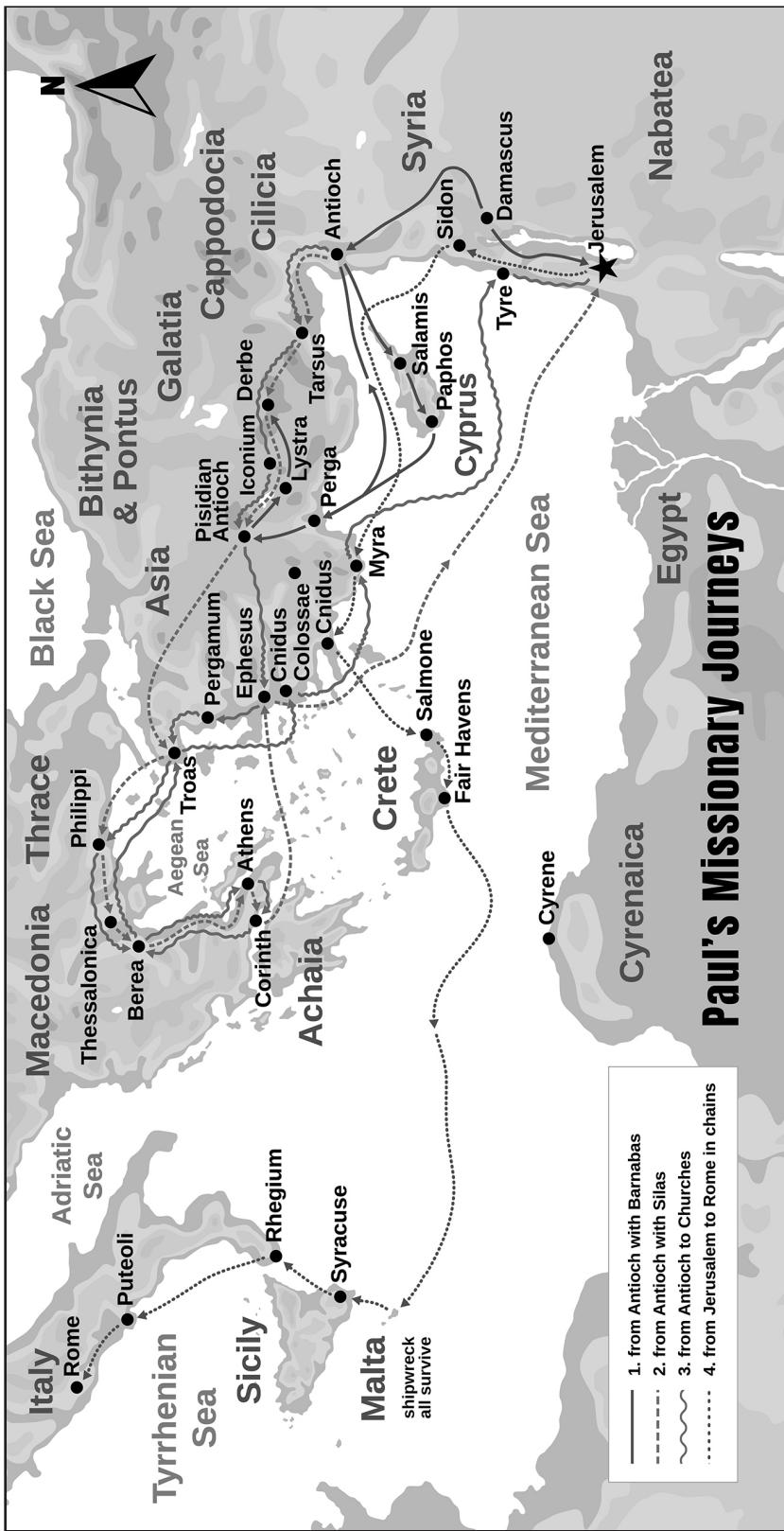


Paul's Missionary Journeys



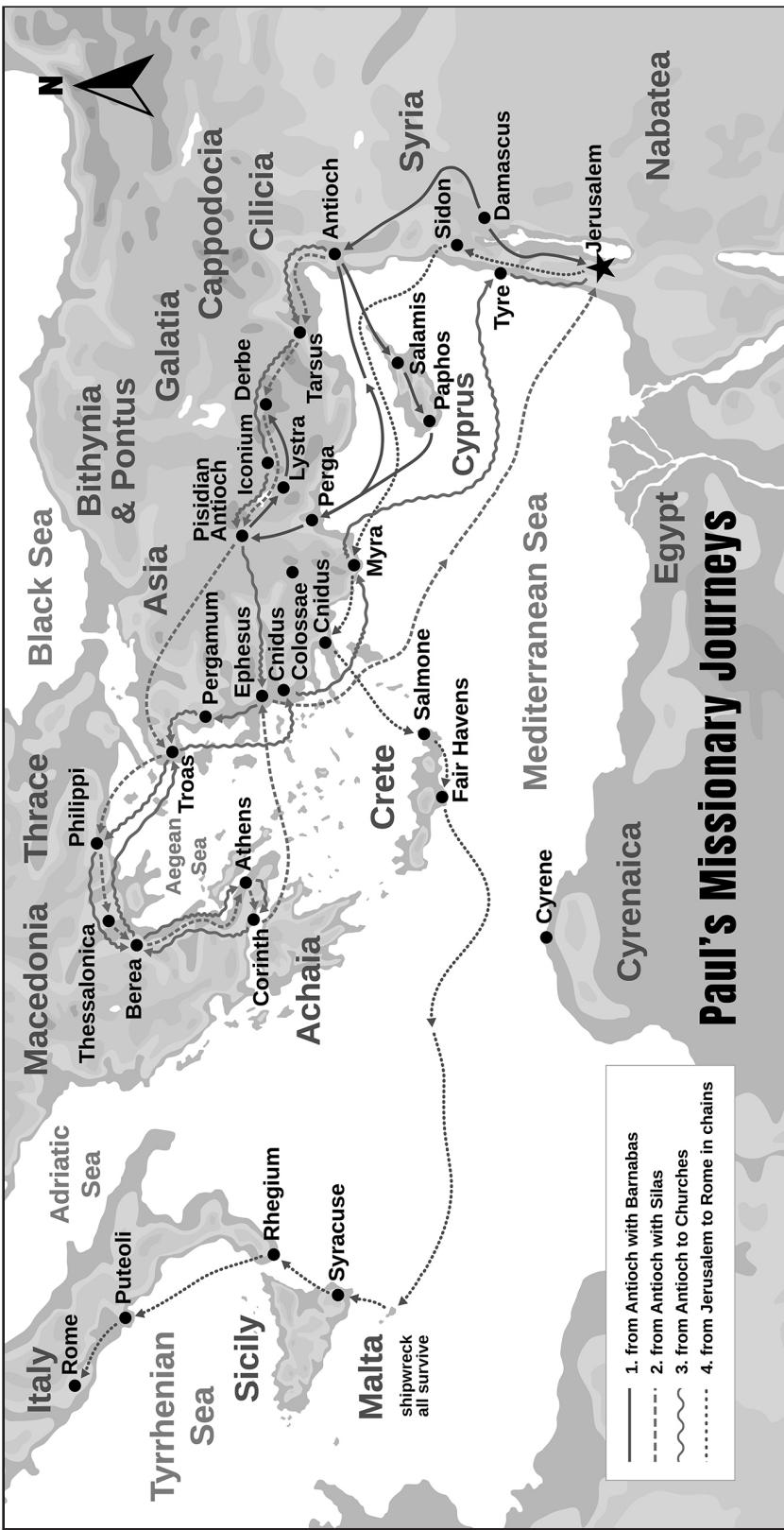
Paul, serviteur de Jésus-Christ, appelé à être apôtre, mis à part pour la Bonne Nouvelle de Dieu, - Romains 1:1

Paul's Missionary Journeys



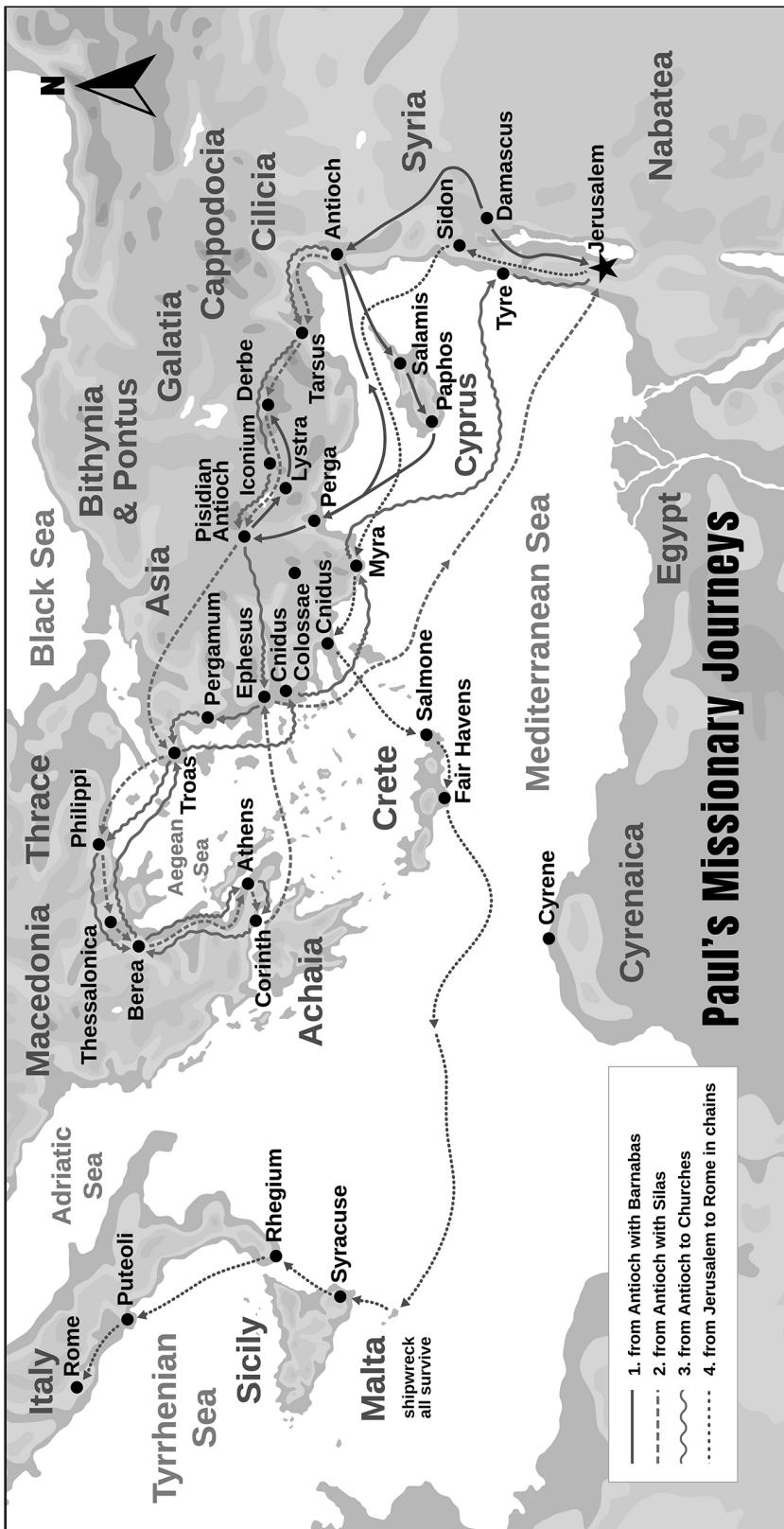
Paul, serviteur du Christ-Jésus, apôtre par son appel, mis à part pour annoncer l'Évangile de Dieu. - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys



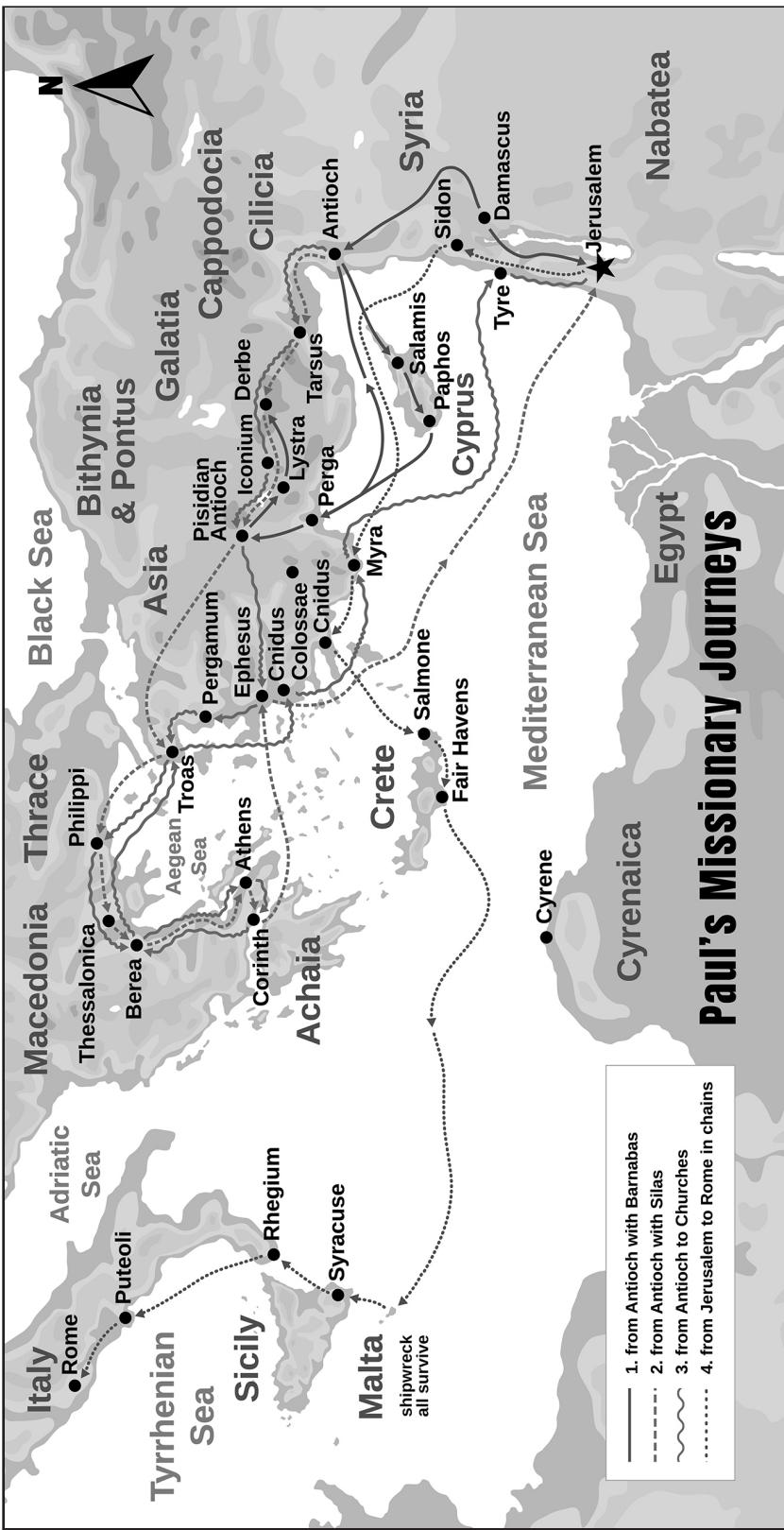
Paul, serviteur du Christ-Jésus, apôtre par son appel, mis à part pour annoncer l'Évangile de Dieu. - Romans 1:1

Paul's Missionary Journeys

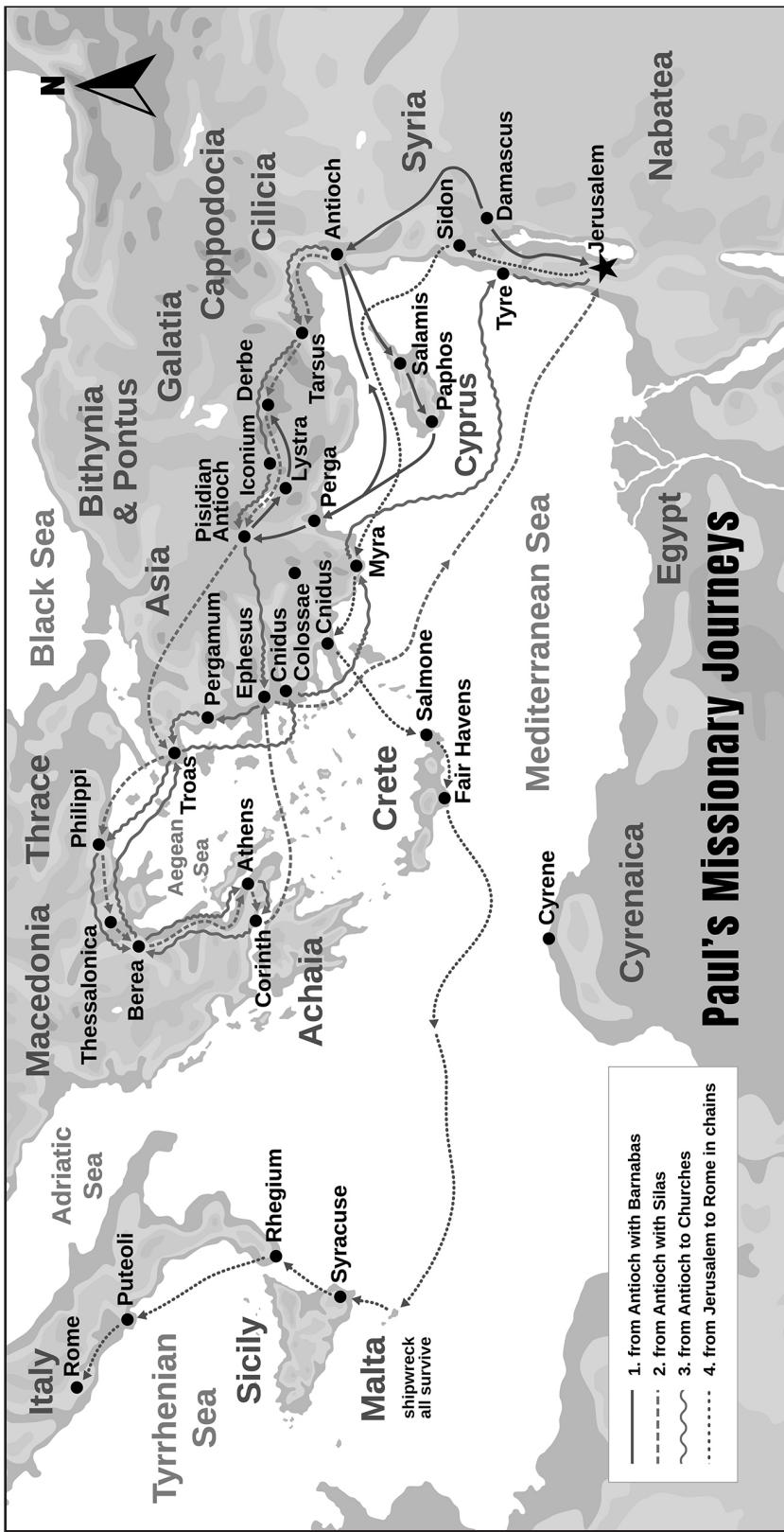


Paul, esclave de Jésus Christ, apôtre appelé, mis à part pour l'évangile de Dieu - Romains 1:1

Paul's Missionary Journeys

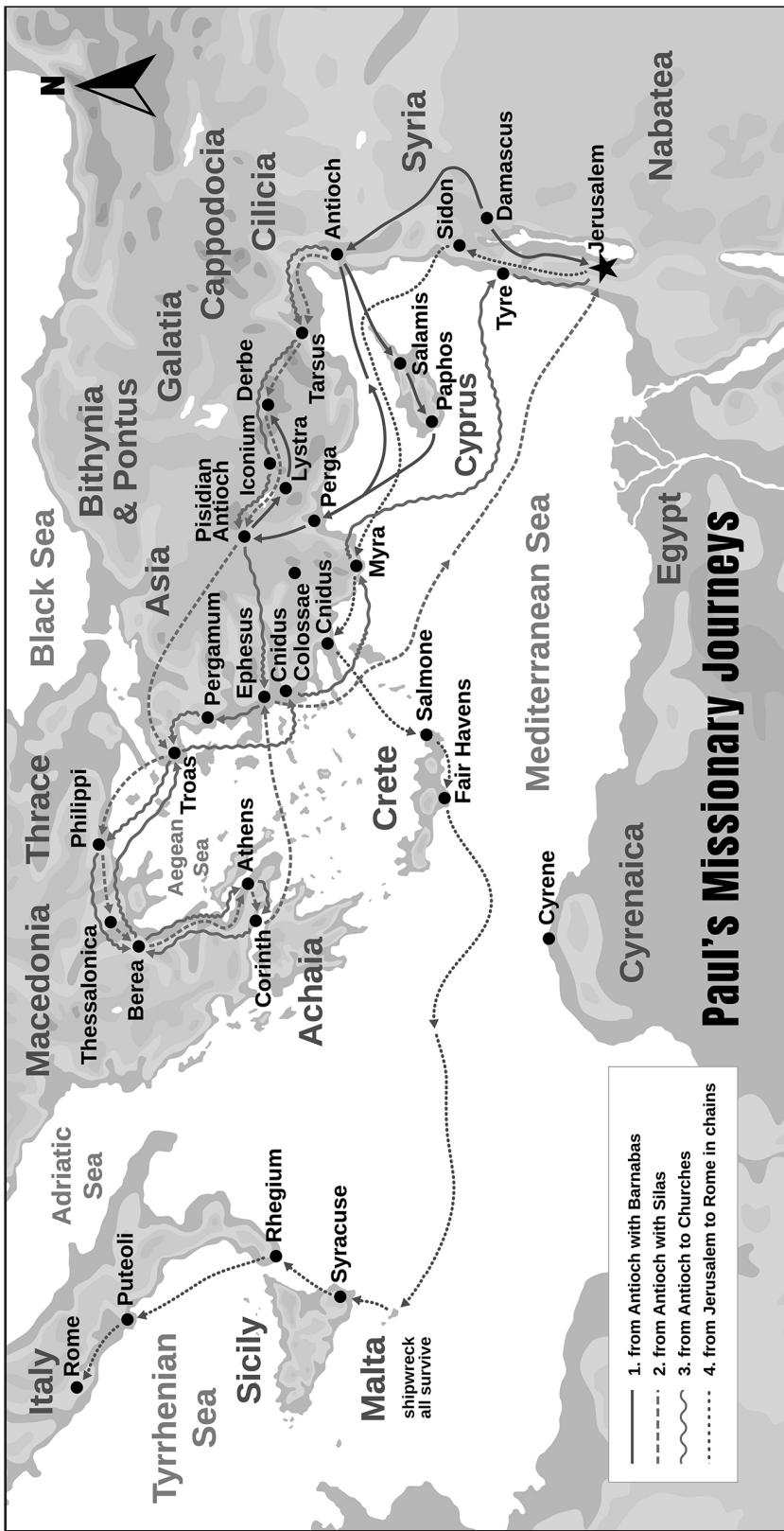


Paul, serviteur de Jésus-Christ, appelé à être apôtre, mis à part pour annoncer l'Évangile de Dieu, - Romains 1:1

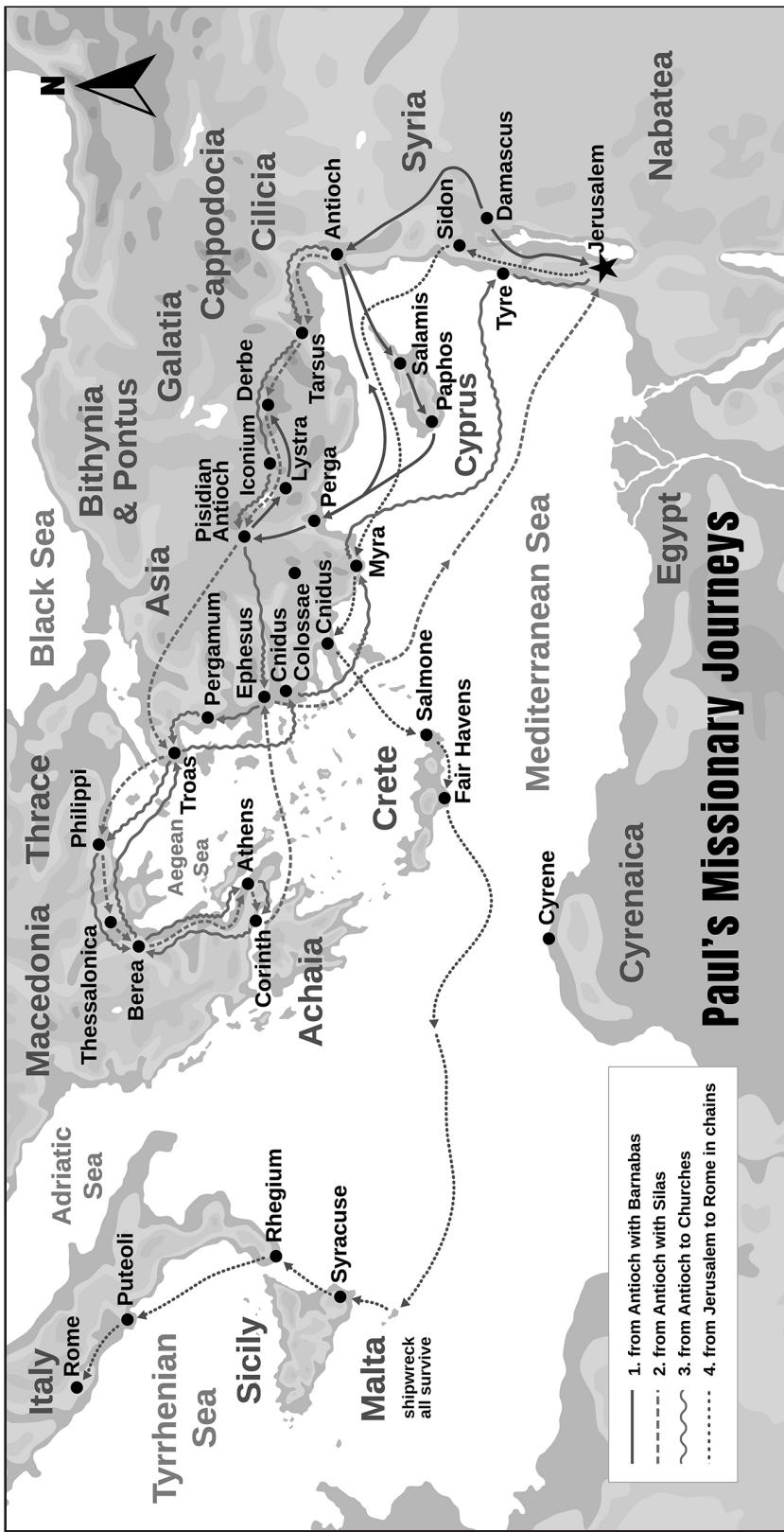


Paul serviteur de Jésus-Christ, appelé [à être] Apôtre, mis à part pour [annoncer] l'Évangile de Dieu. - Romains 1:1

Paul's Missionary Journeys

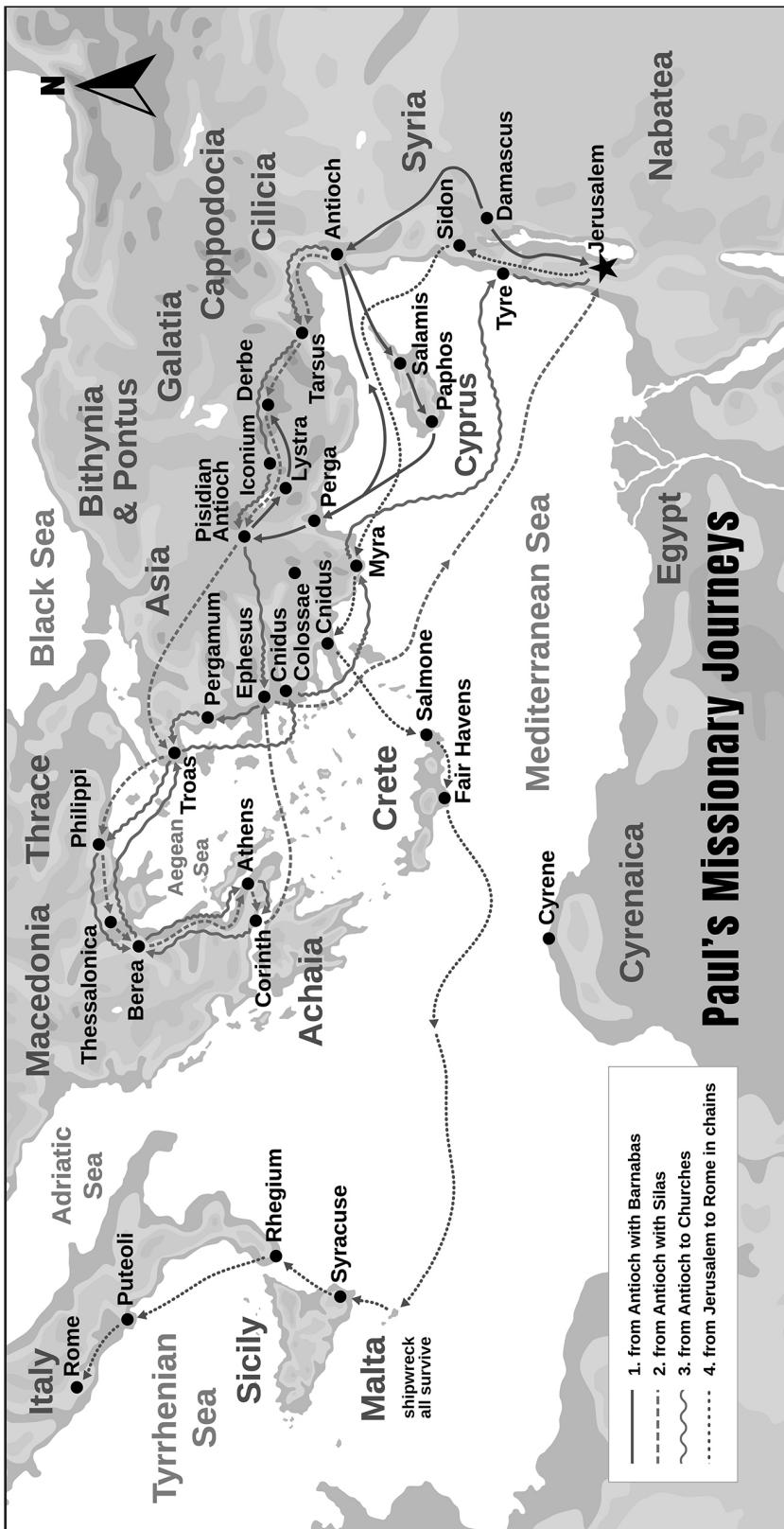


Paul, serviteur de Jésus-Christ, appelé à être apôtre, mis à part pour annoncer l'Évangile de Dieu, - Romains 1:1



Yesus Kirstoosa aylenne Hawaare gidaanaas xeygettida Mishiraachcho qaalla yootanaas Phawuloosappe kifftida kiita. - Orome Asaas 1:1

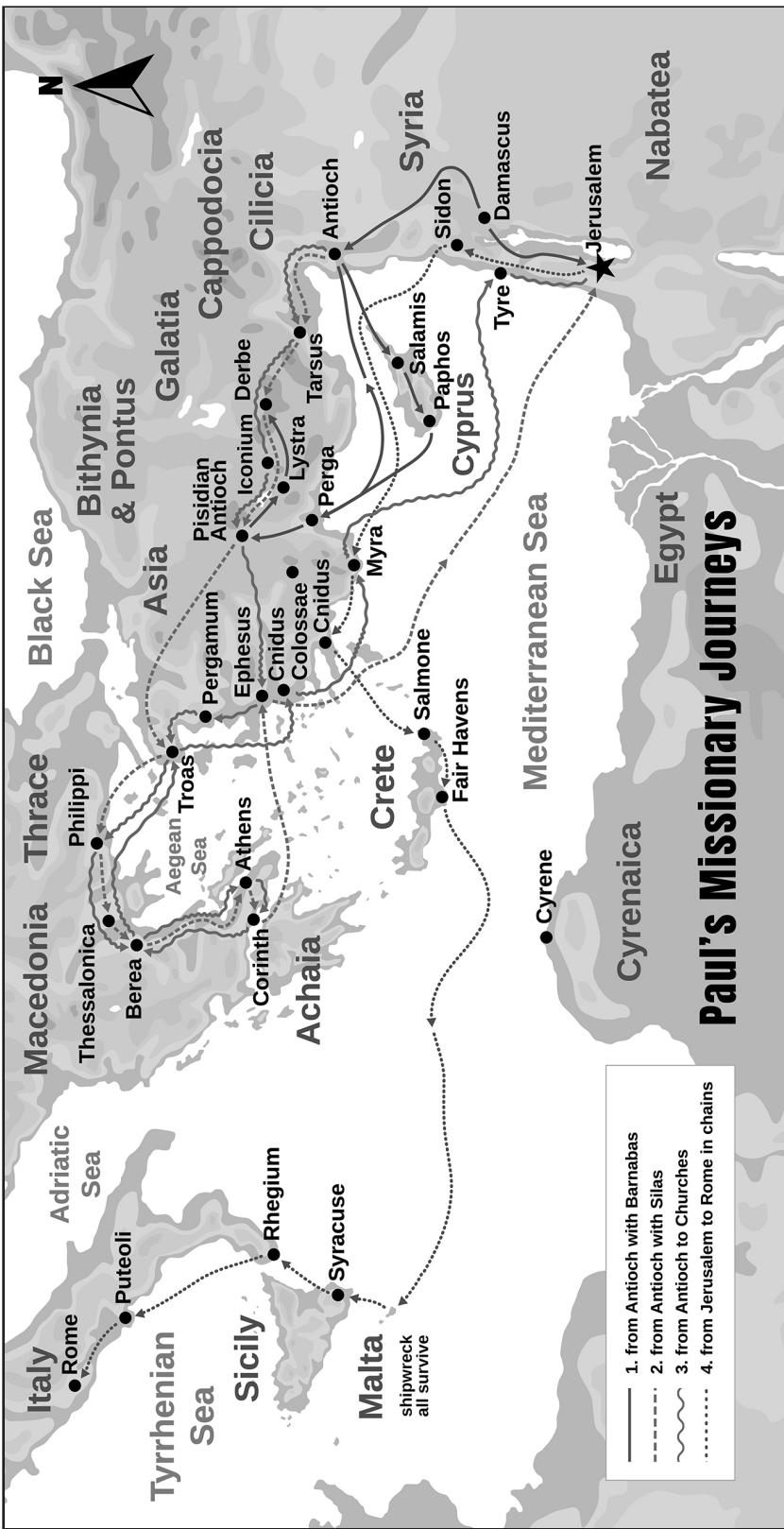
Paul's Missionary Journeys



የኢትዮጵያ አድራሻ የዋና ቤትና የፌዴራል ማስፈጸም ቅጫ የተደረገበት ብቻ፡ - አመራ አቶ 1:1

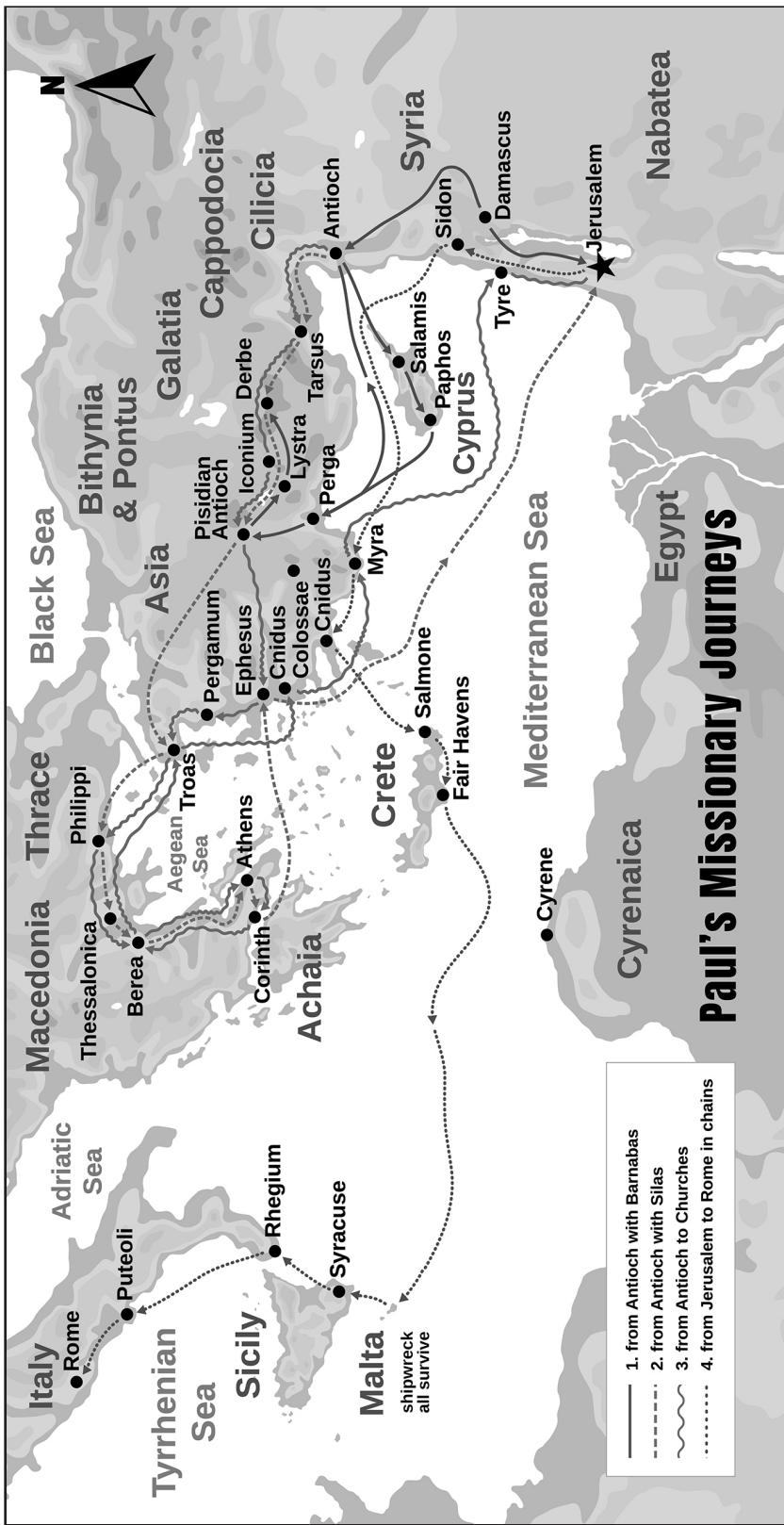
Paul's Missionary Journeys

Paulus, Knecht Jesu Christi, berufener Apostel, abgesondert zum Evangelium Gottes - Roemers 1:1

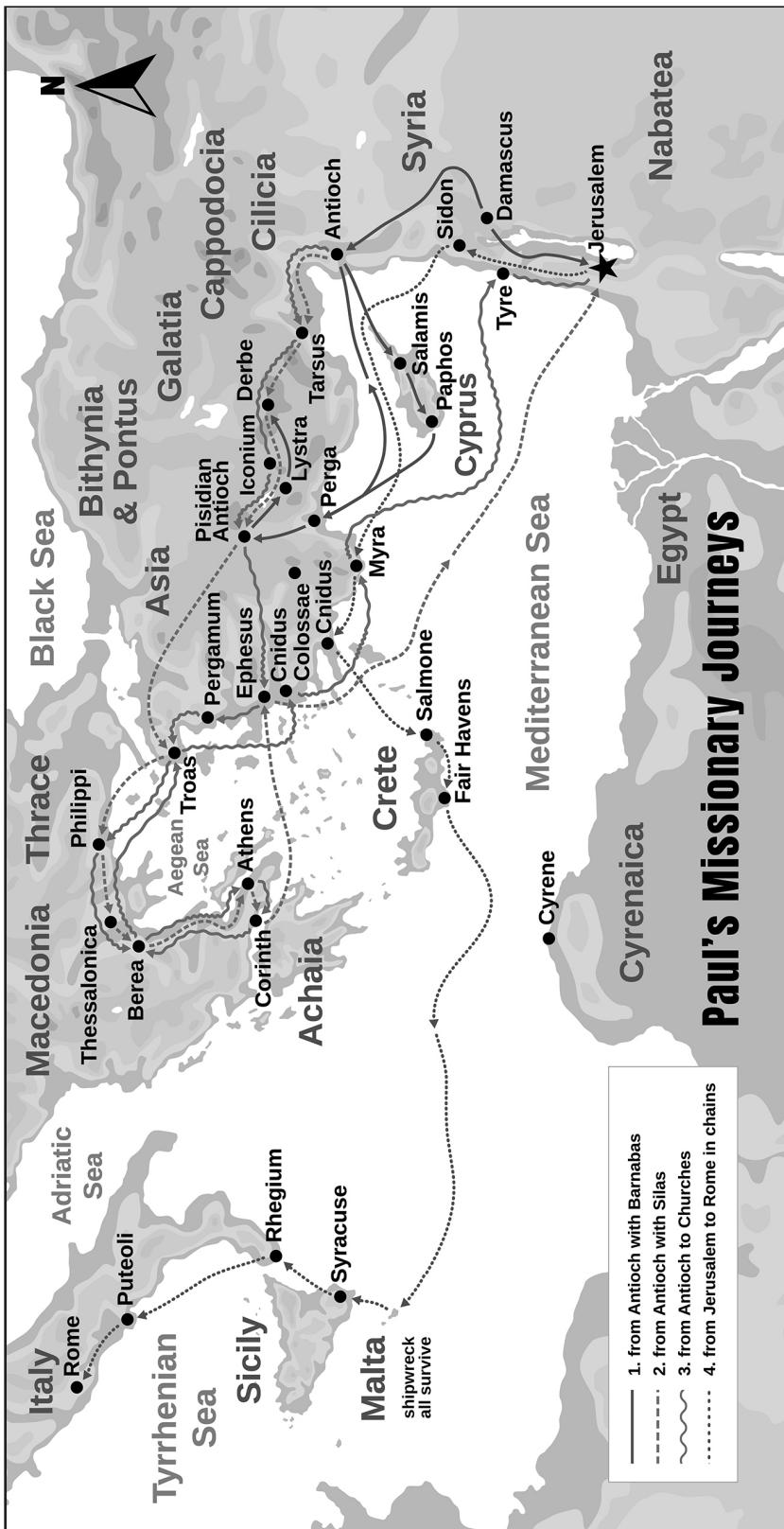


Paul's Missionary Journeys

Paulus, Knecht Jesu Christi, berufener Apostel, abgesondert zum Evangelium Gottes - Roemers 1:1

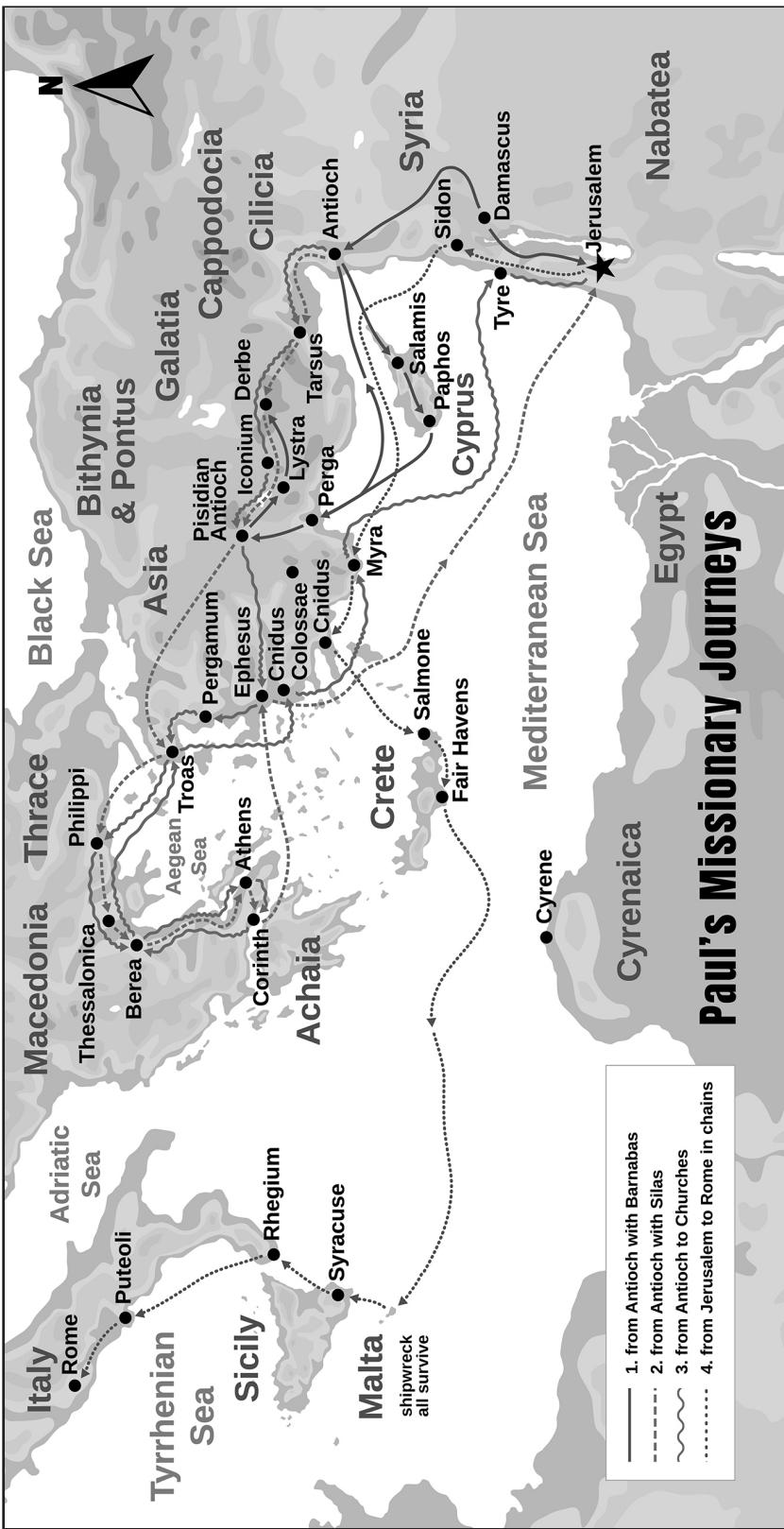


Paul's Missionary Journeys

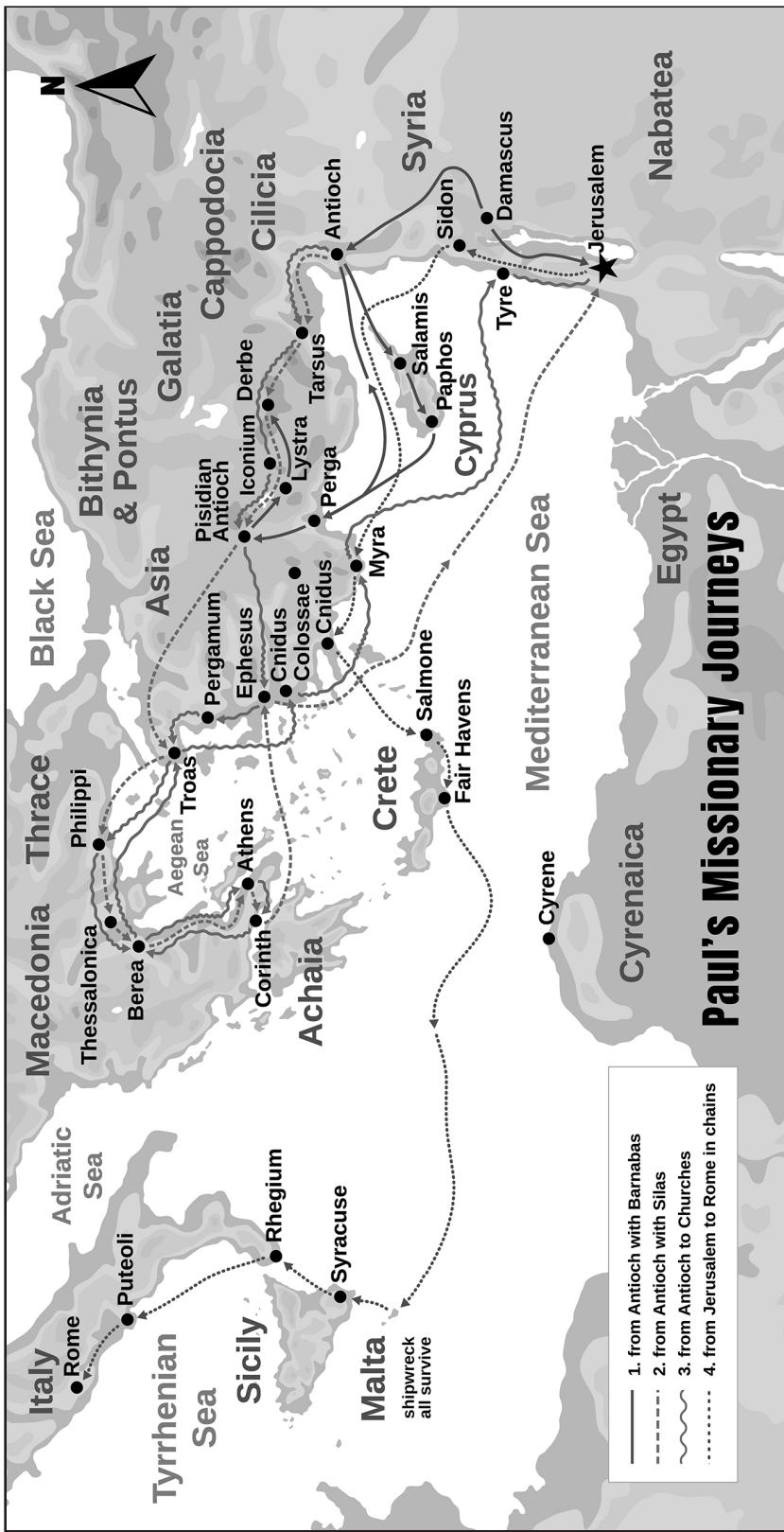


Paulus, Knecht Christi Jesu, berufen zum Apostel und auserkoren für das Evangelium Gottes, - Roemers 1:1

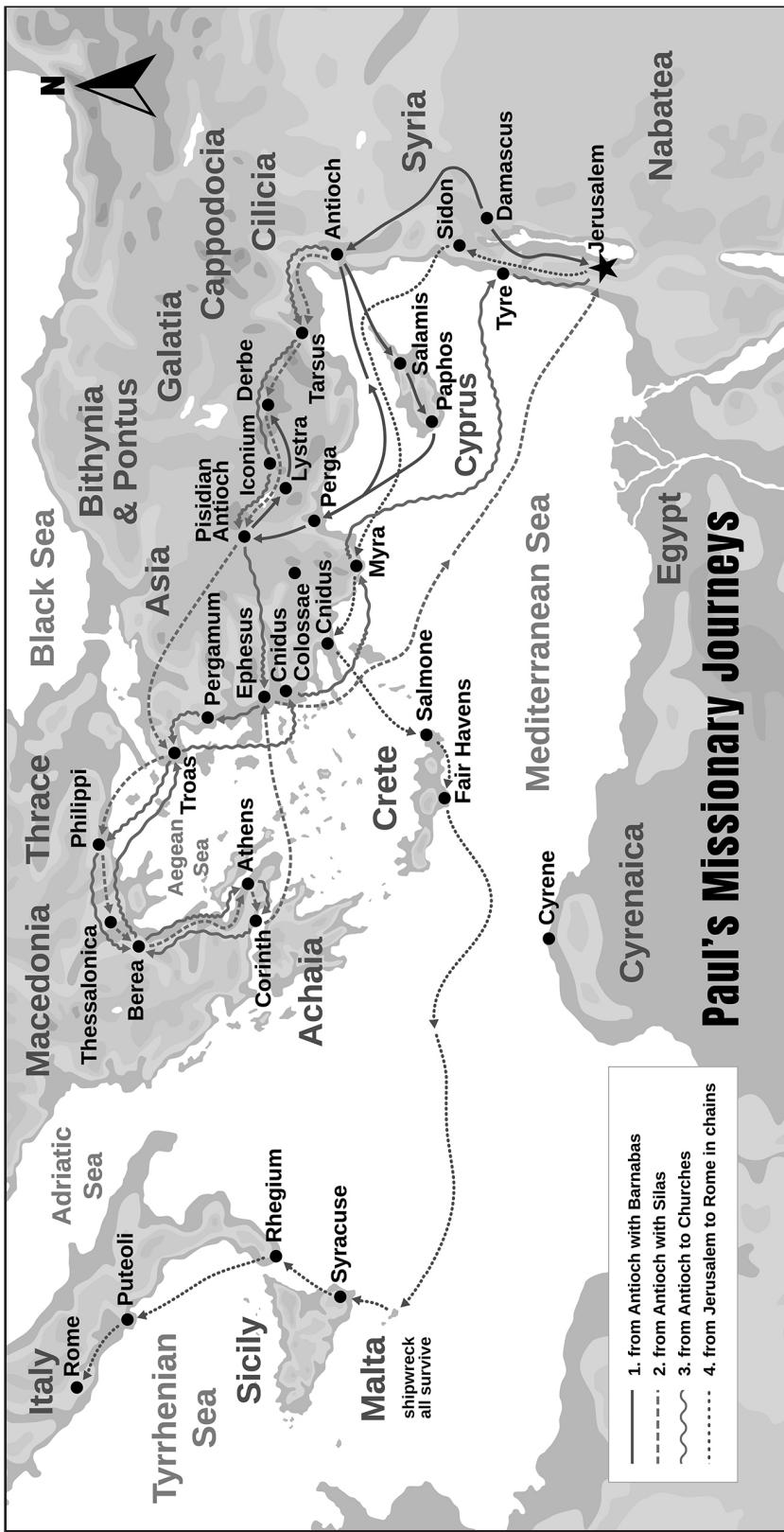
Paul's Missionary Journeys



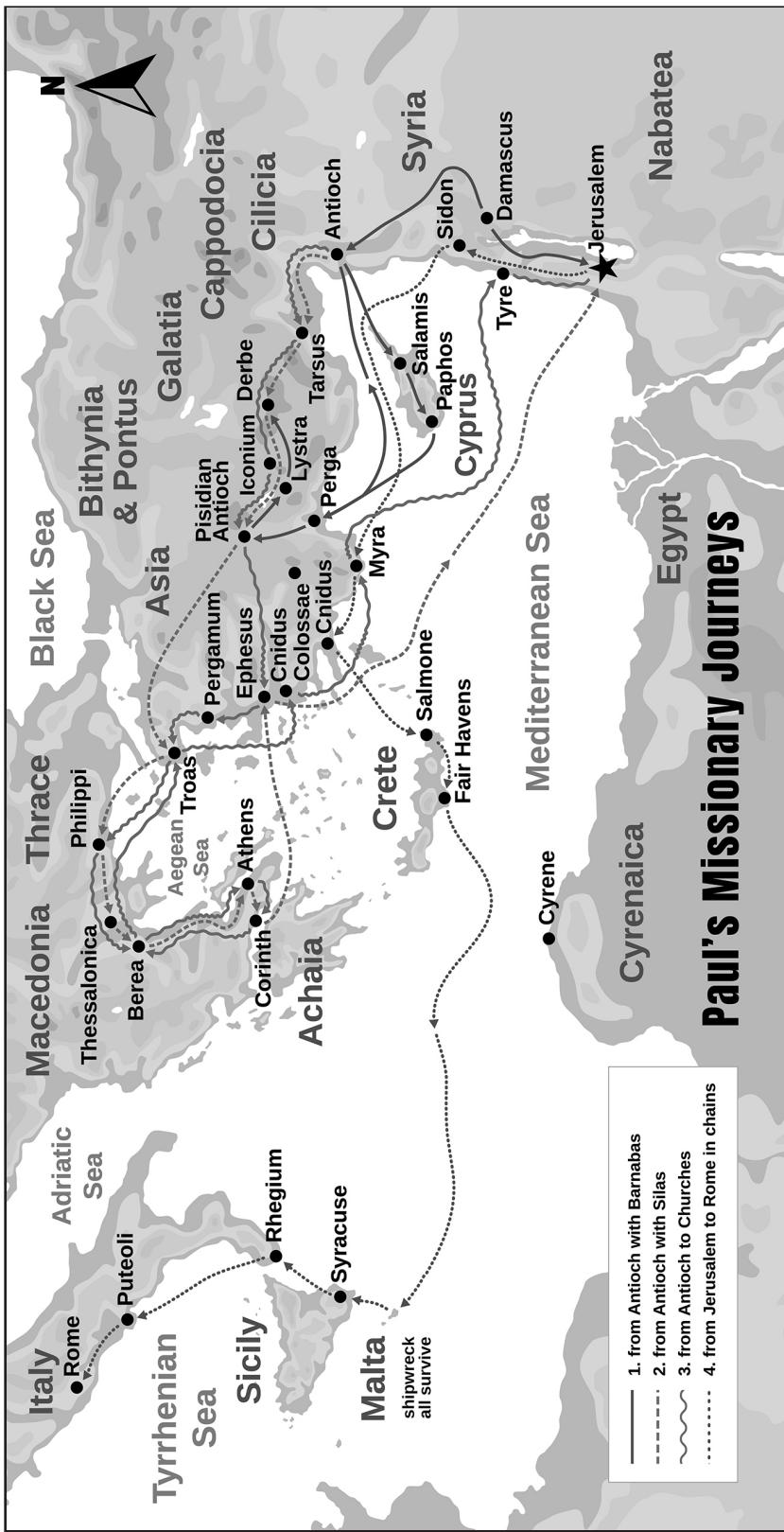
Paulus, Knecht Jesus Christus', berufener Apostel, ausserdem für die Verkündigung des Evangeliums Gottes, - Roemers 1:1



Paulus, ein Knecht Jesu Christi, berufen zum Apostel, ausgesondert, zu predigen das Evangelium Gottes, - Roemers 1:1

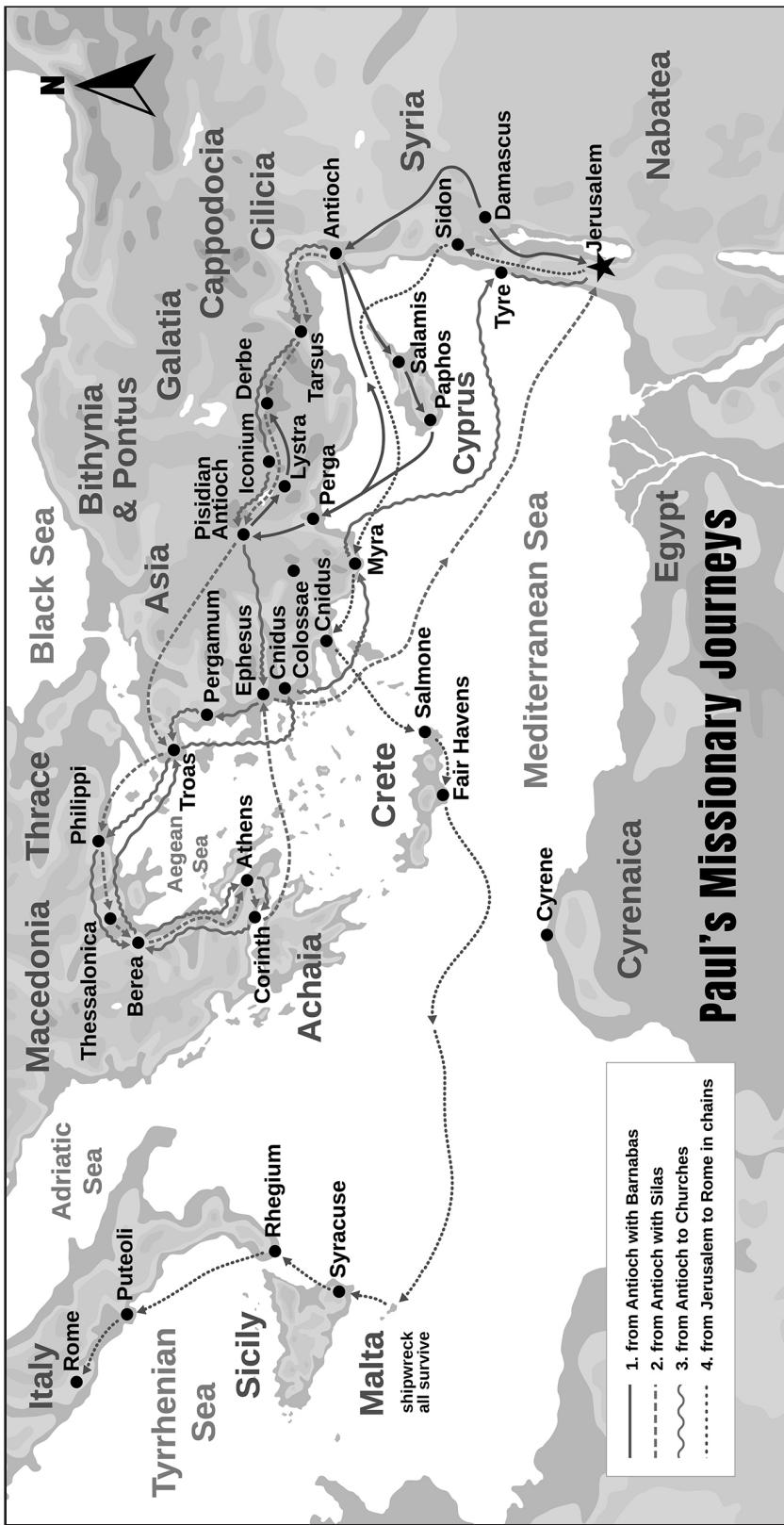


Paulus, ein Knecht Jesu Christi, berufen zum Apostel, ausgesondert, zu predigen das Evangelium Gottes, - Roemers 1:1



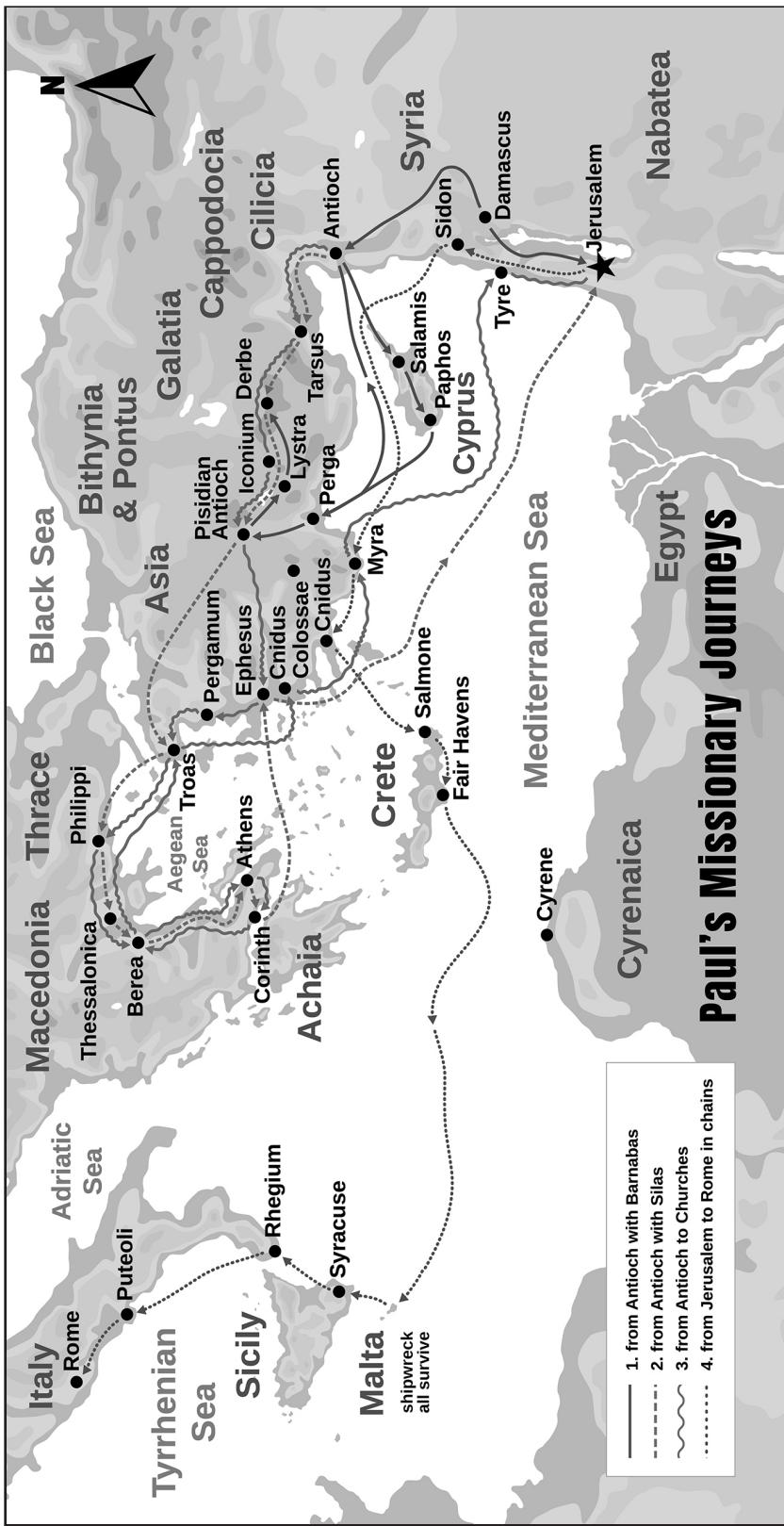
Ich, Paulus, ein Knecht Christi Jesu, bin durch Berufung zum Apostel ausgesondert, die Heilsbotschaft Gottes zu verkündigen, - Roemers 1:1

Paul's Missionary Journeys



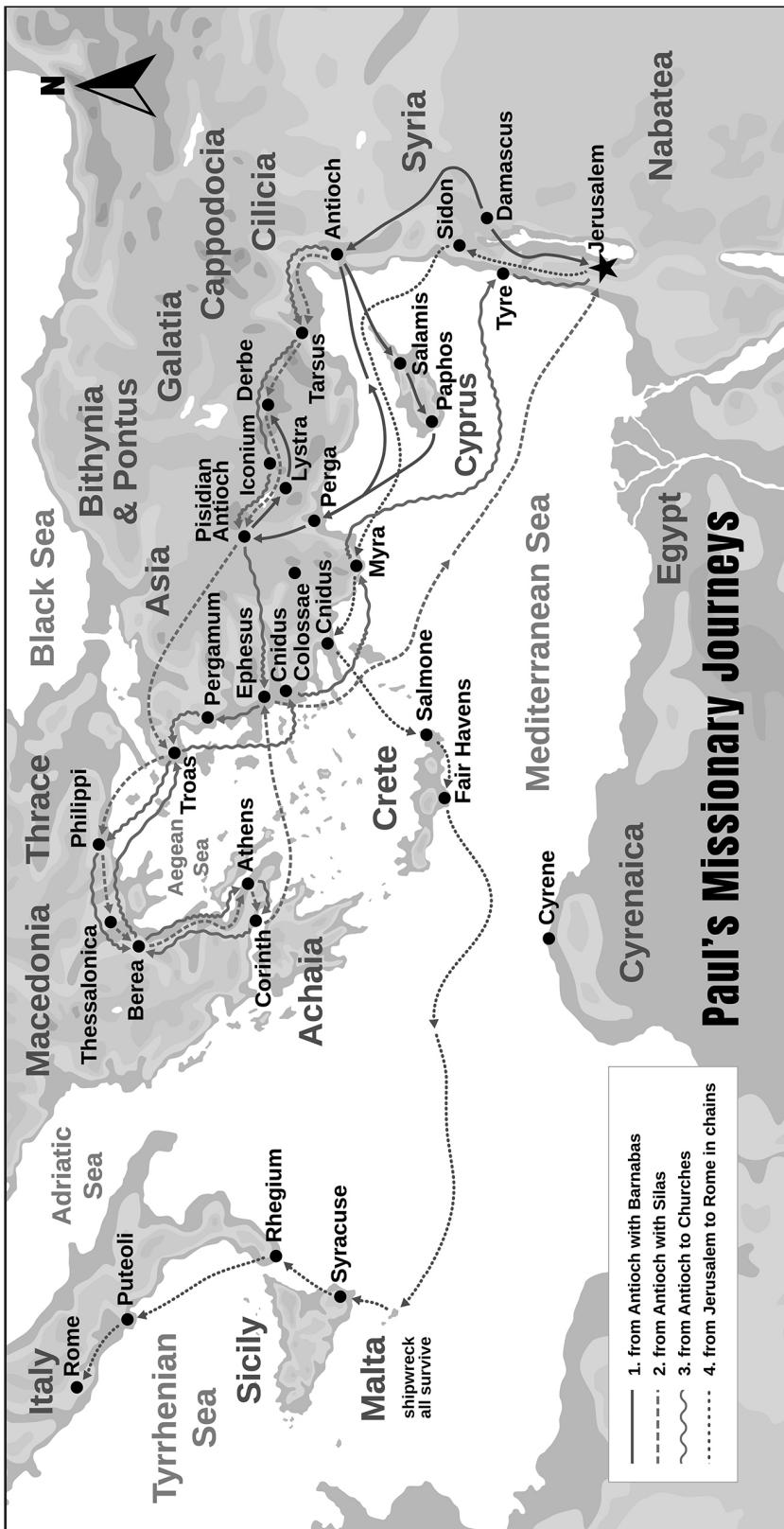
Paulus, Knecht Jesu Christi, berufener Apostel, ausgesondert zum Evangelium Gottes, - Roemers 1:1

Paul's Missionary Journeys



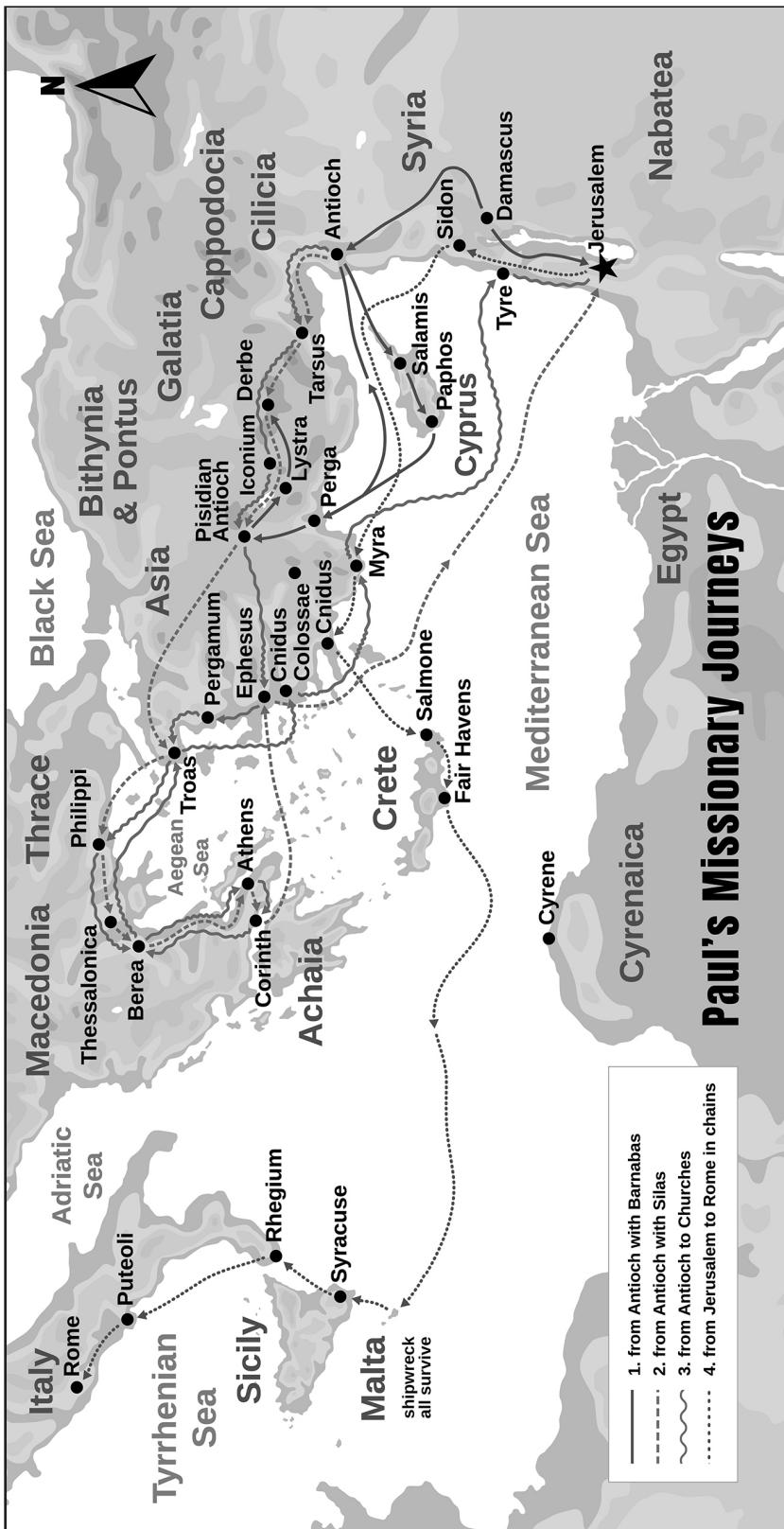
Paulus, ein Knecht Jesu Christi, zum Apostel berufen, ausgesandt zum Evangelium Gottes. - Roemers 1:1

Paul's Missionary Journeys



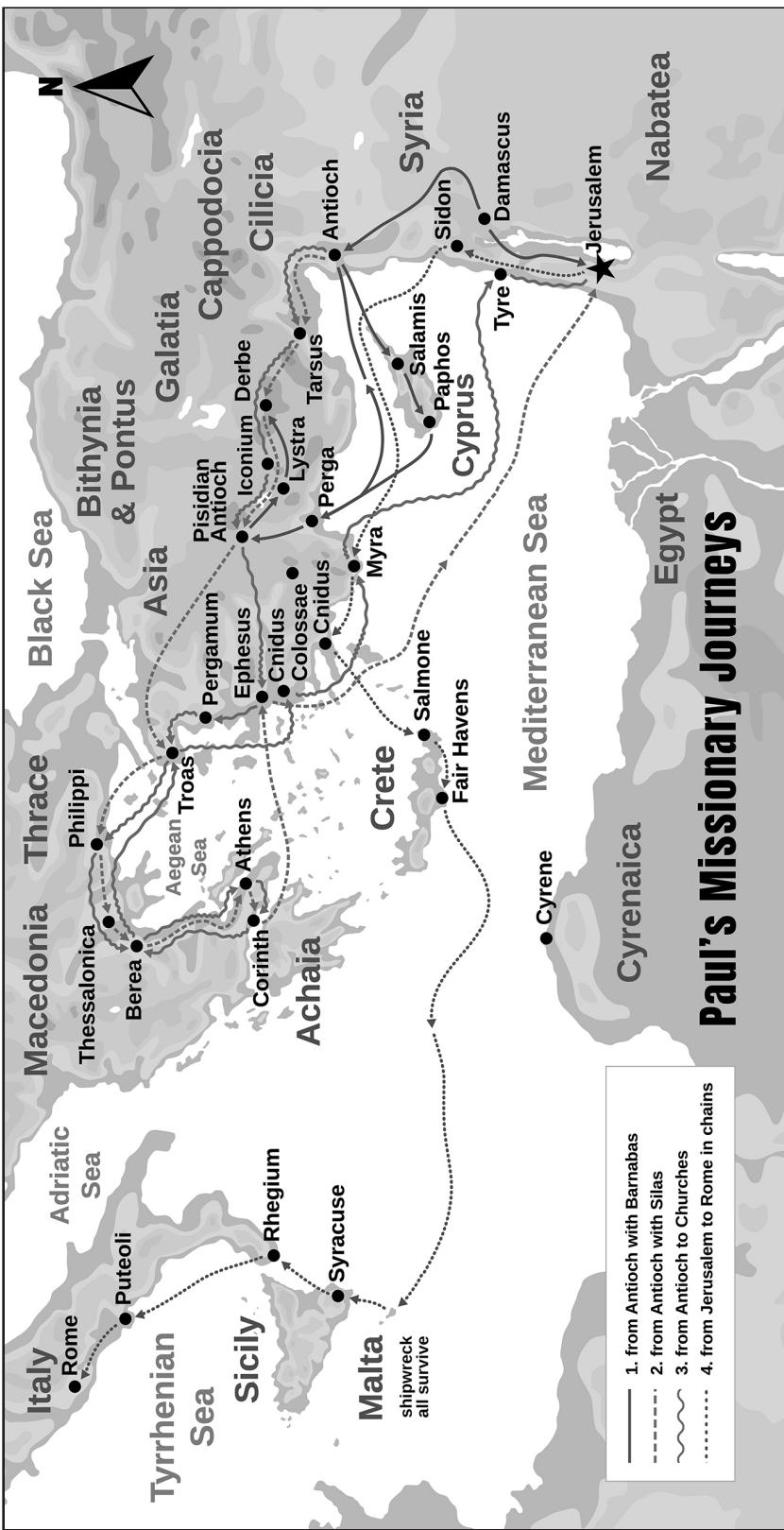
Nñ nñ Paulú, nungata ya Kristú Jesú, o nñ njifitivo nduké mñtumwo, na ngaaññwo hunjagie Úhoro-úfifa-Mwega wa Ngai, - Aroma 1:1

Paul's Missionary Journeys



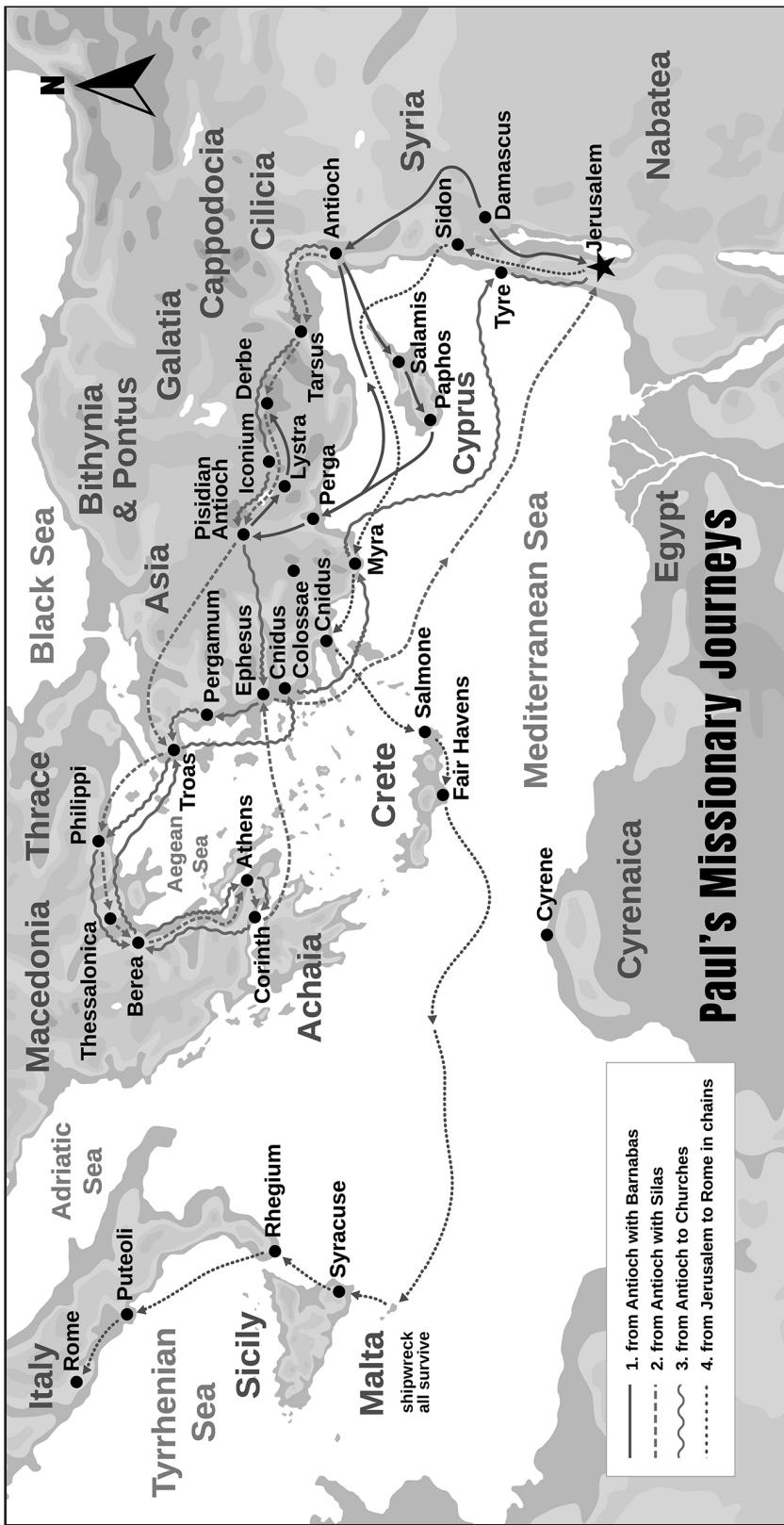
የኢትዮጵያ አይሁ ገጽና፡ ሚስረ ባኩር መለያ ቅዱሳኑን የገዢ የጥገና መስቀል እና የአውራን ከተማ ቤት፡፡ - ይመው 1:1

Paul's Missionary Journeys



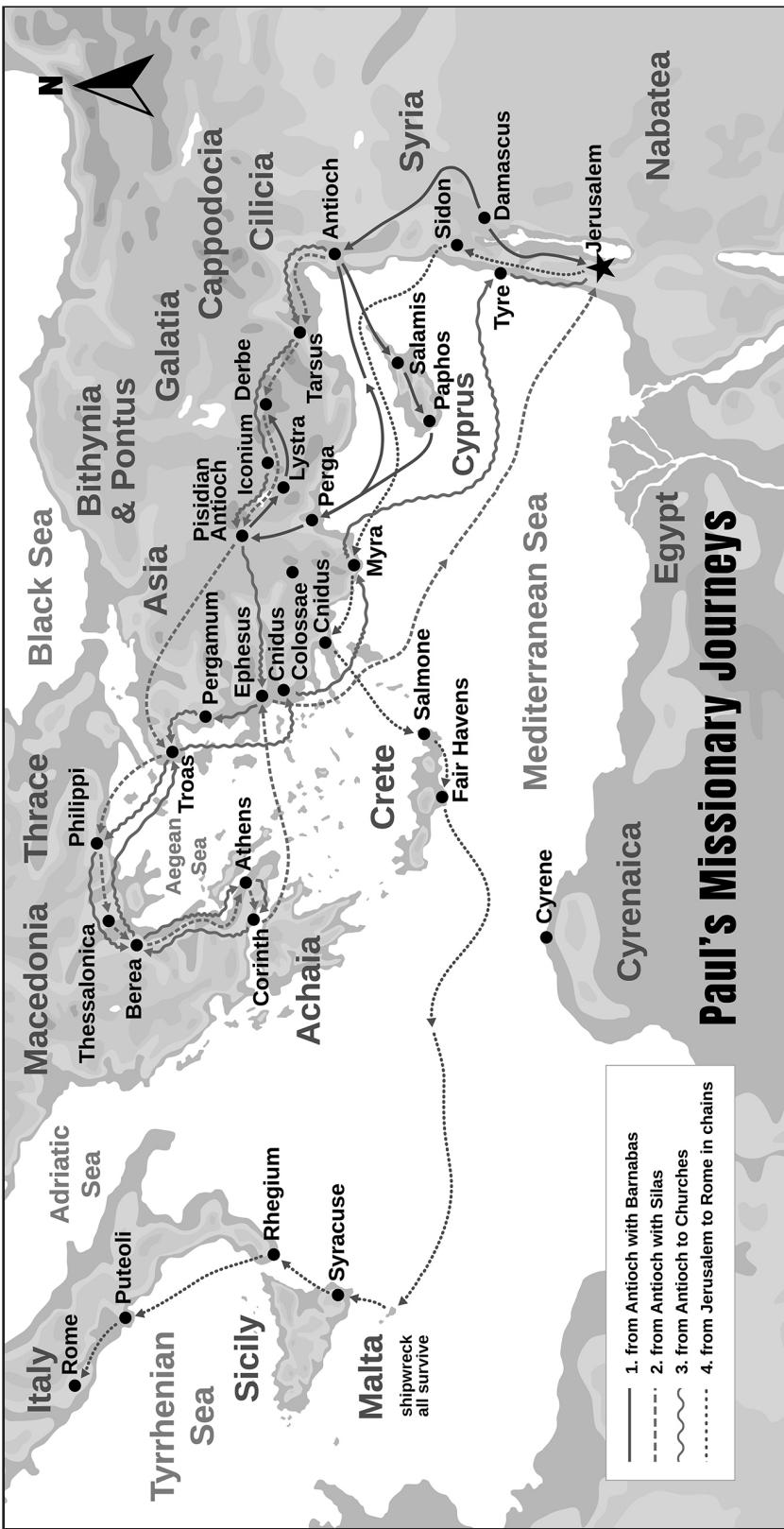
Yesuu Kiristoosa ayille gitida, hawaare giidana mela xeegidaysafenne Xoossaa Wongela sabbakana mela dooretida Phawuloosi kiiida kiiata. - Roome 1:1

Paul's Missionary Journeys



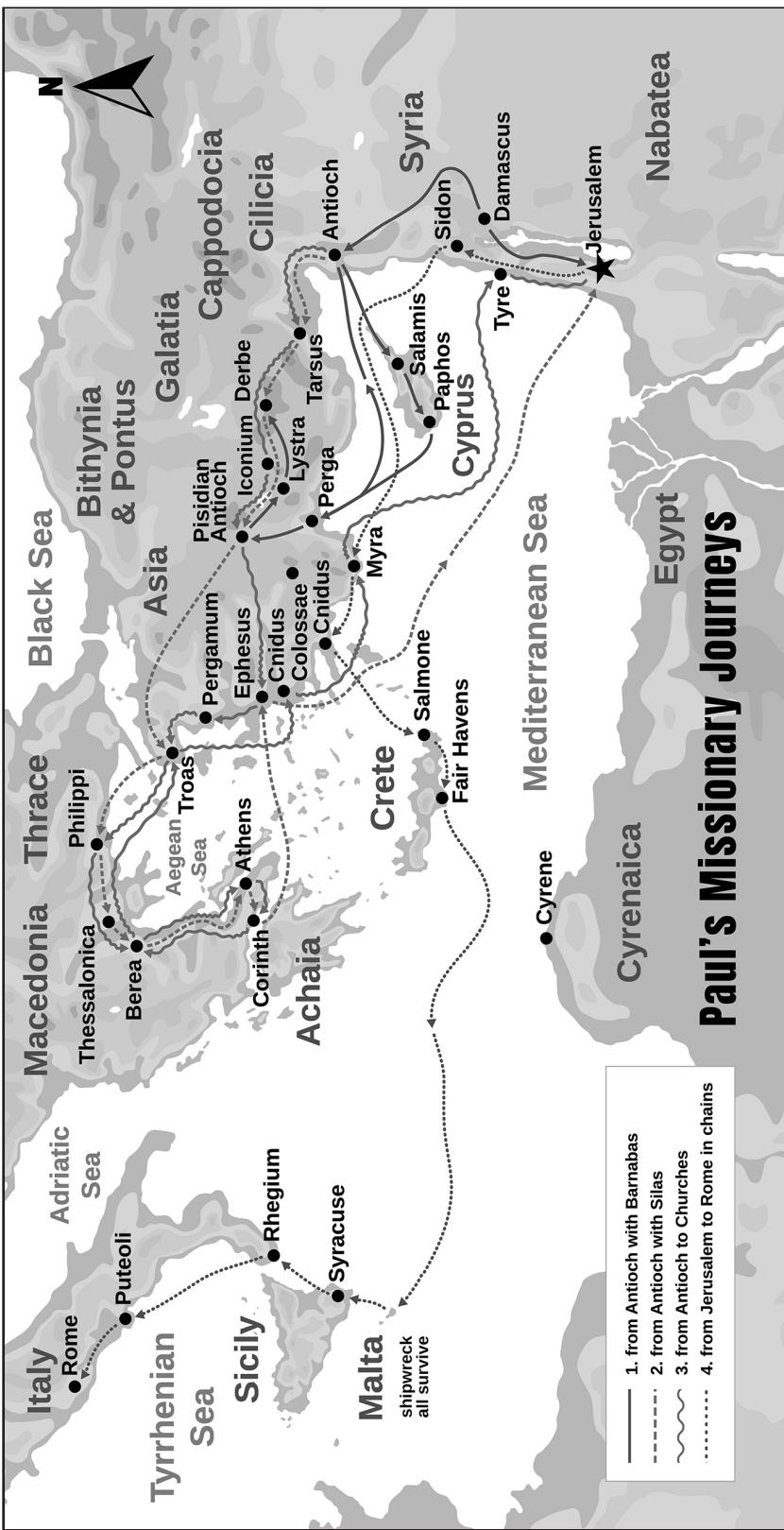
Παύλος, δούλος Ἰησούν Χριστού, προσκεκλημένος απόστολος, κεχωρισμένος διά το ευαγγῆλον του Θεού, - Προς Ρωμαιούς 1:1

Paul's Missionary Journeys



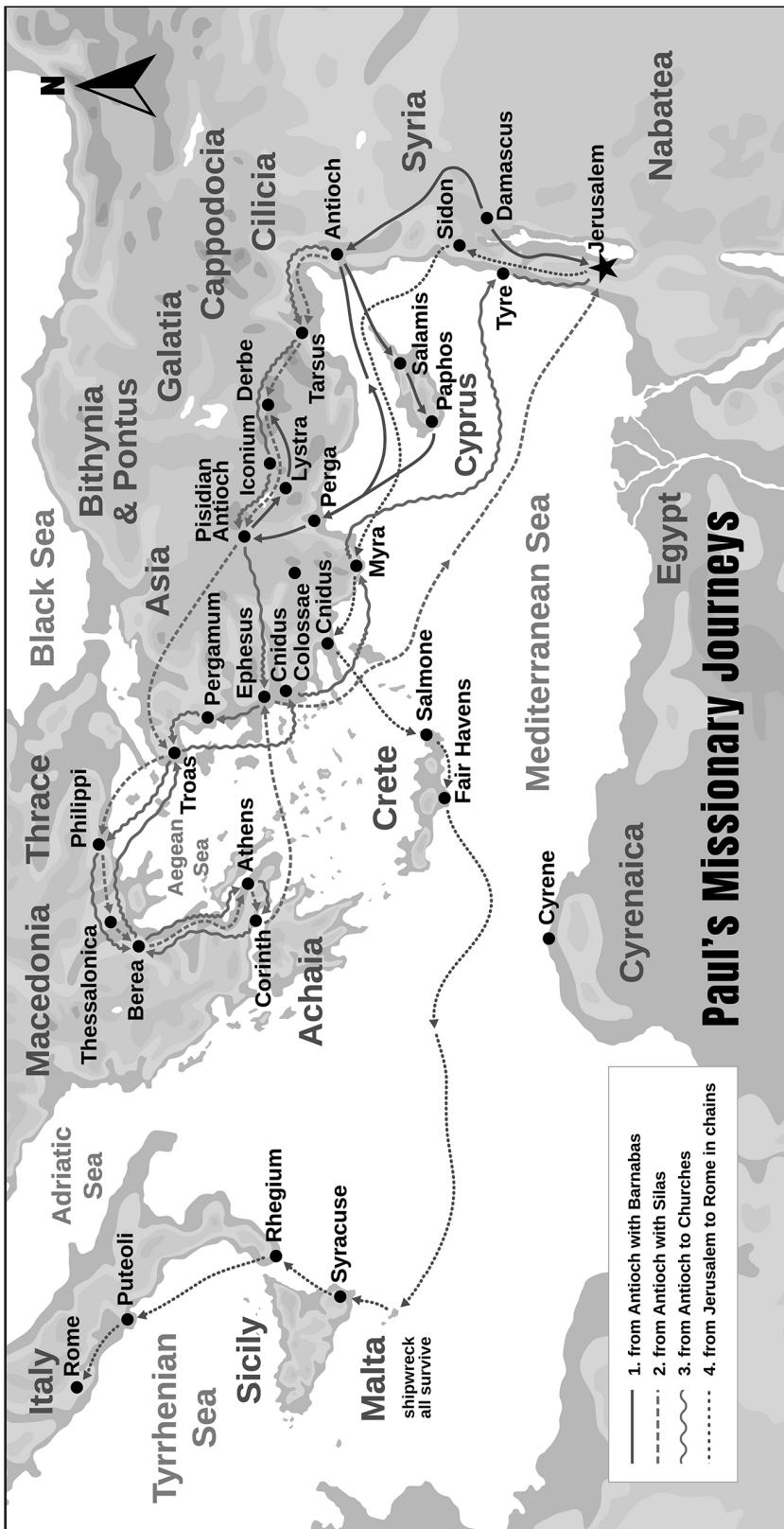
प्रेति थया सारु तेऽग्नेतो अने इश्वरती मुख्यात्मा माते अद्यथा क्रशेत्वा ईश्वर छिरत्नो संवेदक बलि. - रोमानो पृष्ठ ११

Paul's Missionary Journeys



Ana Phawuloosii tajaajilaas Yesuus Kiristoosii te'ee fi ergamaa te'iisaaf waamamee, Oduu Gammadaa ta Waqqaan akka lalabuuf Waqqi file irraa: - Roomataa 1:1

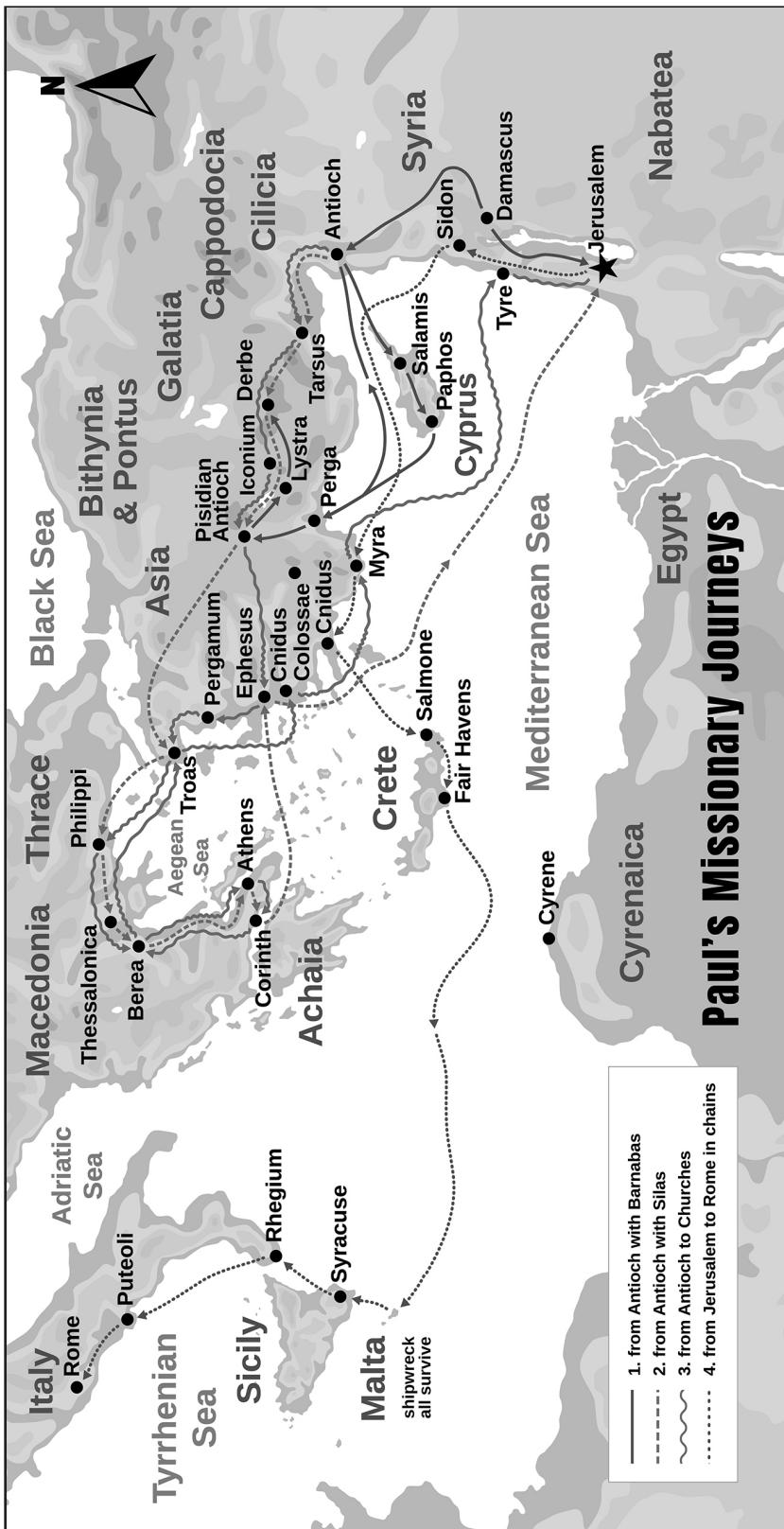
Paul's Missionary Journeys



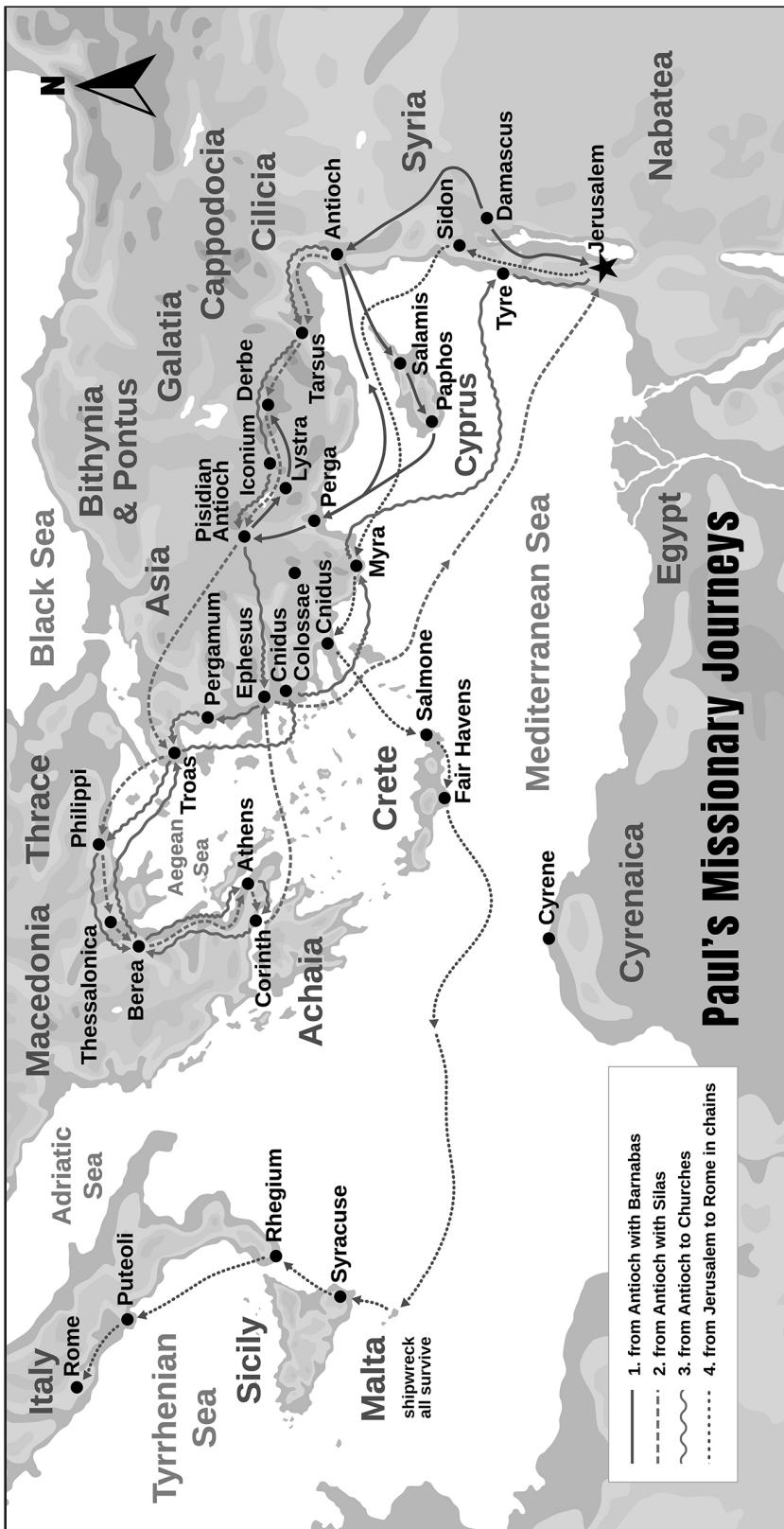
Se mwen memm Pòl, sèvitè Jezikri, yon nonn Bondye refe pou sèvi li apòt, yon nonn li mèt apa pou aronse bon nouvèl li a. - Röm 1:1

Paul's Missionary Journeys

Paul, yon sevité-atache nèt a Jésus Kri, apie kòm apot mete apa pou bòn nouvèl Bondye a, - Ròm 1:1

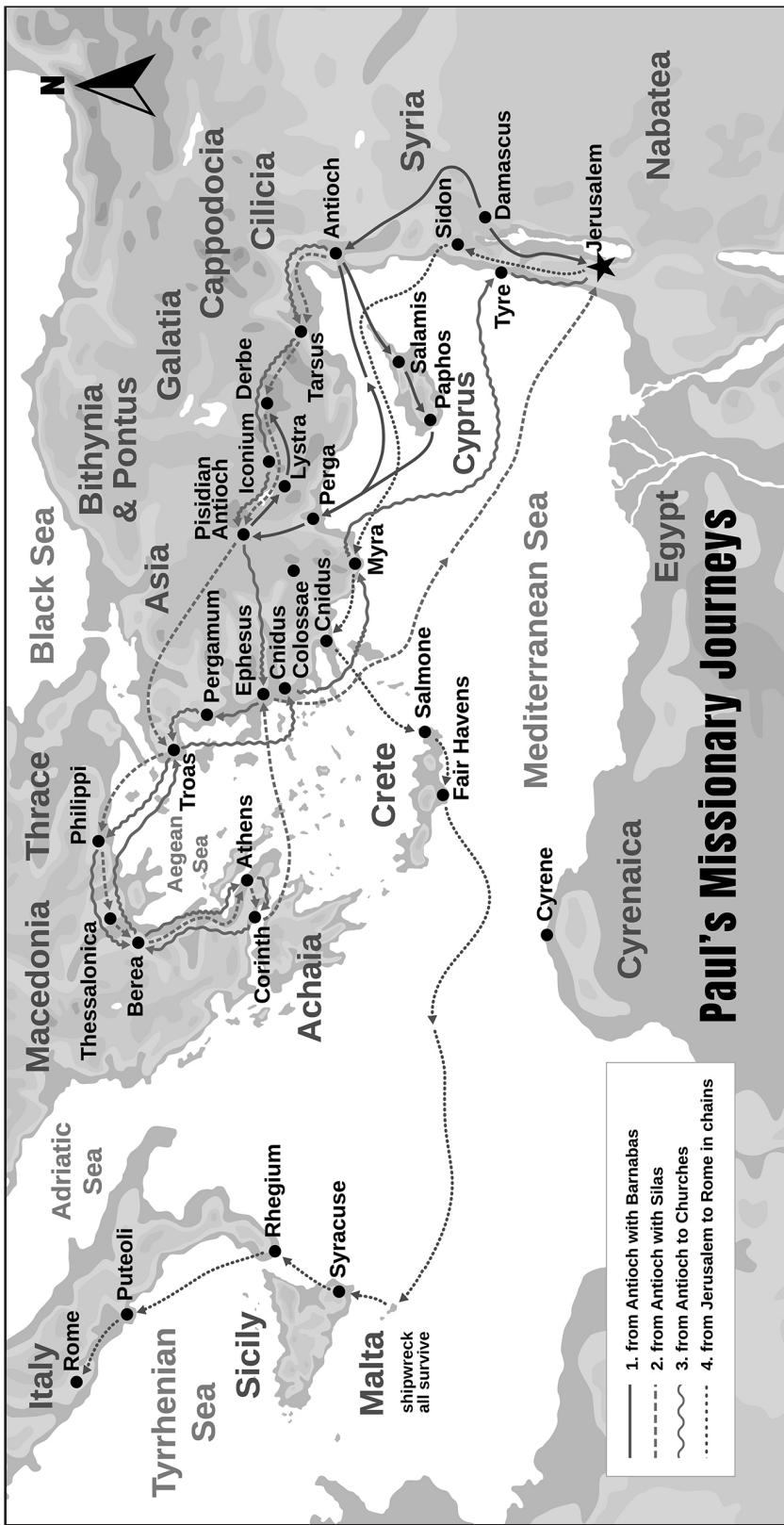


Paul's Missionary Journeys



Bulus, bawan Kiristi Yesu, kirayaye don yā zama manzo, kebabde kuma domin bisharar Allah. - Romawa 1:1

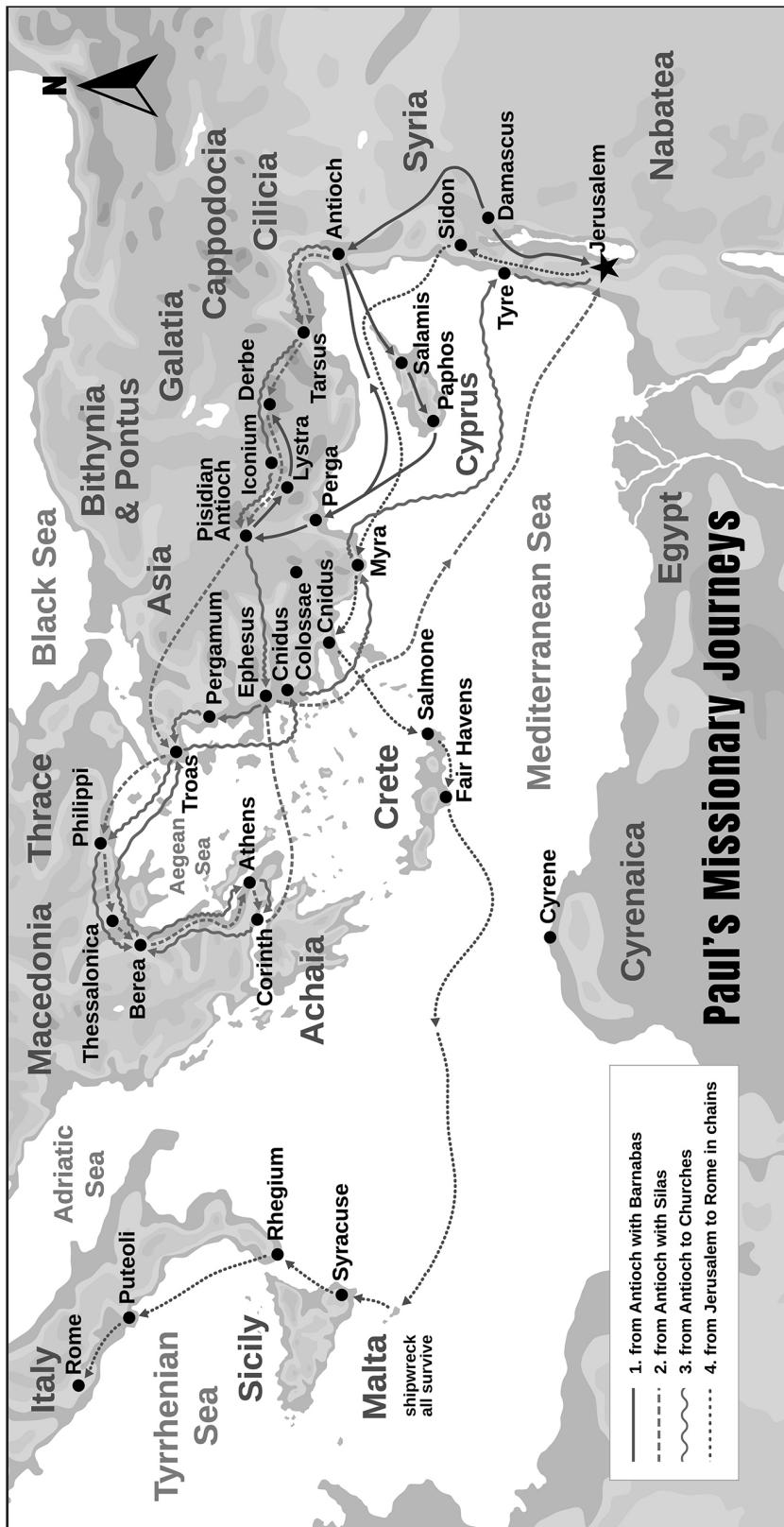
Paul's Missionary Journeys



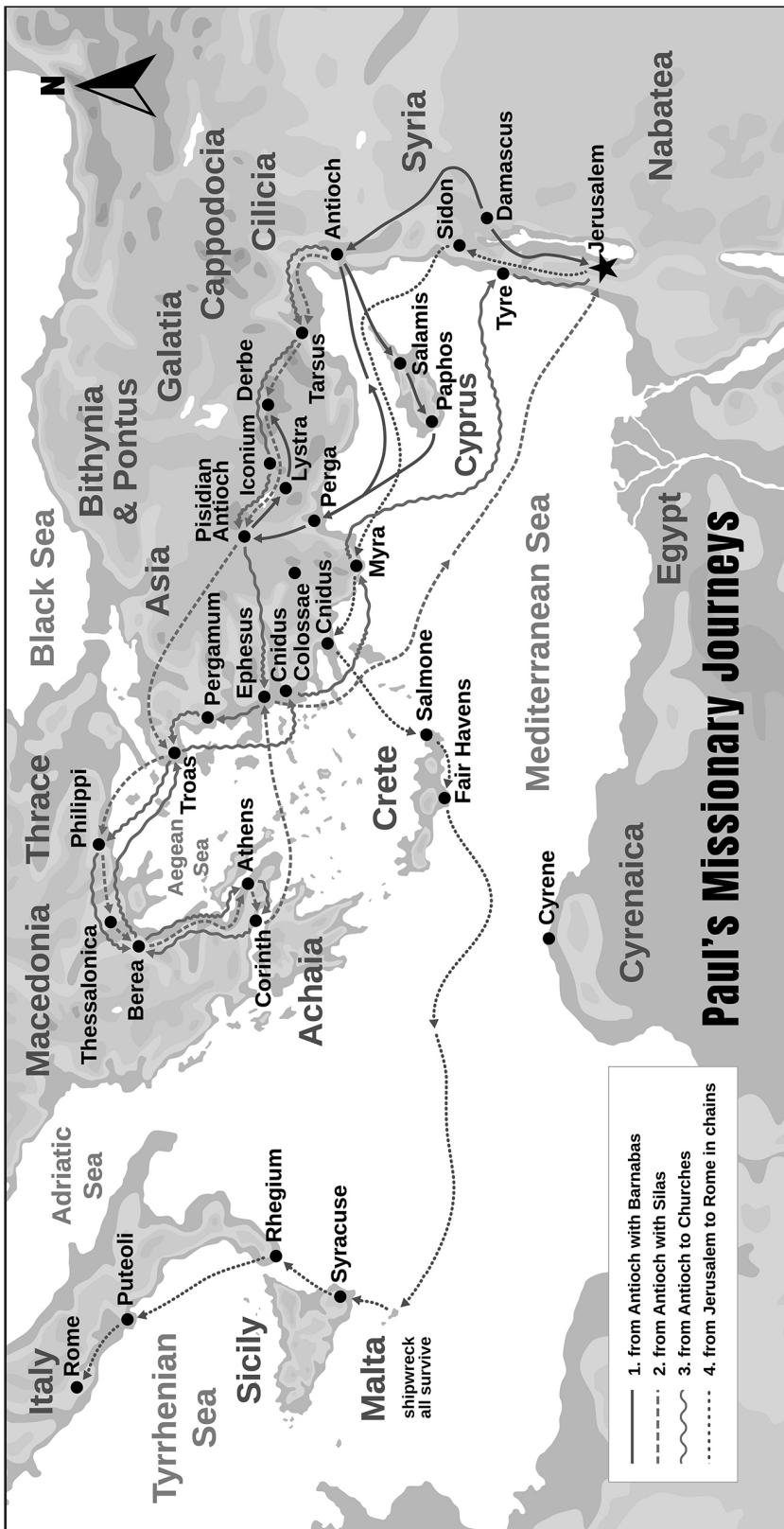
NA Paulo, na ke kauwa a Jesu Kristo i waia i lunaolelo, a i hookaa waleia hoi no ka euanello a ke Akua, - Roma 1:1

Paul's Missionary Journeys

(פלאוט נברד ירושה דגשנאה מקרא להרתו של מה נברד לשכורת אליהם :) אֶלְעָזָר וְיַעֲזָר

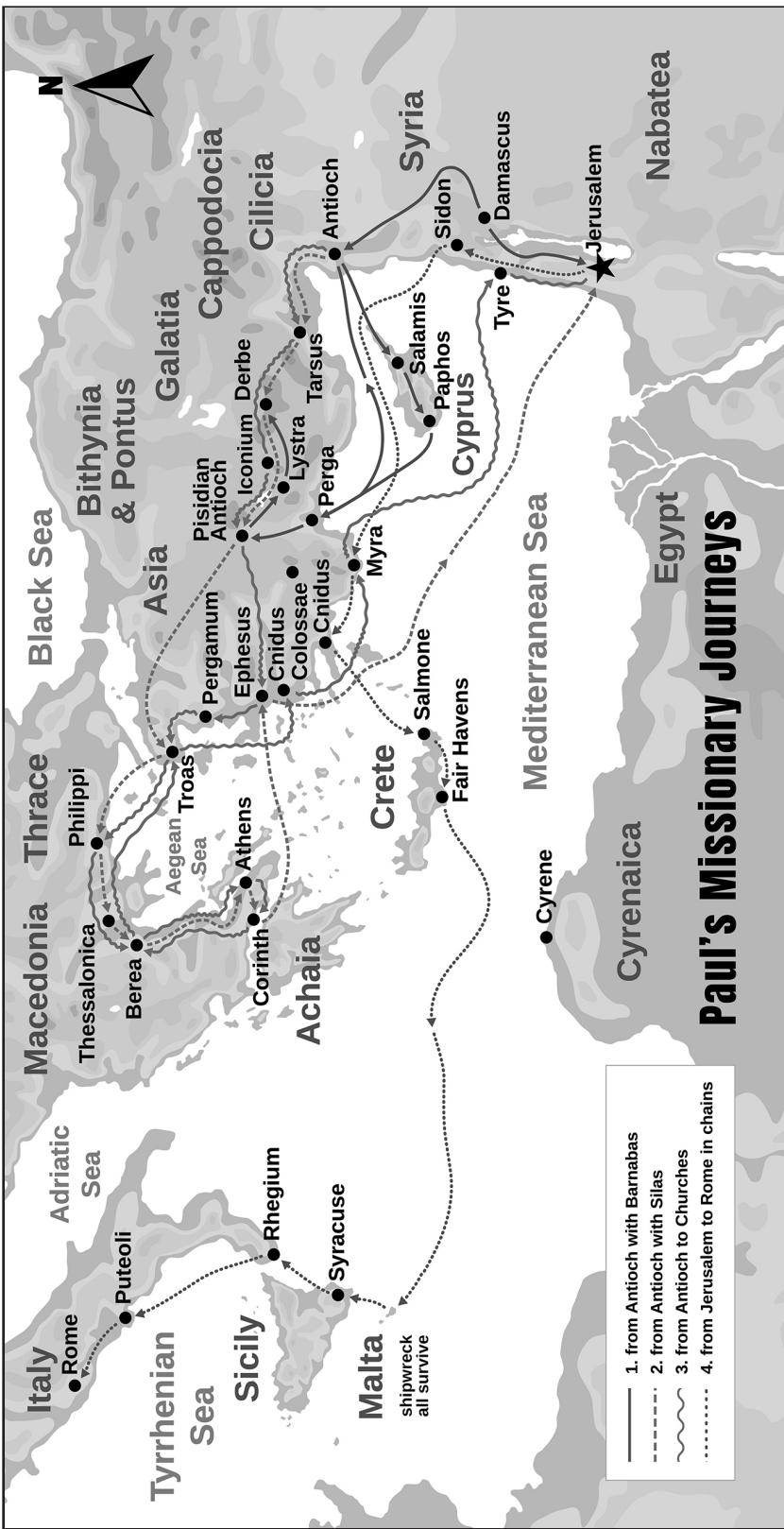


Paul's Missionary Journeys



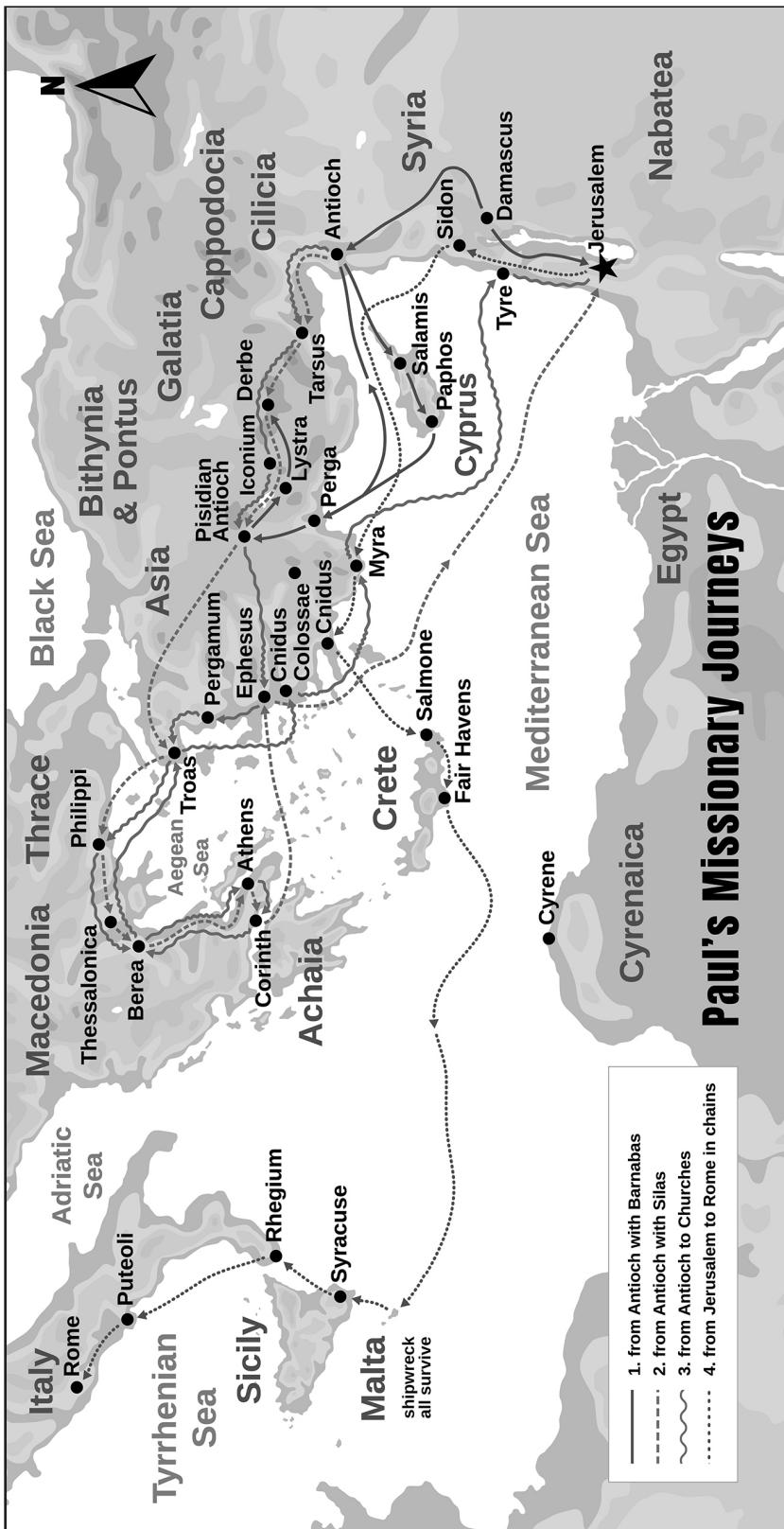
यह प्रथम पैलेस की ओर से है, जो मस्तिष्क का दास है, जिसका आगमन एक प्रति के स्पष्ट में हुआ तथा जो फरमेवर के उस इंकारिय समाचार के लिए अला किया गया है - रोमियो 1:1

Paul's Missionary Journeys

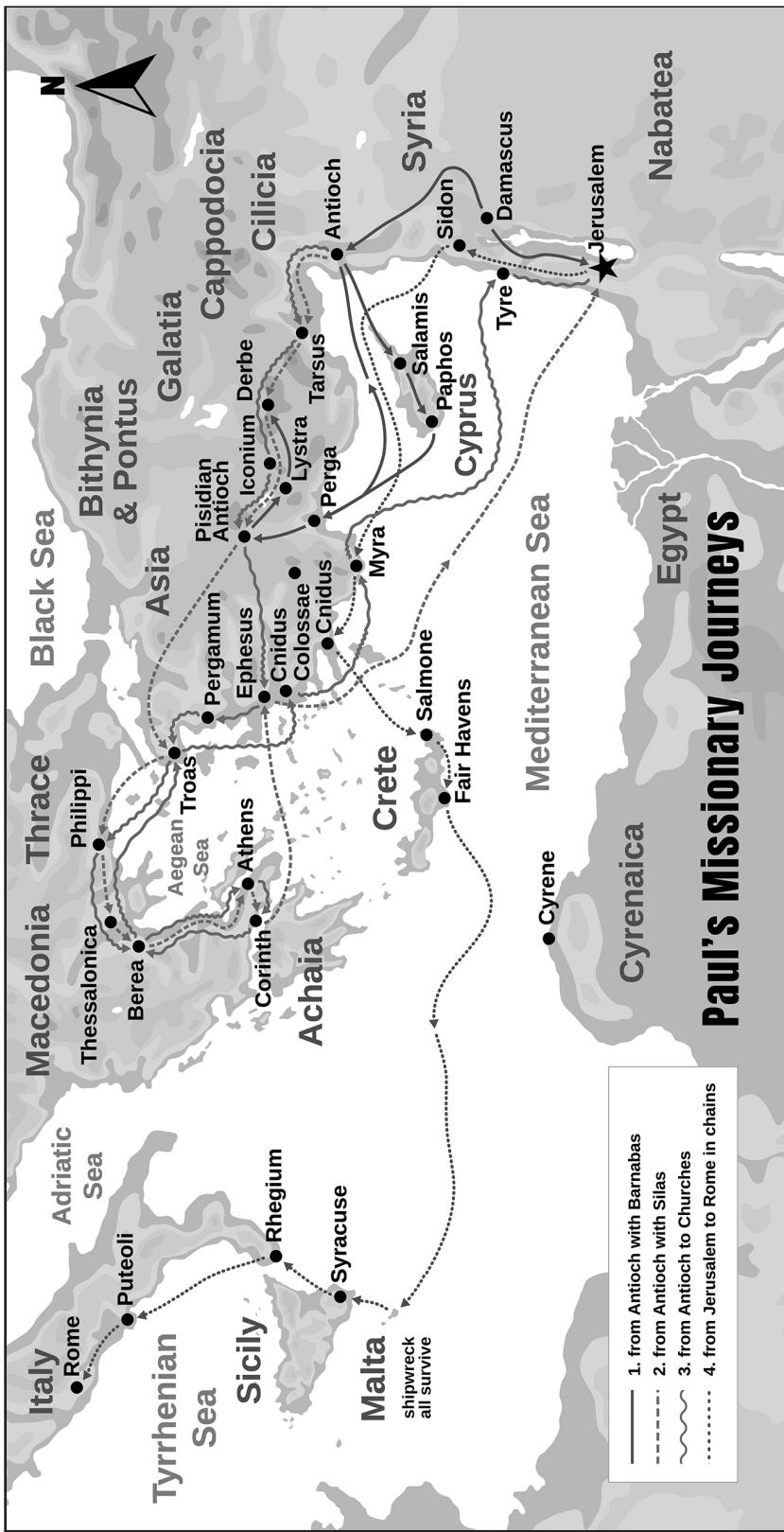


पौलस की ओर से जो यीशु मसीह का दास है, और प्रेरित होने के लिये बुलाया गया, और परमेश्वर के उस सुसमाचार के लिये अलग किया गया है - रोमियो १:१

Paul's Missionary Journeys

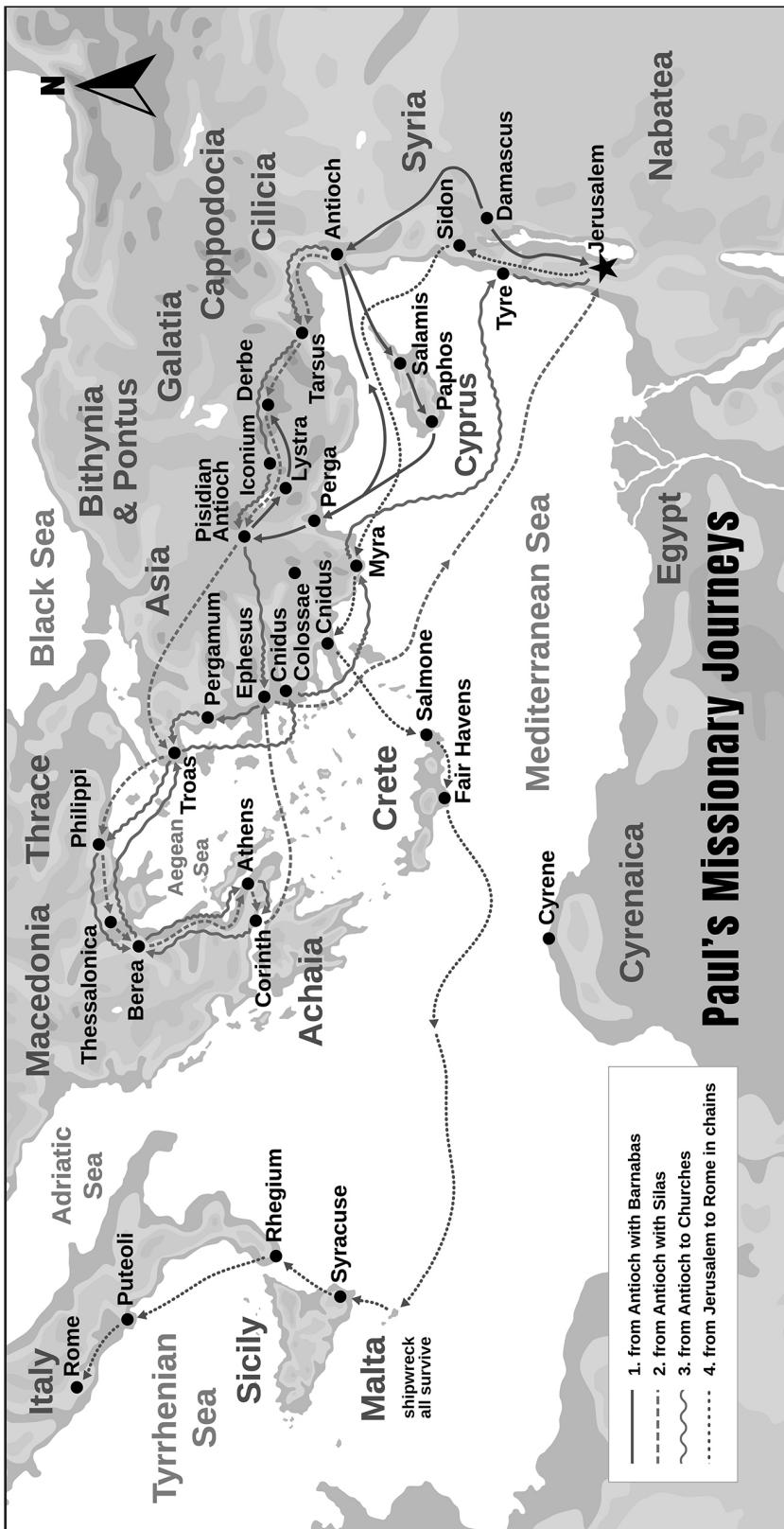


Pál, Jézus Krisztusnak szolgája, elhívott apostol, elválasztva Isten evangéliomának hirdetésére. - Rómataikhoz 1:1



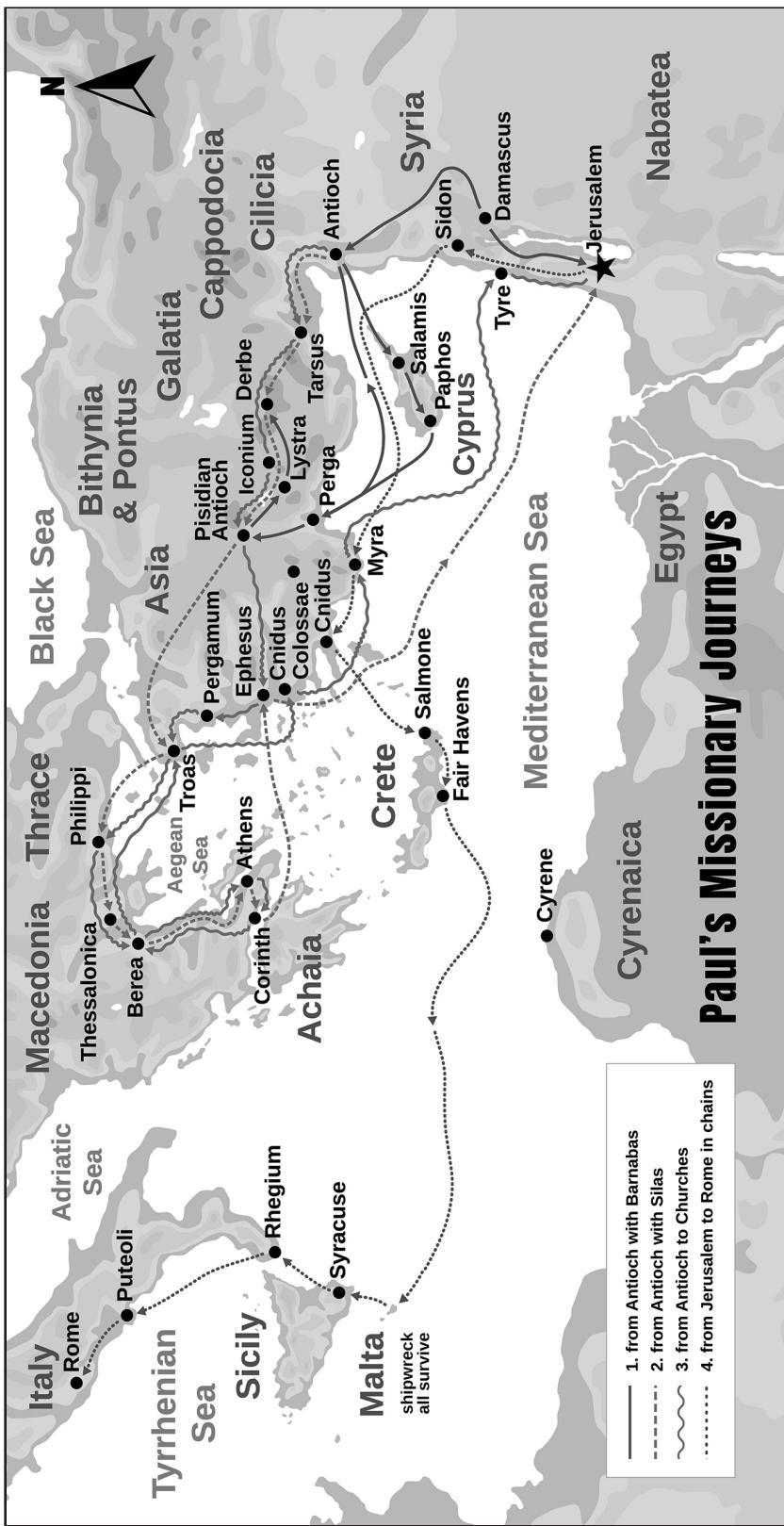
Pq, odibo Kraist jisq, onye Chineke kporo ka ọ buru onyeoziya na onye o kewaputara ka o zisaa oziomaya. - Ndi Rom 1:1

Paul's Missionary Journeys



Ni Pablo, mayssa nga adijben ni Jesu-Cristo, naayaban nga agbalin nga apostol, ken nailasin para ihi evangheliò ti Dios. - Roma 1:1

Paul's Missionary Journeys



[Ako] si Pablo nga ulipon ni Cristo Jesus. Gintawag[ako] sang Dios nga margin apostol kag ginseparar agod magwali sang iya Maayong Balita. - Roma 1:1

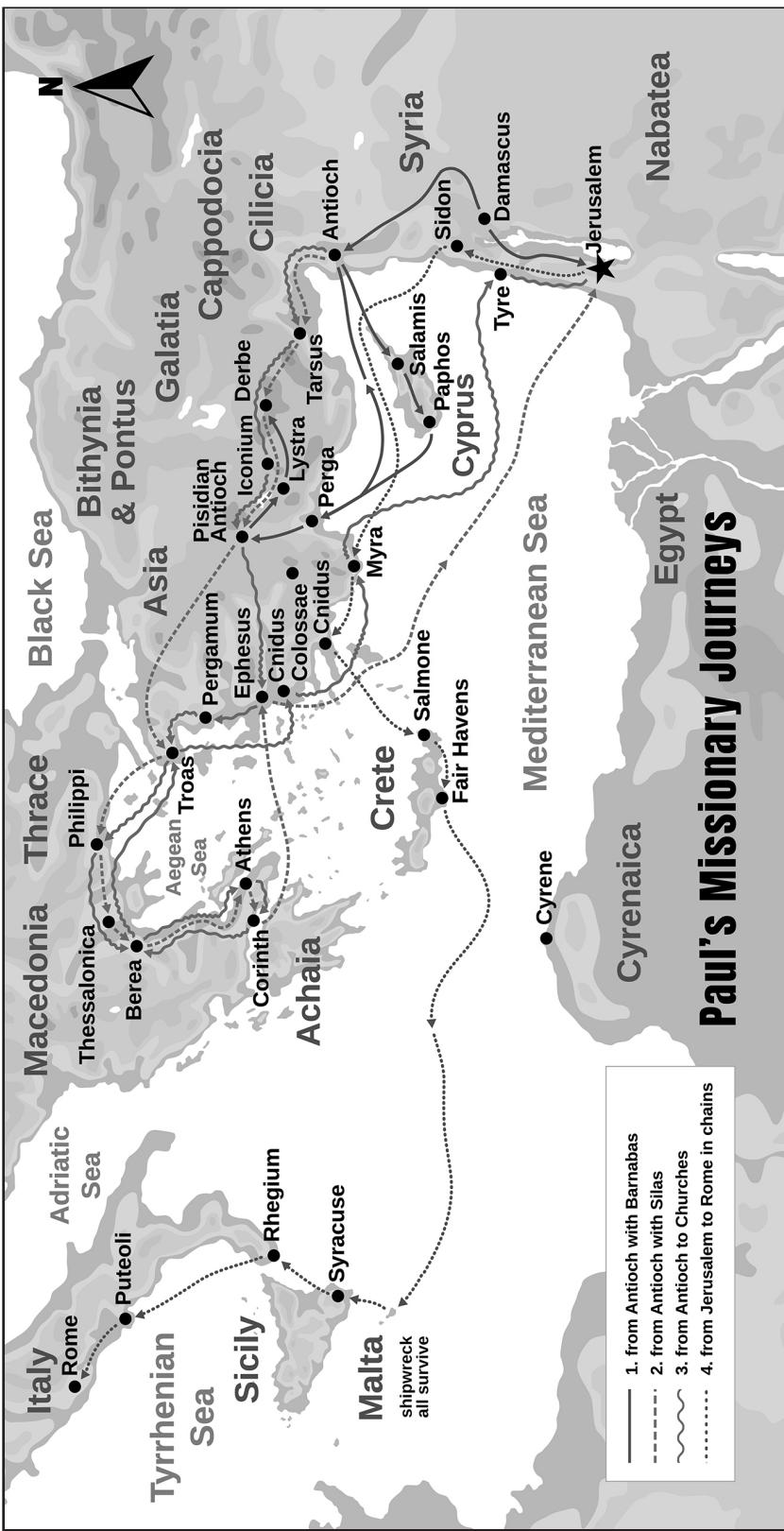
1. from Antioch with Barnabas

2. from Antioch with Silas

3. from Antioch to Churches

4. from Jerusalem to Rome in chains

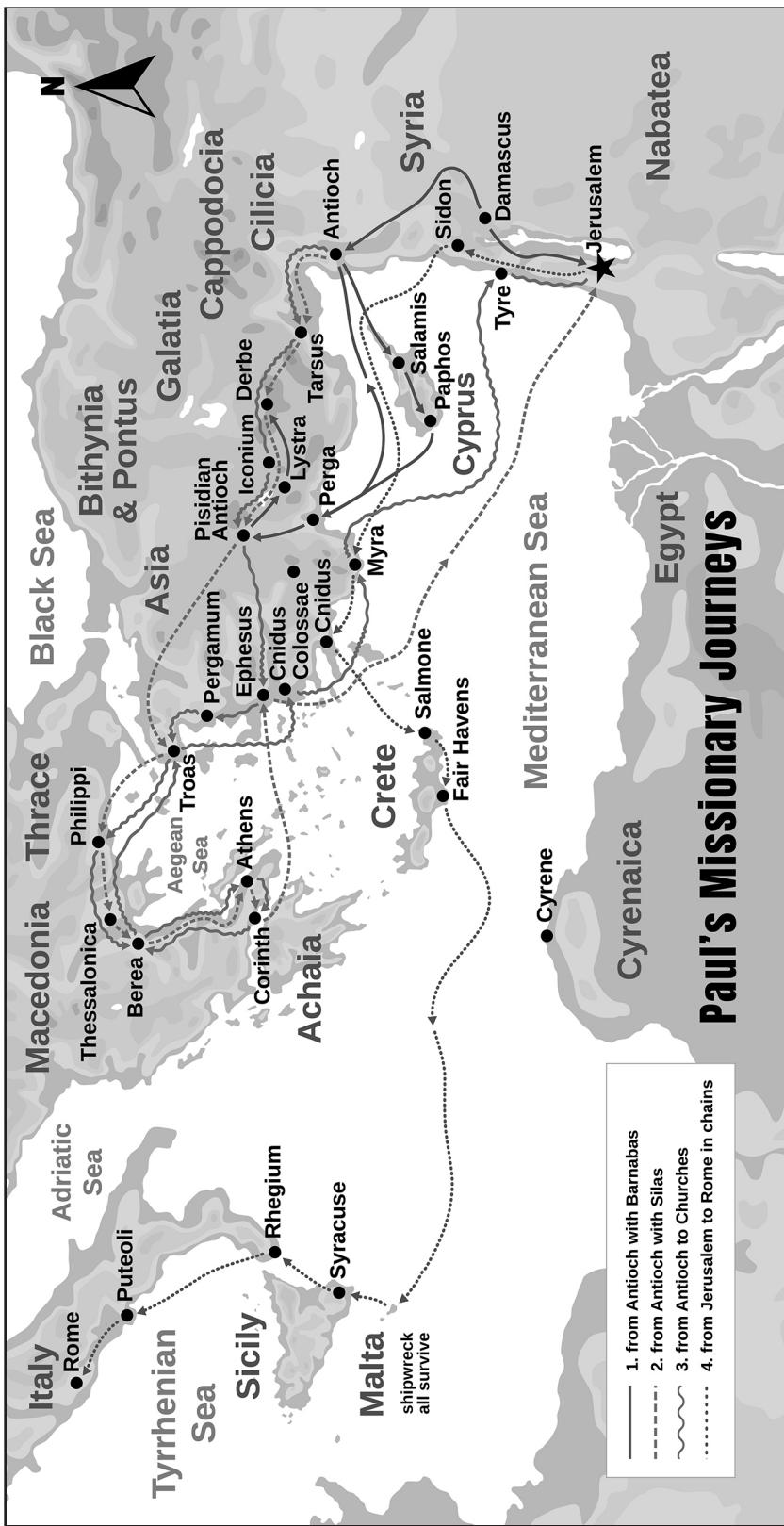
Paul's Missionary Journeys



1. from Antioch with Barnabas
2. from Antioch with Silas
3. from Antioch to Churches
4. from Jerusalem to Rome in chains

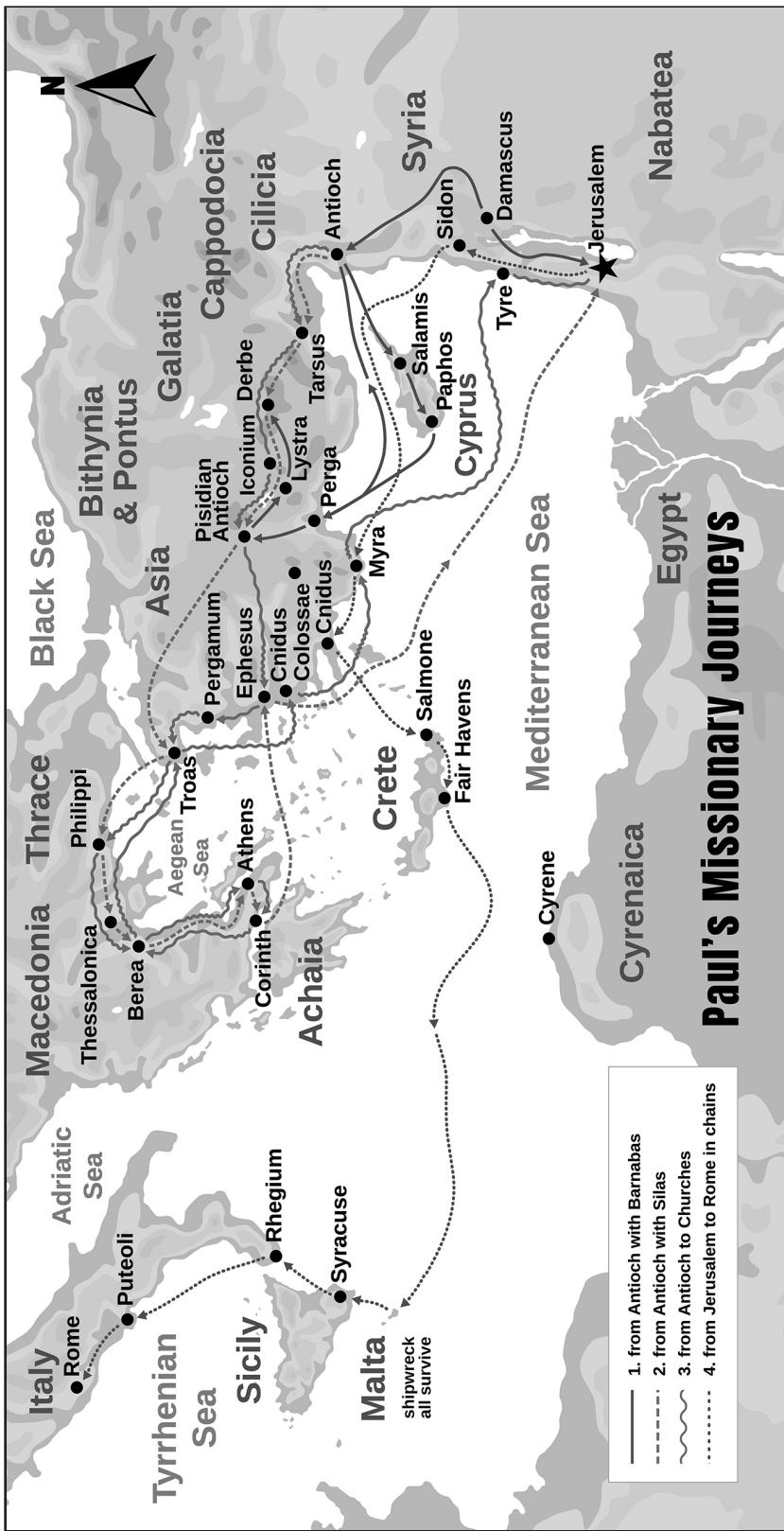
Saudara-saudara sekalian di Roma yang dikasihi Allah dan yang sudah dipanggil oleh Allah untuk menjadi umat-Nya.
Allah sudah memilih dan mengangkat saya khusus untuk memberitakan Kabar Baik dari Allah. - Roma 1:1

Paul's Missionary Journeys



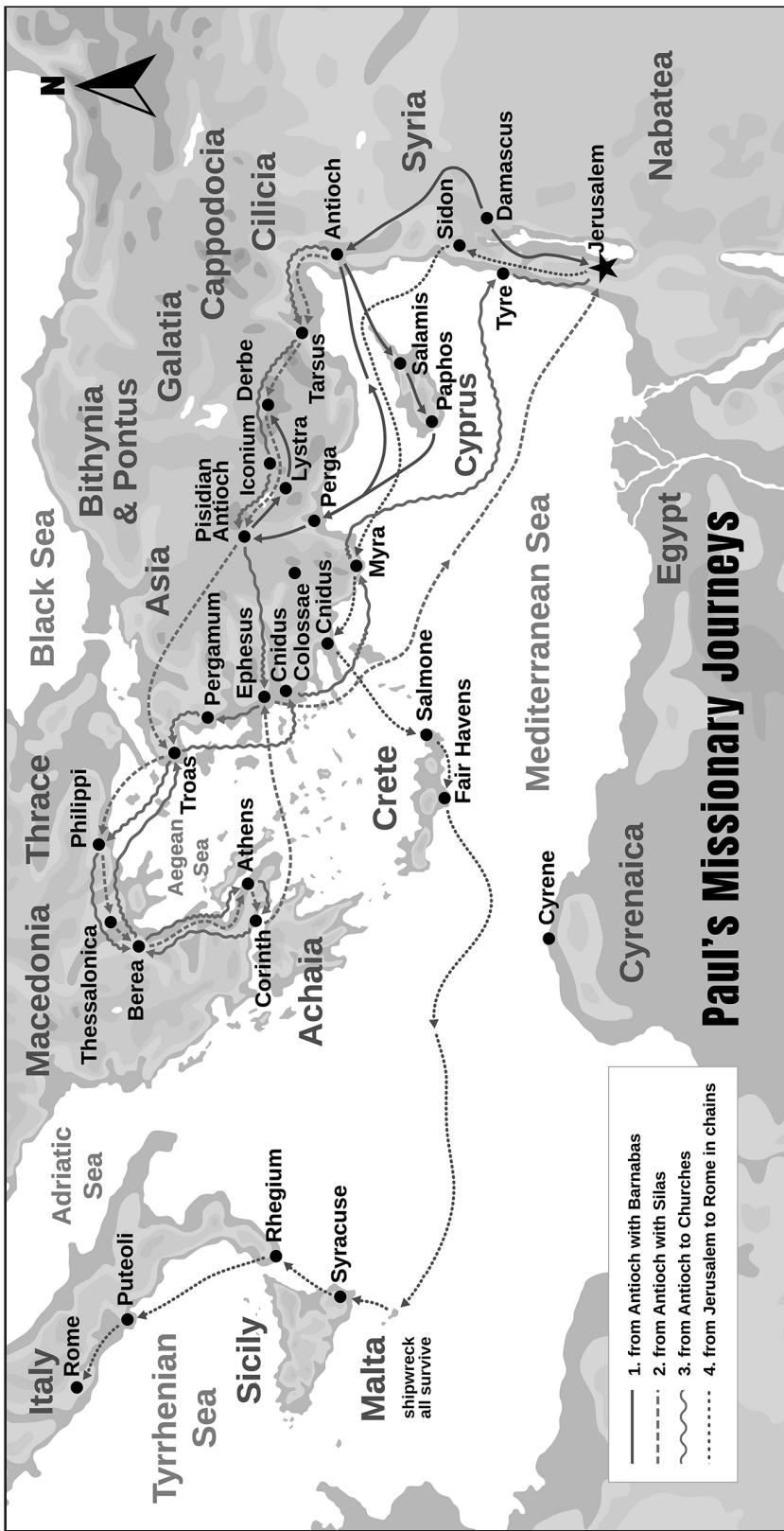
Dari Paulus, hamba Kristus Yesus, yang dipanggil menjadi rasul dan dikuduskan untuk memberitakan Injil Allah. - Roma 1:1

Paul's Missionary Journeys

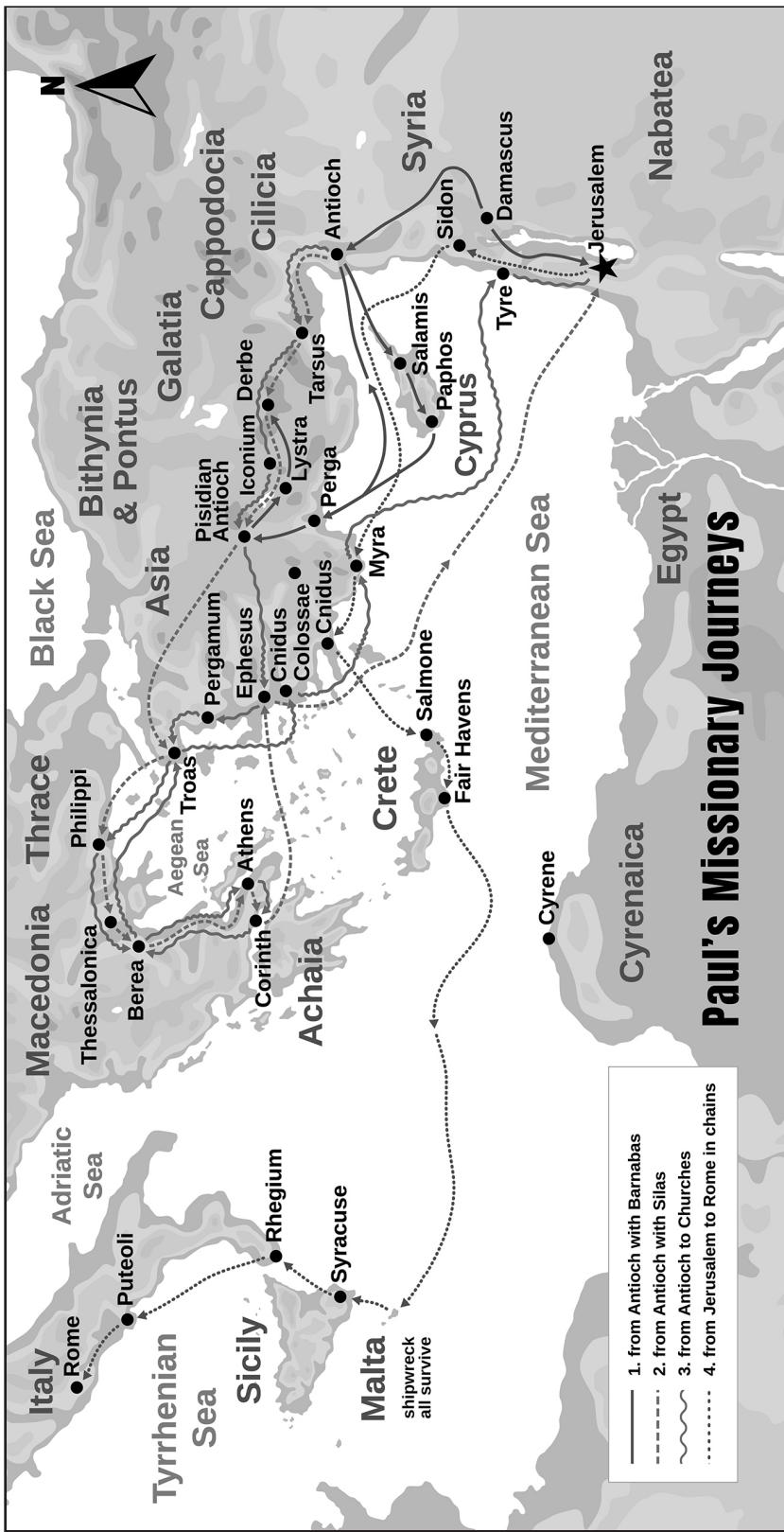


Paulus, hamba Kristus Yesus yang dipanggil dan dipilih Allah menjadi seorang rasul untuk memberitakan Kabar Baik. - Roma 1:1

Paul's Missionary Journeys



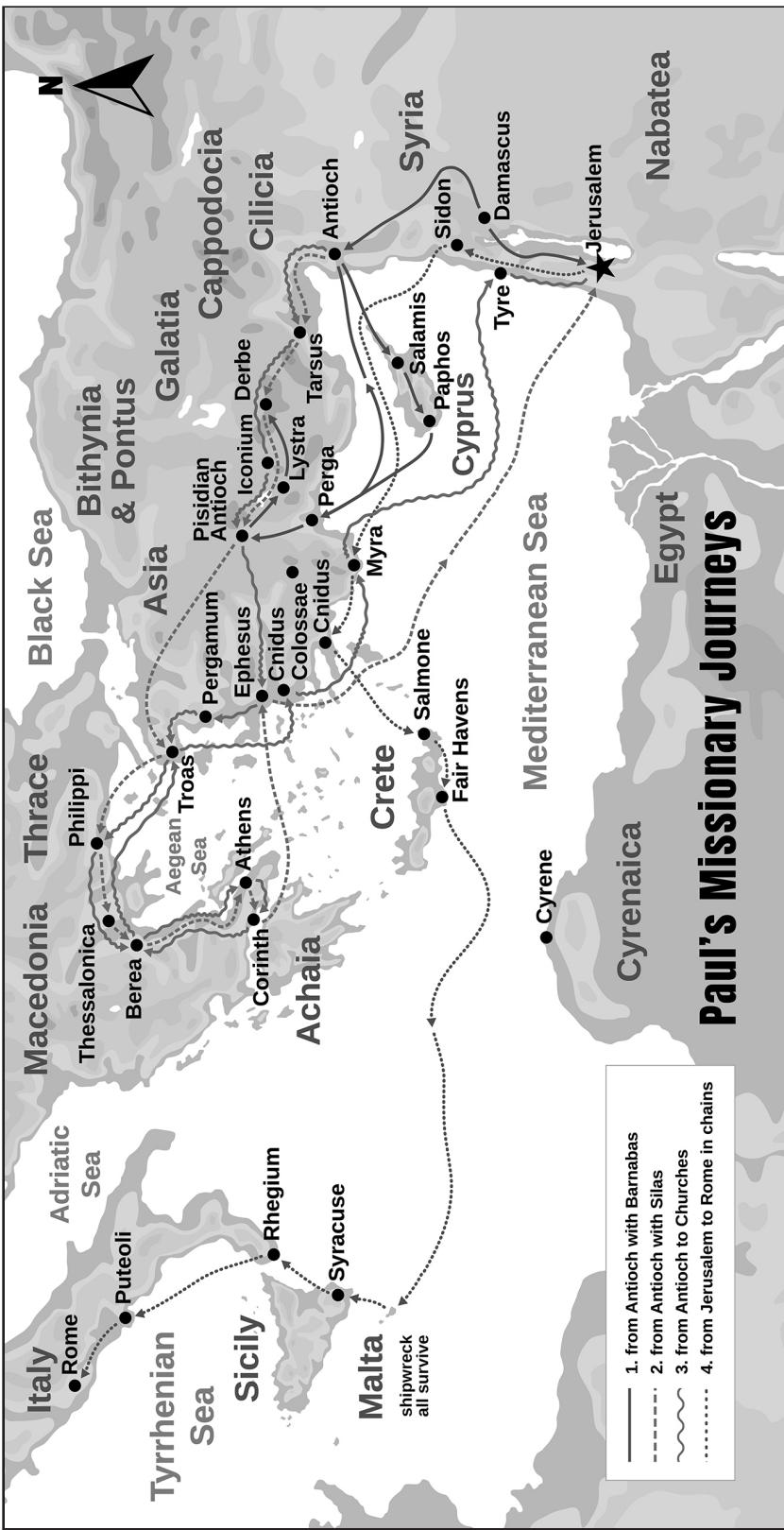
Paolo, servo di Cristo Gesù, apostolo per vocazione, prescelto per annunziare il vangelo di Dio, - Romani 1:1



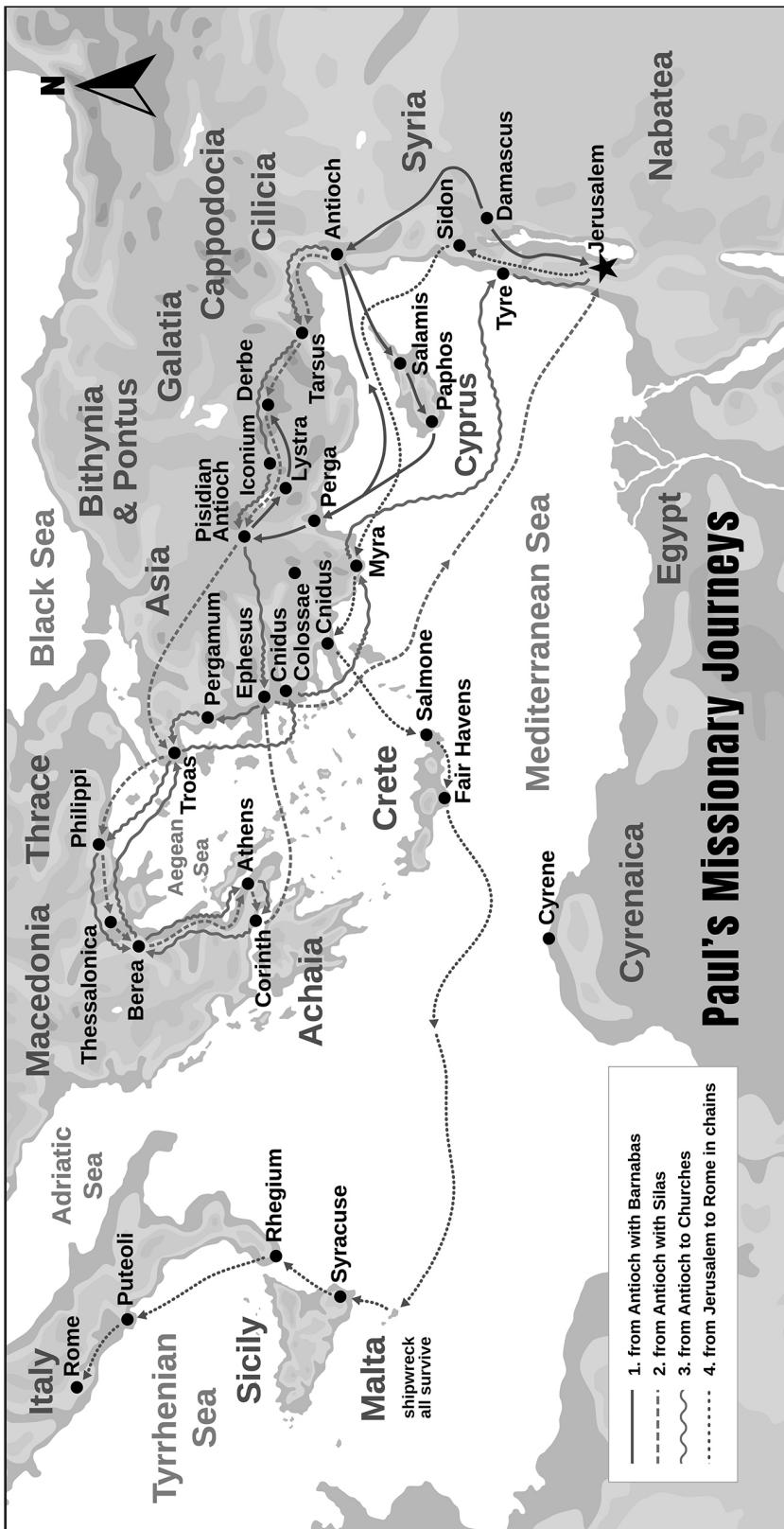
Paolo, servo di Gesù Cristo, chiamato ad essere apostolo, - Romani 1:1

Paul's Missionary Journeys

Paolo, servo di Cristo Gesù, chiamato ad essere apostolo, apparato per l'Evangelo di Dio, - Romani 1:1



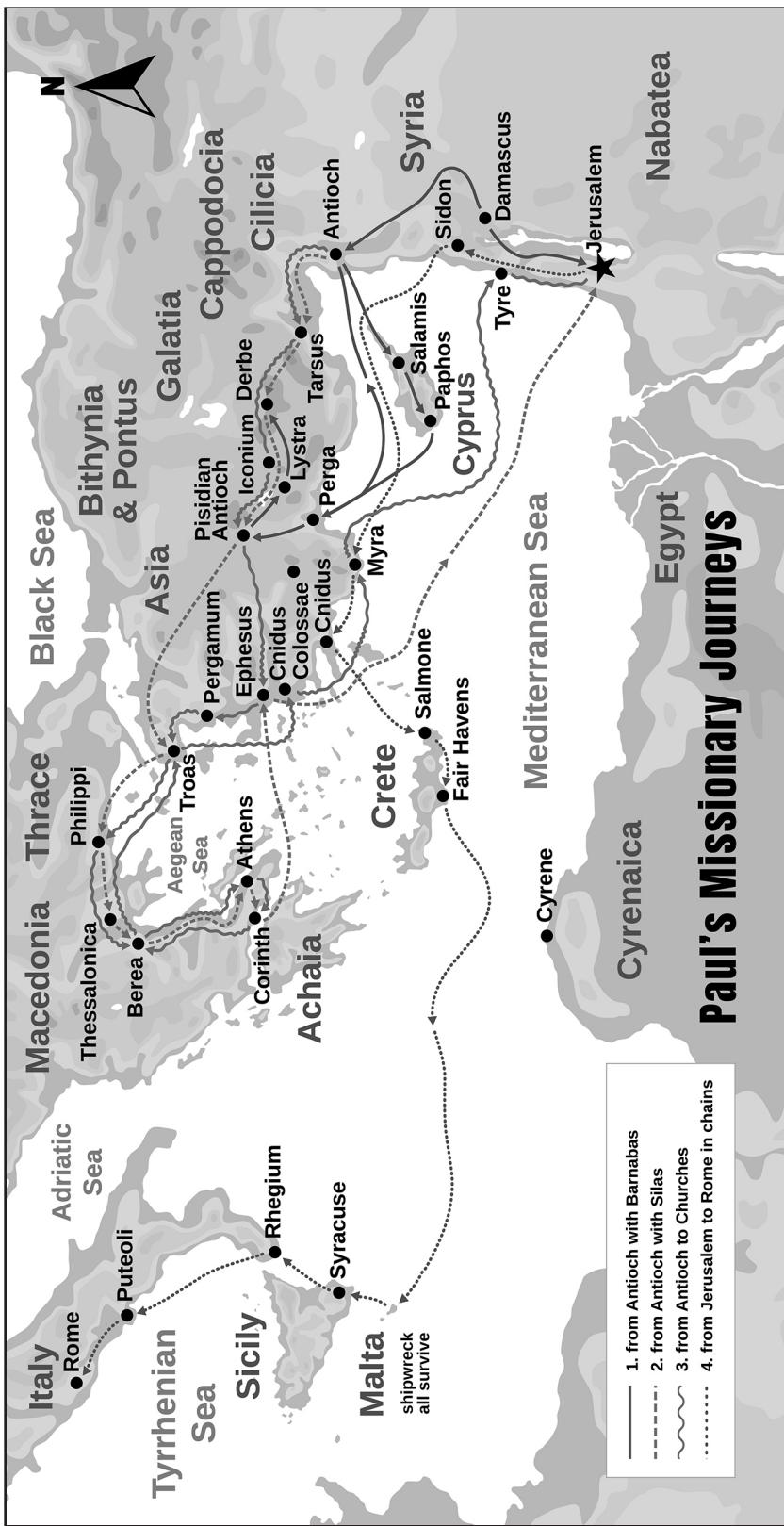
Paul's Missionary Journeys



キリスト・イエスの僕、召されて使徒となり、神の福音のために選び別たれるパウロ

・ローマへの手紙 1:1

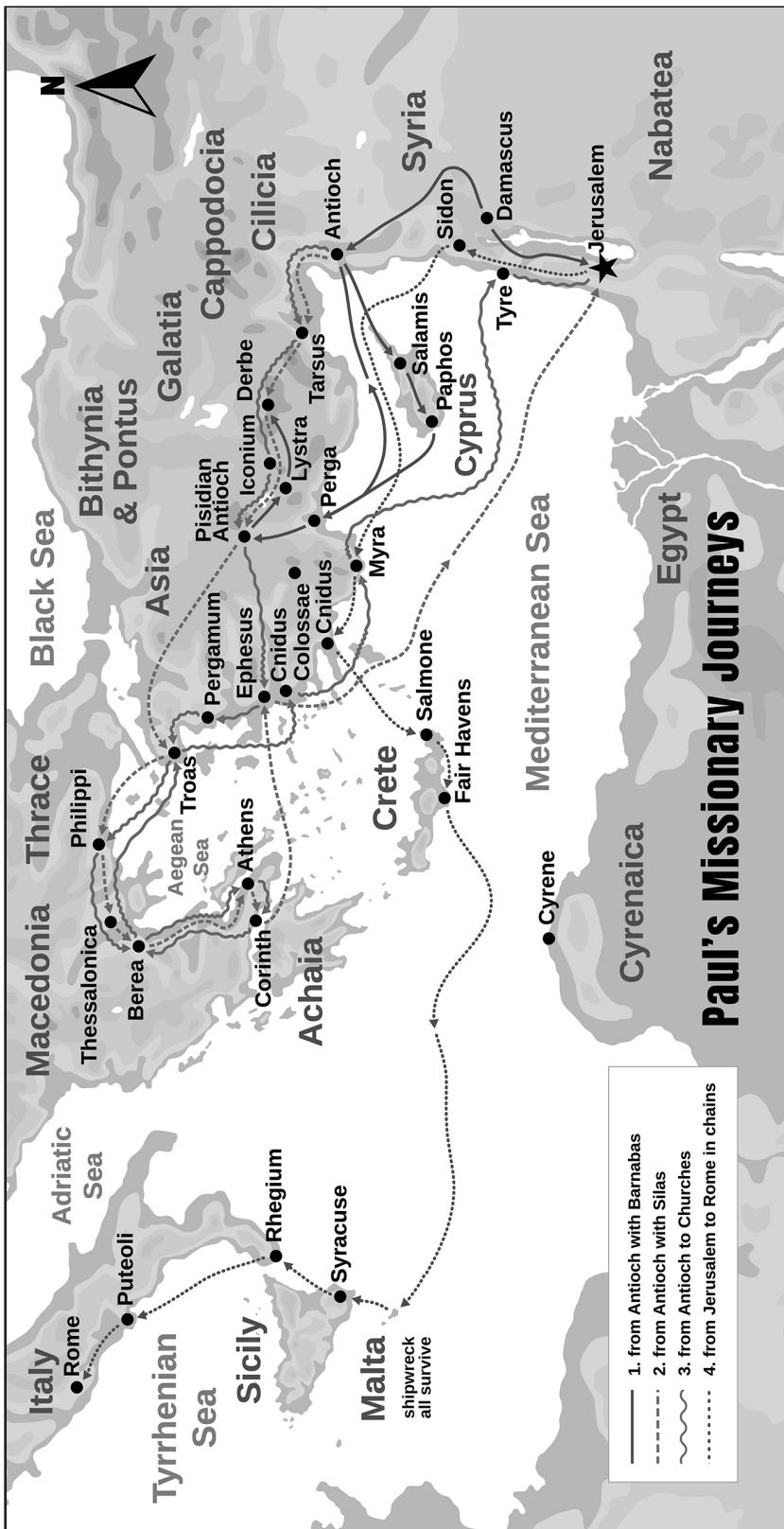
Paul's Missionary Journeys



キリスト・イエスの僕、神の福音のために選び別かれ、召されて使徒となつたパウロから

・ローマへの手紙 1.1

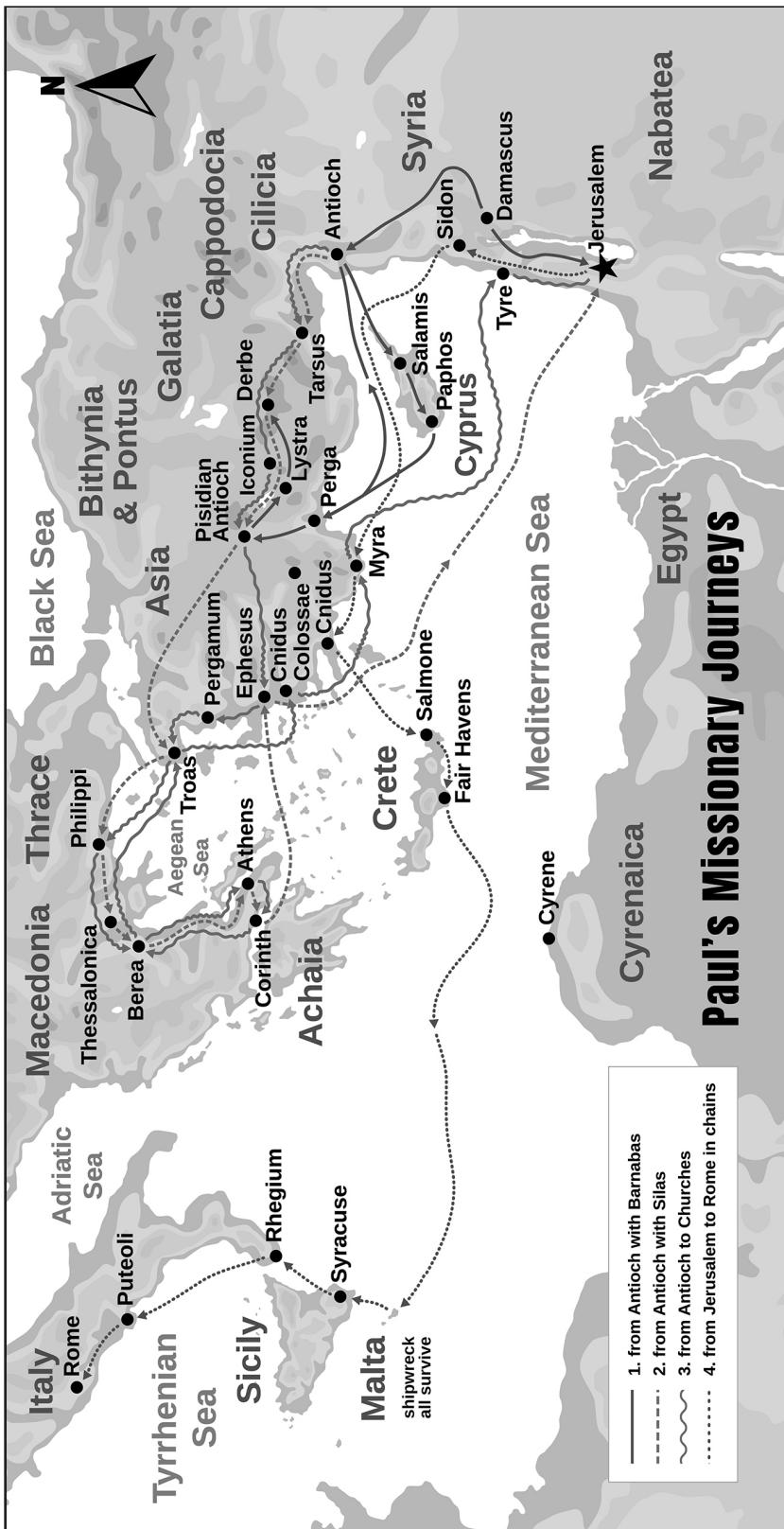
Paul's Missionary Journeys



Hagi nagra Pol'na, Krais Jisasi kazokzo er'za ne'mo'na, Anumzamo aposol er'za ero huno huthamprinantenno, Knare Musenek'a huama hanugu nazeri ruotge hunantene.

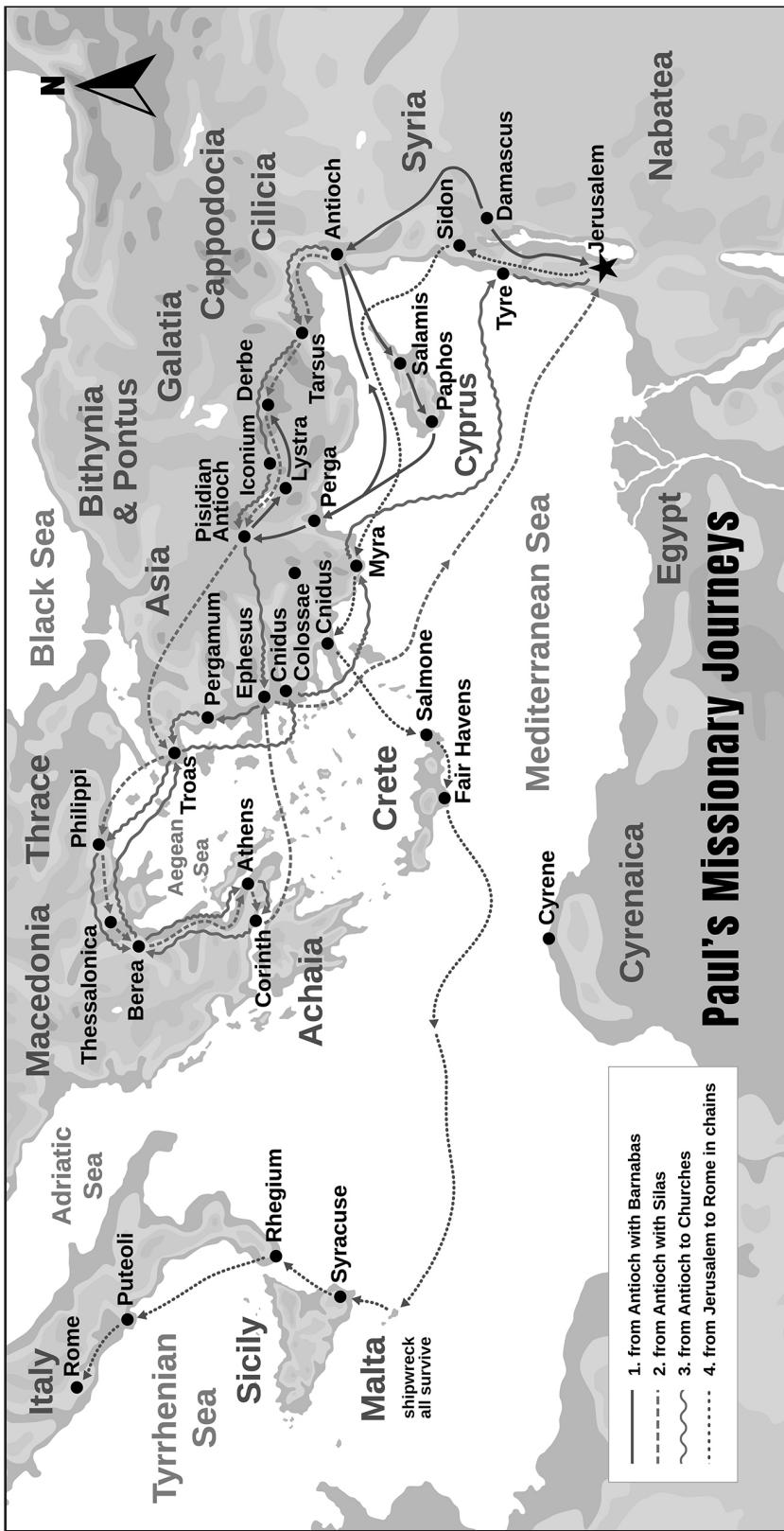
- Roma 1:1

Paul's Missionary Journeys



ಯೋಹನ ಕ್ರಿಸ್ತನ ದಾಸನ್ನು, ಅವೇಕ್ಷಣೆಗಾಗಿ ಪ್ರಯಾಂಕದಲ್ಲಿ ನಿರ್ಮಿಸಿದ್ದರೂ ಸಾರುವಾಗೆಯನ್ನು ಸಾರುವಾಗೆಯನ್ನು ಅಗಿರುವ ಹೀಗಾಗೆನು, - ರೋಮ 1:1

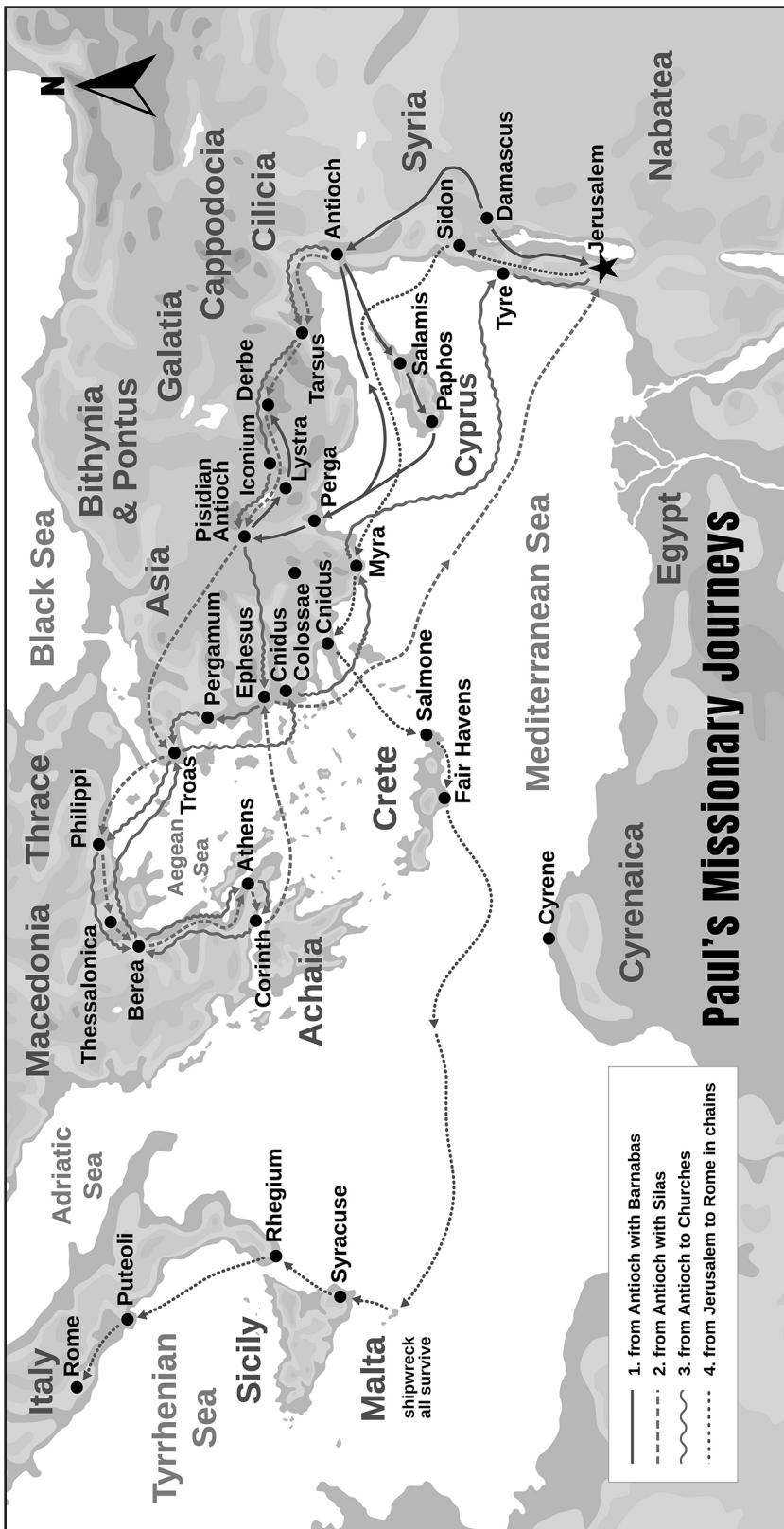
Paul's Missionary Journeys



ಯෝජන තිබුන දරන්න, මේතැස්ත්‍රාන්ස් නාග්‍රෑනයේදී ප්‍රේක්ෂිතයෙන් නාග්‍රෑනය සිලන්, දෙපර ස්මෘතියෙන් අවශ්‍ය ප්‍රේක්ෂිතයෙන් නාග්‍රෑනය සිලන් - යොහොතුරුයෙන් 0.0

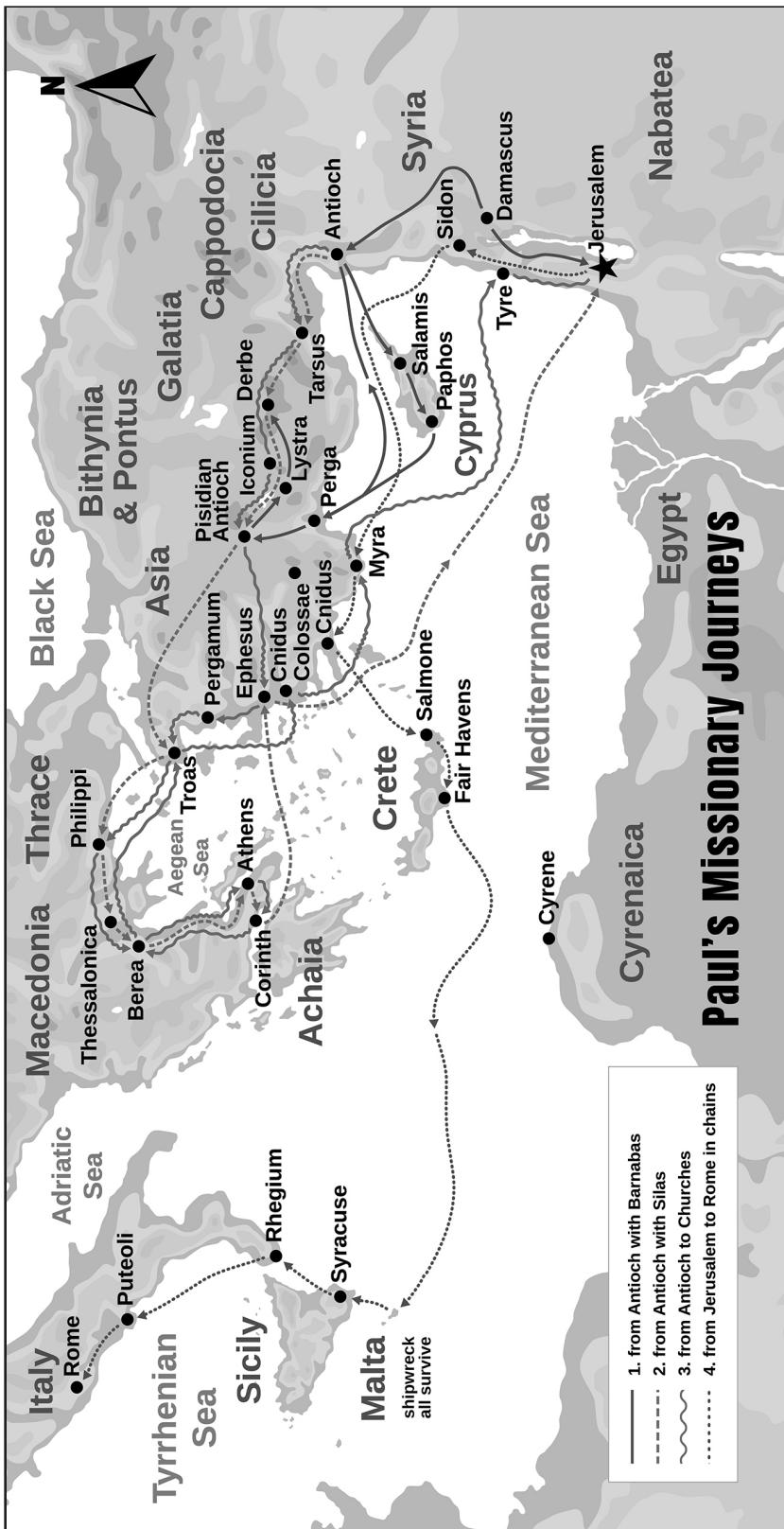
1. from Antioch with Barnabas
2. from Antioch with Silas
3. from Antioch to Churches
4. from Jerusalem to Rome in chains

Paul's Missionary Journeys



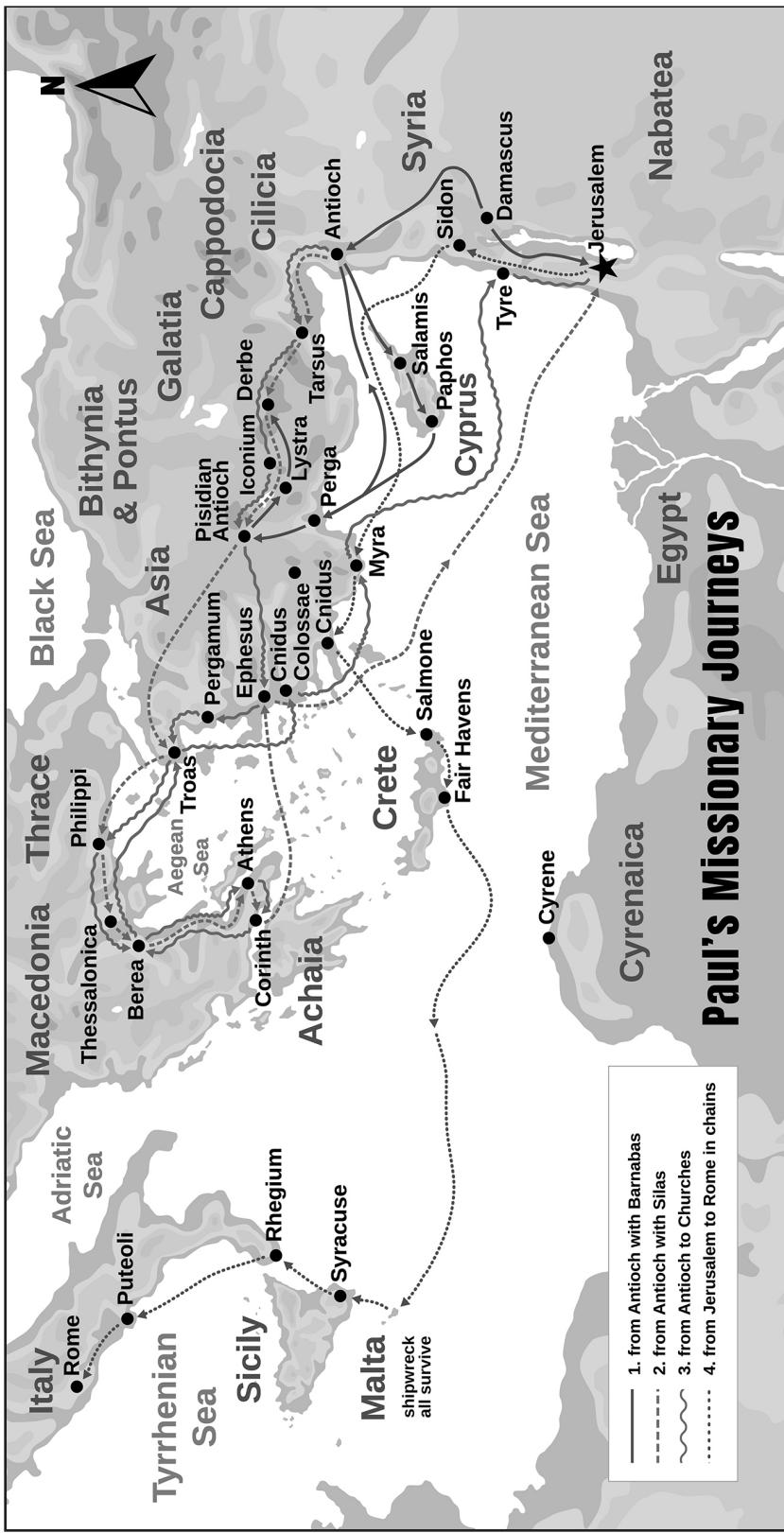
ఈస్టర్ రియల్యుసన్ దానము అప్పేళ్లనాగానుచూడితే కలేజీలోందిదను దేవపర సుఖాల్సయిన్ కారుచుండు ఆగియి హైలను బట్టిఉప పక్క - రోషాష్టాపరిపరి 1:1

Paul's Missionary Journeys



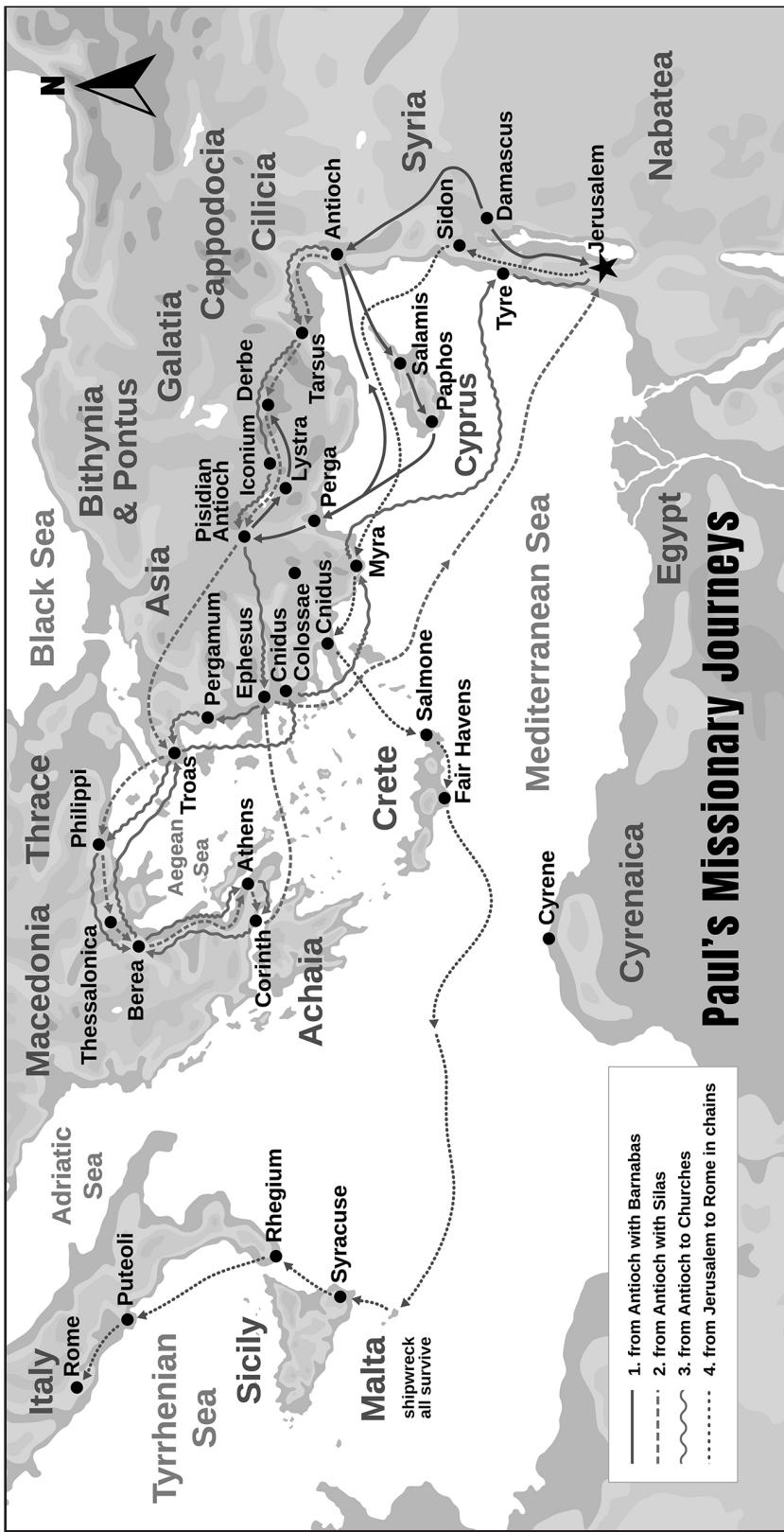
Ni muru Polo, kisadi ya Yesu-Kristo yina Nzambi bokilaka na kuvwanda ntumwa mpe soolaka samu na kumwangisa Nsangu ya yandi ya Mbote,
ke na kufidisa beno nukanda yayi. - Loma 1:1

Paul's Missionary Journeys



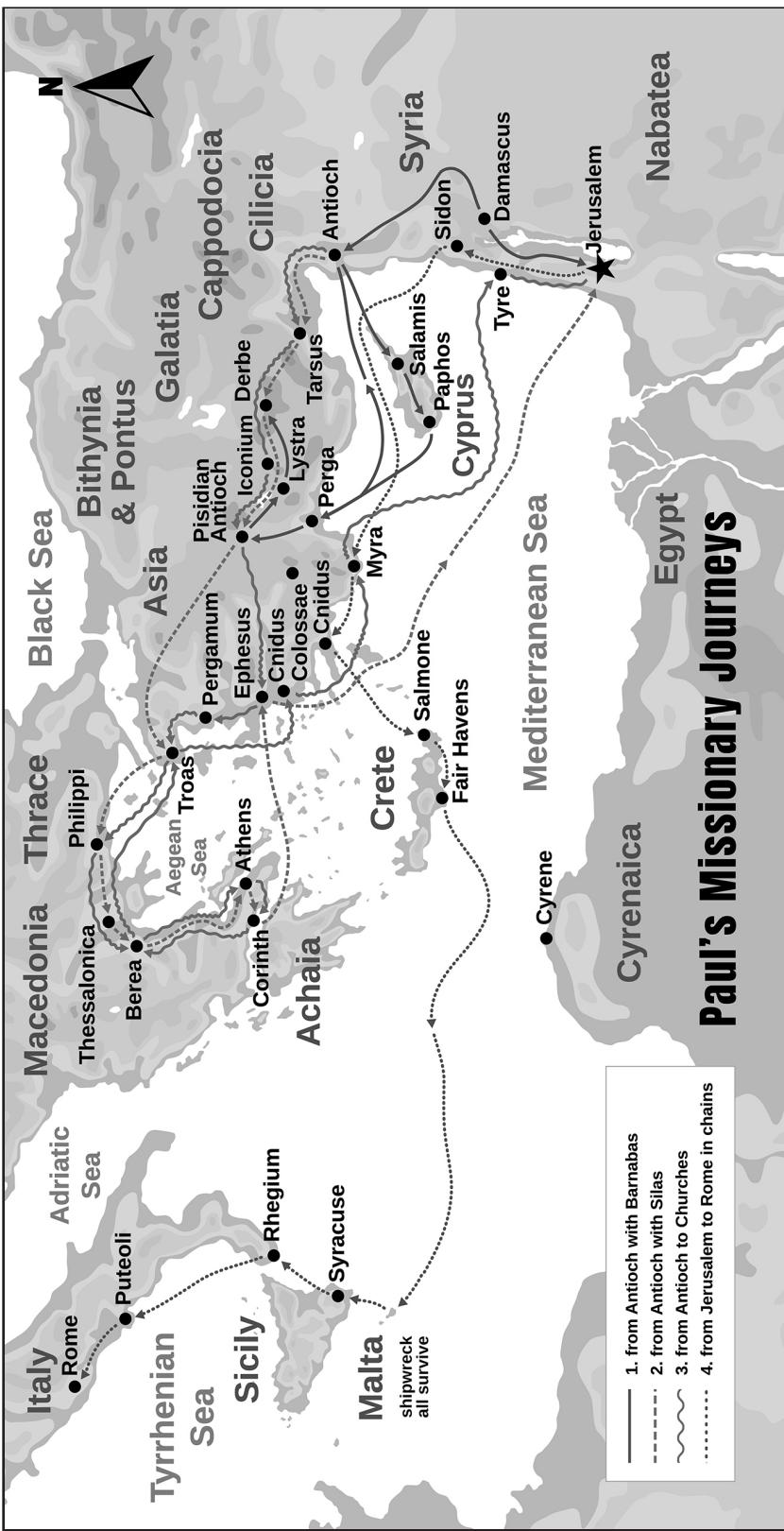
예수 그리스도의 종 바울은 사도로 부르심을 받아 하나님의 복음을 위하여 혼성함을 임았으니 - 로마서 1:1

Paul's Missionary Journeys



예수 그리스도의 종 바울은 사도로 부르심을 받아 하나님의 복음을 위하여 혼성함을 임았으니 - 로마서 1:1

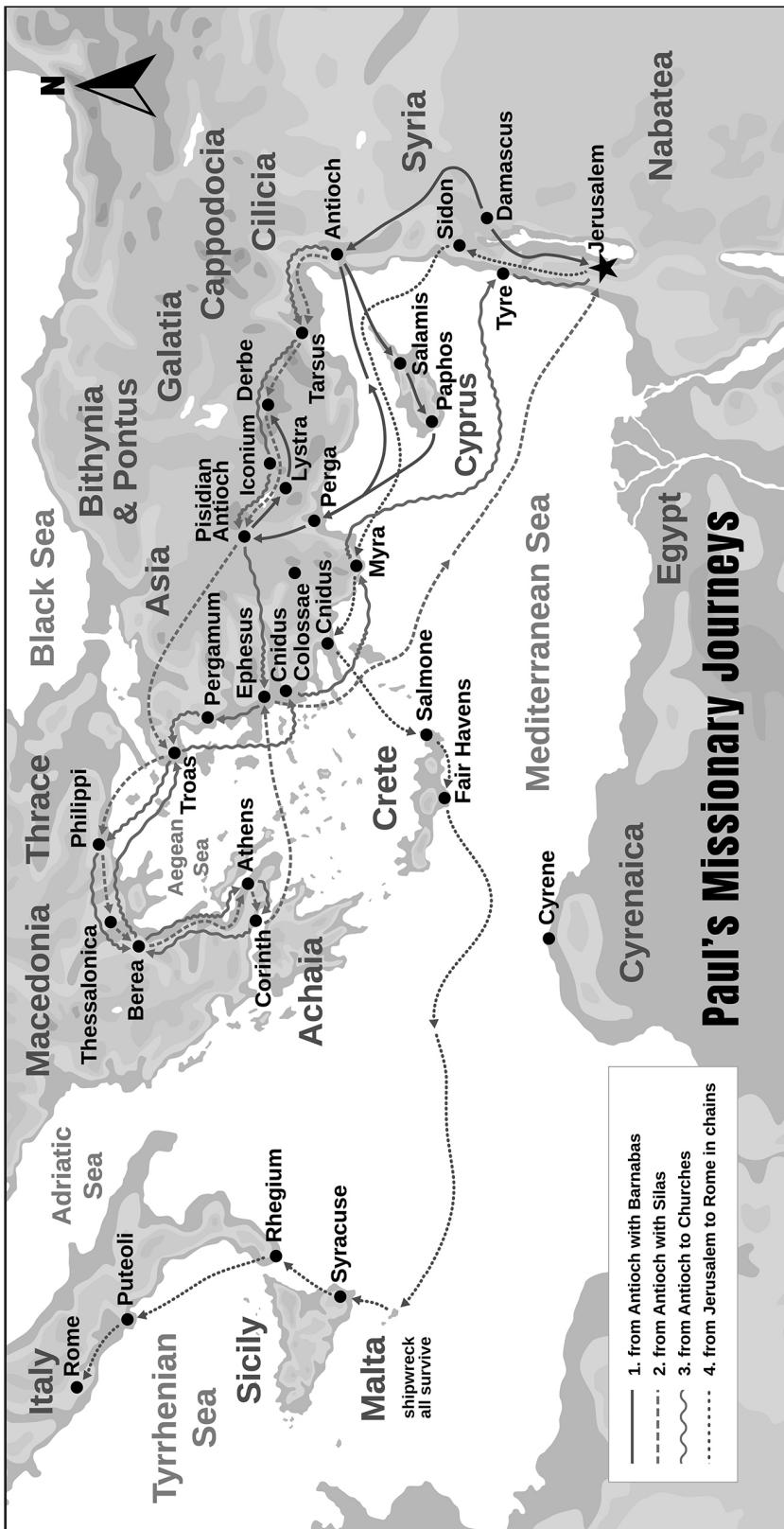
Paul's Missionary Journeys



예수 그리스도의 종 바울은 사도로 부르심을 받아 하나님의 복음을 위하여 떠정회를 입었으나 |

- 로마서 1:1

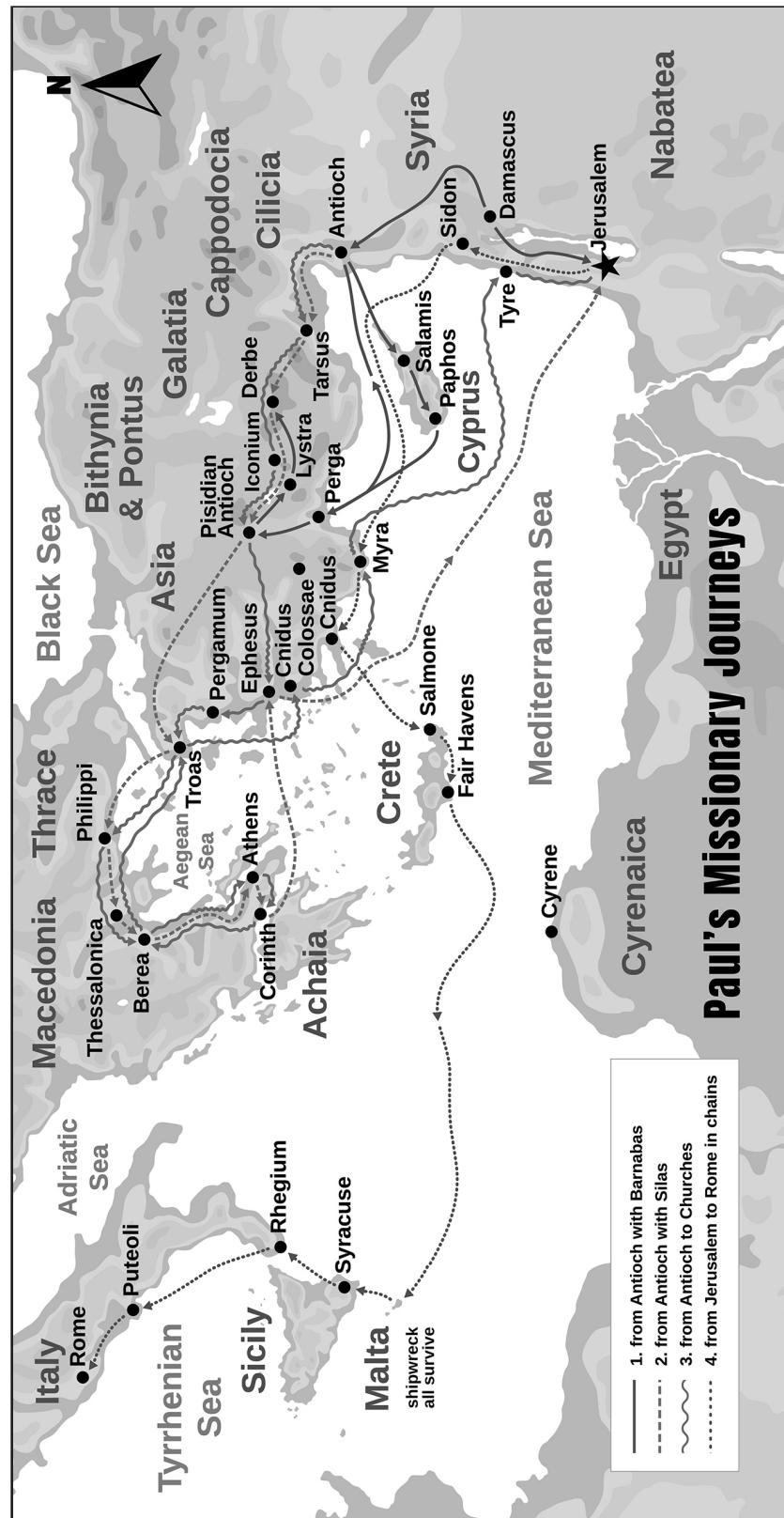
Paul's Missionary Journeys



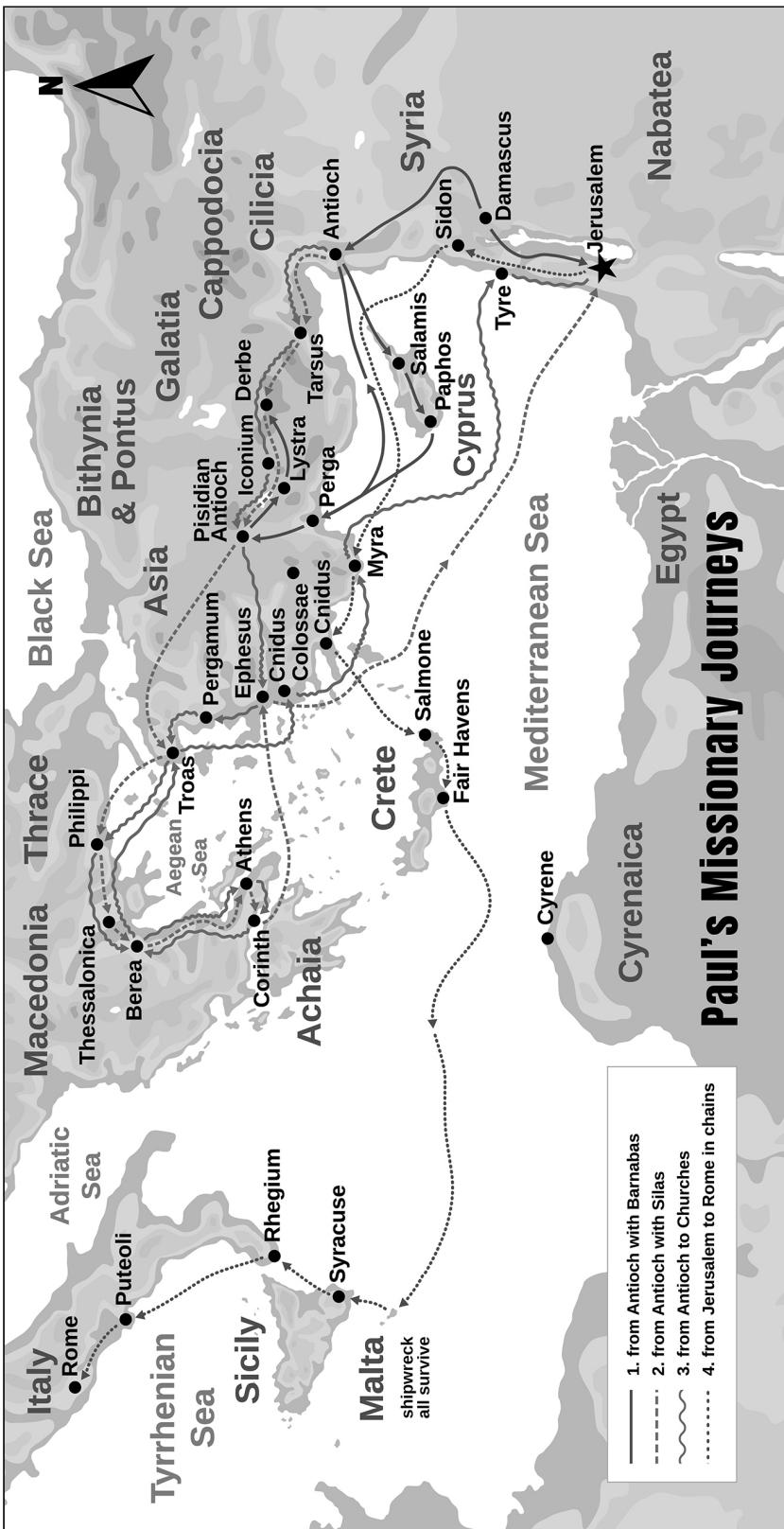
Ma sei Paul, mwet kulan sap lun Christ Jesus, ac sie mwet sap su God El sulera ac pangon in fahkak Pweng Wo la! - Rome 1:1

ادنی بندی عیسی مسیح و که خود را نزدیک بگیر و هر خان که نزد اگدوف برچشیده، روزا

Paul's Missionary Journeys

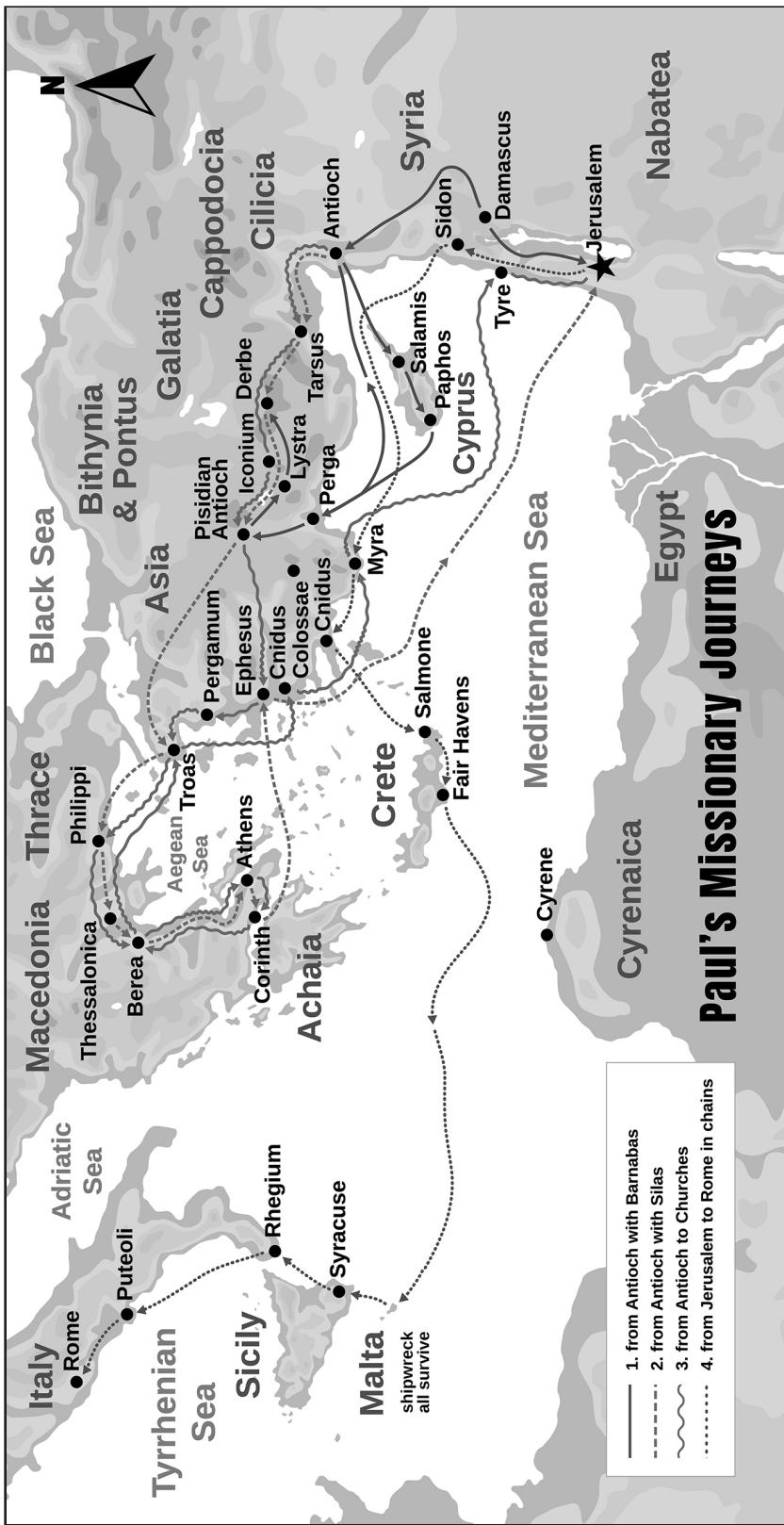


Paul's Missionary Journeys



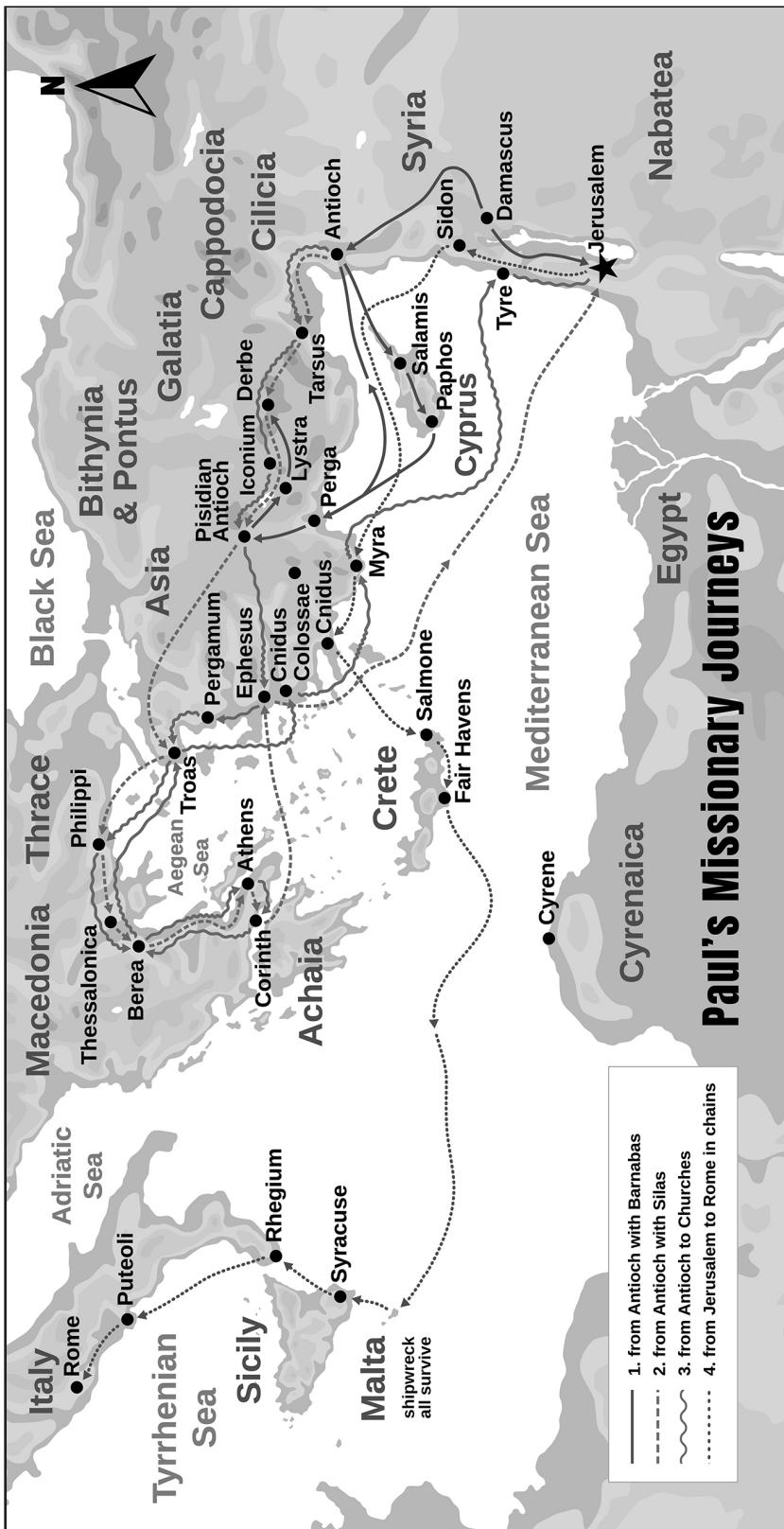
Paulus, servus Jesu Christi, vocatus Apostolus, segregatus in Evangelium Dei, - Romanos 1:1

Paul's Missionary Journeys



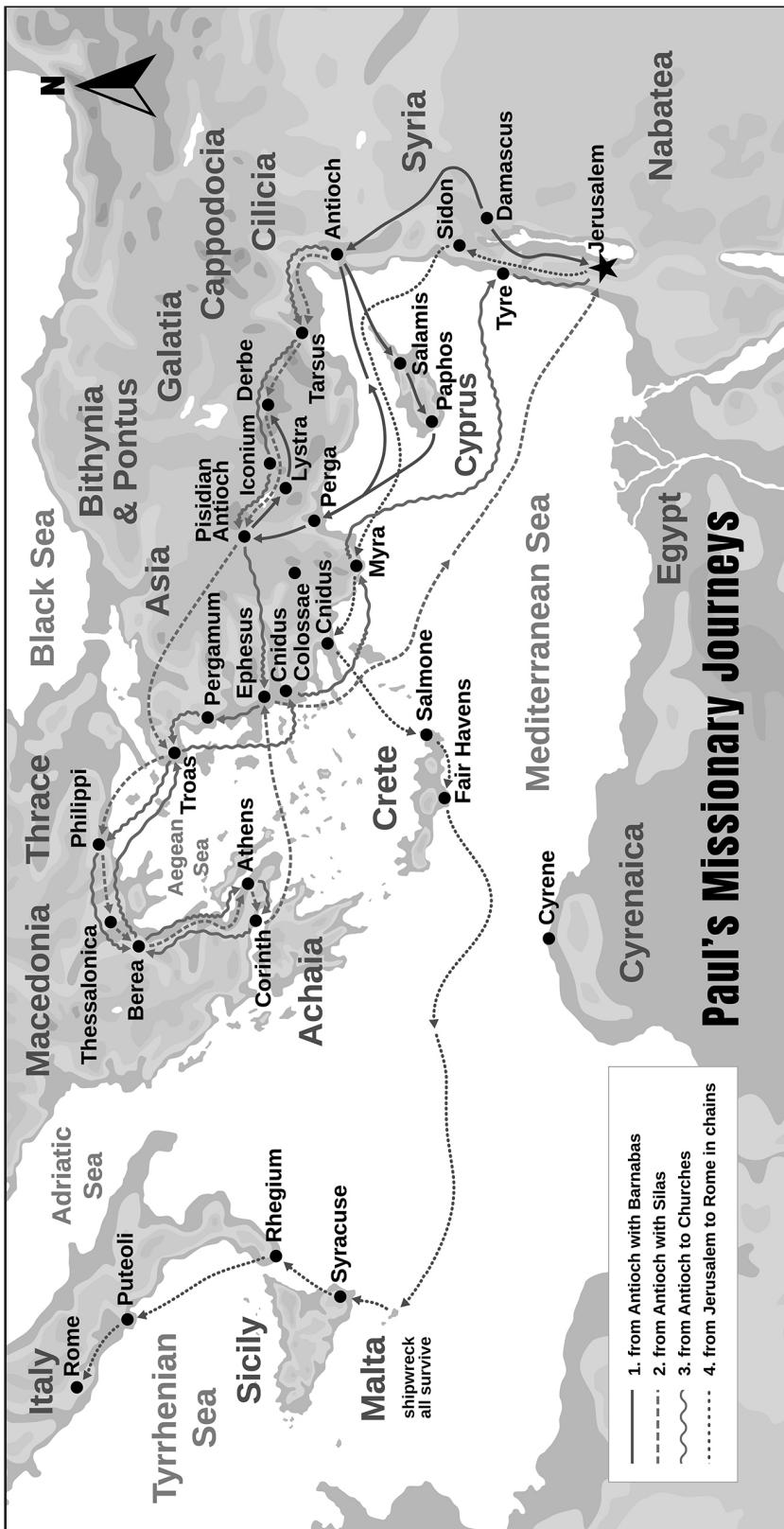
Pāvils, Jēzus Krīstus kāps, aicināts par apustuli, izvēlēts, studināt Dieva evanģēliju, - Pāvilavēstūi Romiešiem 1:1

Paul's Missionary Journeys



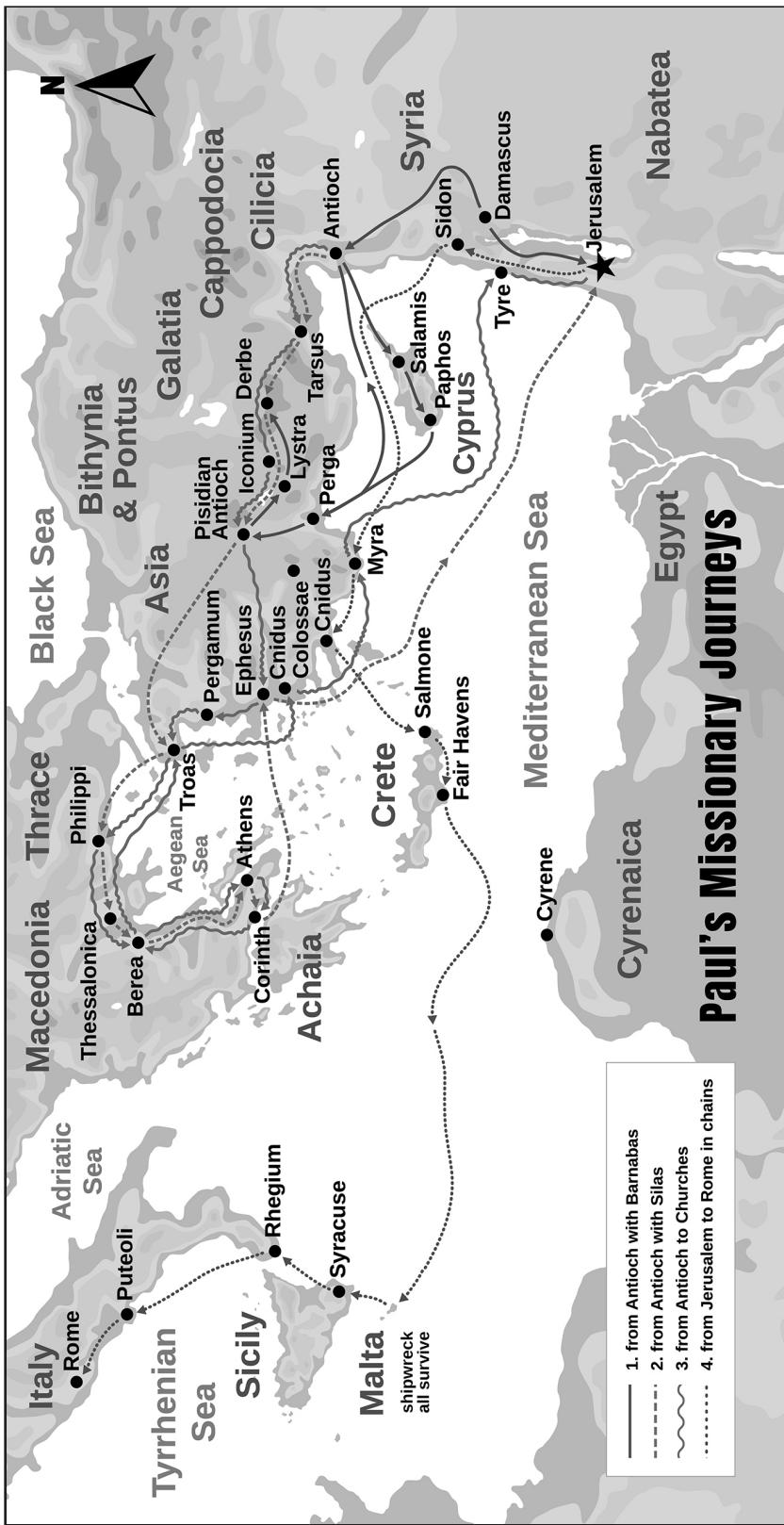
Polo, nowumbu ya Yesu-Kristo, oyo abengama mpo ete azala ntoma mpe aponama mpo na kosakola Sango Malamu ya Nzambe, - Barome 1:1

Paul's Missionary Journeys



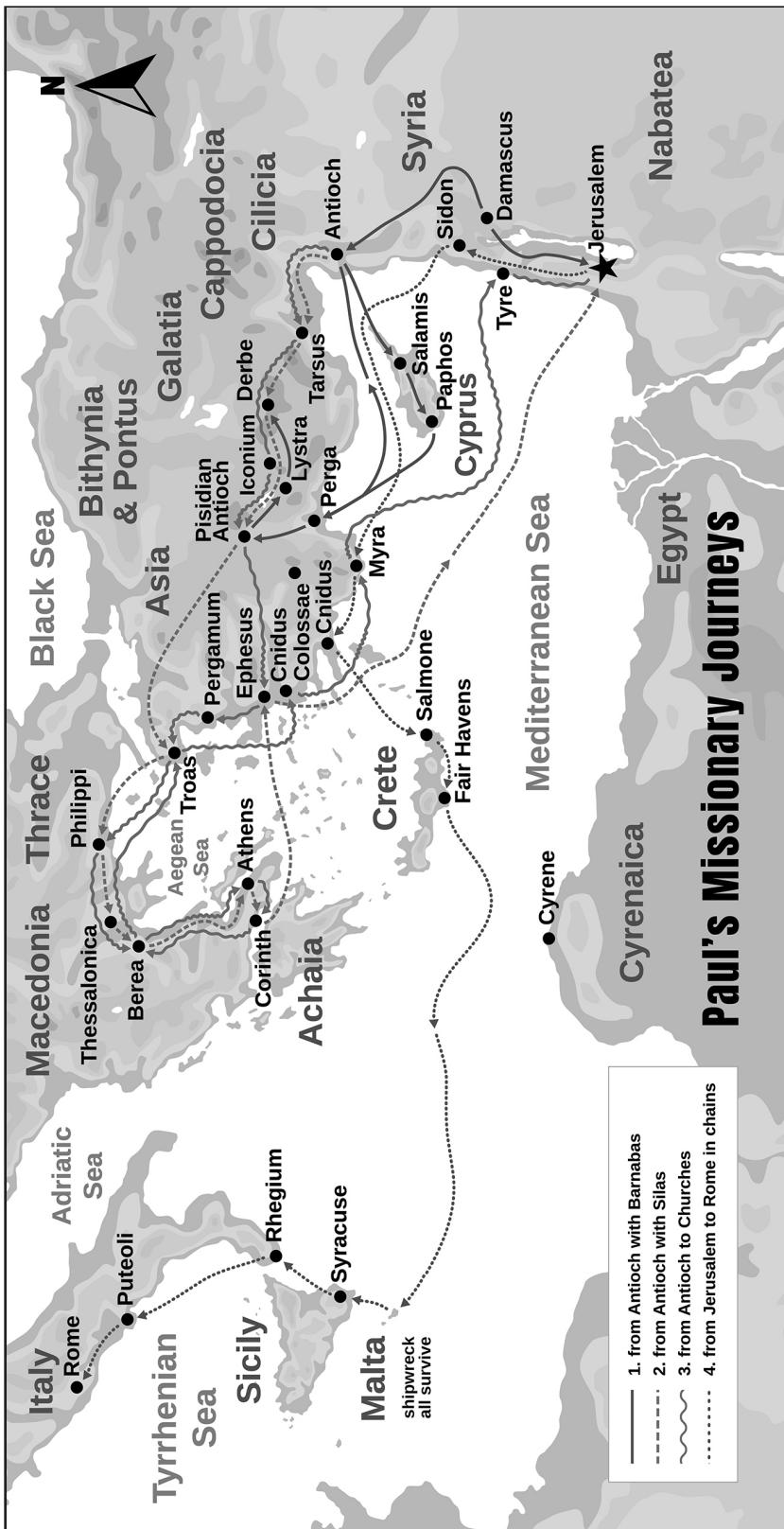
Nze Pawulo, omuddu wa Yesu Kristo, Mukama waffe Kristo, nayitibwa okuba omutume, eyayawuliba okubuilira Enjiri ya Katonda, - Abaruumi 1:1

Paul's Missionary Journeys



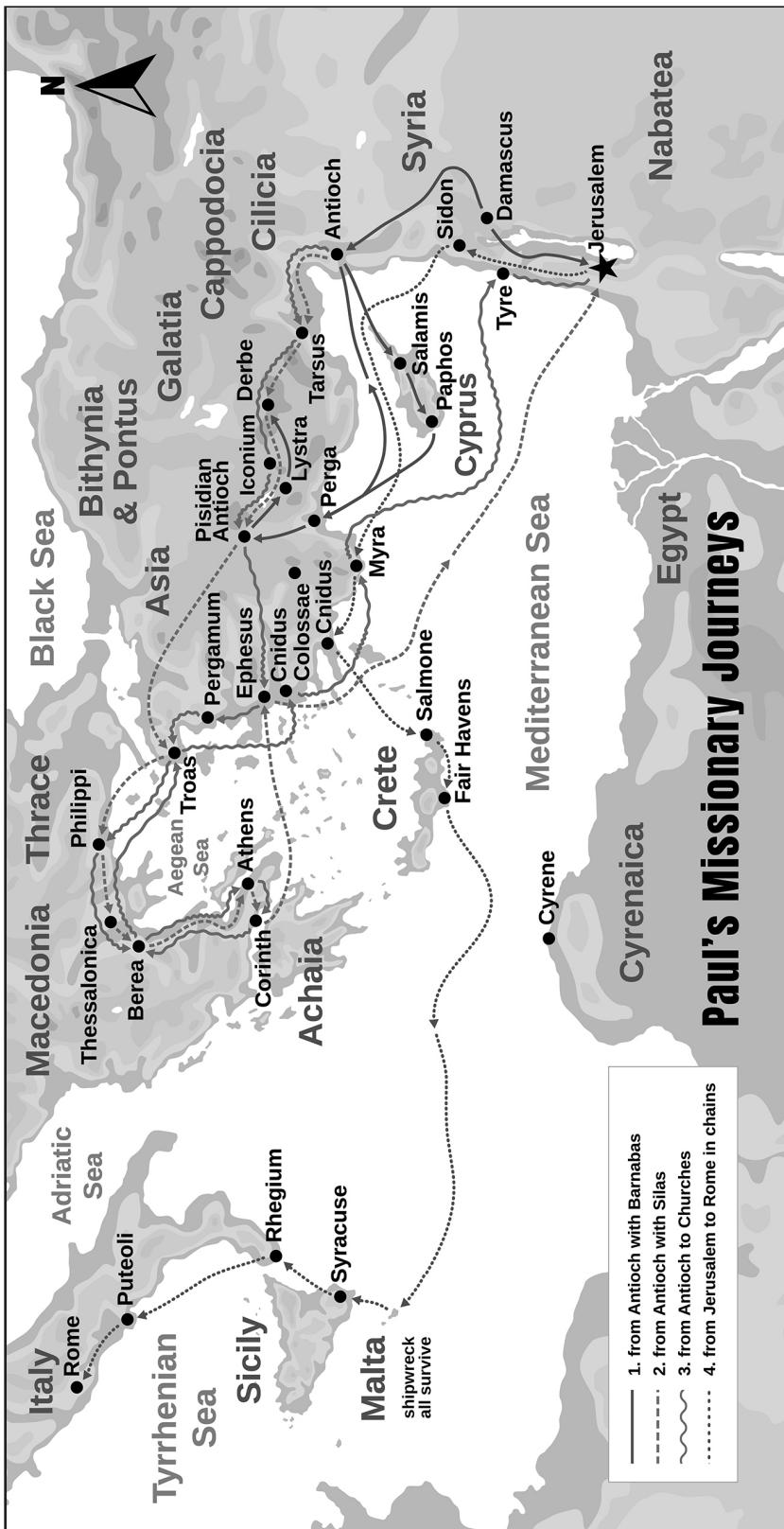
Paoly, mpanompon' i Jesosy Kristy, voantso ho Apostoly, voatokana ho amin' ny filazantsaran' Andriamanitra, - Romana 1:1

Paul's Missionary Journeys



I Paoly, ferek'oro' lesòà Norizañey, kinanijy ho Frâheñne, navaheñne ho ami'ny tali'-soan Afahare - Romana 1:1

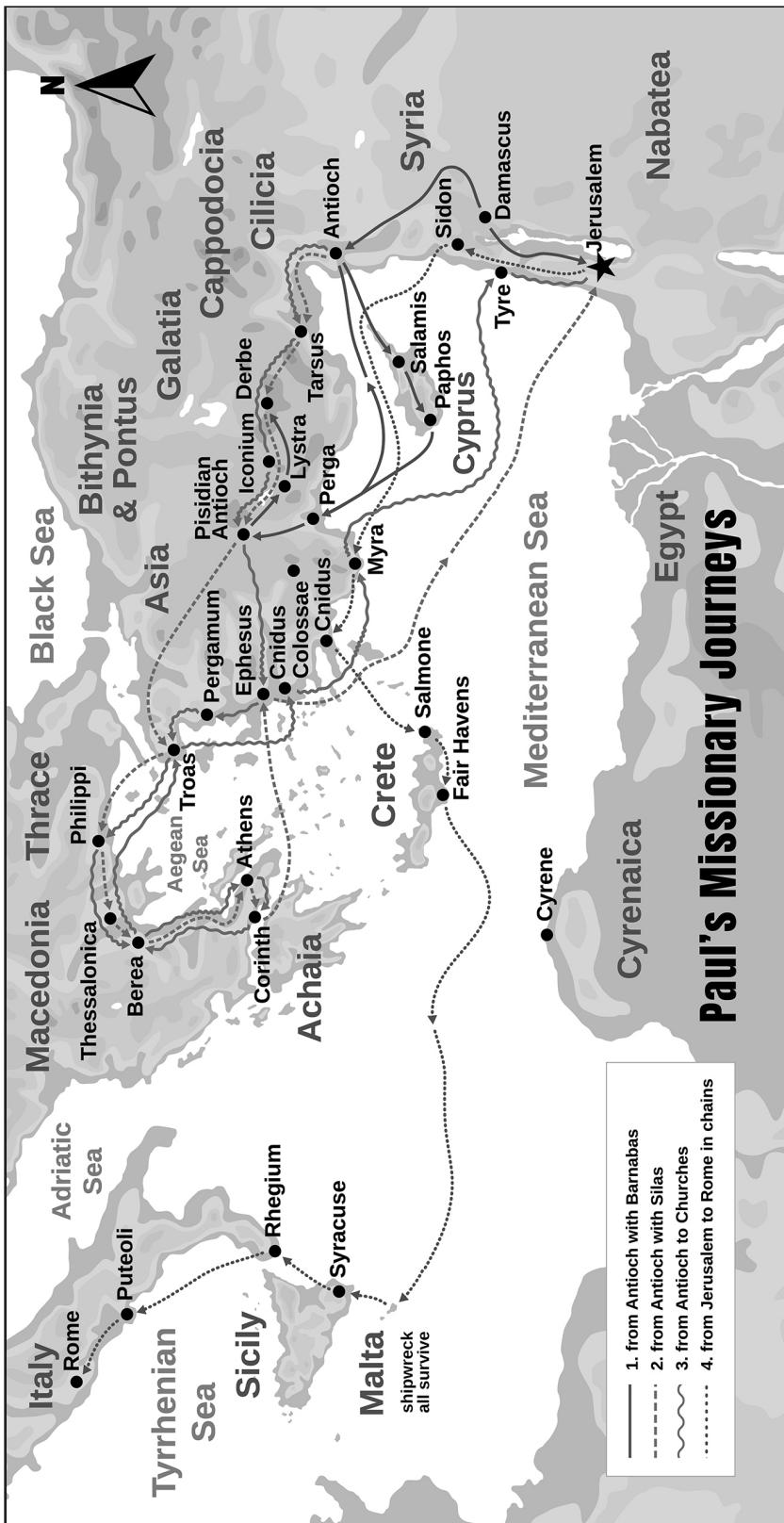
Paul's Missionary Journeys



വിരുദ്ധമായാക്കിയിൽ തണ്ട് പ്രവാചകരം മുമ്പാനും മുസ്കുട്ടി വാദരത്നം വെച്ചു സൂരിജേരമാരത്തിനായി വോർത്തിൽക്കൂട്ടുവിളിക്കുകയും അഞ്ചുപാനത്താലും ആയിരുന്നതുവരാൻ - അഥർ 1.2

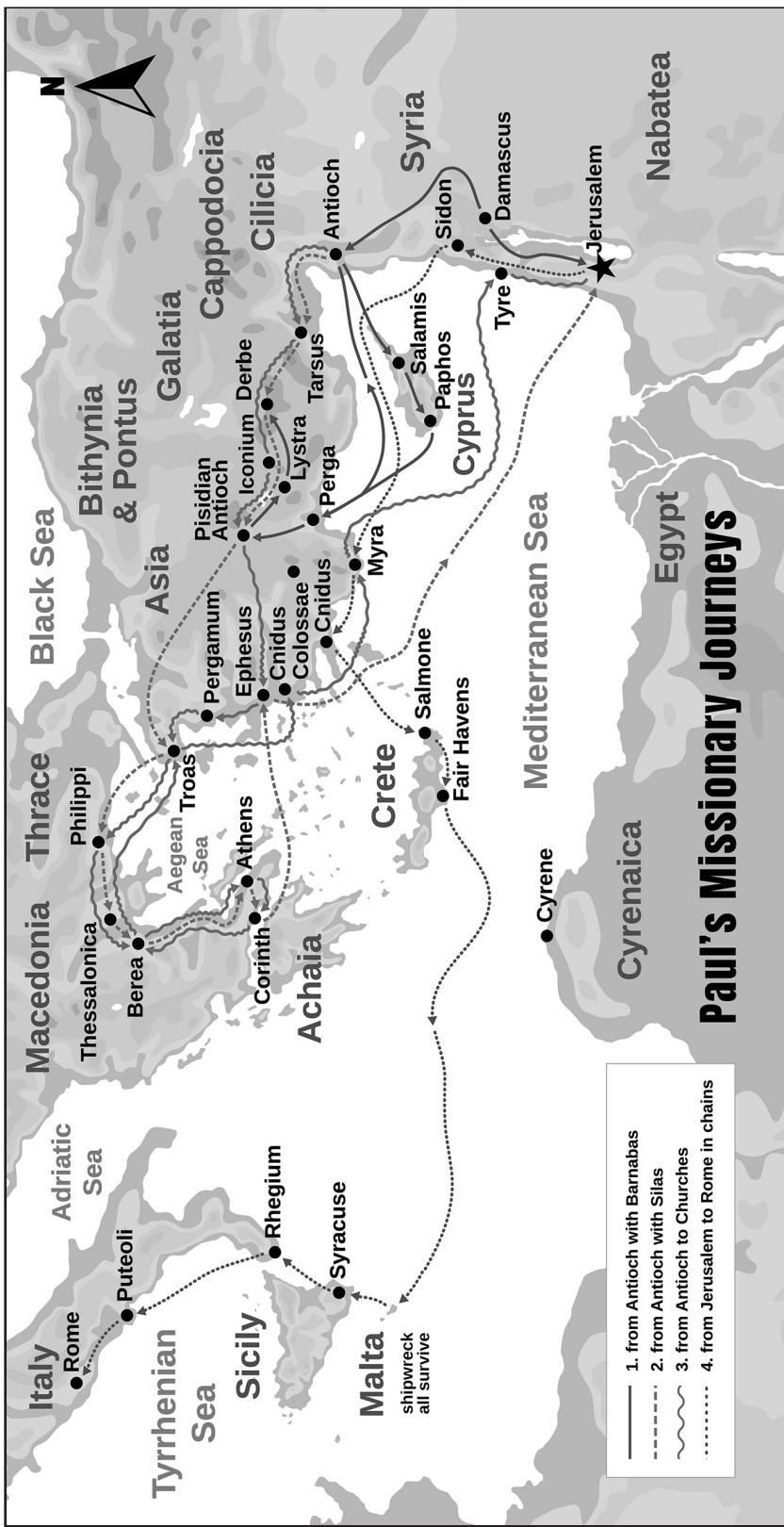
വിരുദ്ധമായാക്കി

Paul's Missionary Journeys



കുറഞ്ഞേയെല്ലാം കൊന്തും അംഗീകൃതമാവന്നു കൊണ്ടുപല്ലും കൊവുത്തിബേം സ്വദേശം പ്രസംഗിക്കുന്നതിന്
നിങ്ങളാൽ കൂടുതലിനും പരാമരിക്കുന്നതാണ് ഇന്ത്യൻ ദേശത്തുനാൽ.

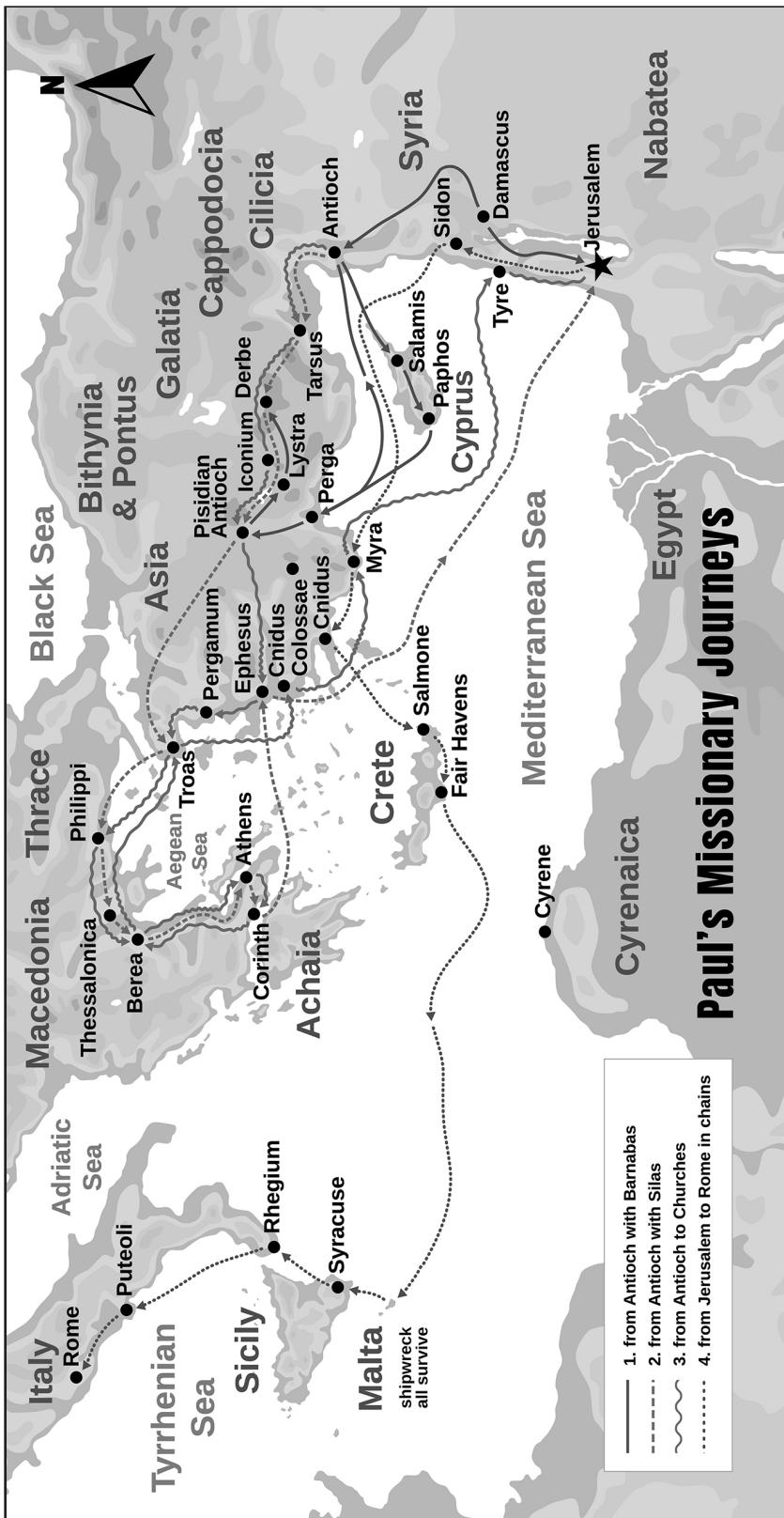
Paul's Missionary Journeys



വിശ്വാസരഹിതം തണ്ട് പ്രാബല്യത്വം മുന്നാറാൻ മുമ്പുകൂട്ടു വാദരത്നം ചെയ്തെങ്കിലും വിളിക്കേണ്ട അഭ്യർഹംതന്നെ
അയൾക്കിൻസ്റ്റൈലിന്റെ ദാനാനുഗ്രഹം പൊതുവാണ് - ദോഖൻ 1.2

വിശ്വാസരഹിതം തണ്ട് പ്രാബല്യത്വം മുന്നാറാൻ മുമ്പുകൂട്ടു വാദരത്നം ചെയ്തെങ്കിലും വിളിക്കേണ്ട അഭ്യർഹംതന്നെ
അയൾക്കിൻസ്റ്റൈലിന്റെ ദാനാനുഗ്രഹം പൊതുവാണ് - ദോഖൻ 1.2

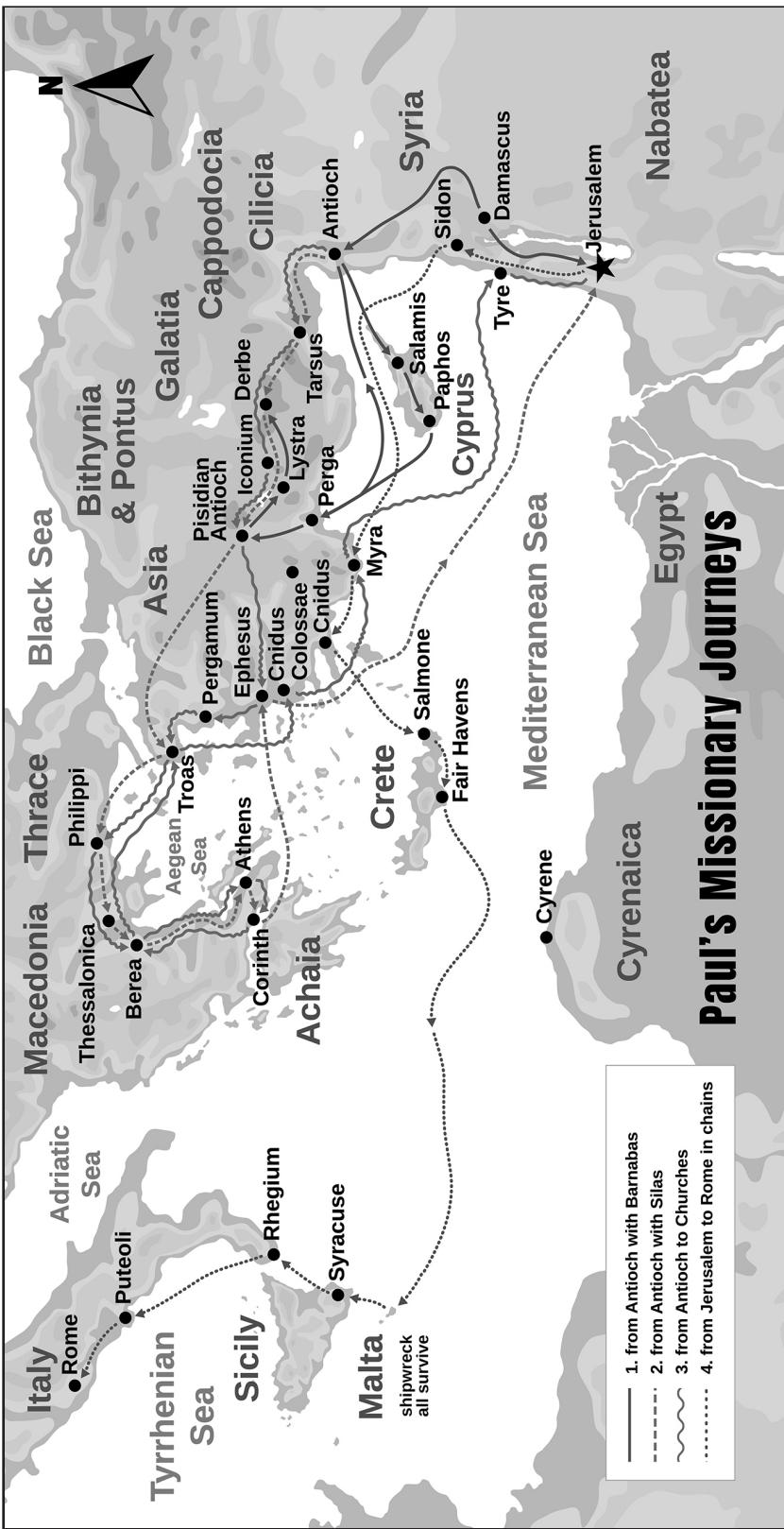
Paul's Missionary Journeys



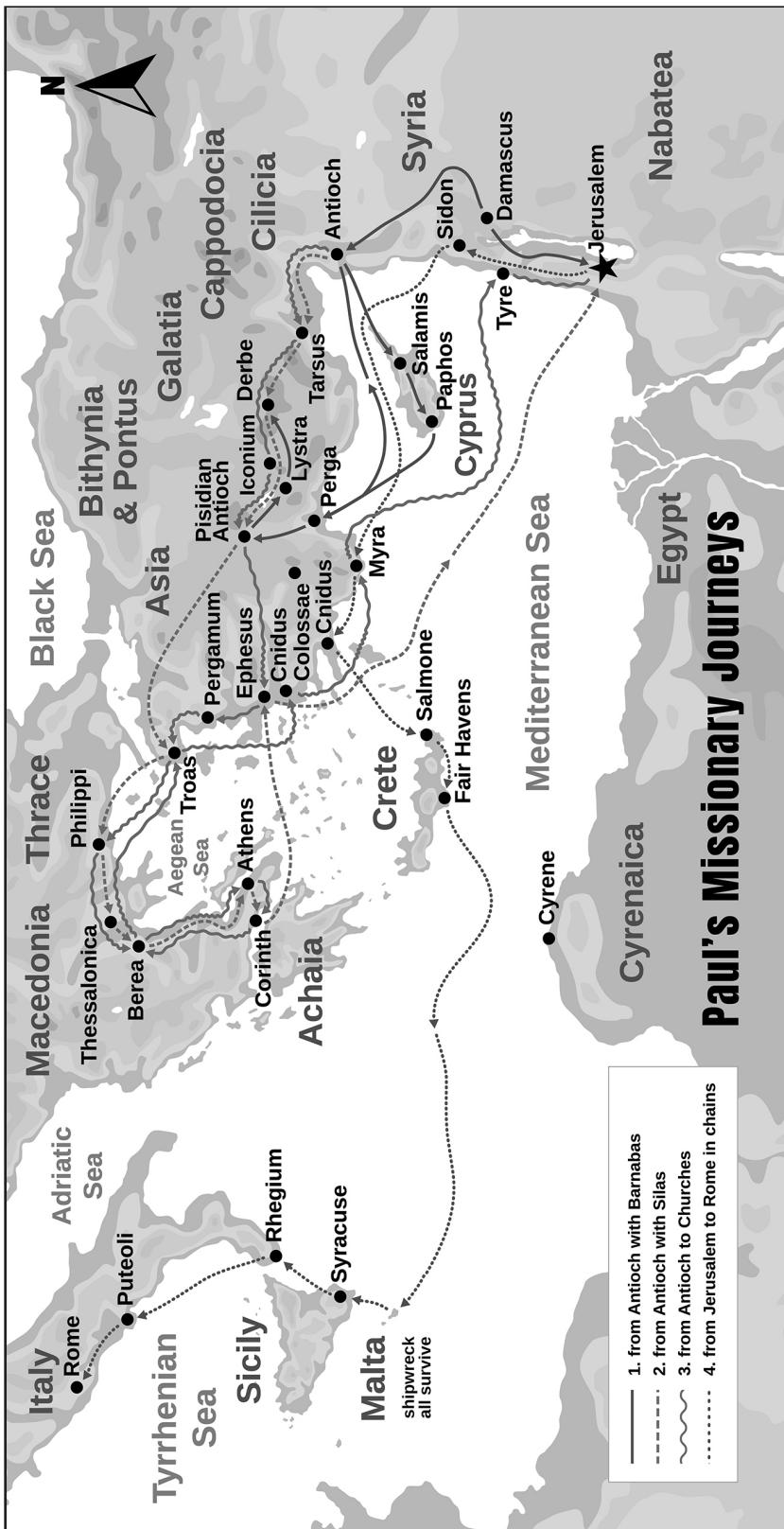
ఈ స్వరూపము ప్రమాణికముగా తొలి విత్తి వోటిల్లికమైన్డ అందువుస్తువిల్లించి దొషాక్రమిస్తుంది కాబట్టి డాయిల్ ప్రామాణికము - ఆహారం ప్రామాణికము

Paul's Missionary Journeys

የኢትዮ ከልተኩለዎች ማረጋገጫ ጥቅና ቅጽ፡ የነበረ መደረግ ዓላማን፡ ከዚ ውስጥ ቅዱስ ክልልዎን ይከተሉ፡ የወጪውን ደረሰኑ፡ የወጪ ዓላማ - ይመጣ ቅዱስ ክልል

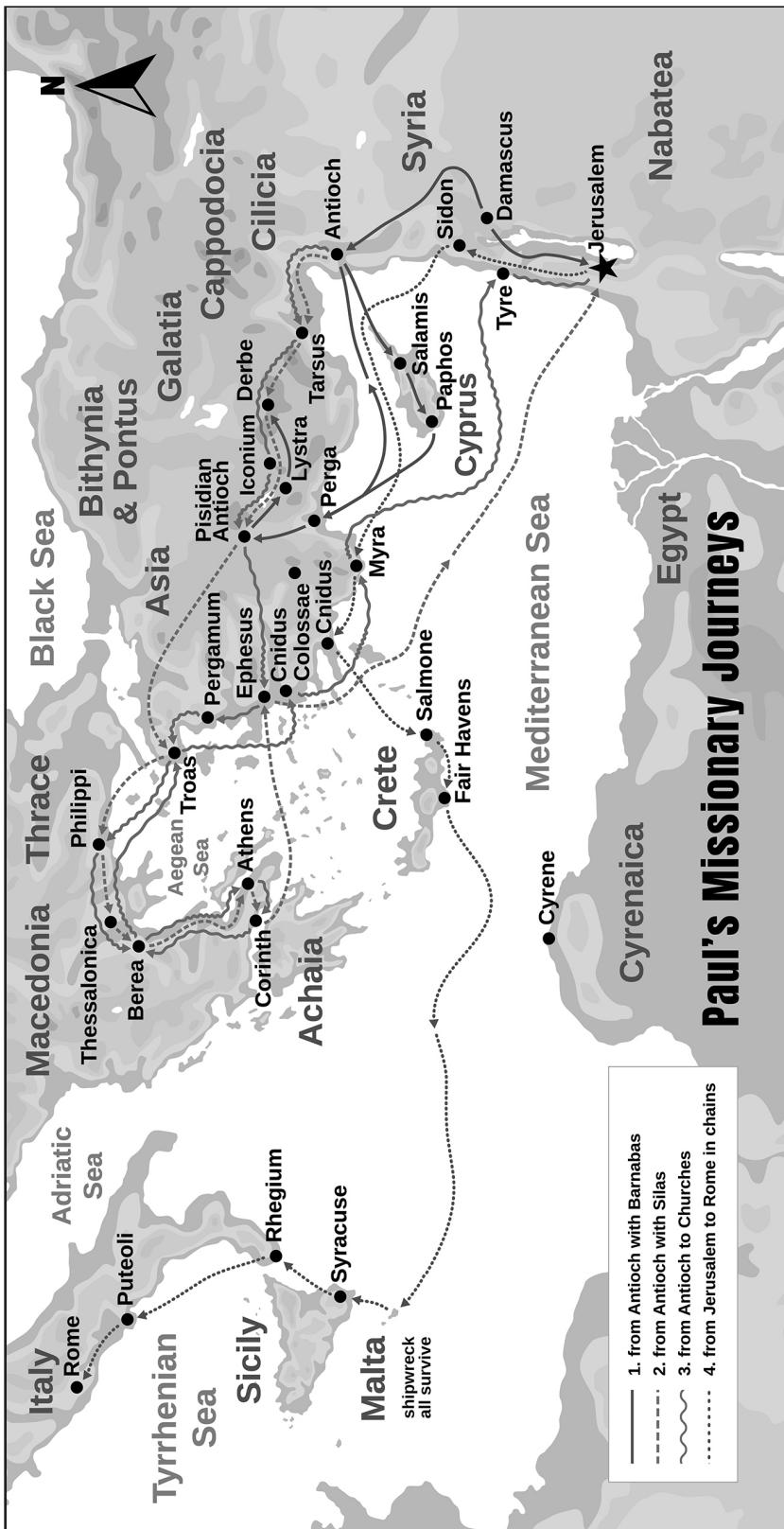


Paul's Missionary Journeys



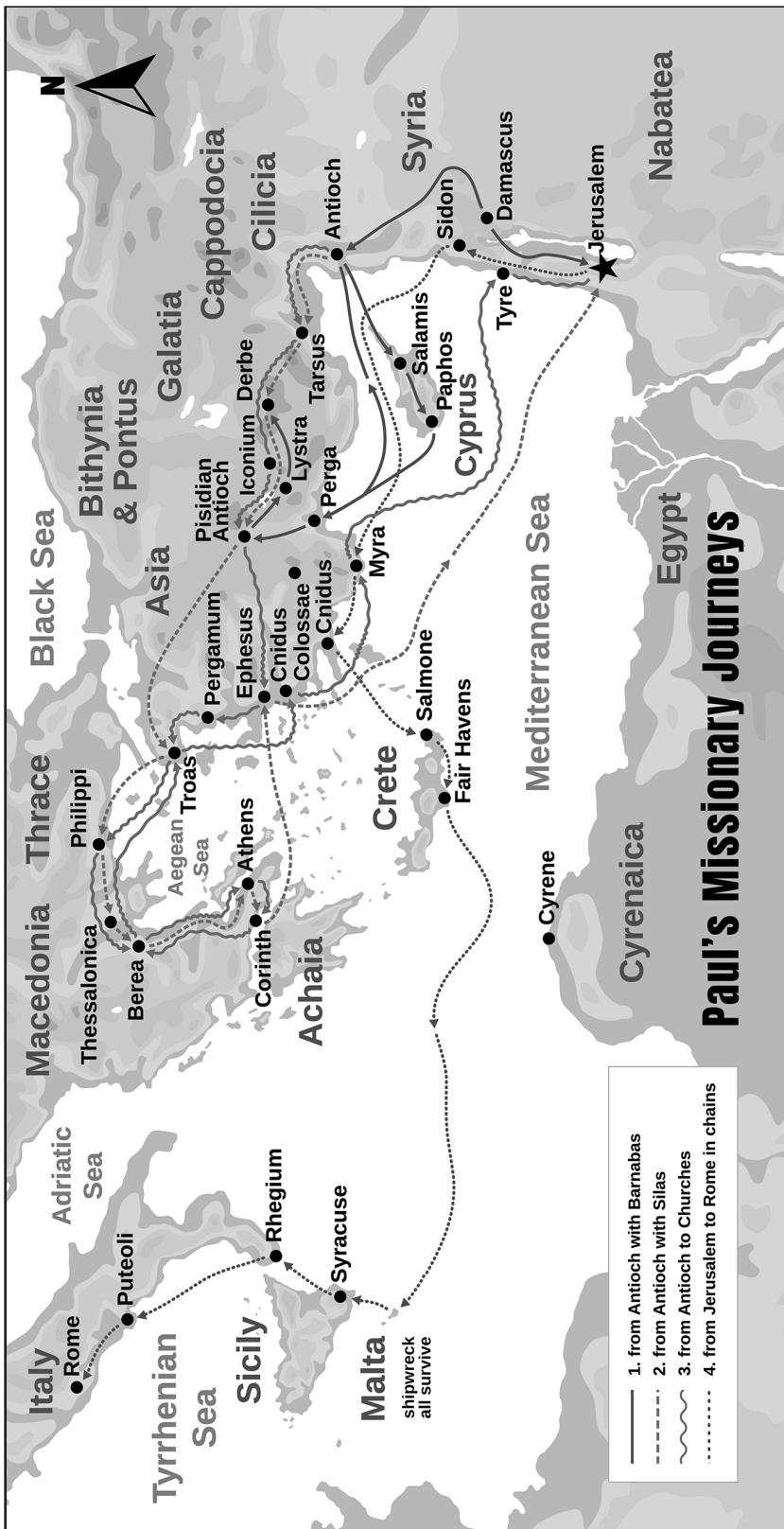
Na Paora, na te pononga a Ihu Karaiti, i karangatia hei apotoro, i motuhia ki te rongopai a te Atua, - Roma 1:1

Paul's Missionary Journeys



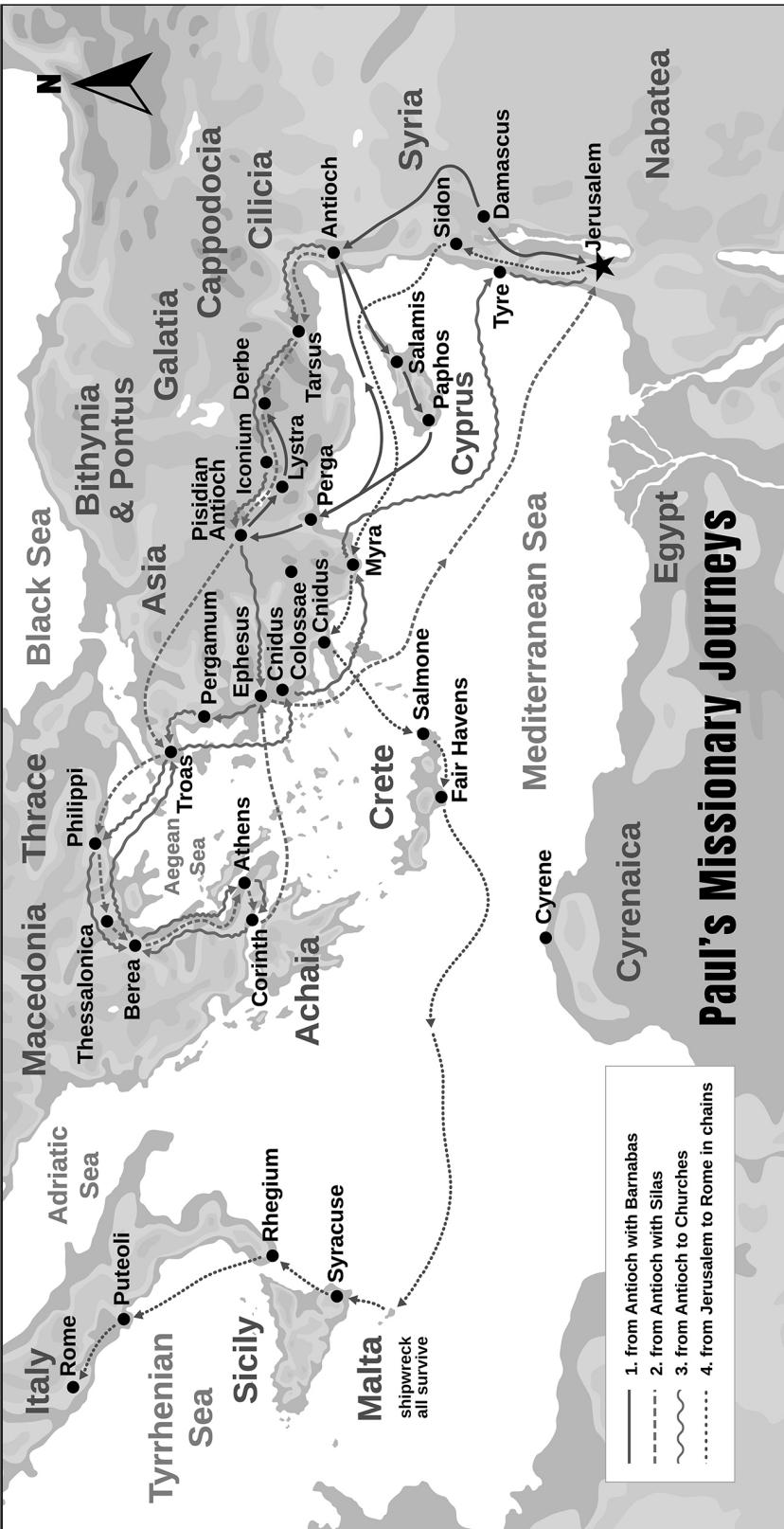
प्रेषित होएयस बोलावलेला, येथे ख्रिस्ताचा दास, देवाच्या सुवर्णतासी केवाळा केवलेला, पौल शाजकडून; - रोम. ११. ११

Paul's Missionary Journeys



मी पौल, ख्रिस्त मेंशुचा दास, प्रेरित होएपस पाचारलेला आणि प्रमेश्वराच्या शुभावर्त्तसाठी वेगळा केलेला - रेमकरास 1:1

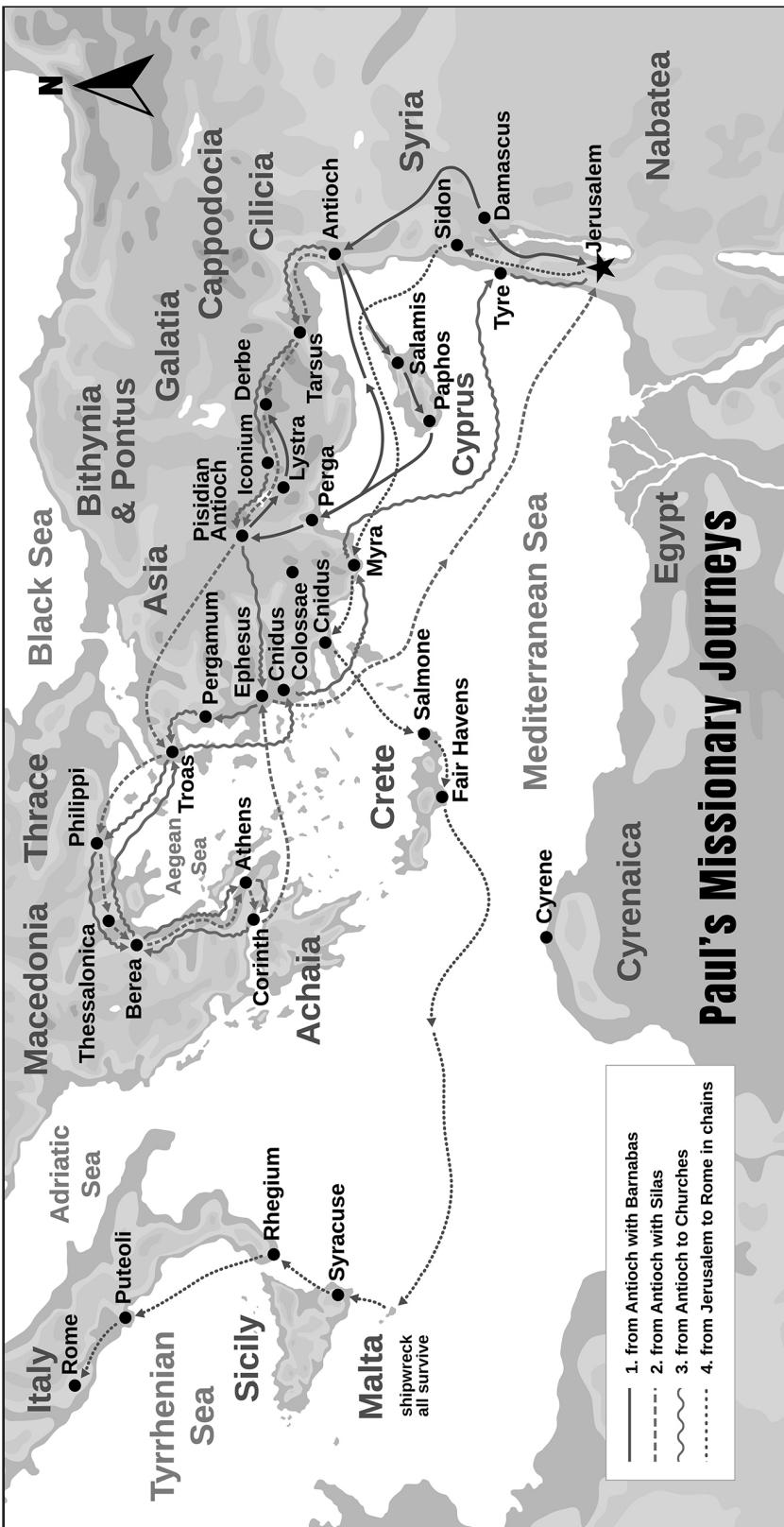
Paul's Missionary Journeys



သတ်မှတ်နေရာများအတွက် အမြတ်မြင် ဘဏ္ဍာသင်လျှော့ချုပ်ထုတေသန ချိန်တော်ယူရှုခဲ့ပေါ်လျှင် စာမျက်နှာများ - ၁၃၀ ဘ၁

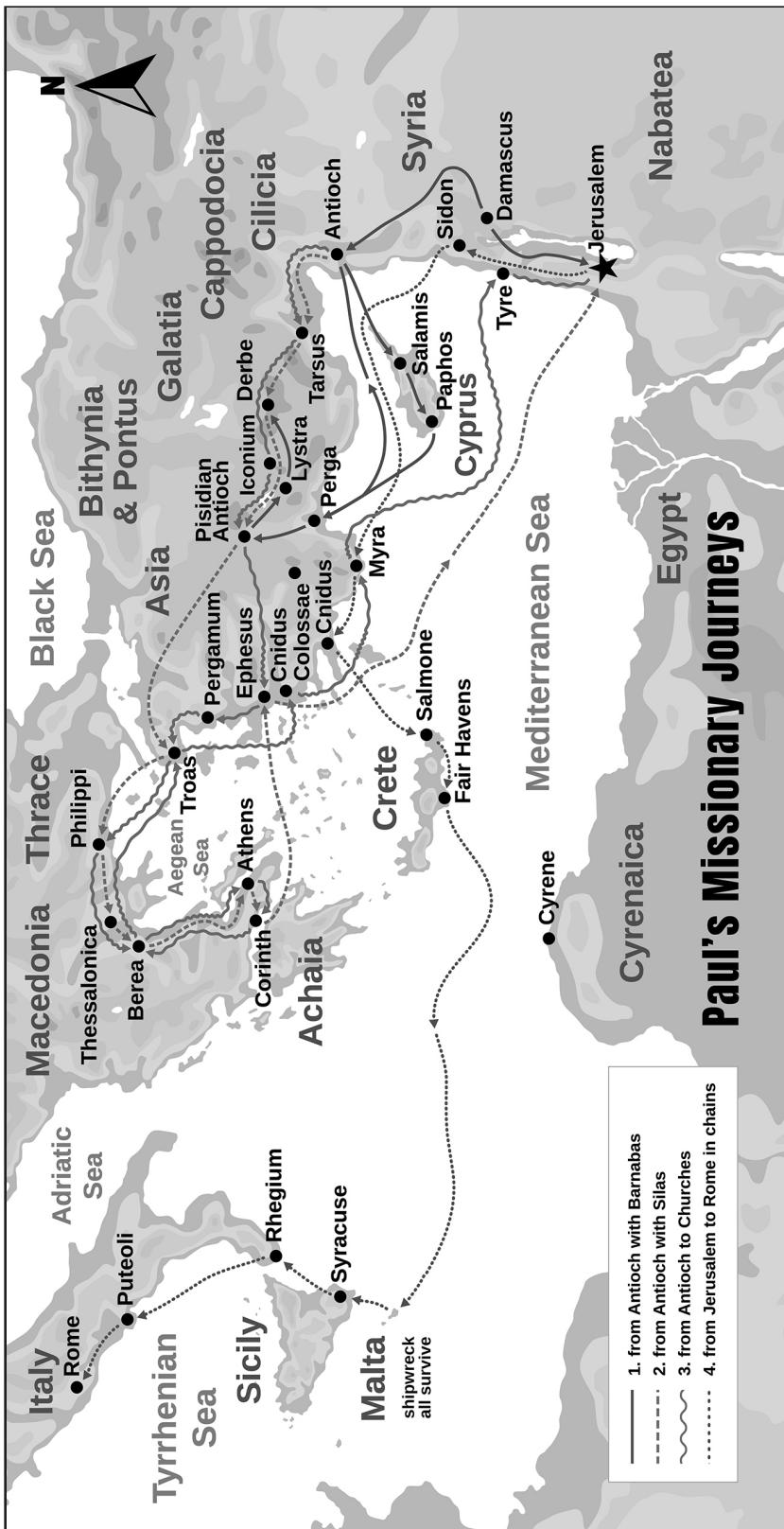
Paul's Missionary Journeys

സിന്തോ എക്സ് ടെപ്പിംഗ് | പ്രിൻ കോളേജ് മലബാറാ - ഫേബ് 2020

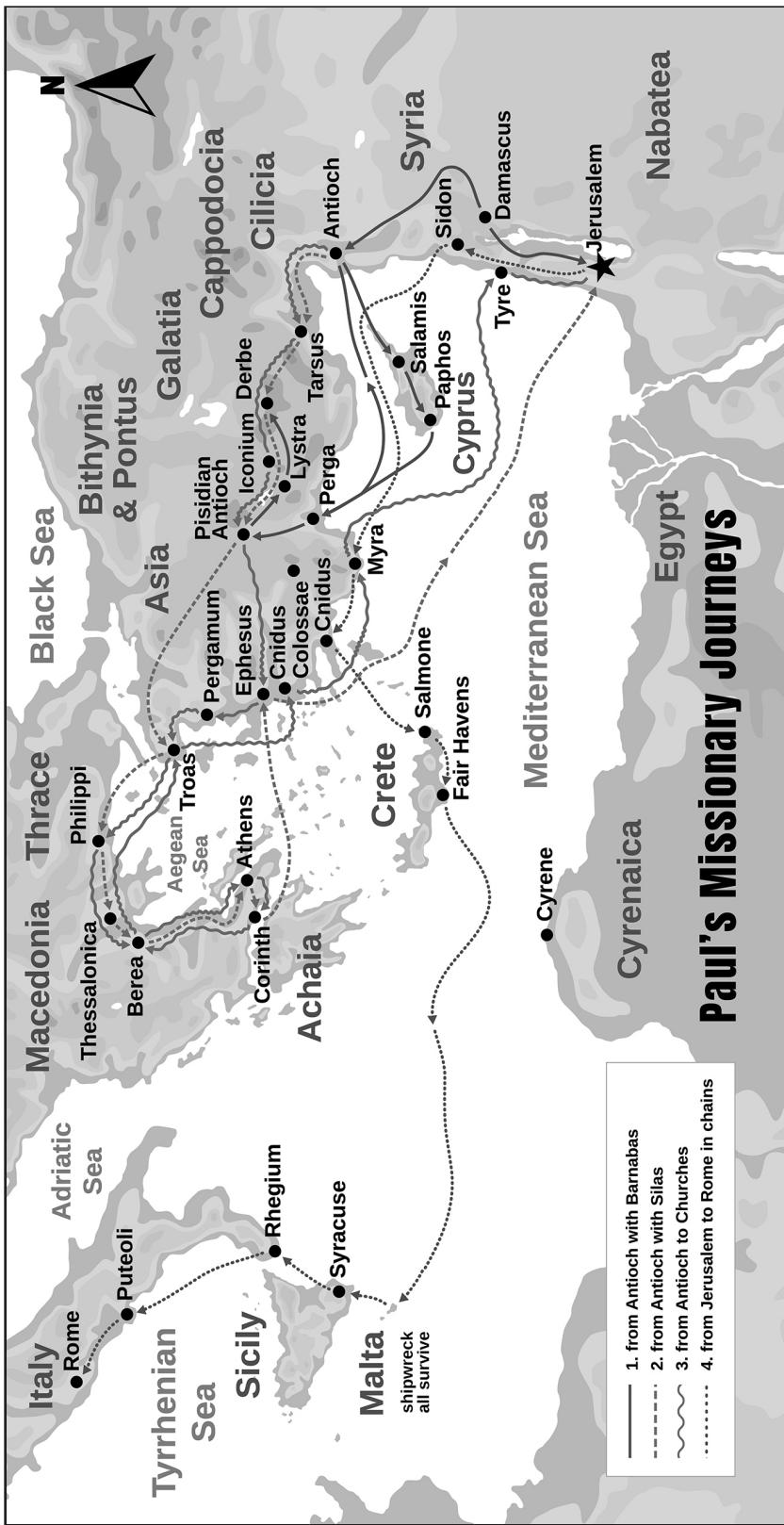


Paul's Missionary Journeys

ଓন্টেন্ট প্রতিক্রিয়া করার জন্য অবশ্যই আপনার মেসেজ এবং ডেকুমেন্ট সম্পর্কে অধিক জানতে চাইলে আপনি আমাদের সাথে আবেদন করুন।

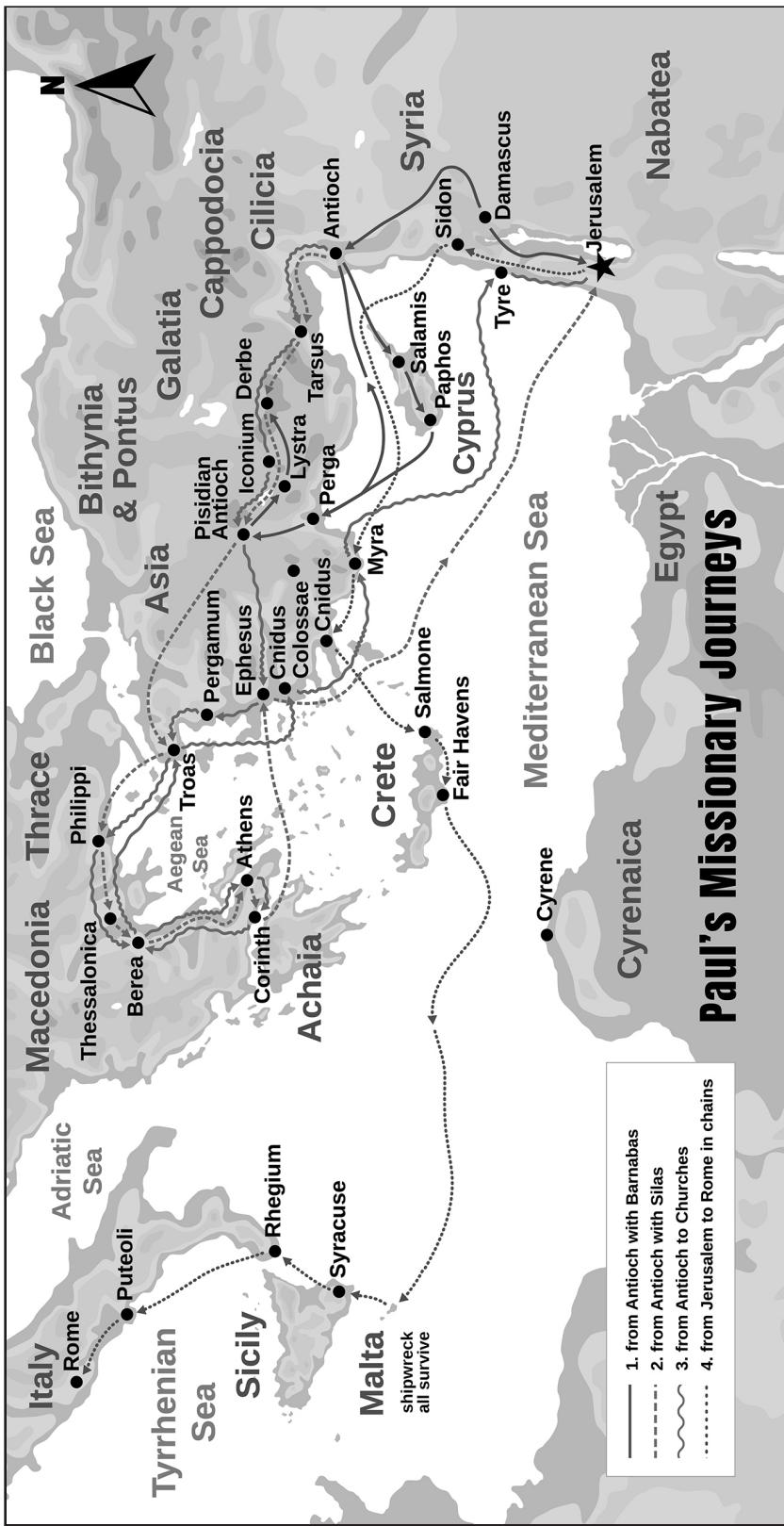


Paul's Missionary Journeys



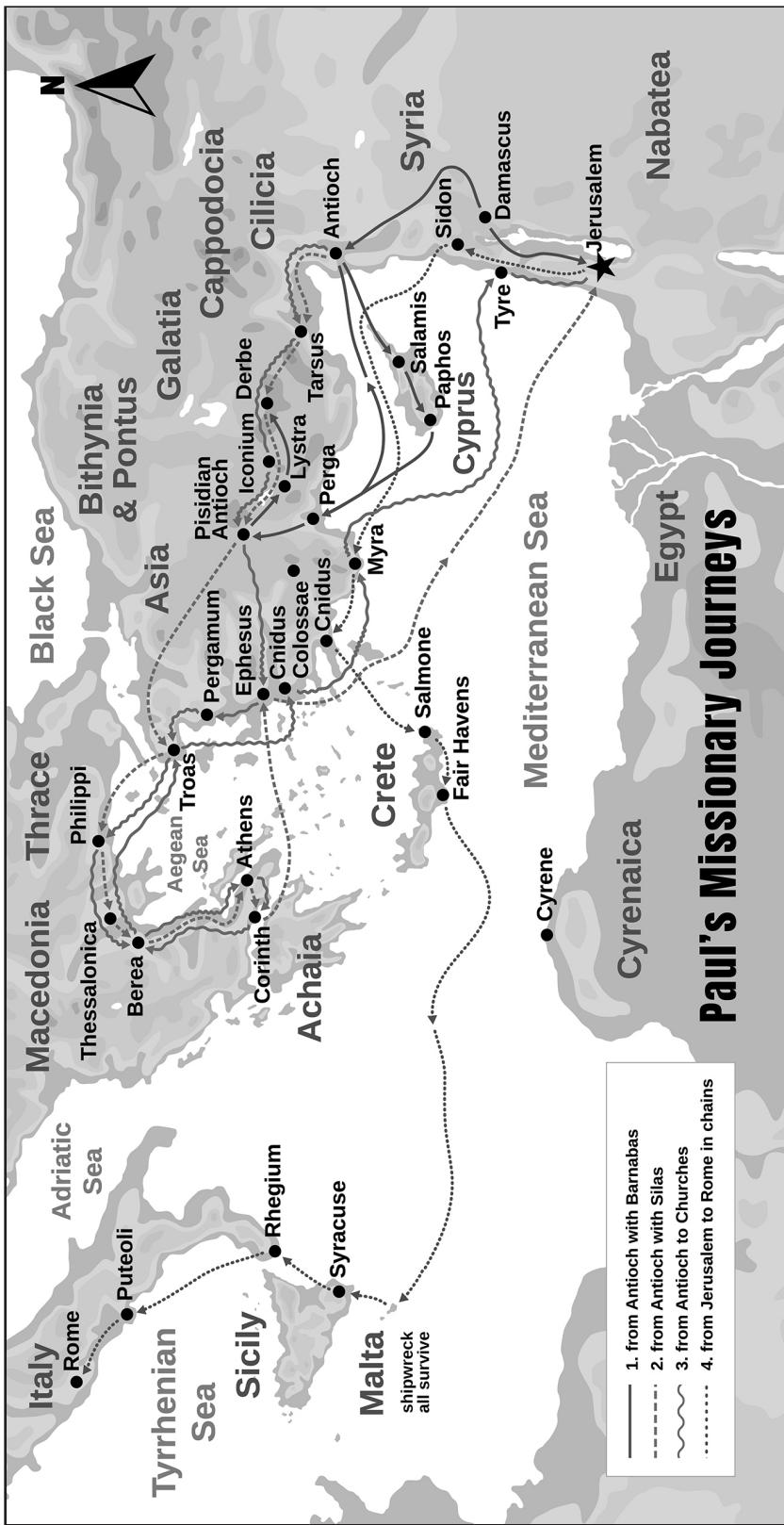
UpHawuli, inceku kaKhristu wjesu, owabizelwa ukuba ngumpostoli njalo wahukanselwa ivangeli likaNkulunkulu, - KwabaseRoma 1:1

Paul's Missionary Journeys



UPawuli, inceku kajesu Kristu, ebizelwe ukuba ngumphostoli, ehukanisewi ivangeli likaNkulunkulu, - KwabaseRoma 1:1

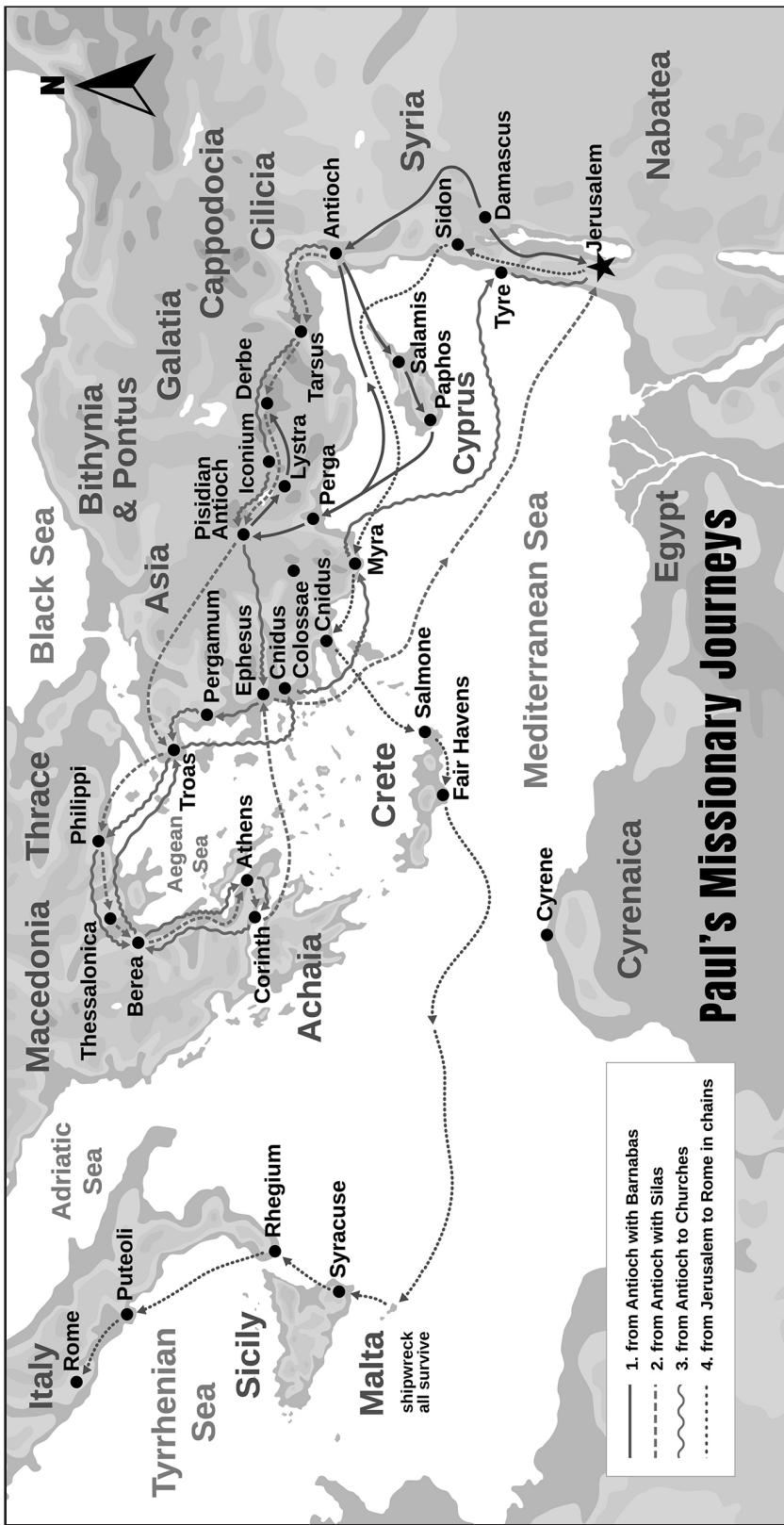
Paul's Missionary Journeys



प्रेरित हुएको निर्दि बोलाइङ्का र सुसमाचारको कामको निर्दि अलग गरिएका, केहूँ खीट्का दास पावल । - रोमा 1:1

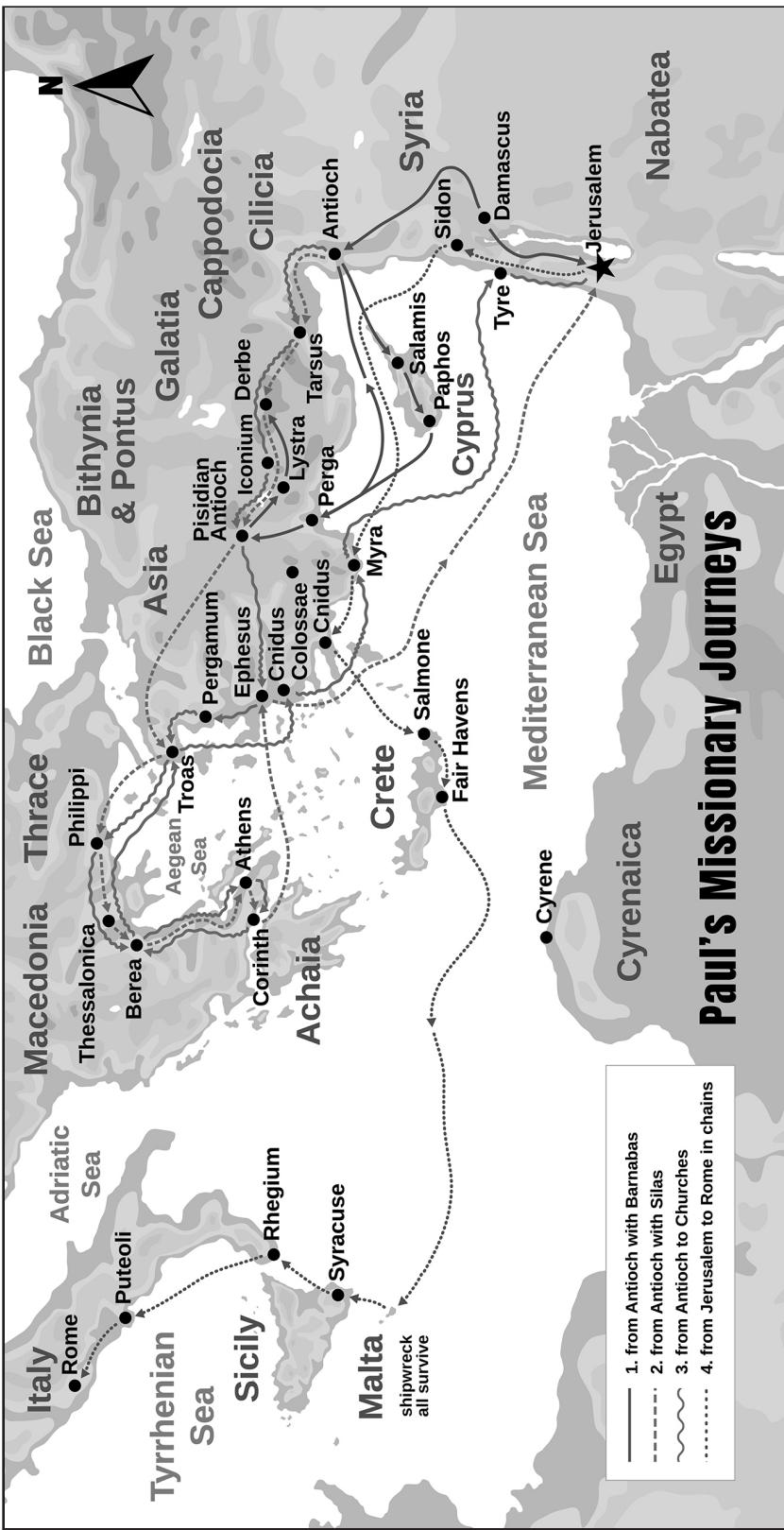
1. from Antioch with Barnabas
2. from Antioch with Silas
3. from Antioch to Churches
4. from Jerusalem to Rome in chains

Paul's Missionary Journeys



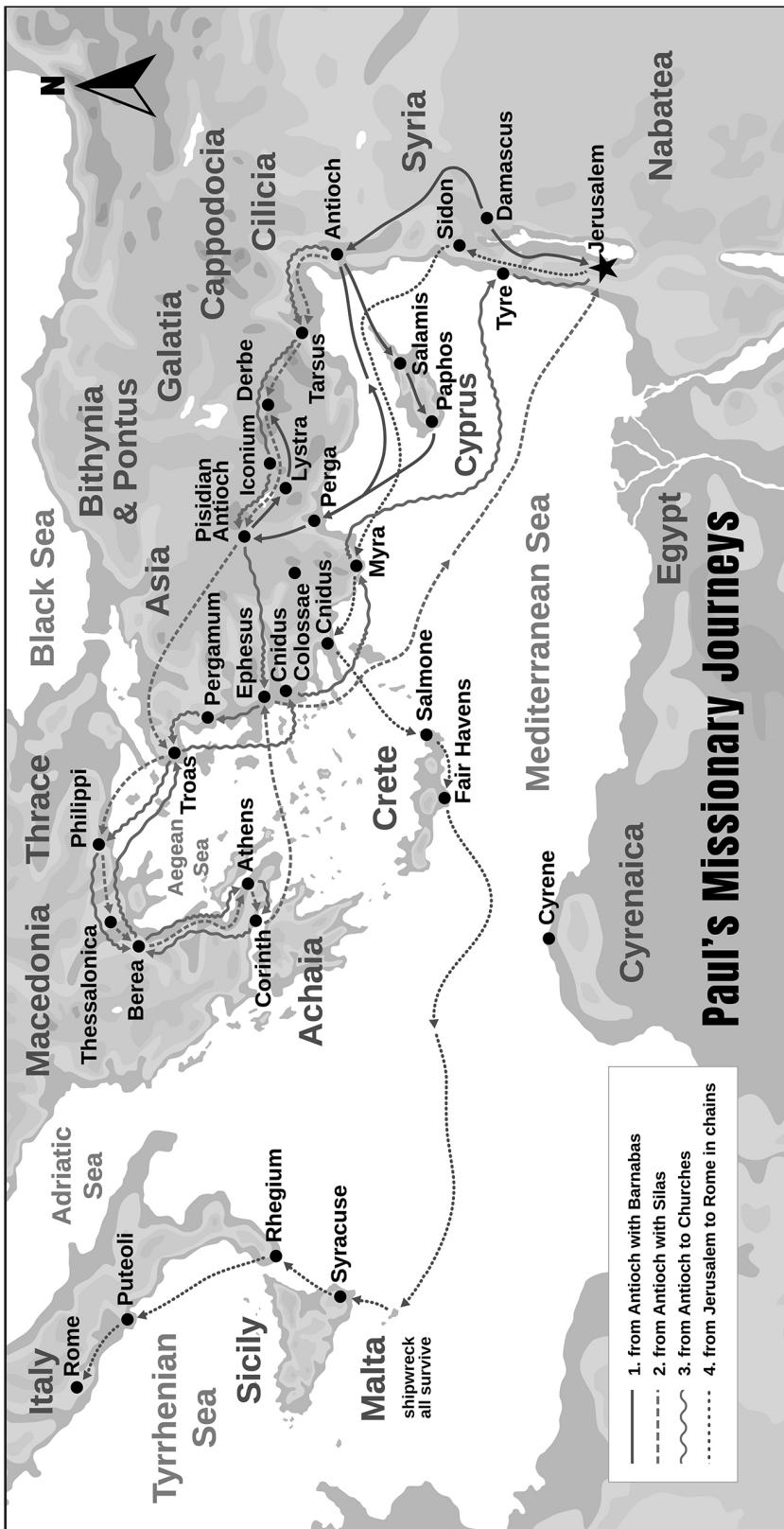
म पावल, ख्रीष्ट के दोनों एक सेवक, प्रेरित हुए लाई बोलाइएको, र परमेश्वरका मुसमाचारको निम्नि अला गरिएको हैँ - रोमा 1:1

Paul's Missionary Journeys



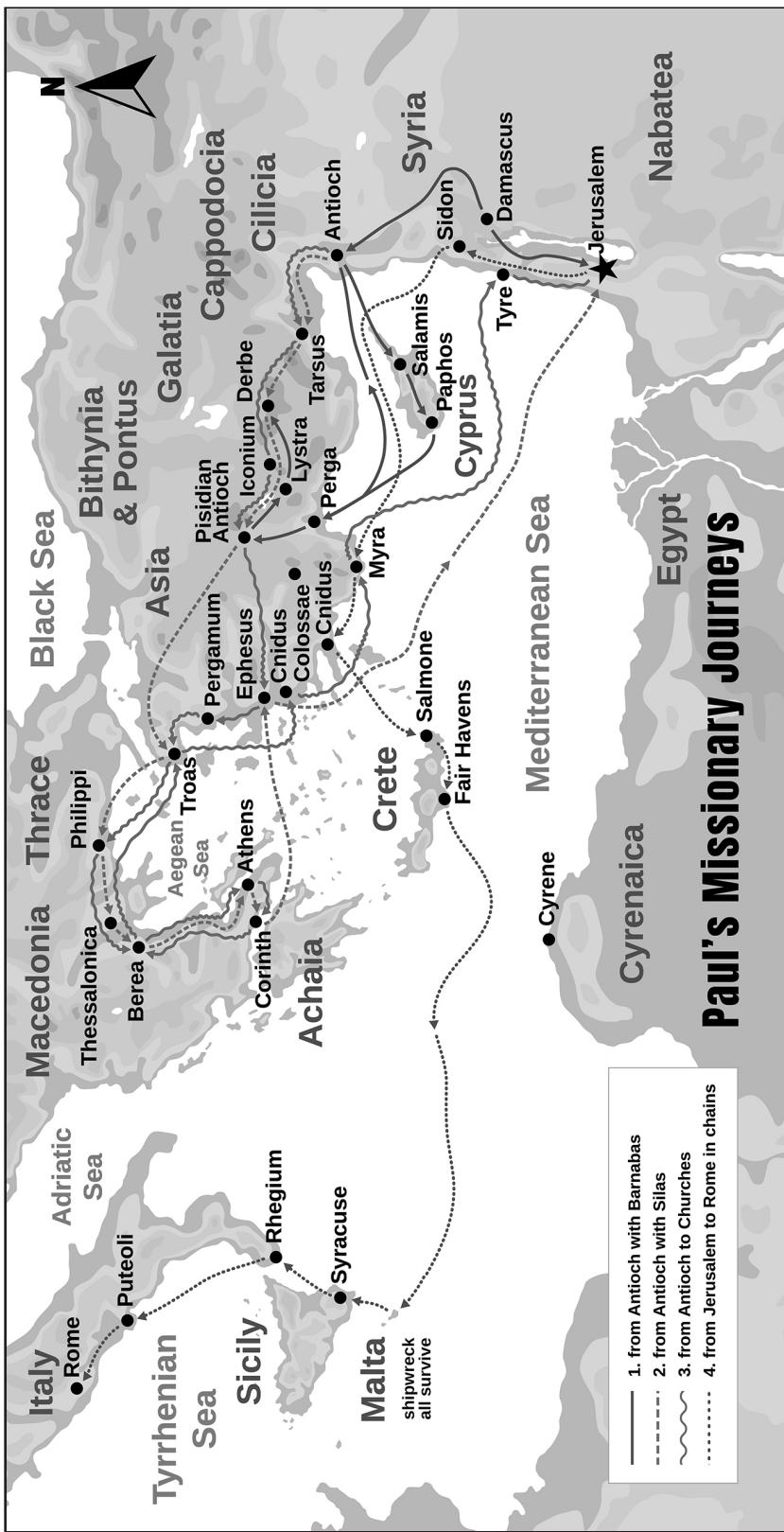
Paulus, Jesu Kristi tjener, kalt til apostel, utkåret til å forkynne Guds evangelium, - Romerne 1:1

Paul's Missionary Journeys



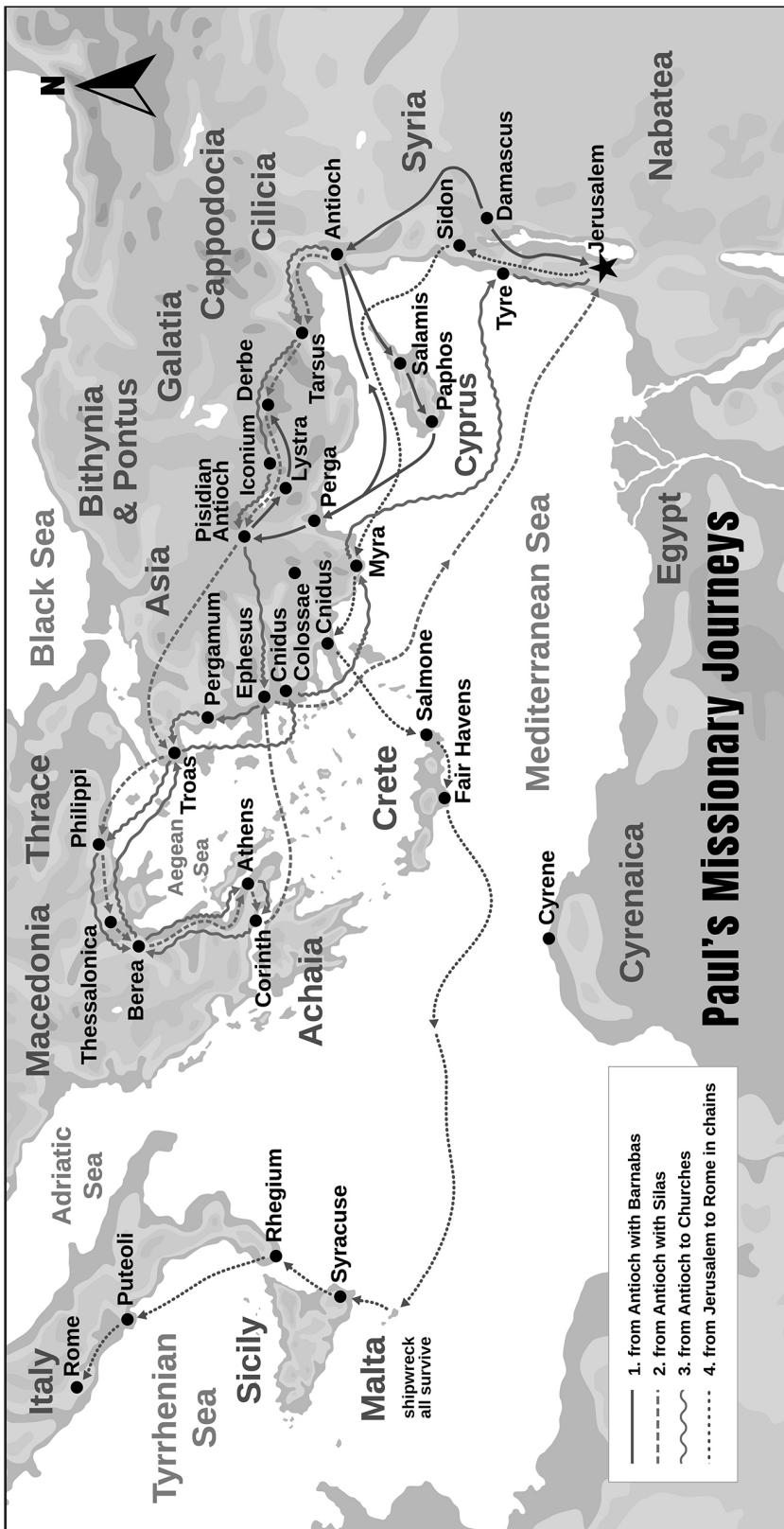
Paulus, Jesu Kristi tenar, kalla til apostel, utkåra til å forkynna Guds evangelium, - Romerne 1:1

Paul's Missionary Journeys



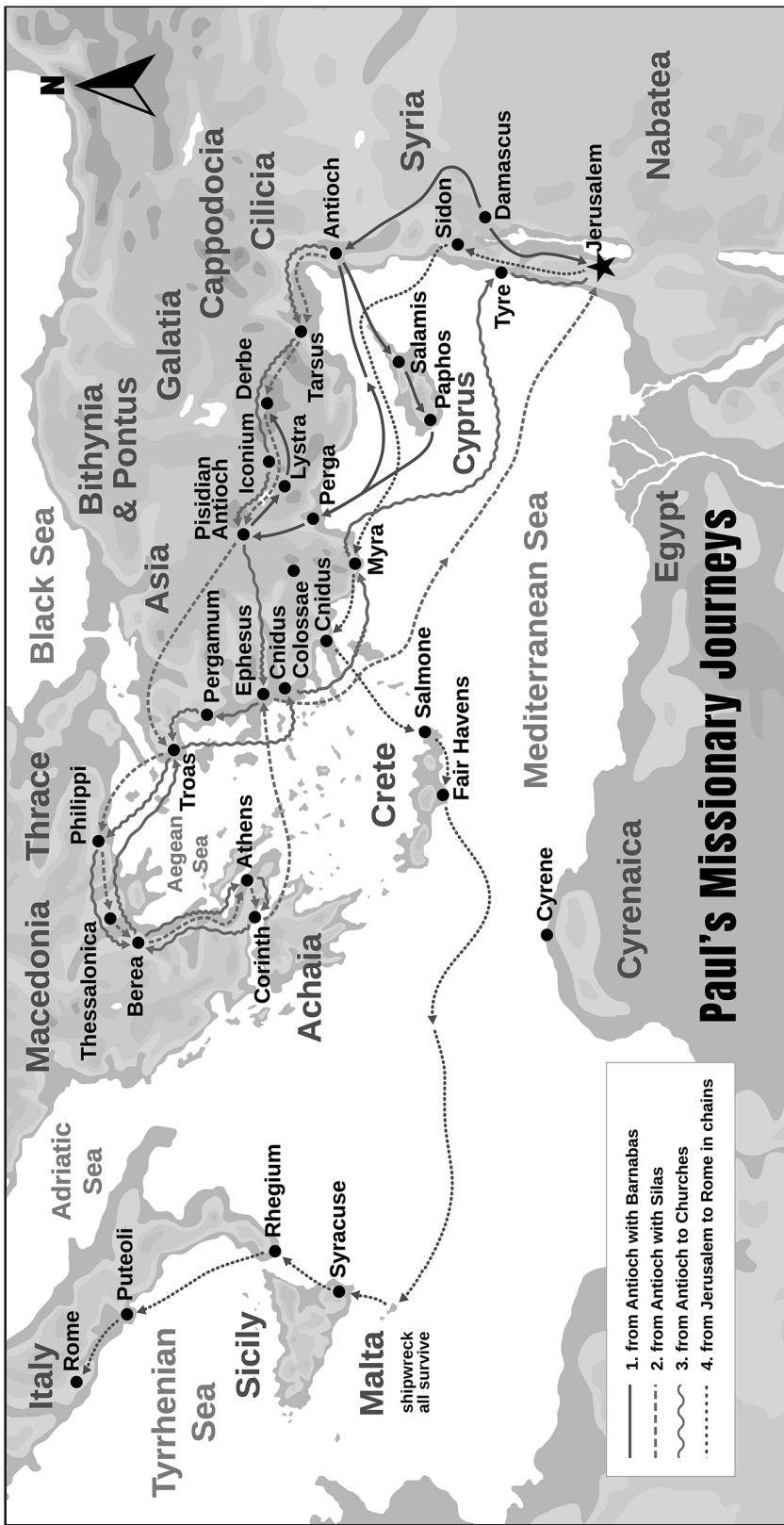
ପାରିବା, କ୍ଷାମ୍ଯ ମହିଦ୍ଵାରା ପ୍ରତି ଆଶ୍ରମକୁ ପ୍ରତି ସାଧାରଣ ପ୍ରତି ପ୍ରସରିତ ଏହିଙ୍କାର ନିର୍ମାଣ କରିଛି ।
ଯେହି ପୁରୋତତ୍ତ୍ଵ ନିର୍ମାଣ ପ୍ରଥମକୁଡ଼ି, - ଗୋଟିଏ 1:1

Paul's Missionary Journeys



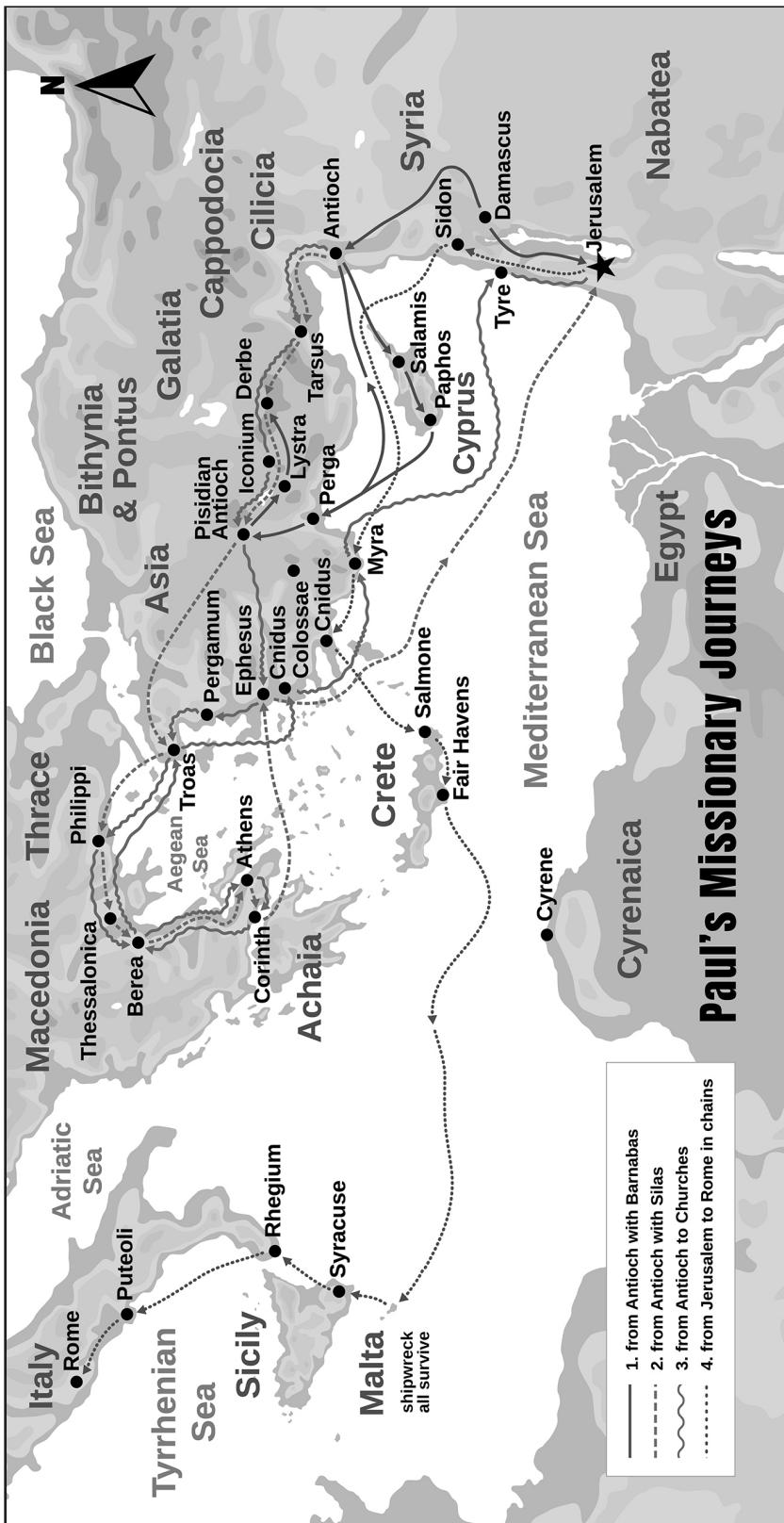
Phaaawulos tajaajilaan Kiristoos Yesuus, kan ergamaa ta' uuf waamamee fi akka waaqela Waaqaa lallabuuf addaan baafame irraa - Roomaa 1:1.

Paul's Missionary Journeys



አዲስ ብዕት ከርስቲያን ይሰራብ፡ ከን አጋጥሞ ተኩለ ወገና ውቃ ለሌላች እና ቤት ባድን - ይግባኝ 1:1

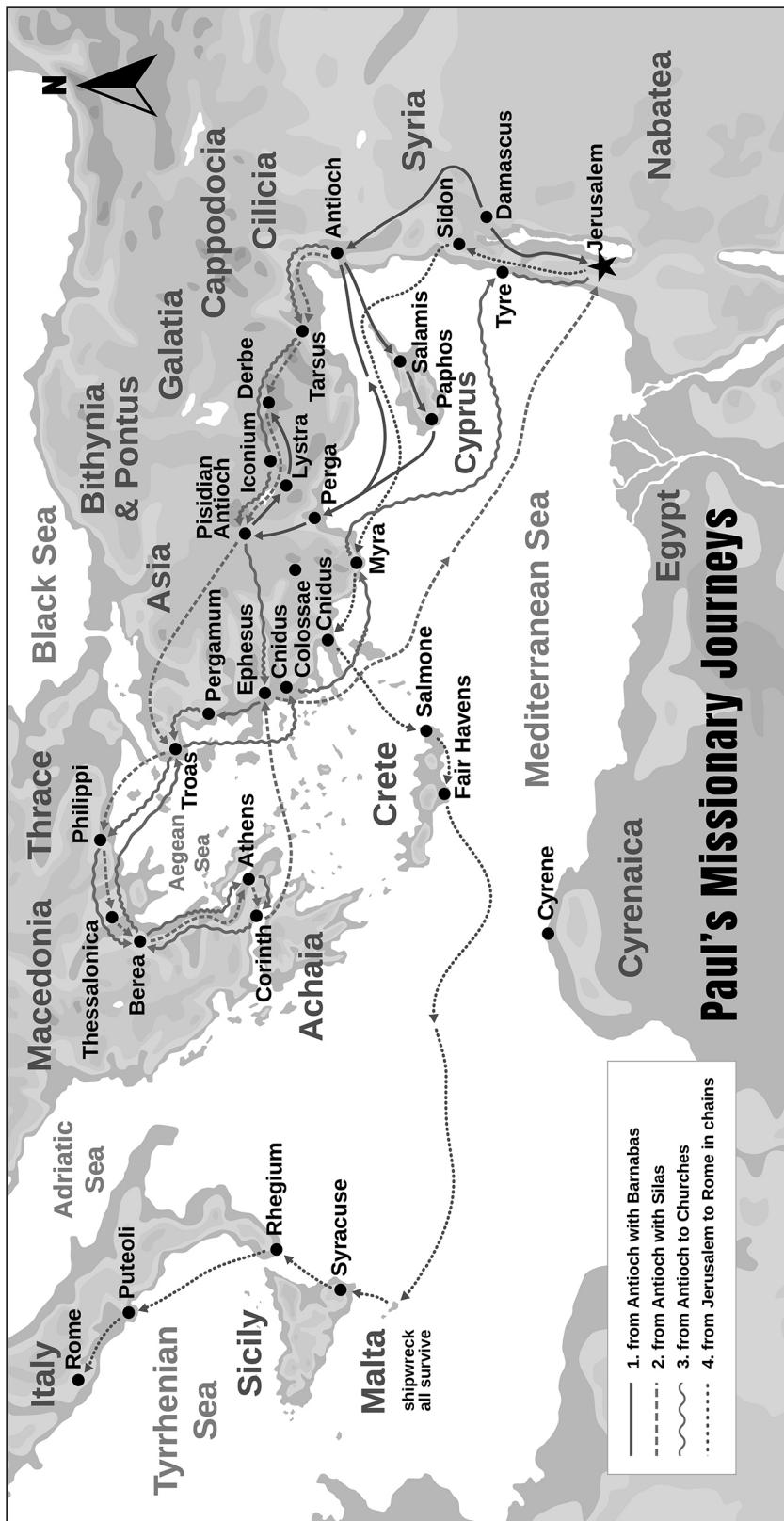
Paul's Missionary Journeys



ਪੋਲਸ ਦੇ ਵਾਲੇ ਤੋਂ ਯੇ ਯਿਸੂ ਮਸੀਹ ਦਾ ਦਾਮ ਹੈ, ਜੋ ਕਮਲ ਬਣ ਲਈ ਸੰਦਿਆ ਗਿਆ ਅਤੇ ਪਰਮੇਸ਼ਵਰ ਦੇ ਲਈ ਅਨੱਗ ਕੀਤਾ ਗਿਆ - ਫੇਮਿਆਂ ਨੂੰ ੧੧

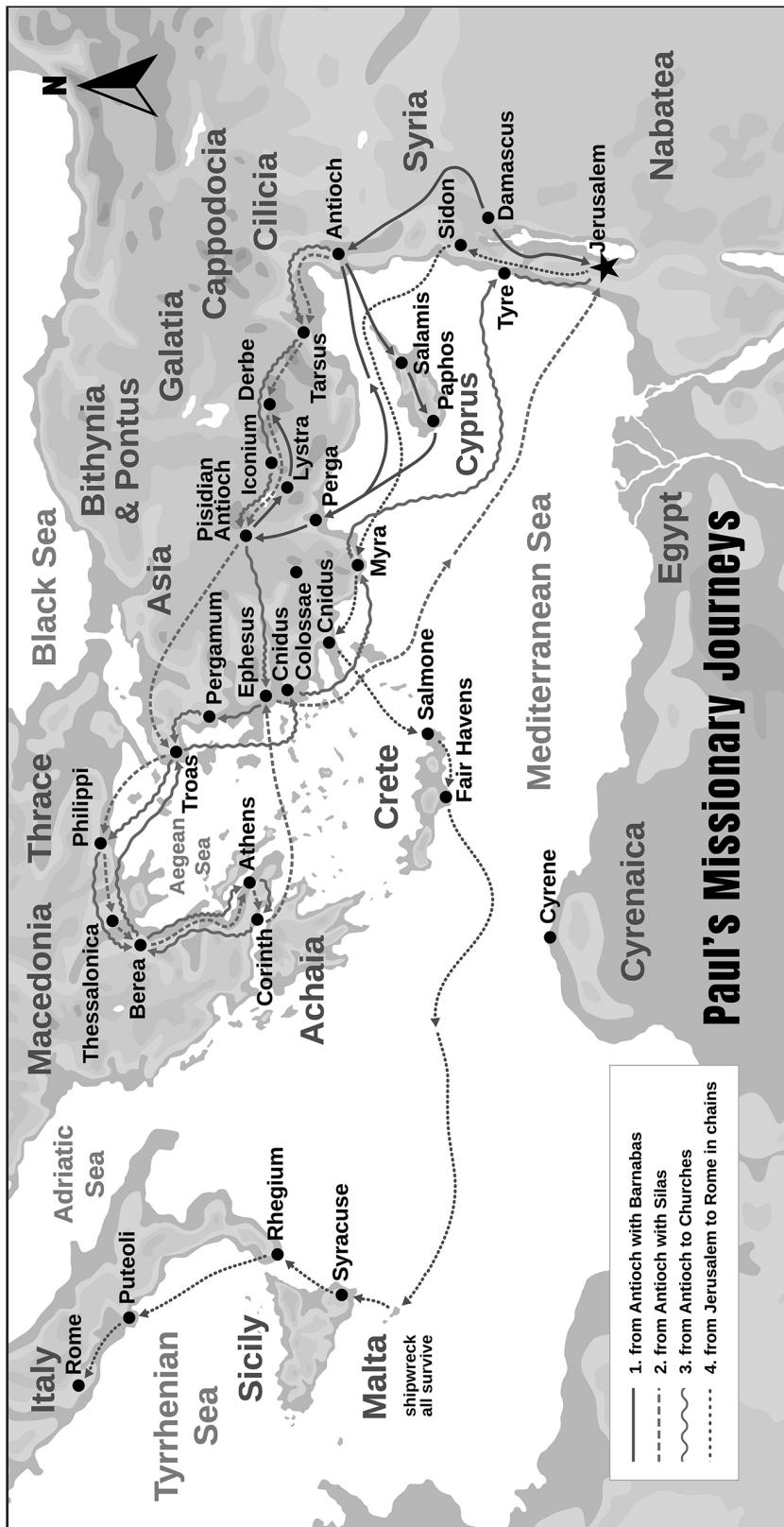
Paul's Missionary Journeys

پیلس، غلام عیسی مسیح و رسول مختاره شده و جما مسده شده بری انجلی خدا - رومان ۱:۱

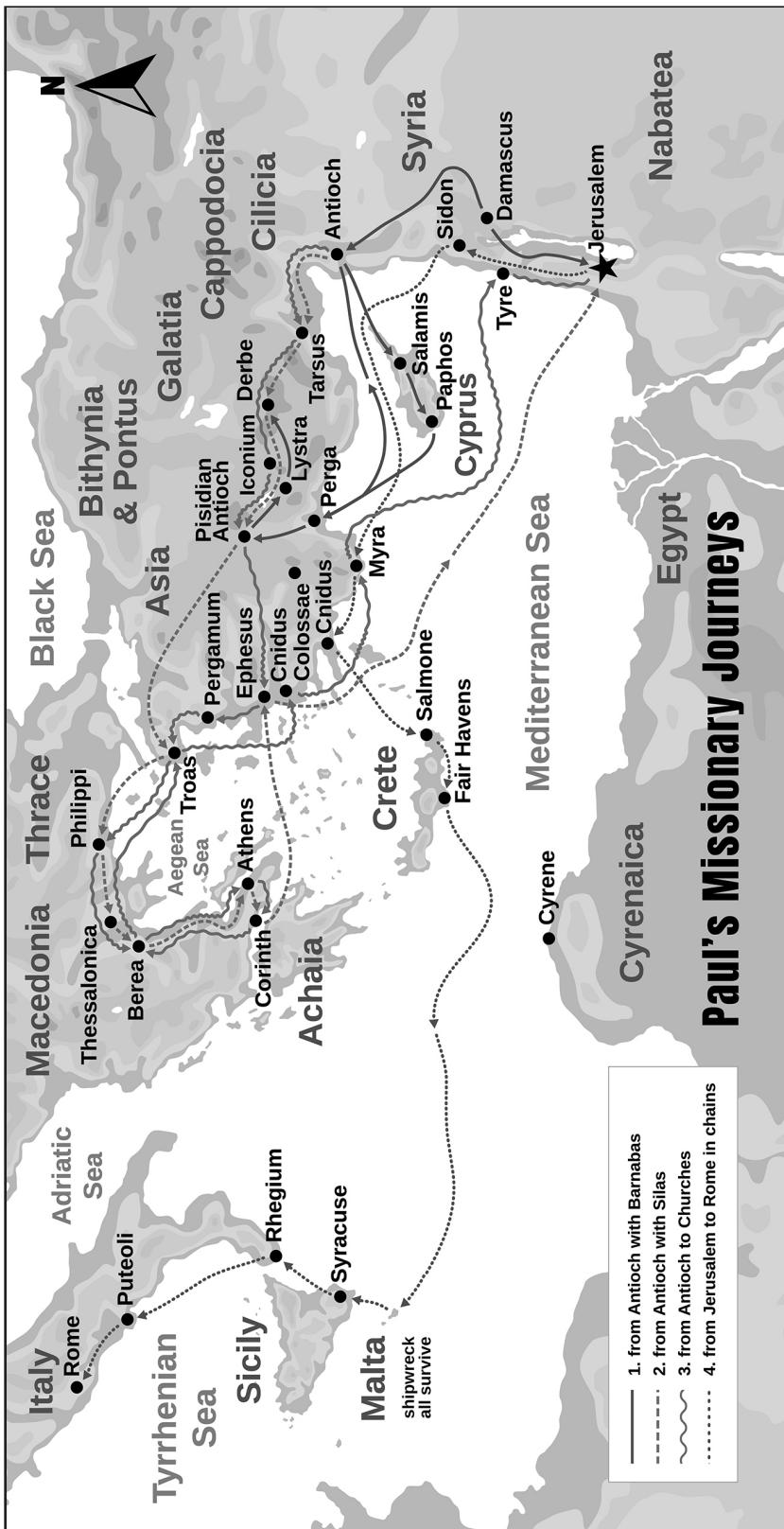


Paul's Missionary Journeys

این نامه از طرف پولس، ملام عیسی مسیح است که قوسمت خدا به رسالت برگردانده شده تا موده انجیل او را به همگان برسانند. - رومیان ۱:۱

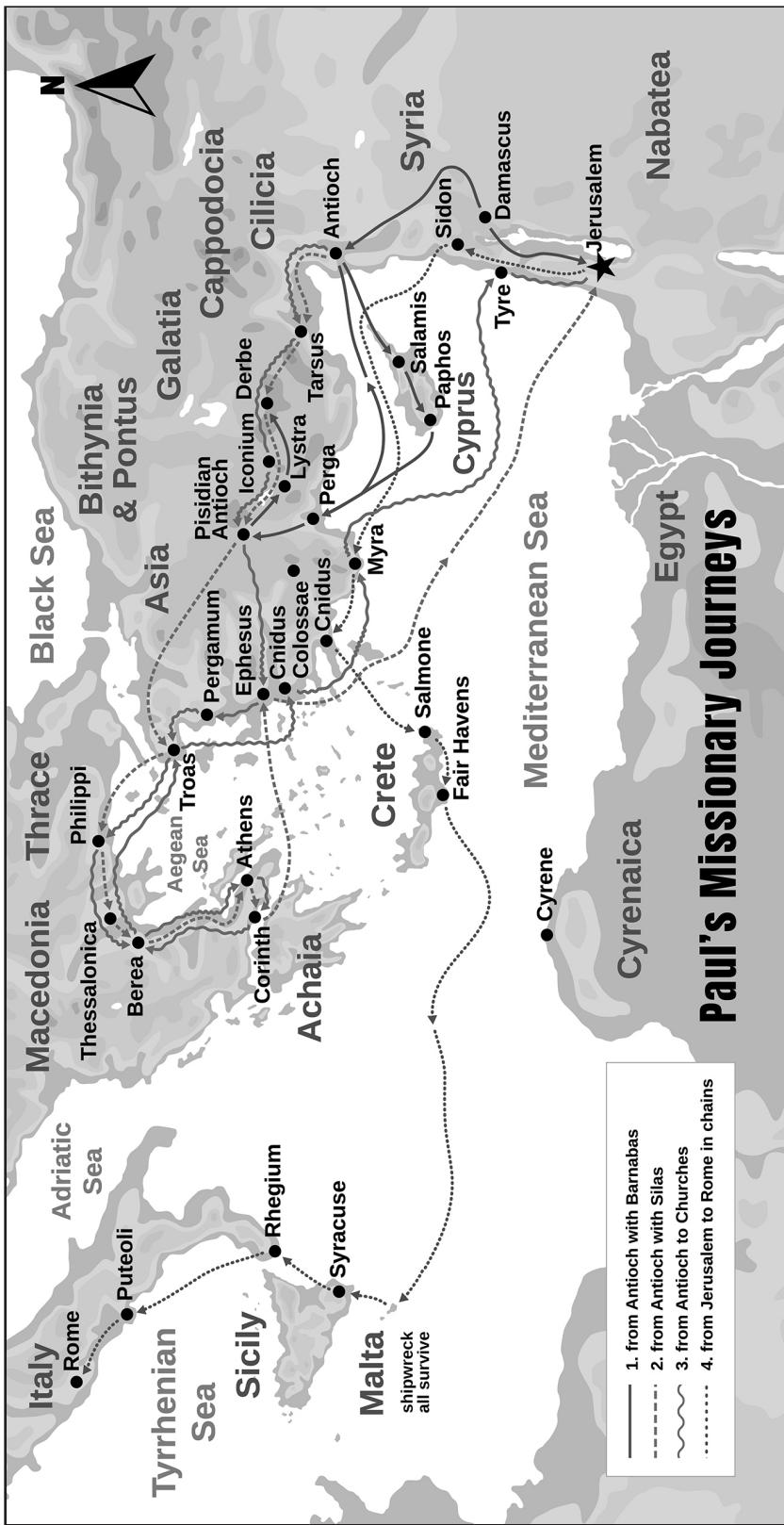


Paul's Missionary Journeys



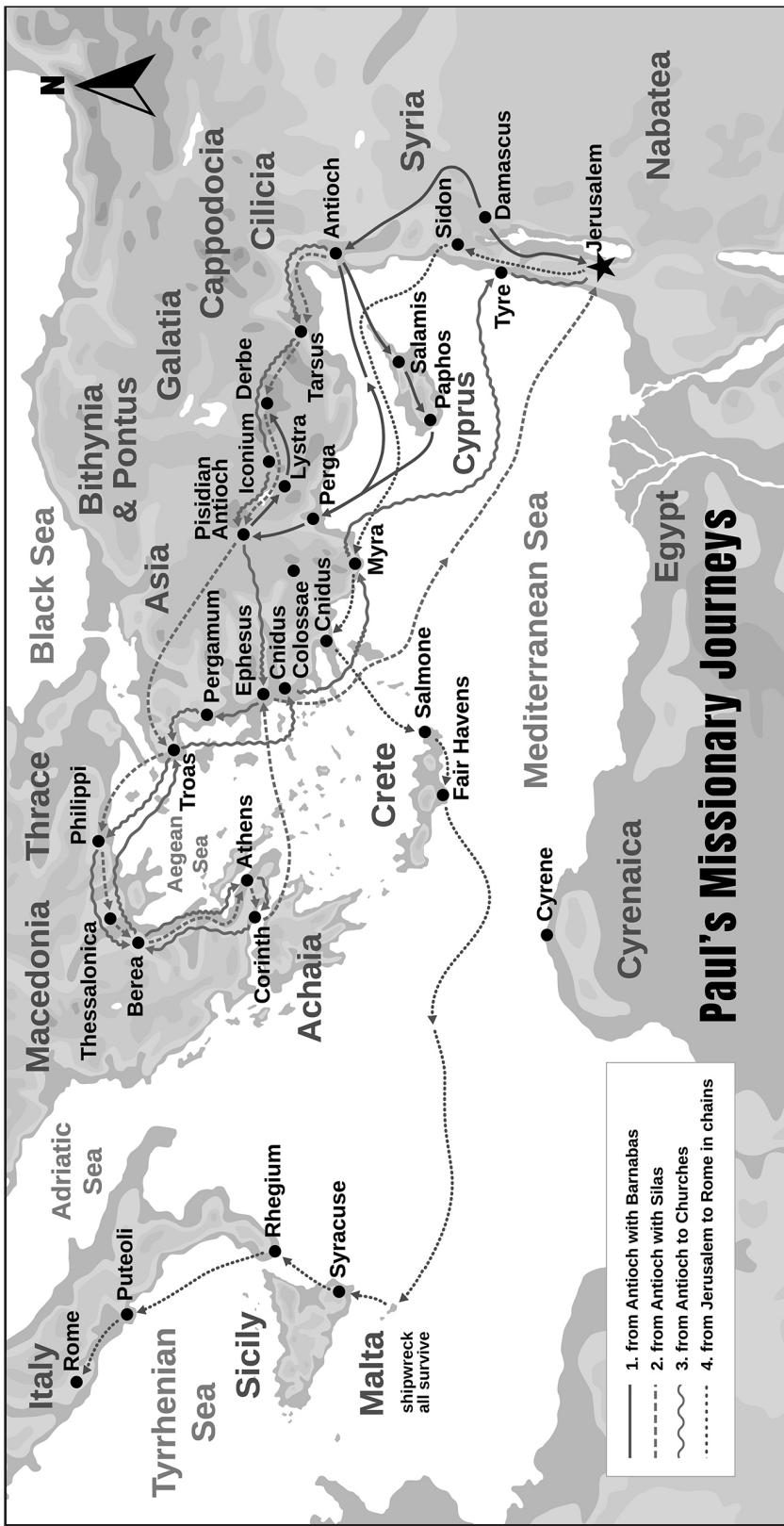
Paweł, sługa Jezusa Chrystusa, powołany Apostoł, oddaćony ku opowiadaniu Ewangielii Bożej; - Rzymian 1,1

Paul's Missionary Journeys



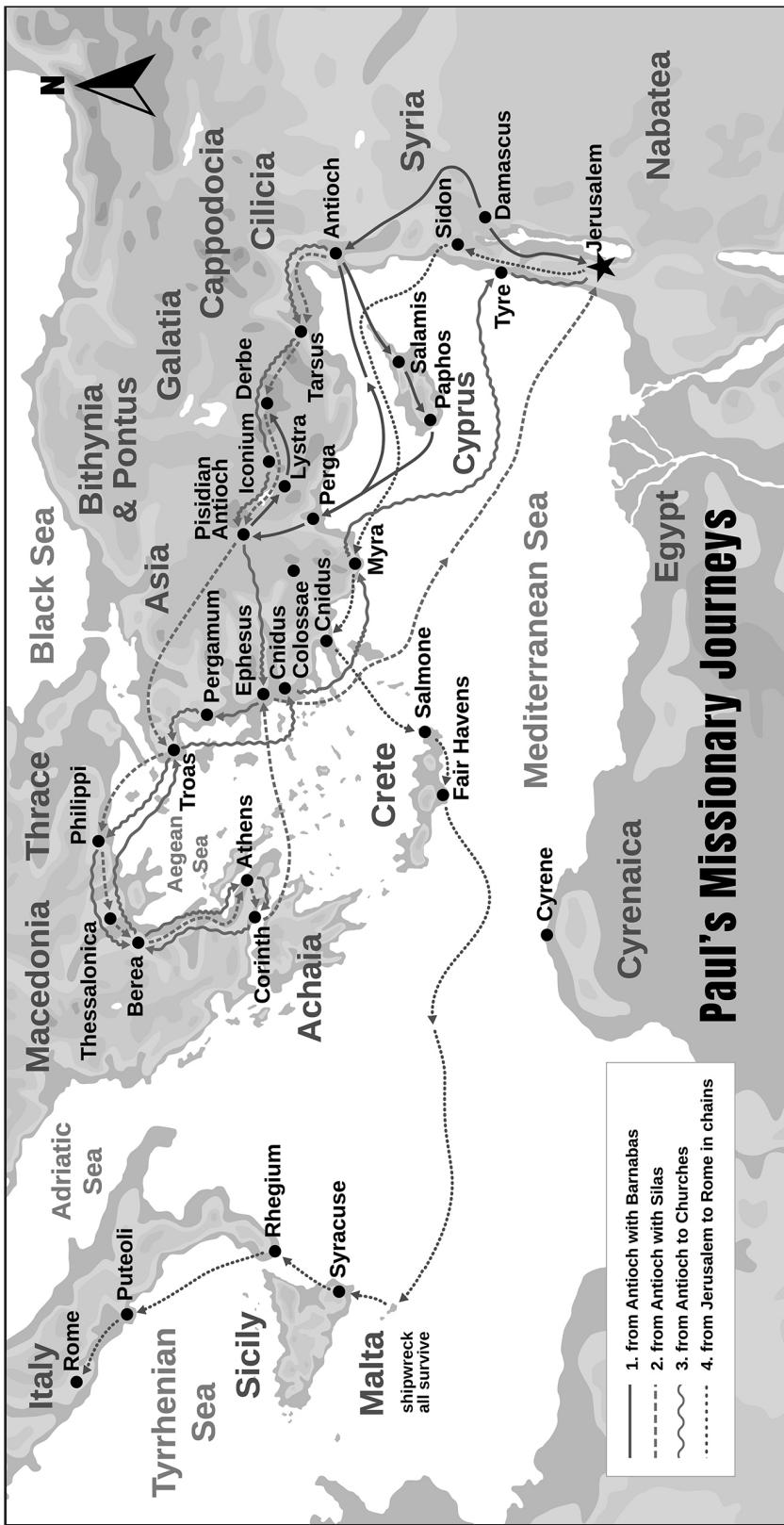
Paweł, sługa Jezusa Chrystusa, powołany apostol, odleczony do [głoszenia] ewangelii Bogu; - Rzymsian 1:1

Paul's Missionary Journeys



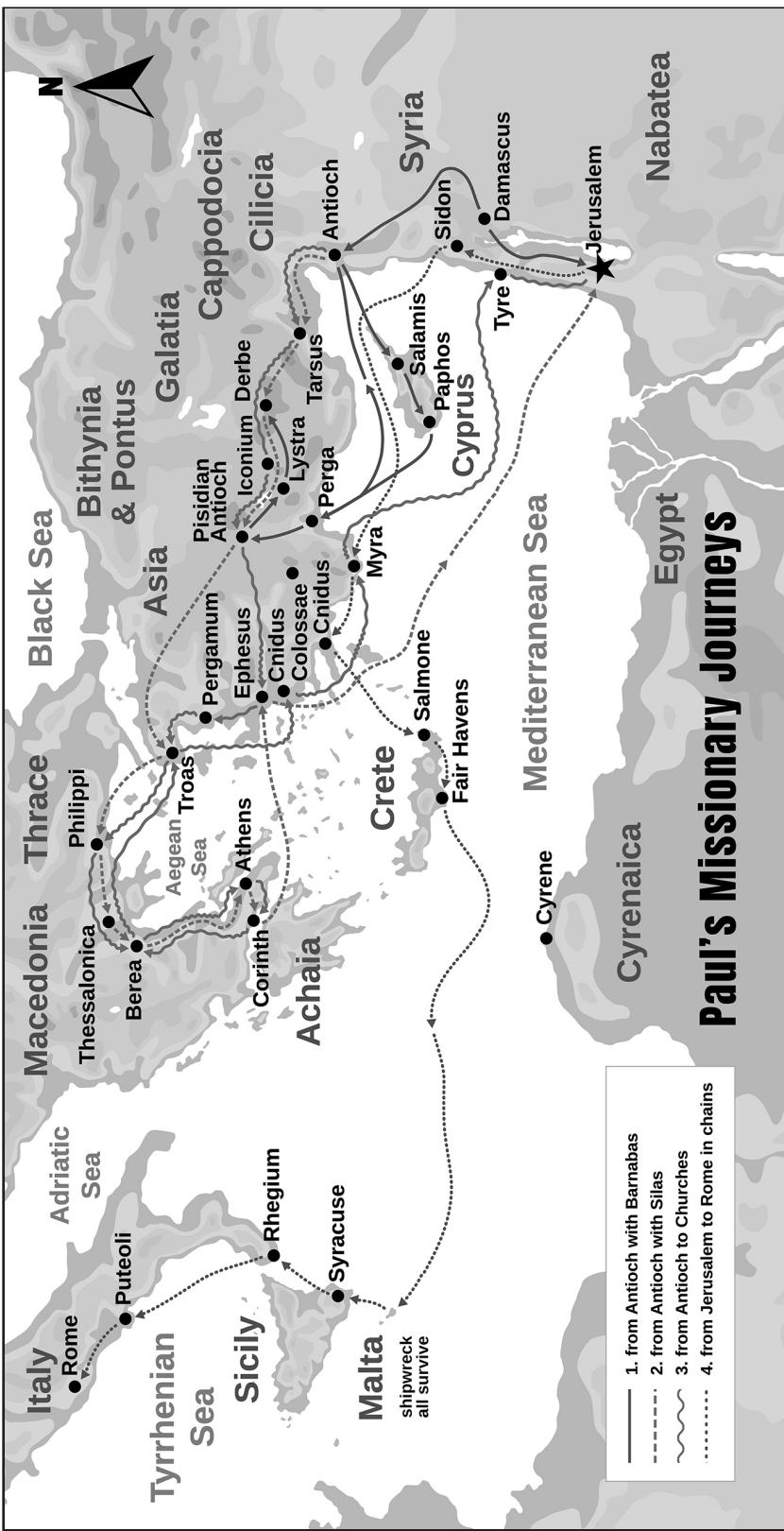
Paulo, servo de Jesus Christo, chamado para apostolo, separado para o evangelho de Deus, - Romanos 1:1

Paul's Missionary Journeys

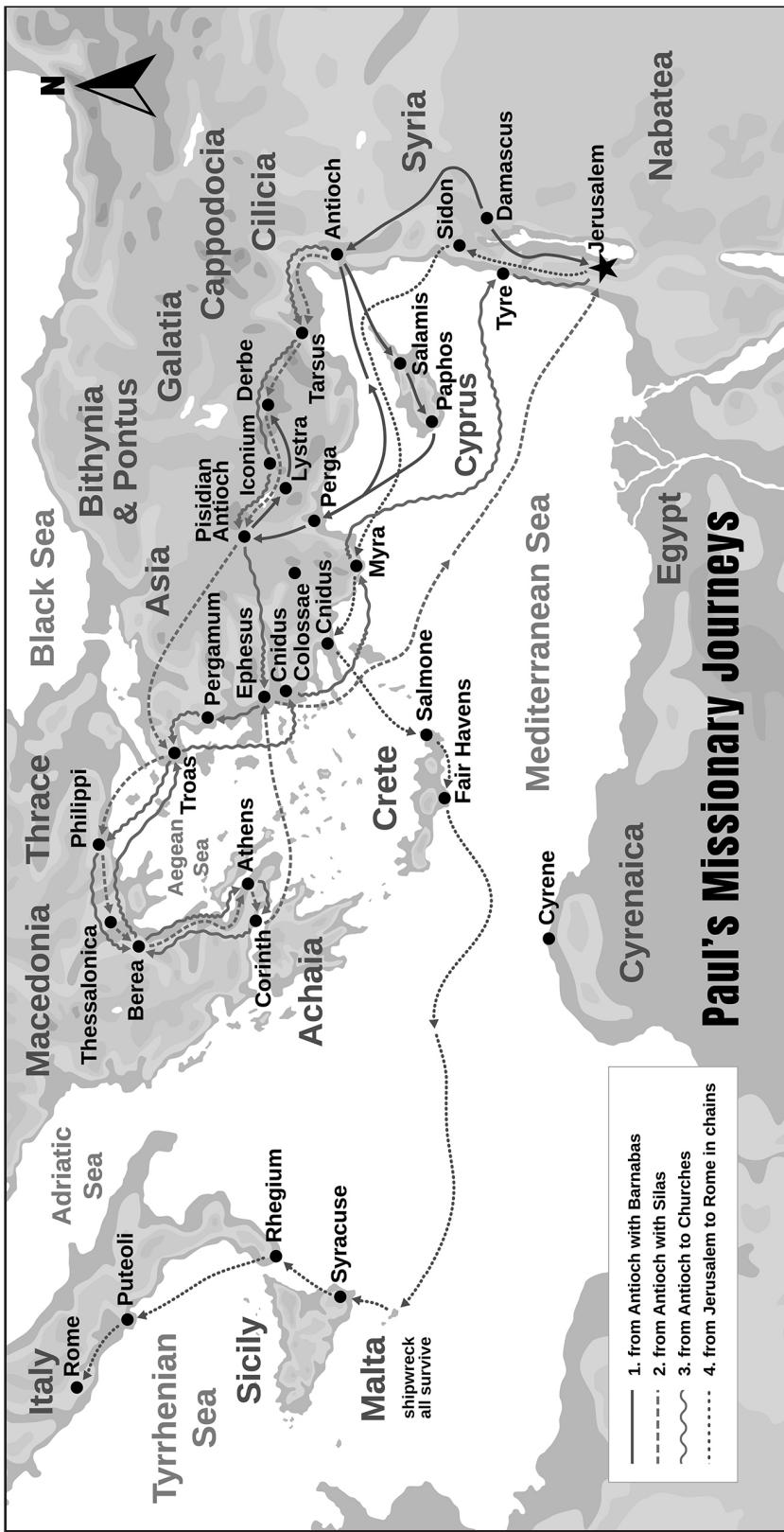


Paulo, servo de Jesus Cristo, chamado para apóstolo, separado para o evangelho de Deus, - Romanos 1:1

Paul's Missionary Journeys

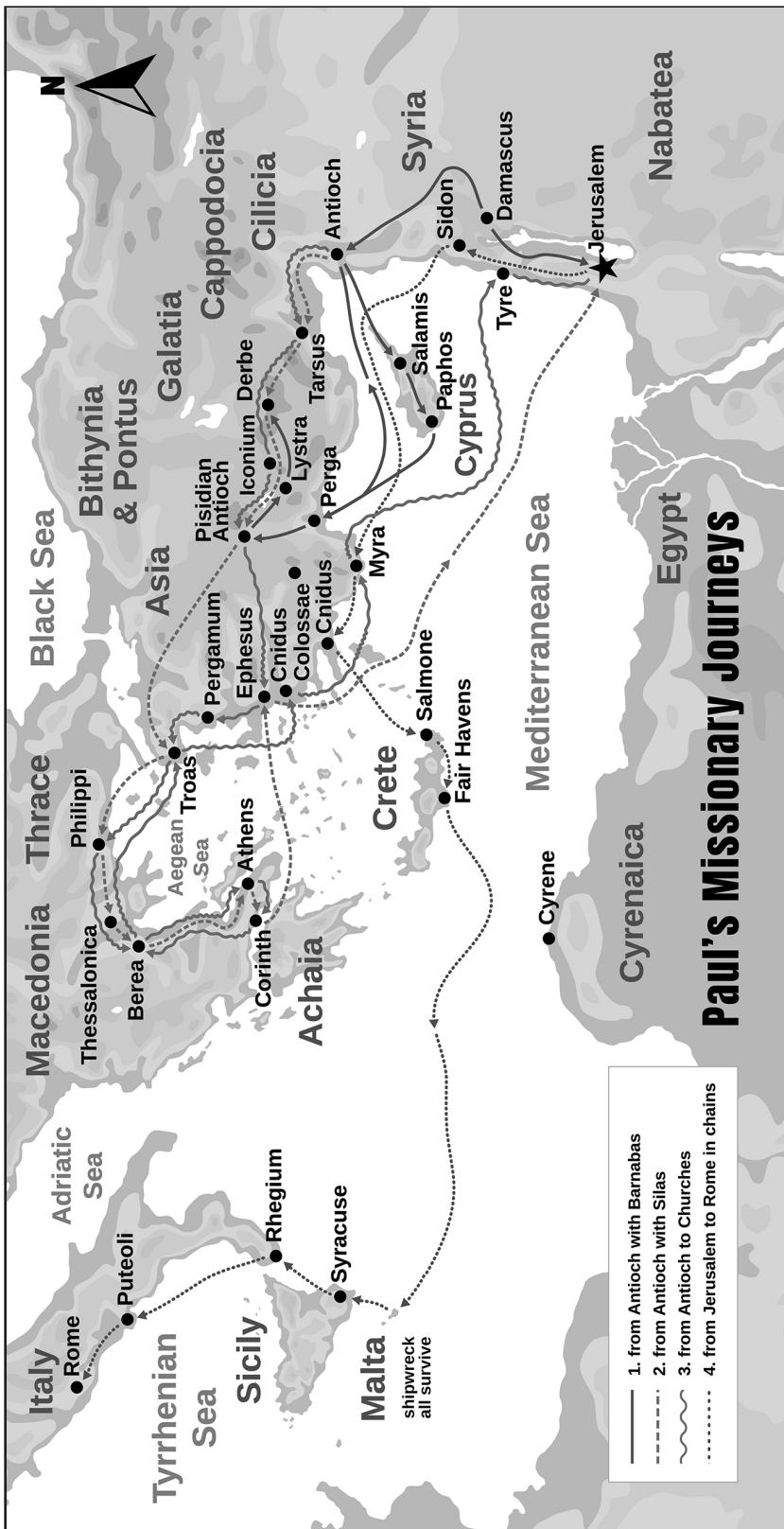


Paulo, servo de Cristo Jesus, chamado [para ser] apóstolo, separado para o evangelho de Deus, - Romanos 1:1



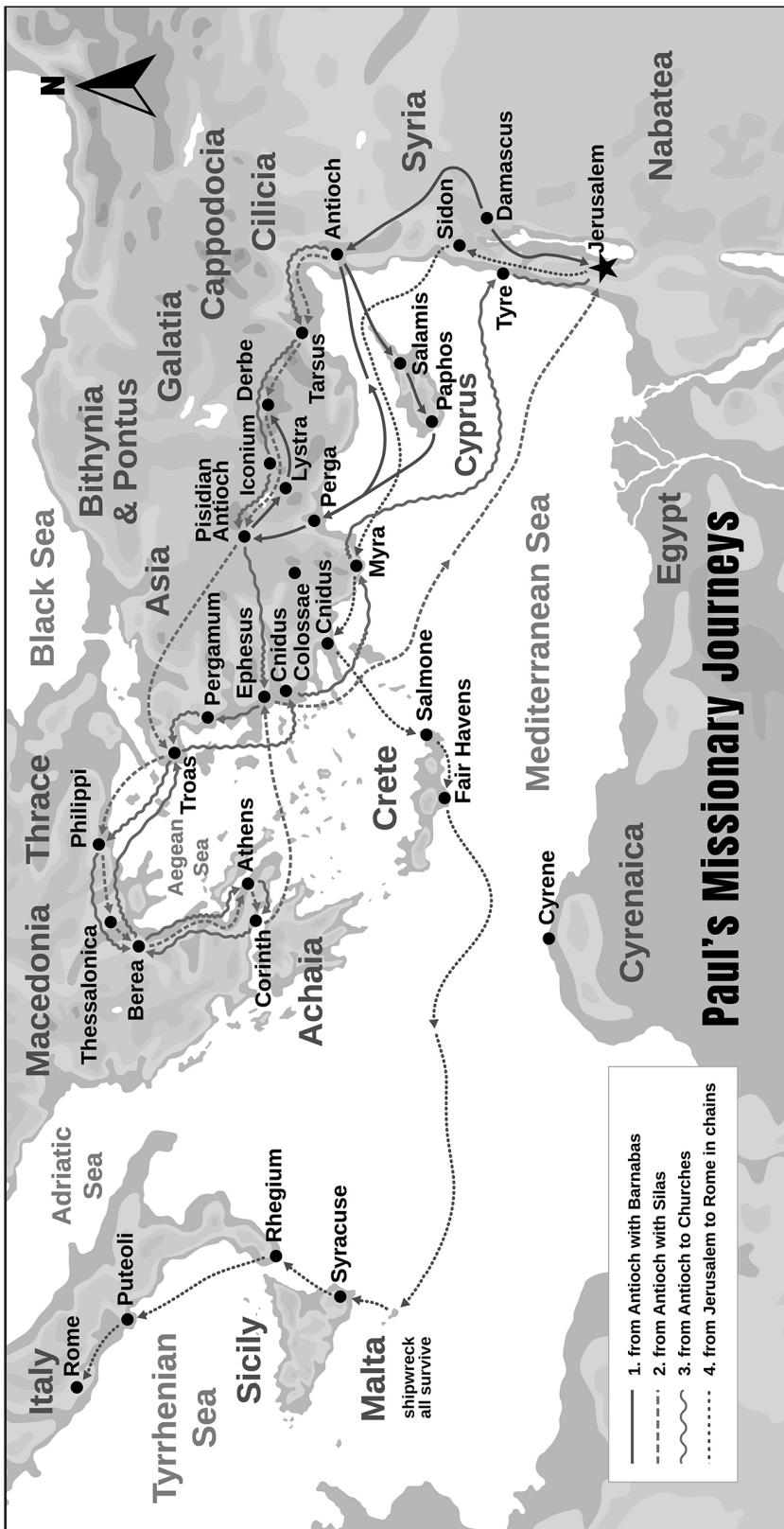
Paulo, servo de Jesus Cristo, escolhido para ser apóstolo e enviado a pregar o evangelho de Deus. - Romanos 1:1

Paul's Missionary Journeys

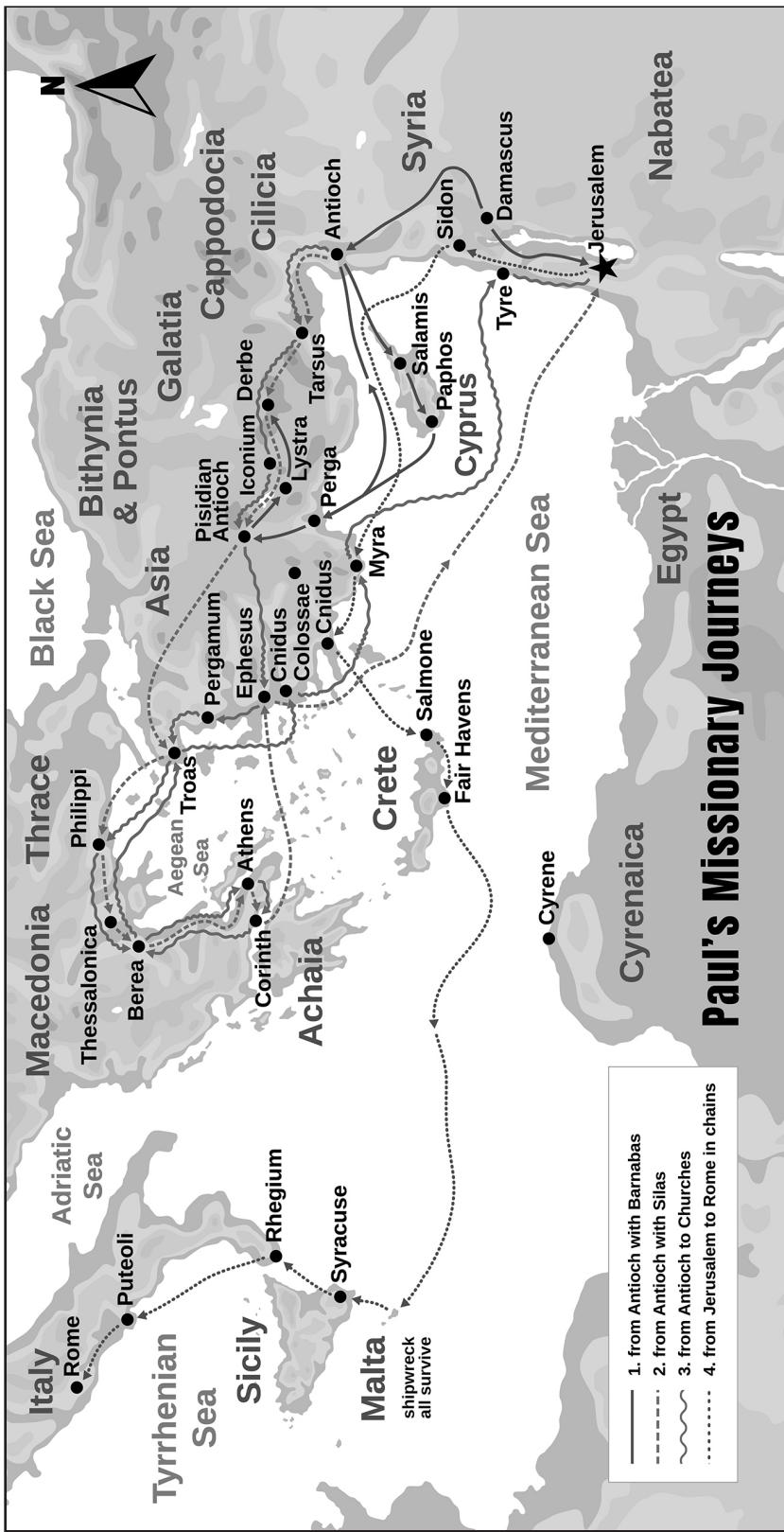


Paulo, um servo de Jesus Cristo, chamado a ser apóstolo, separado para a Boa Nova de Deus, - Romanos 1:1

Paul's Missionary Journeys

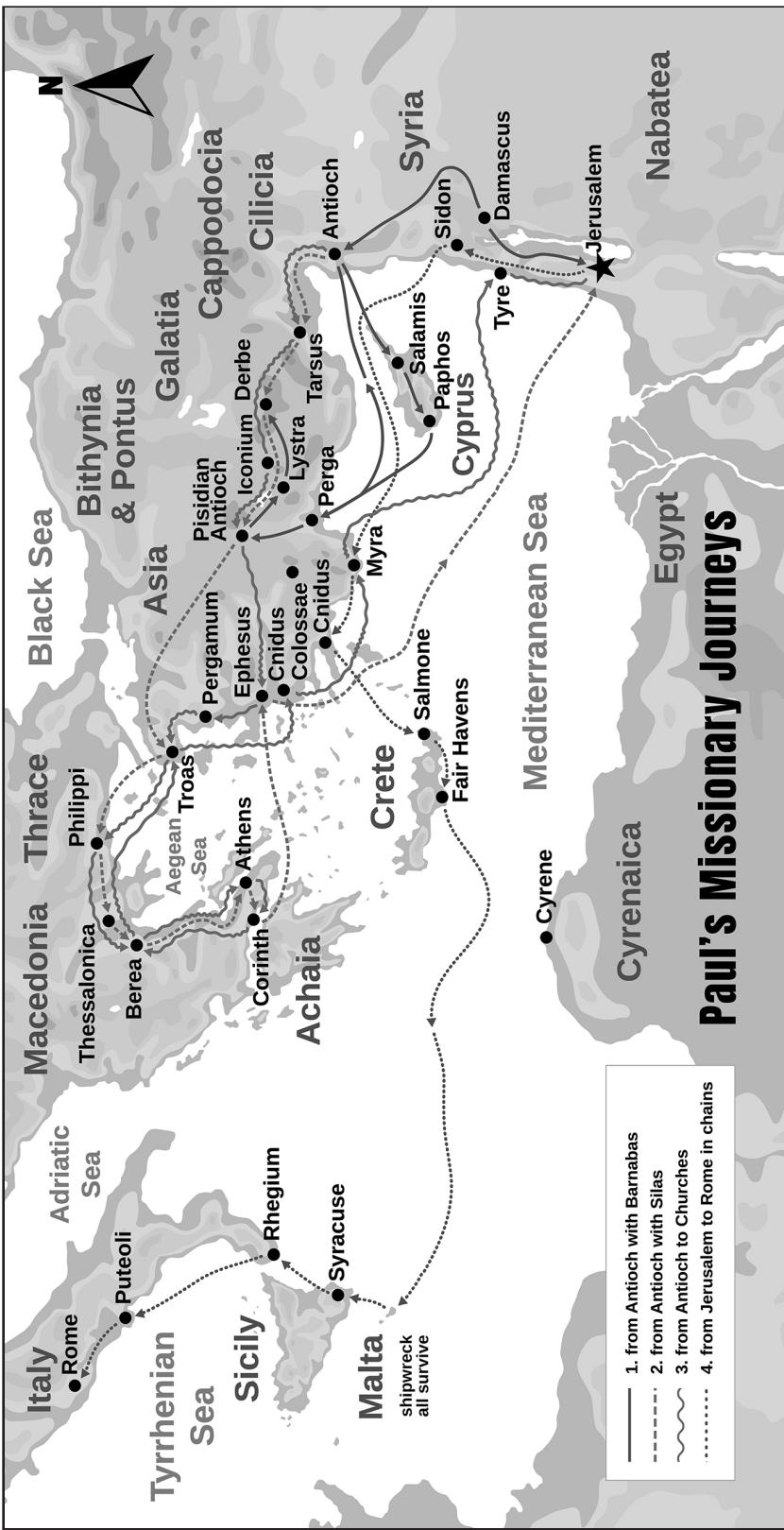


Pavel, rob al lui Isus Cristos, chemat să fie apostol, pus de departe pentru evanghelia lui Dumnezeu, - Romani 1:1



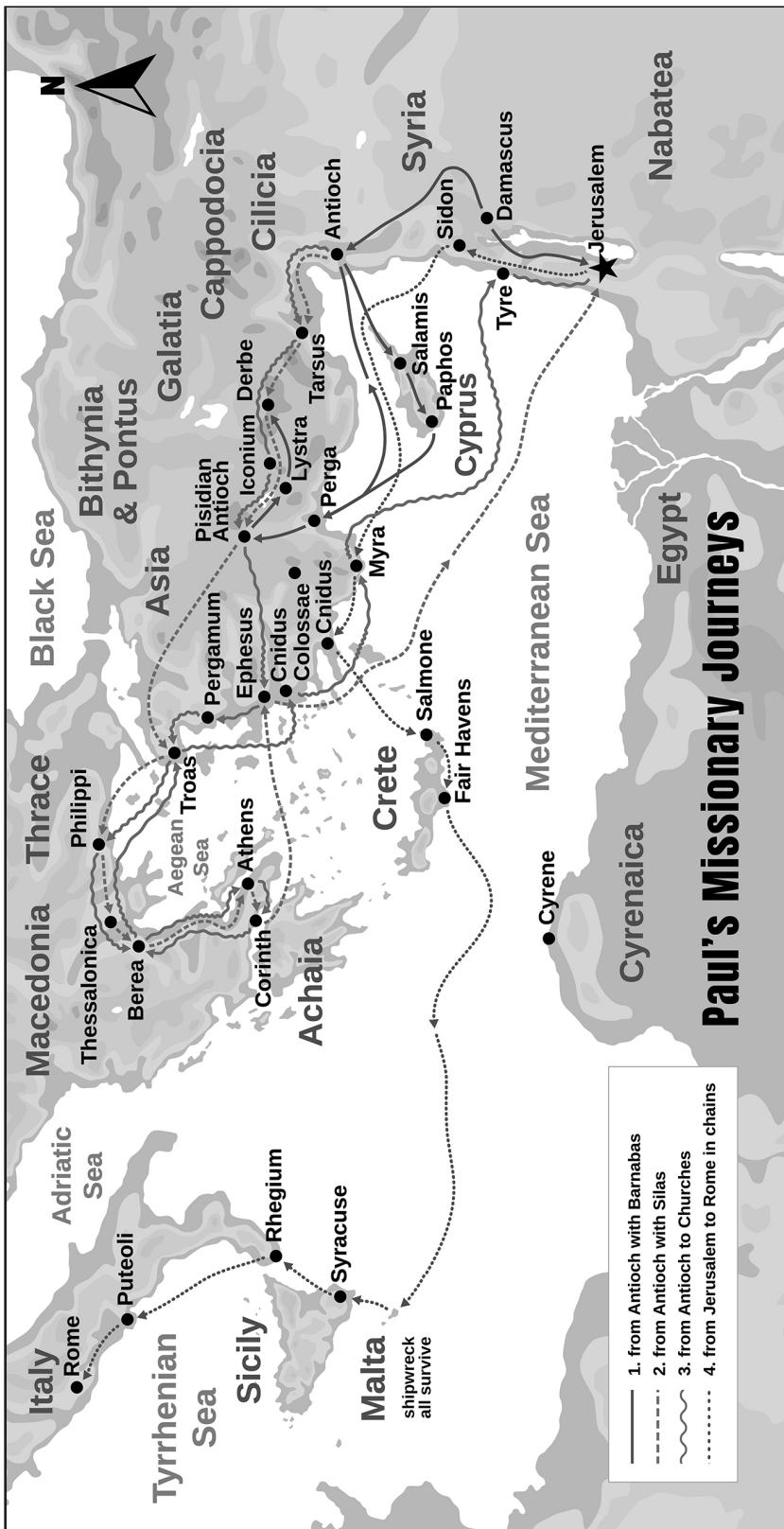
Пәсес, әр ал лүй Иисус Христос, кемат сә фиue апостол, пус дөнгөртө кә сә вестжаскә Евангелия лүй Дүмнэгэй, - Романь 1:1

Paul's Missionary Journeys

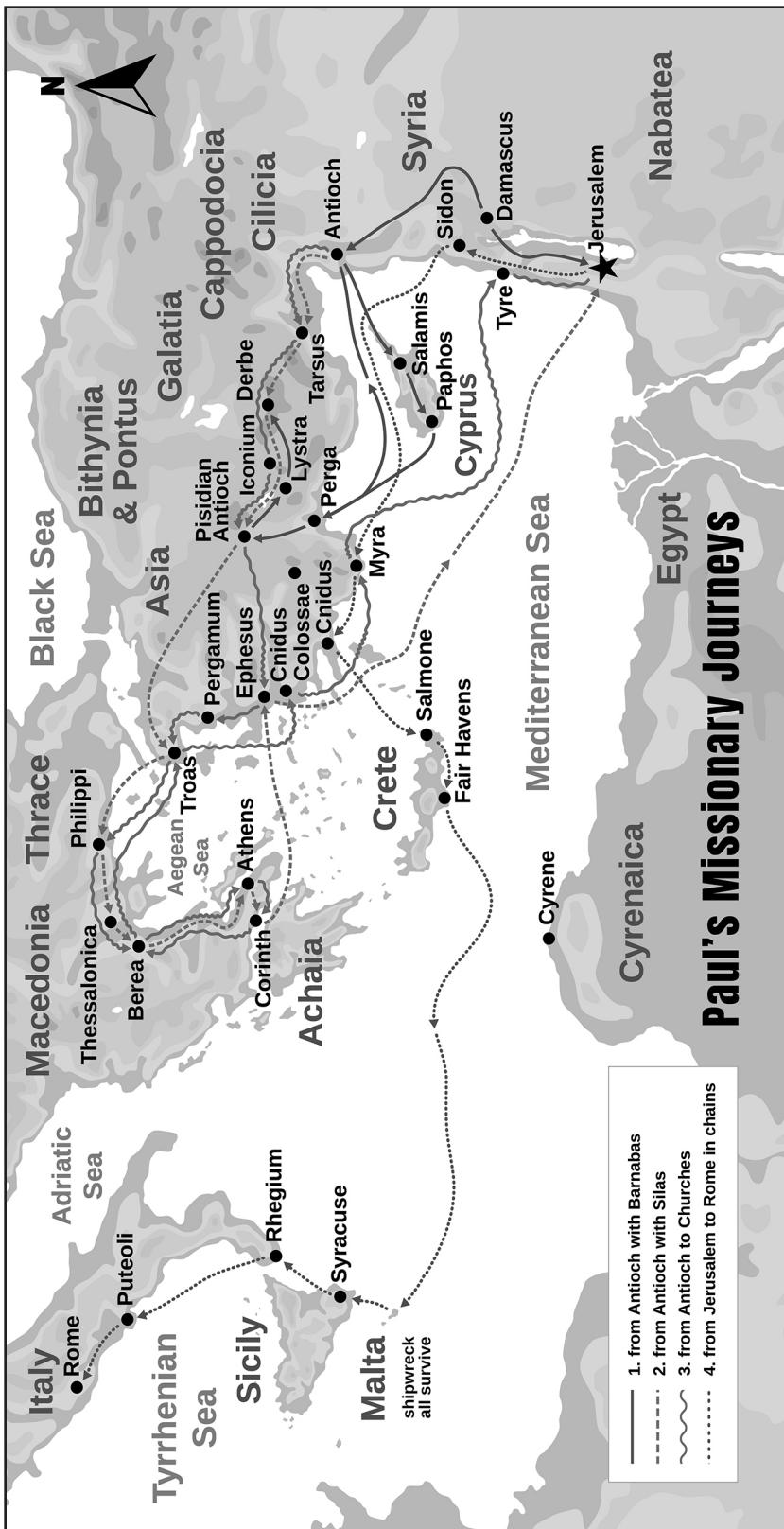


Павел, раб Иисуса Христа, призванный Апостолом, избранный к проповеди Божию, - К Римлянам 1:1

Paul's Missionary Journeys

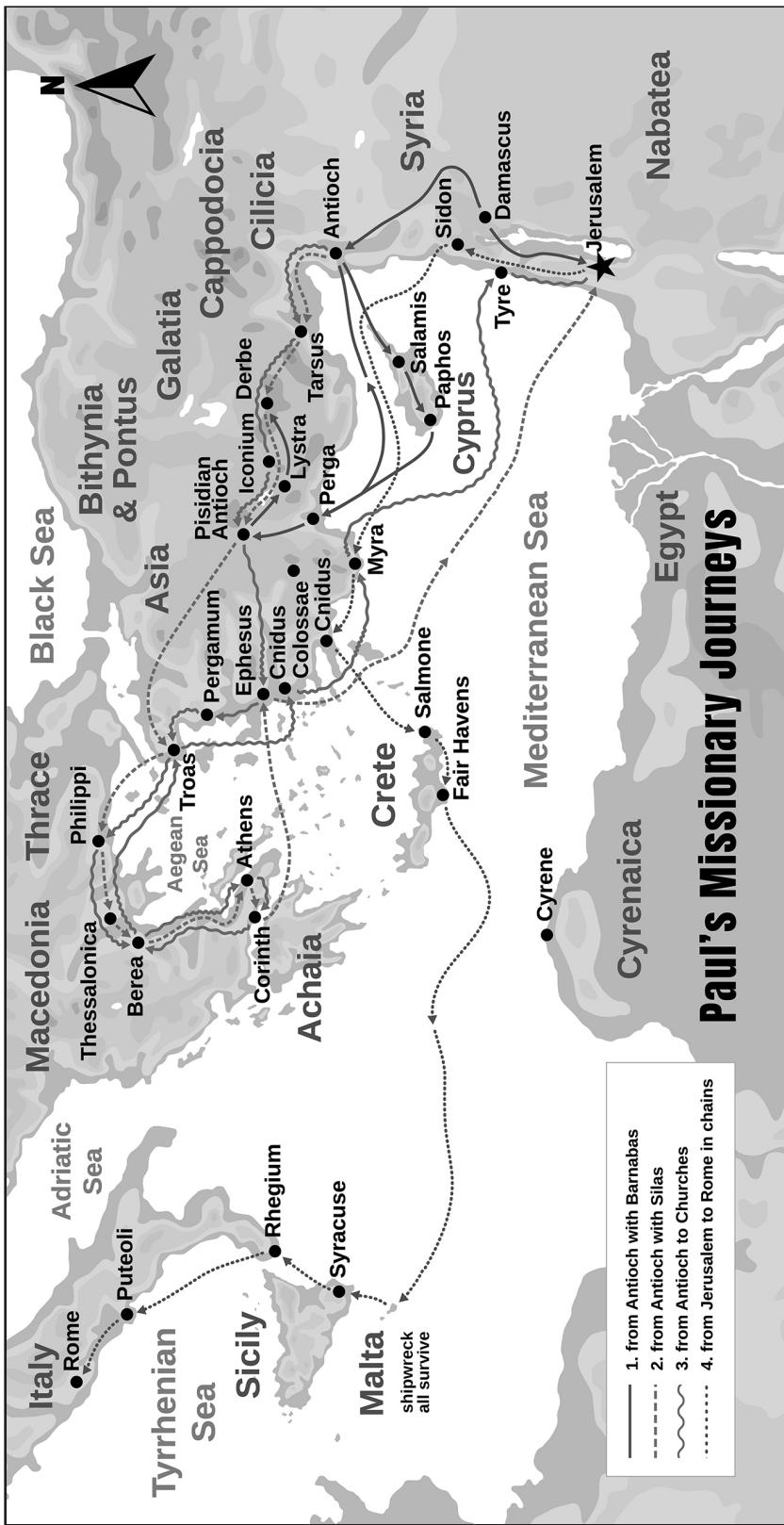


Paul's Missionary Journeys

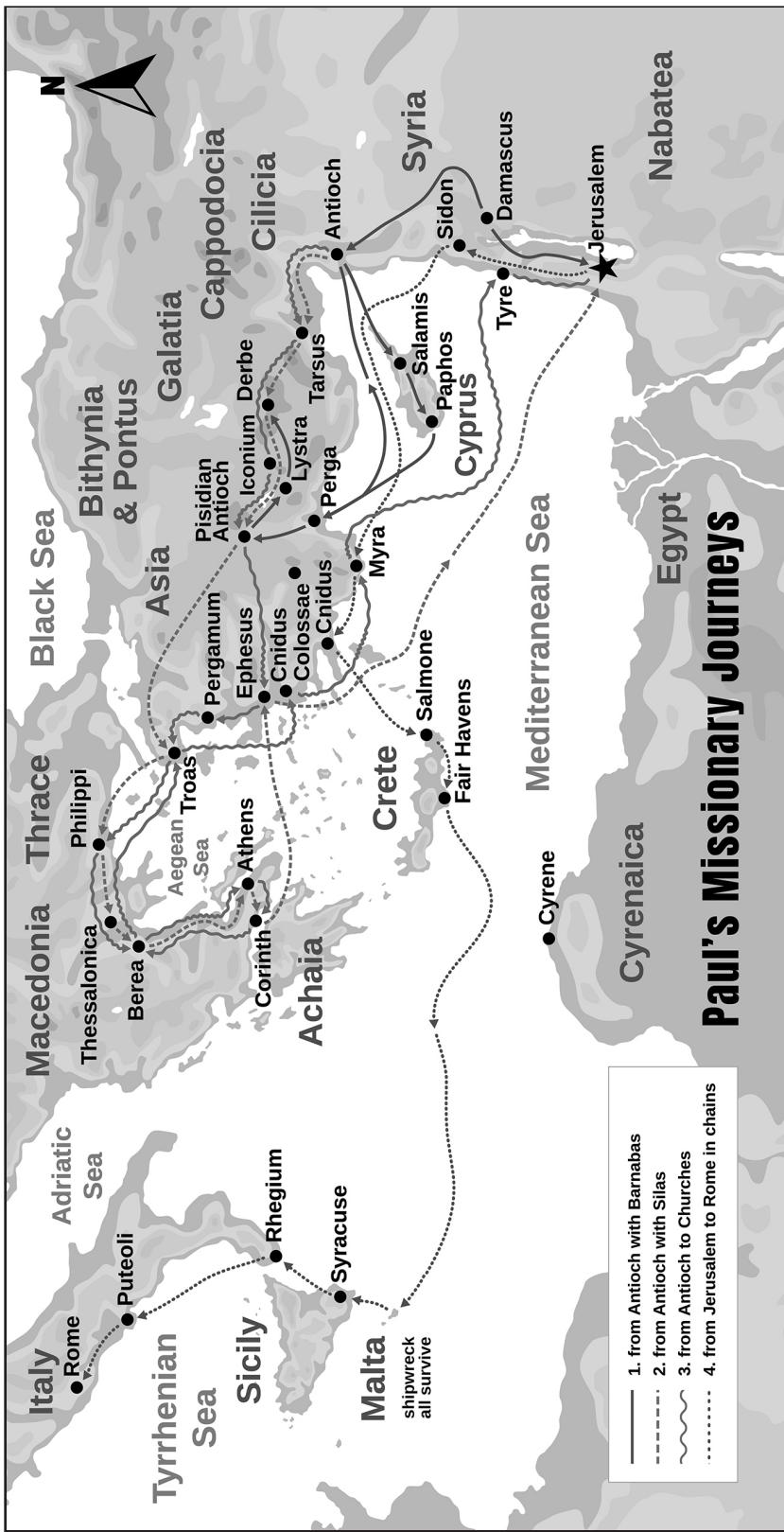


Од Павла, слуге Иисуса Христата, позваног апостола изабраног за јеванђеље Божје, - Римљанима 1:1

Paul's Missionary Journeys

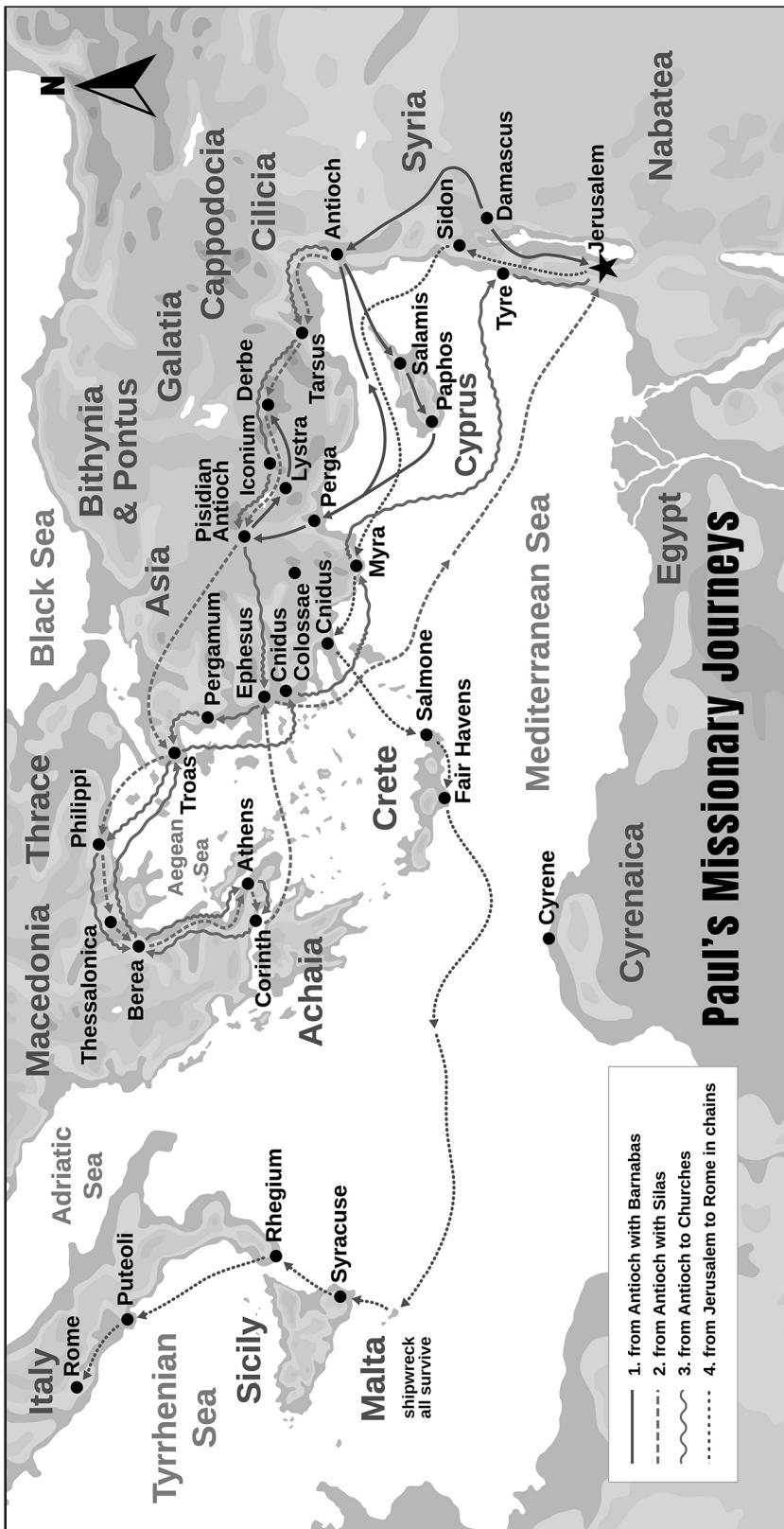


Од Павла, с друга Иисуса Христуа, познатог да буде апостол, издавојеног да најести Божију Радосну вест, - Римљанима 1:1



Od Pavla, služe Isusa Hrista, pozvanog da bude apostol, izdvojenog da nавesti Božiju Radosnu vest, - Rimljanima 1:1

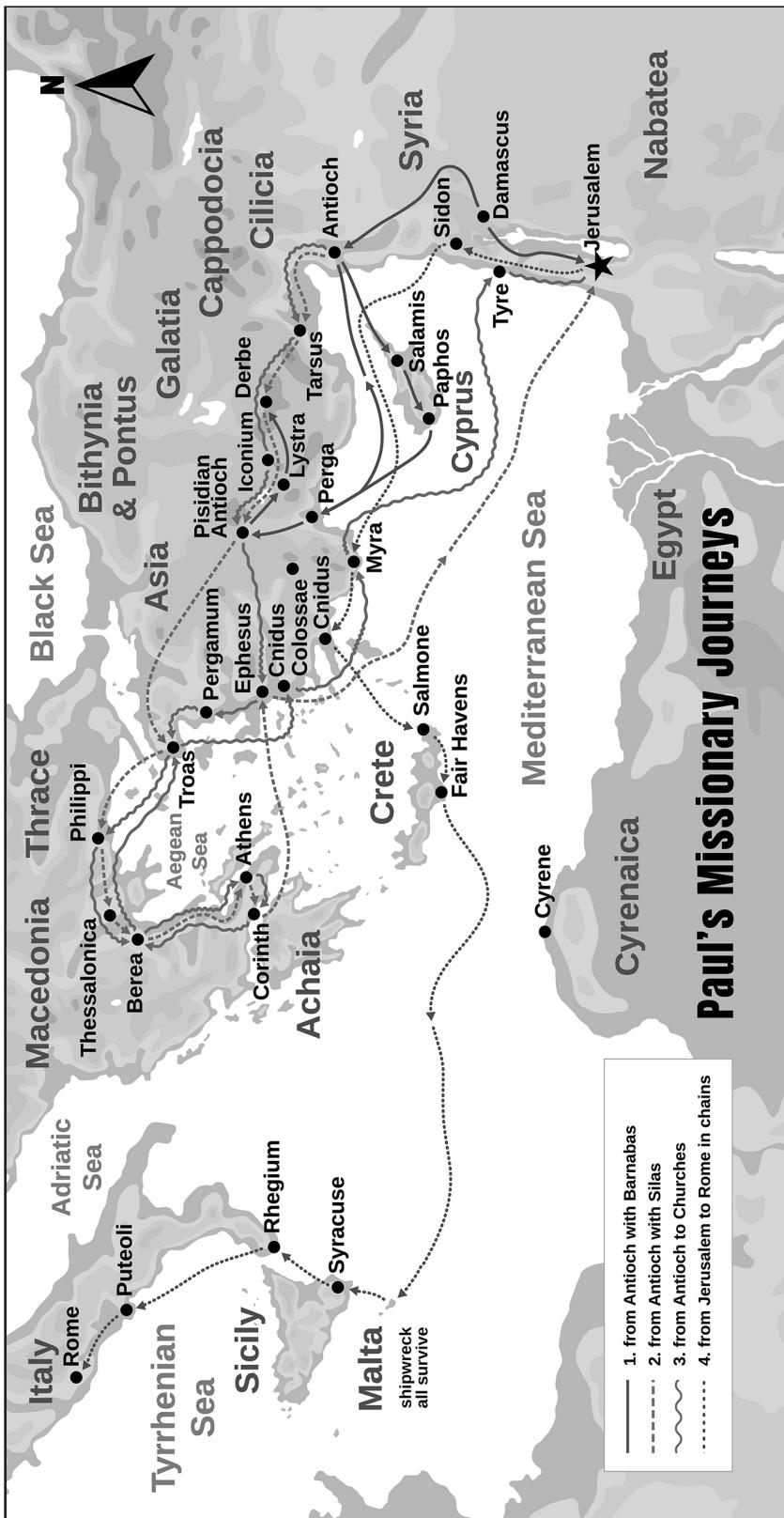
Paul's Missionary Journeys



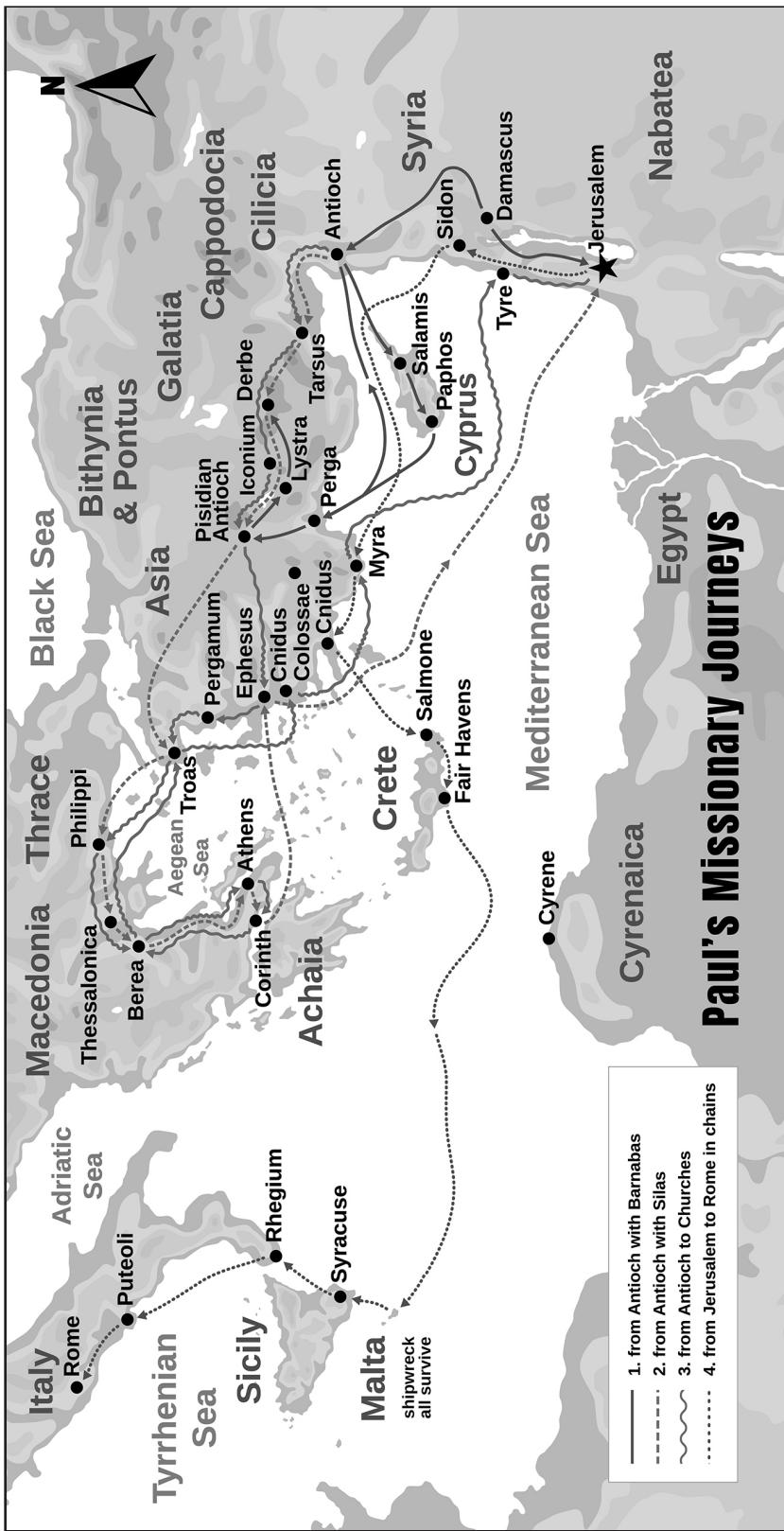
Pauro, muranda wajesu Kristu, akadanwa kuti ave mupostori uye akatsaurinwa vhangeri raMwari, - VaRoma 1:1

Paul's Missionary Journeys

Pavel, službenik Jezusa Kristusa, poklican, da bi bil apostol, odbran za evangeliј Bogu, - Rimjanom 1:1



Paul's Missionary Journeys

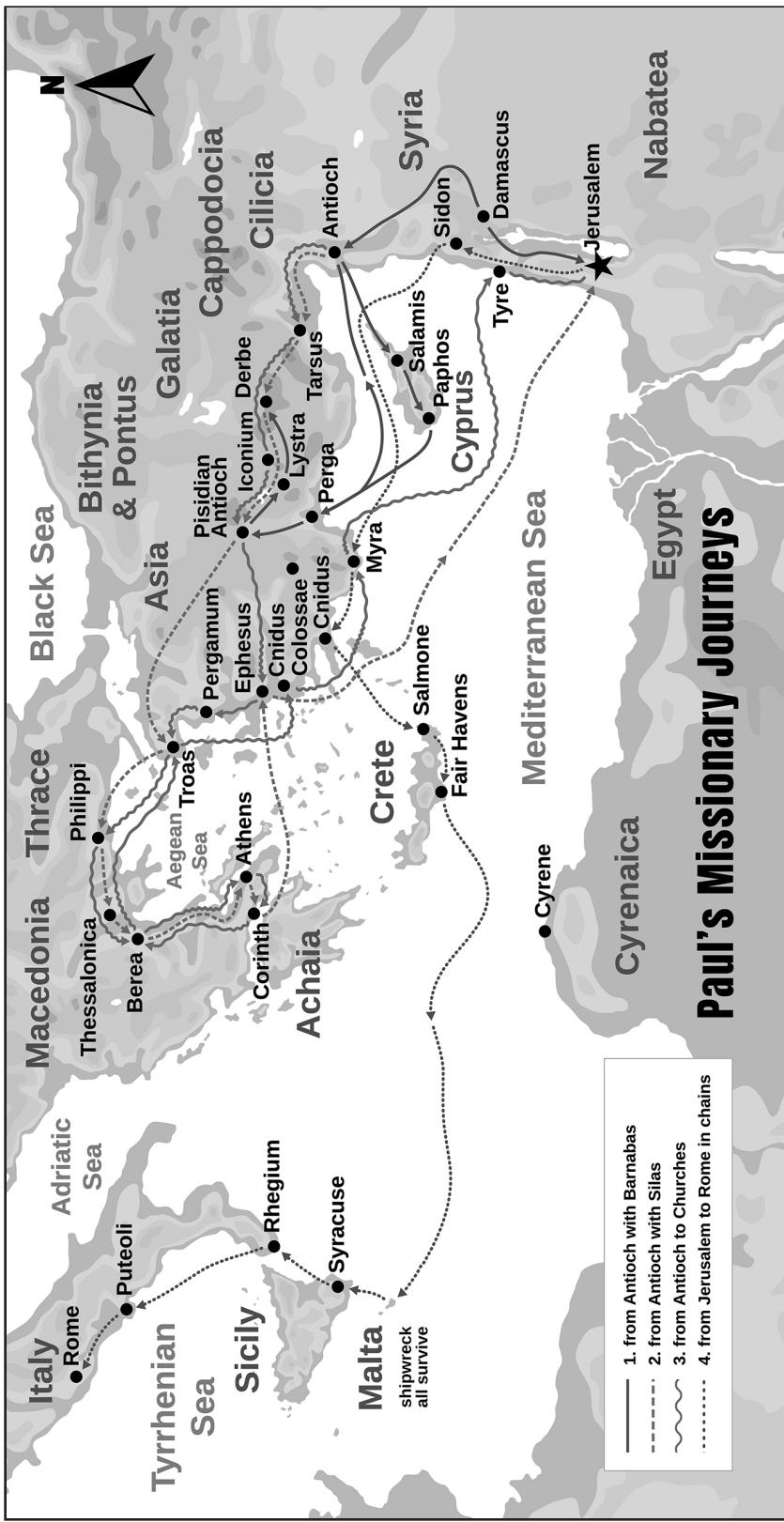


Waxaa warqaddan qoraya Bawlos oo ah addoonki Clise Masiih, oo loogu yeedhay inuu rasuul ahaado, oo gooni looga dhigay injiikka llaabi. - Rooma 1:1

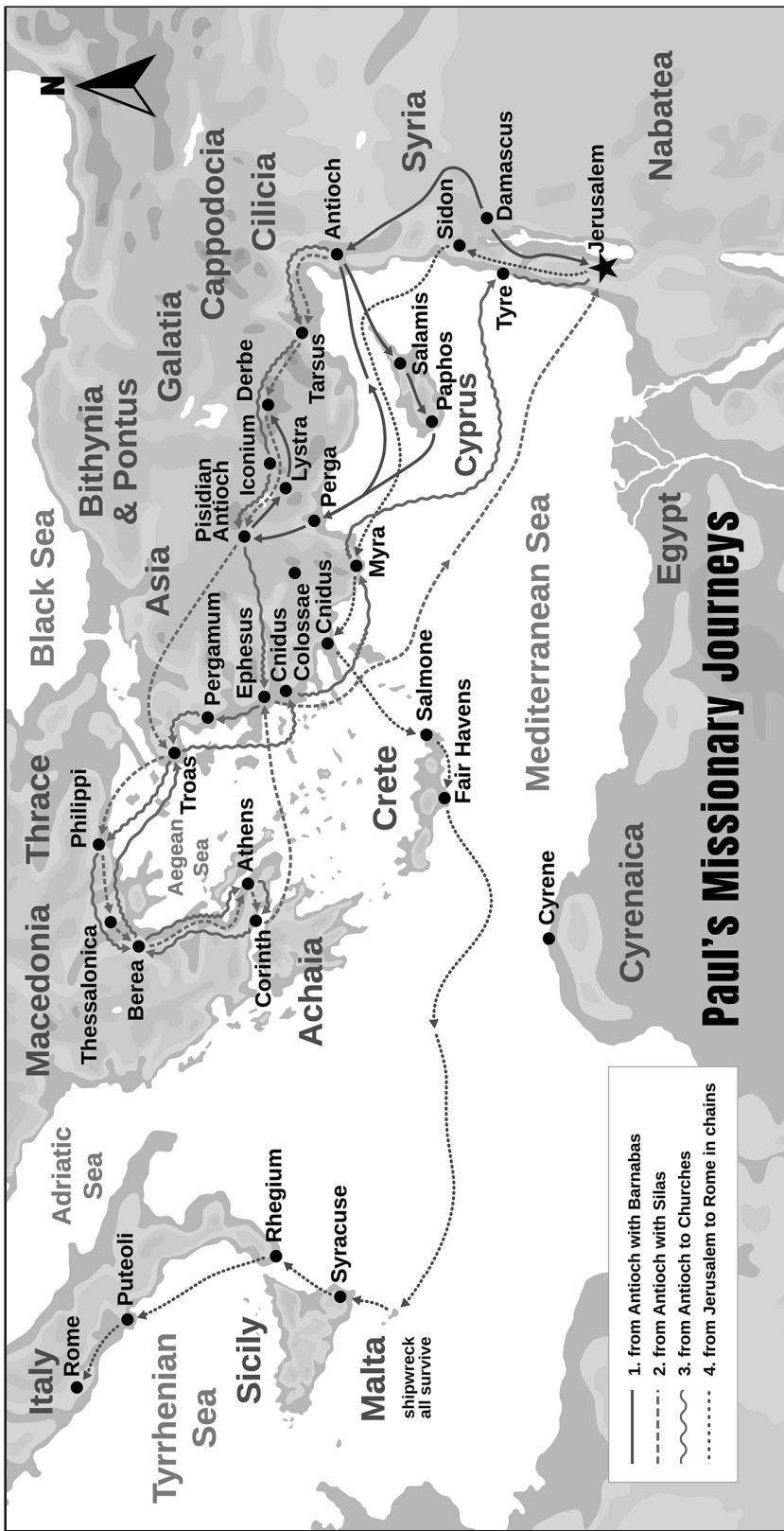
1. from Antioch with Barnabas
2. from Antioch with Silas
3. from Antioch to Churches
4. from Jerusalem to Rome in chains

Paul's Missionary Journeys

Pablo, siervo de Cristo Jesús, llamado a ser apóstol, separado para el Evangelio de Dios - Romanos 1:1

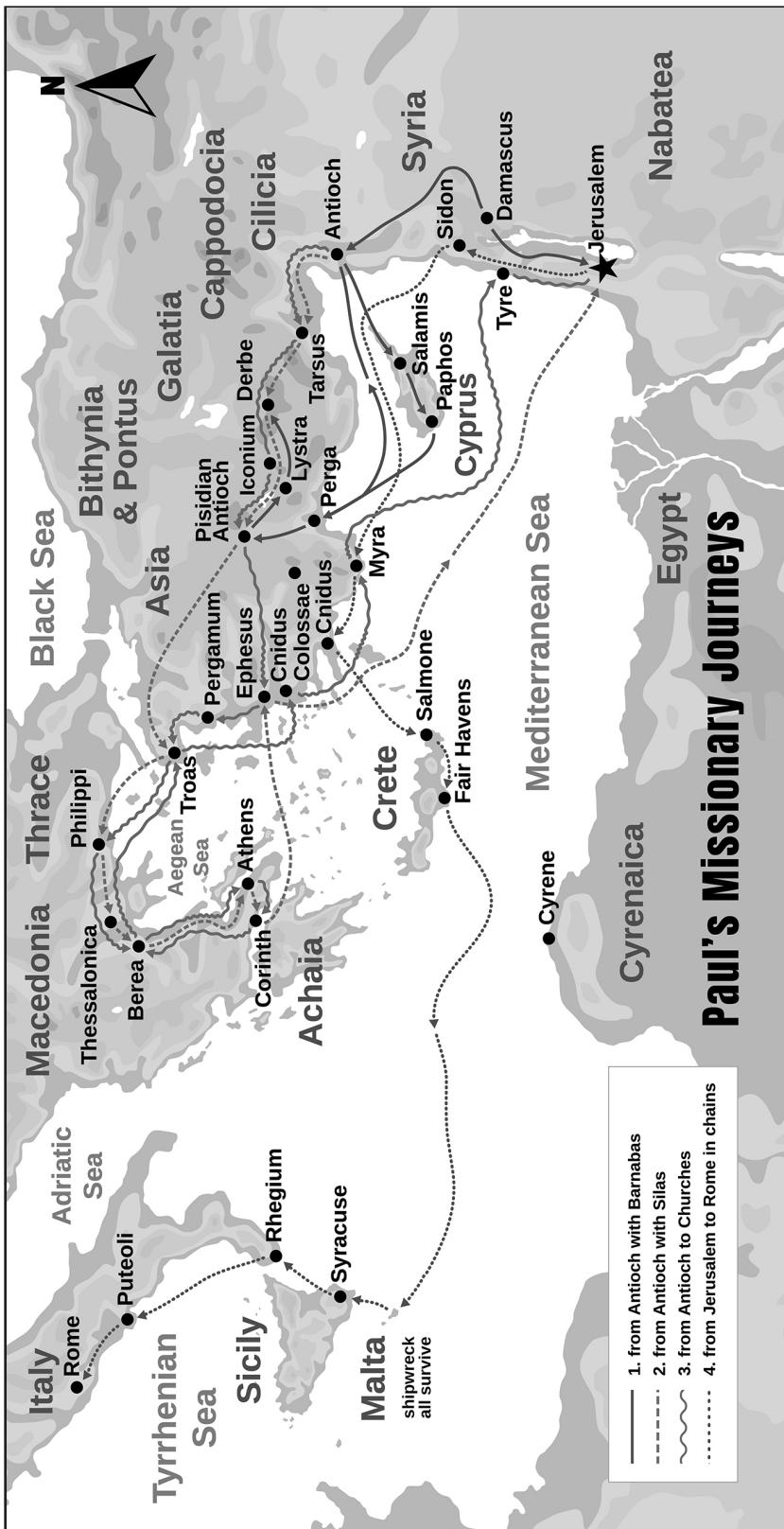


Paul's Missionary Journeys



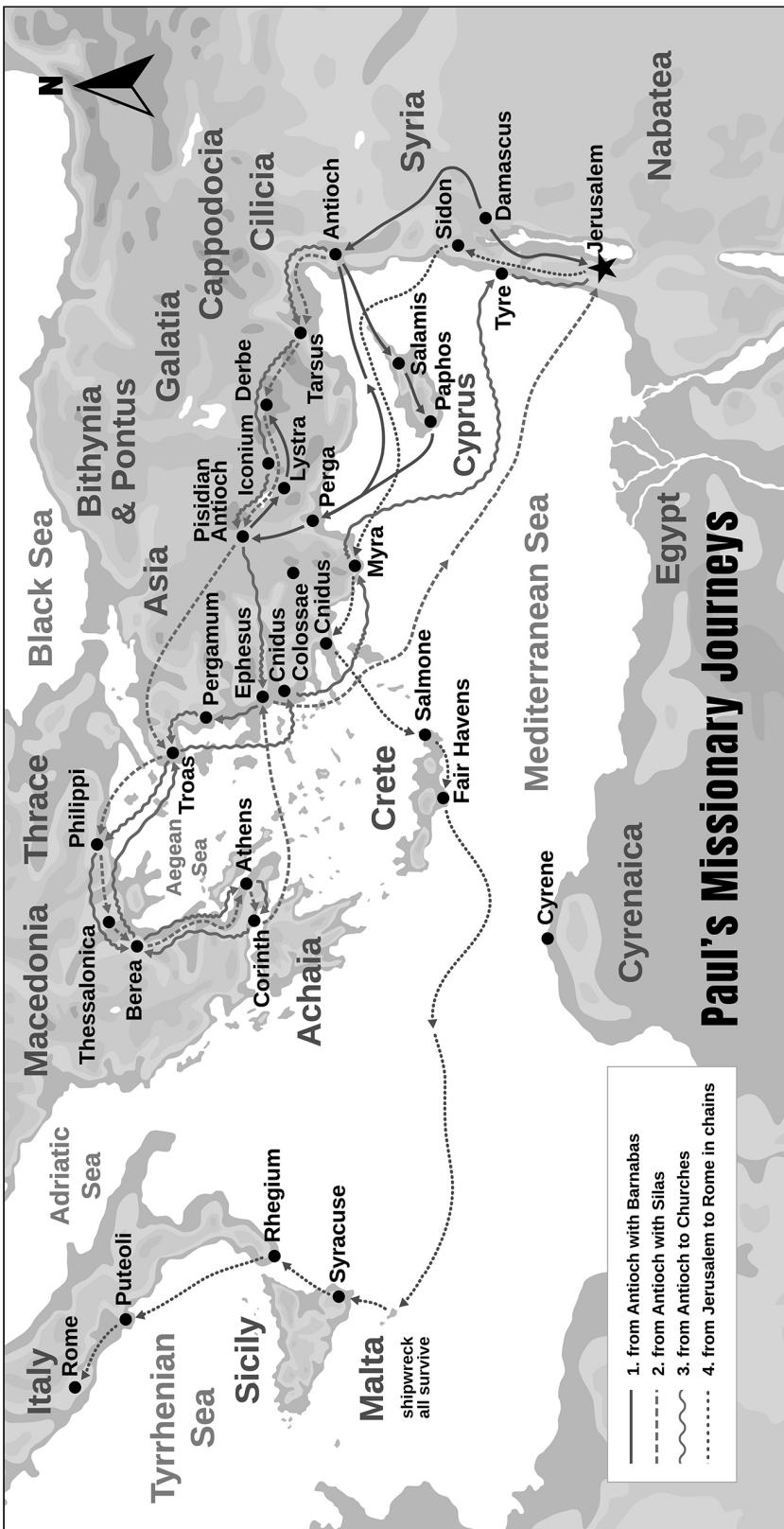
Esta carta viene de Pablo, siervo de Jesucristo. Fui llamado por Dios para ser apóstol. Él me designó para anunciar la buena noticia - Romanos 1:1

Paul's Missionary Journeys



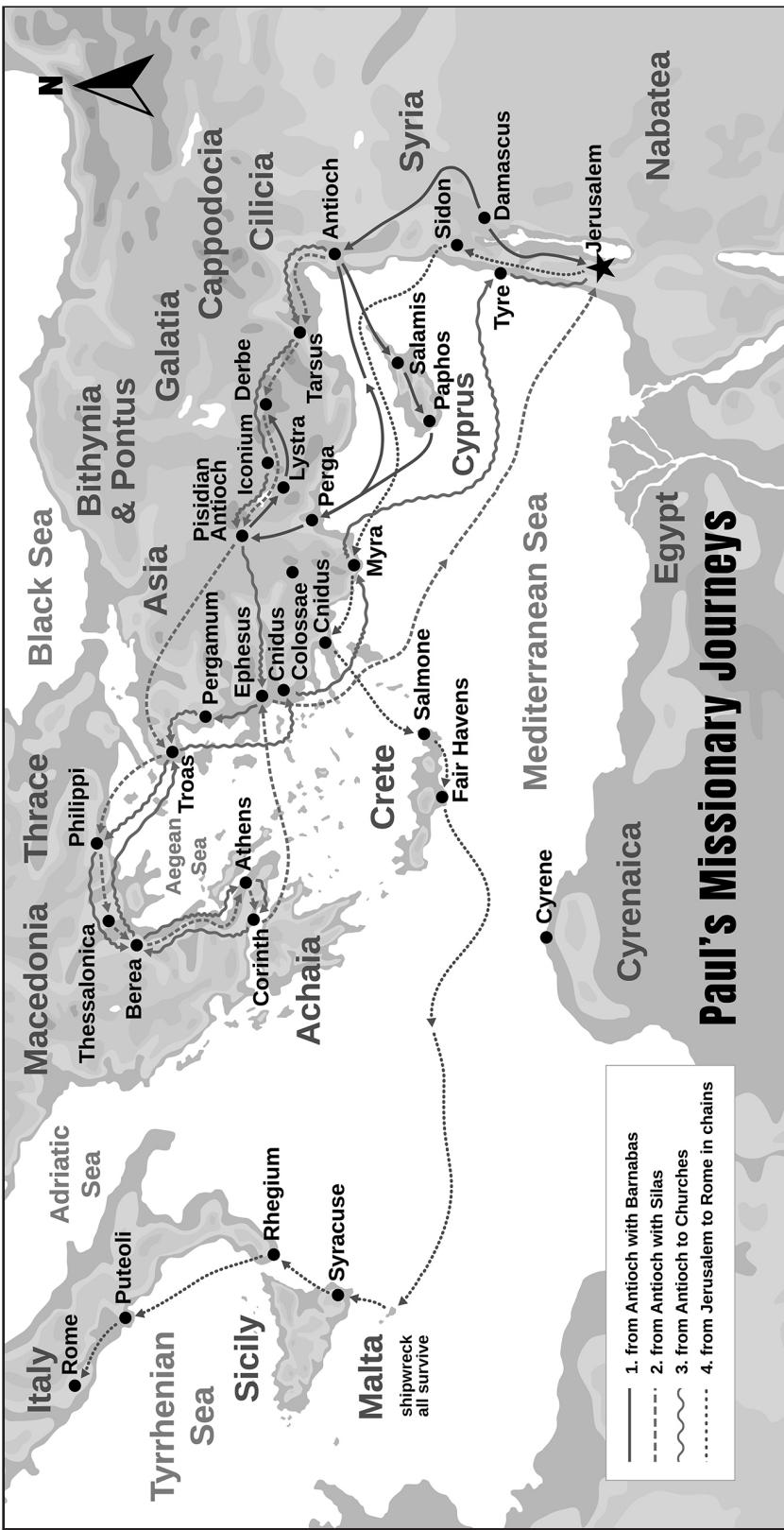
Pablo, siervo de Jesucristo, llamado a ser apóstol, apartado para la Buena Nueva de Dios, - Romanos 1:1

Paul's Missionary Journeys



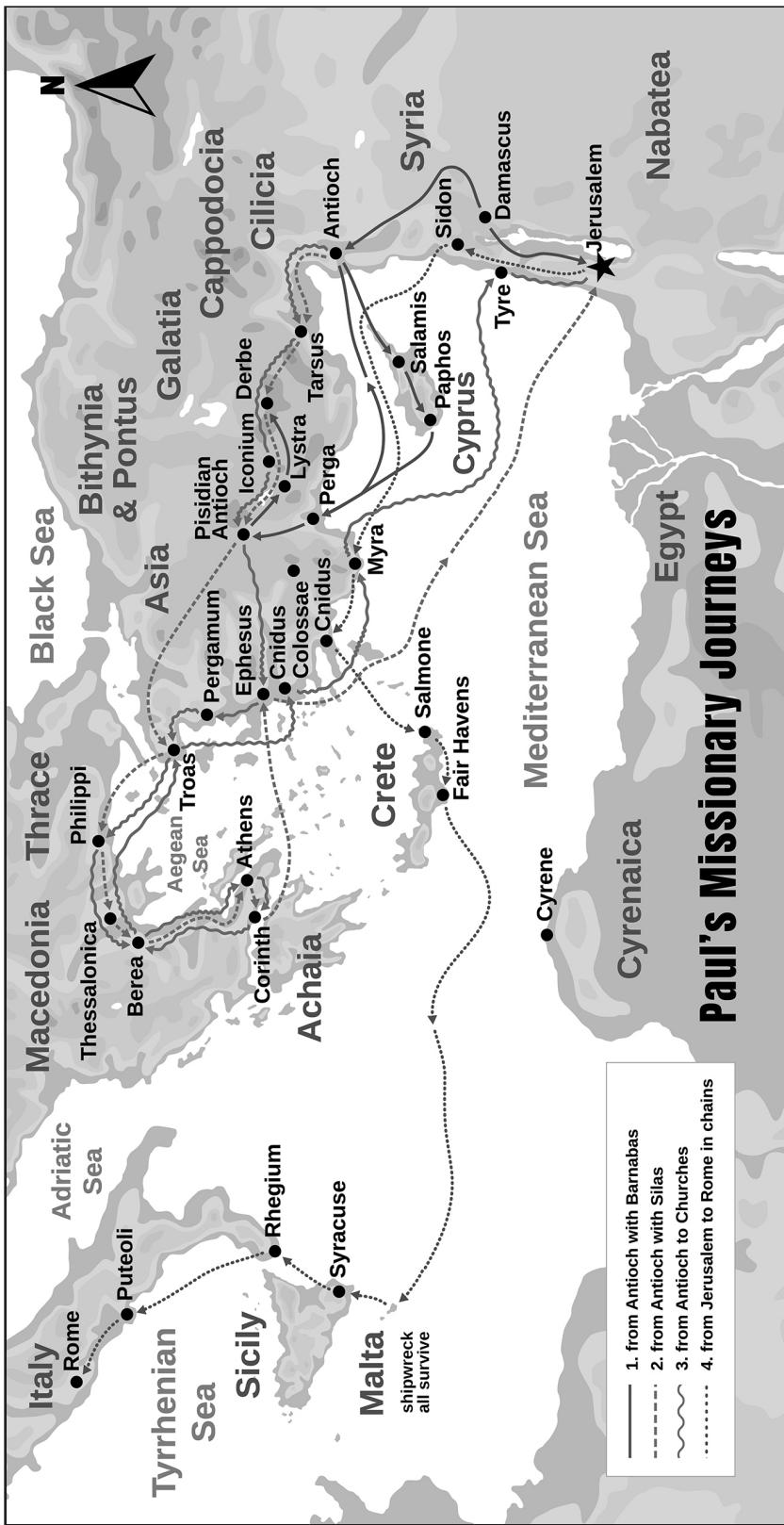
1. from Antioch with Barnabas
2. from Antioch with Silas
3. from Antioch to Churches
4. from Jerusalem to Rome in chains

Paul's Missionary Journeys



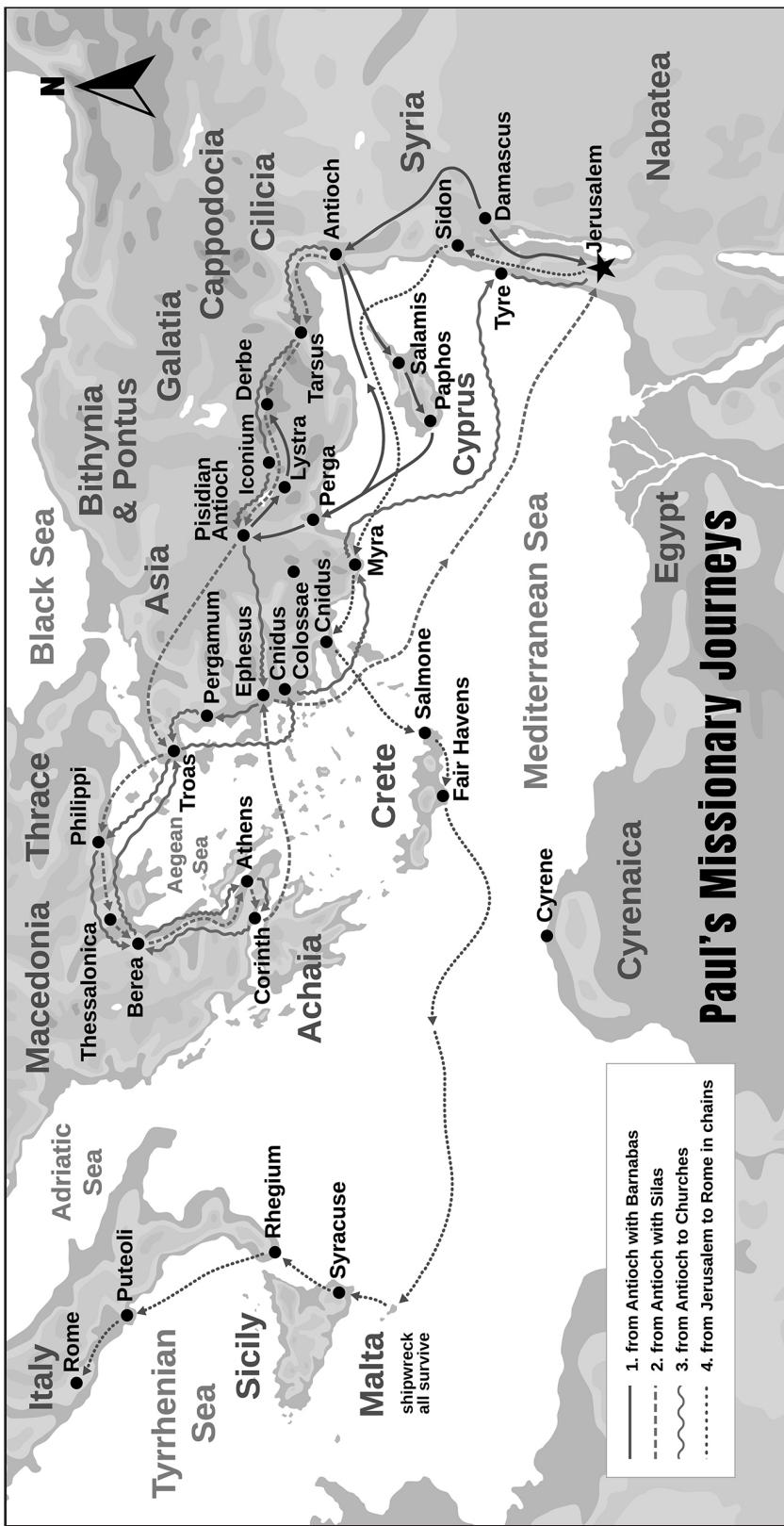
PABLO, siervo de Jesucristo, llamado [á ser] apóstol, apartado para el evangelio de Dios, - Romanos 1:1

Paul's Missionary Journeys



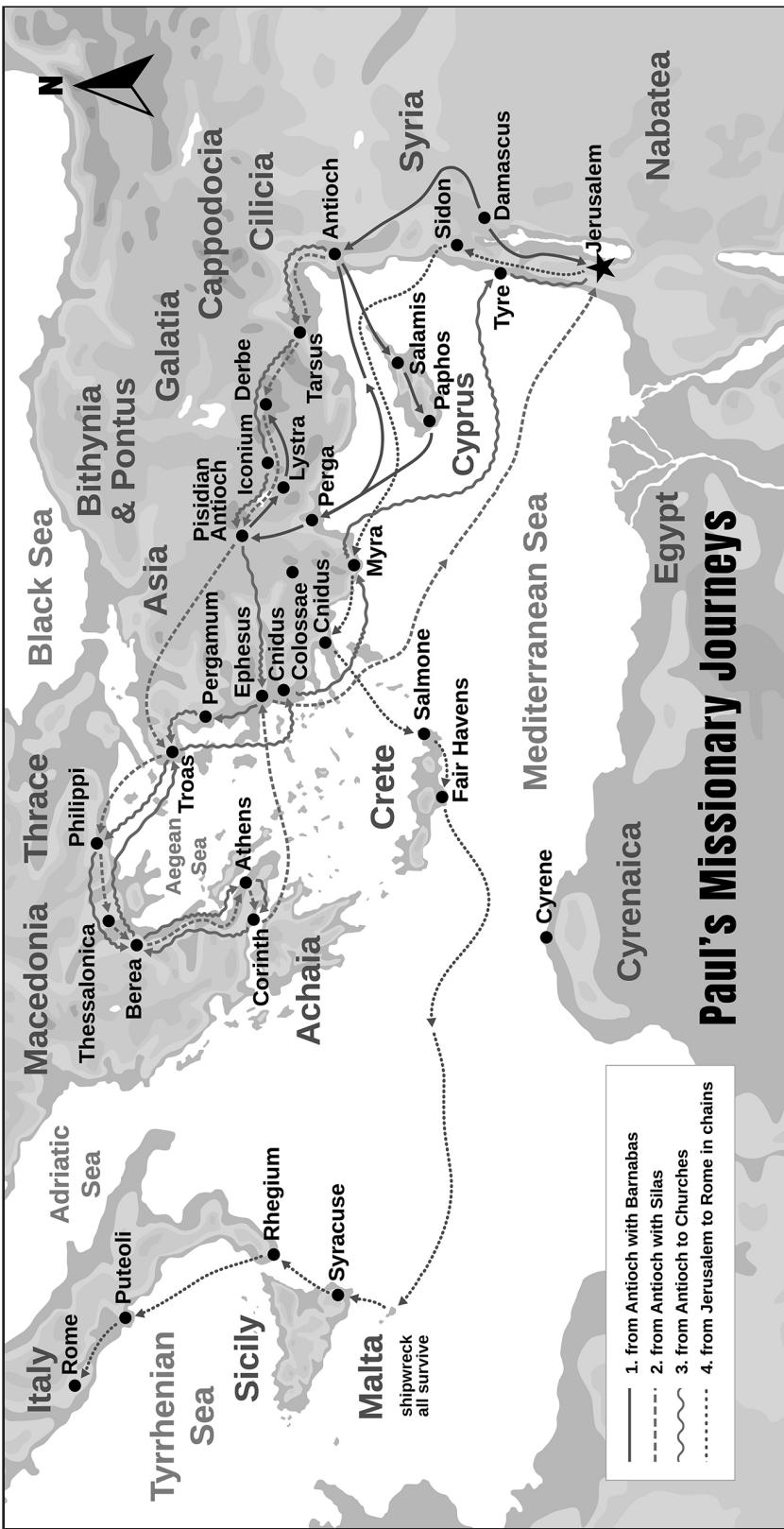
Pablo, siervo de Jesús, el Cristo, llamado a ser apóstol, apartado para el Evangelio de Dios, - Romanos 1:1

Paul's Missionary Journeys



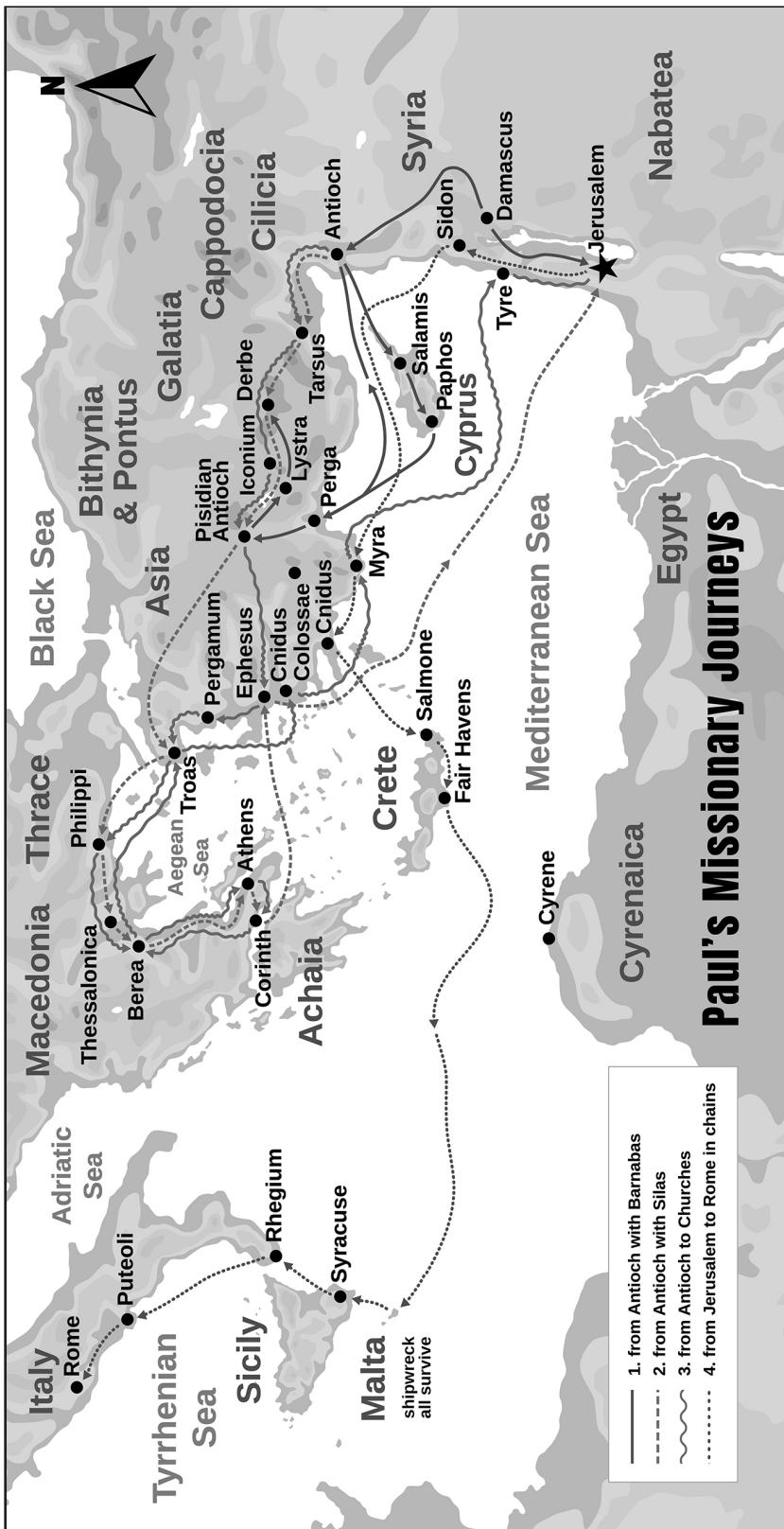
Yo, Pablo, un siervo de Jesucristo, un apóstol por la selección de Dios, con autoridad como predicador del evangelio de Dios. - Romanos 1:1

Paul's Missionary Journeys



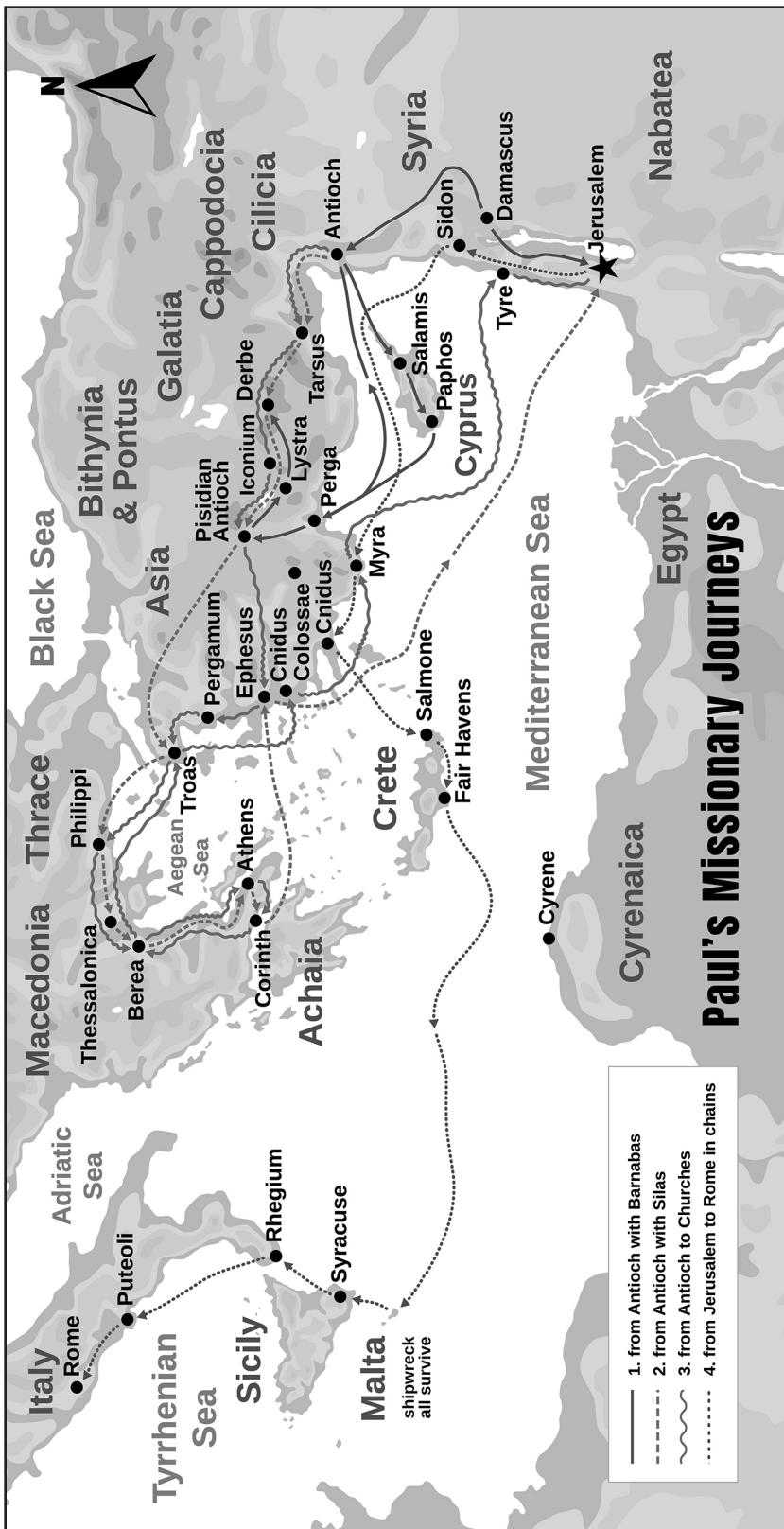
Les escribe Pablo, sirviente de Jesucristo, llamado y enviado para predicar las buenas noticias de Dios. - Romanos 1:1

Paul's Missionary Journeys



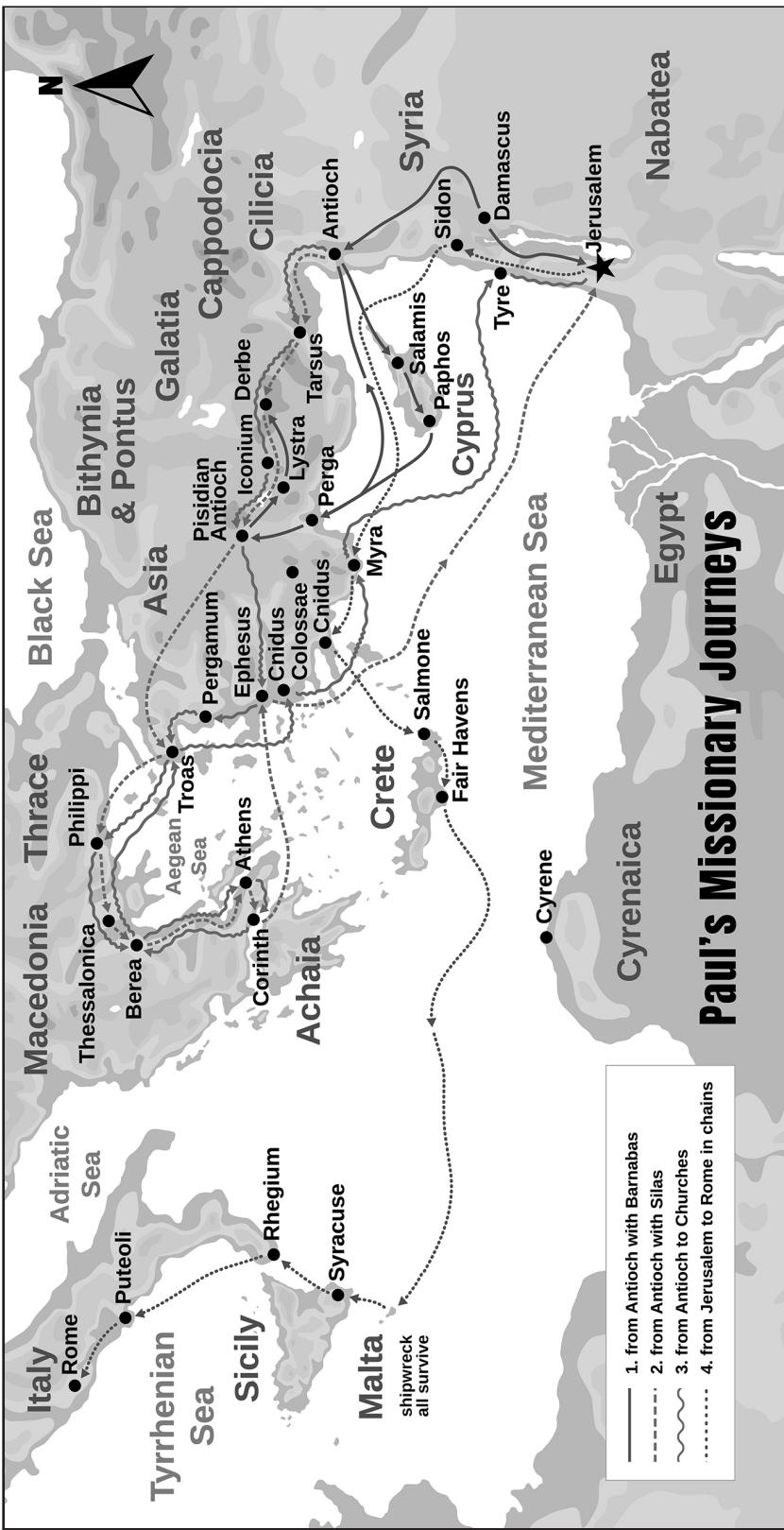
Paulo, mtumishi wa Kristo Yesu, alijetwa kuwa mtume na kutengwa kwa ajili ya Injili ya Mungu, - Warumi 1:1

Paul's Missionary Journeys



Paulo, mtumishi wa Yesu Kristo, alijetwa kuwa mtume, na kutengwa kwa ajili ya Injili ya Mungu. - Watumi 1:1

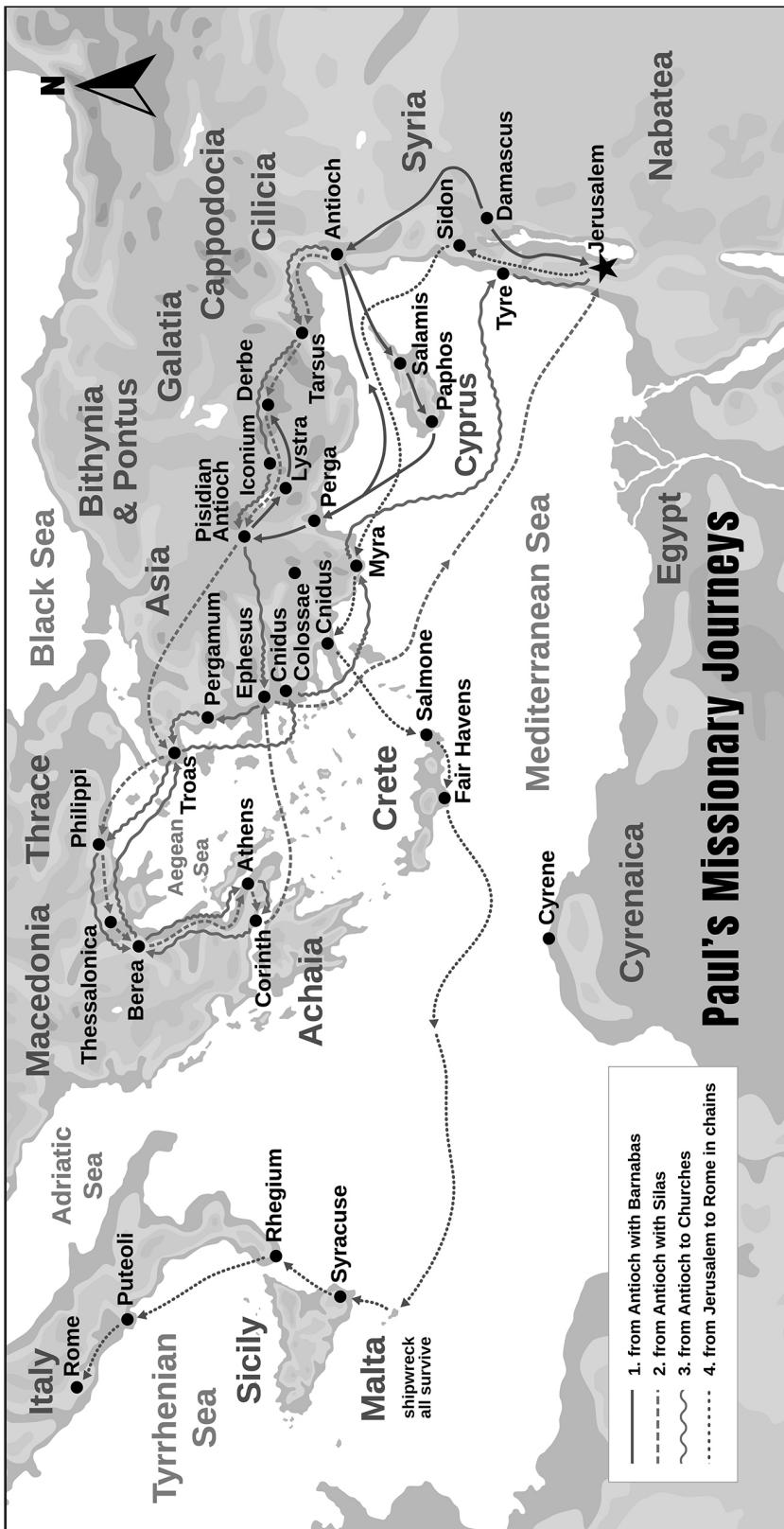
Paul's Missionary Journeys



Paulo, mtumishi wa Al-Masini Isa, aliyetitwa kuwa mtume na kutengwa kuwa ajili ya Injili ya Mungu, - Warumi 1:1

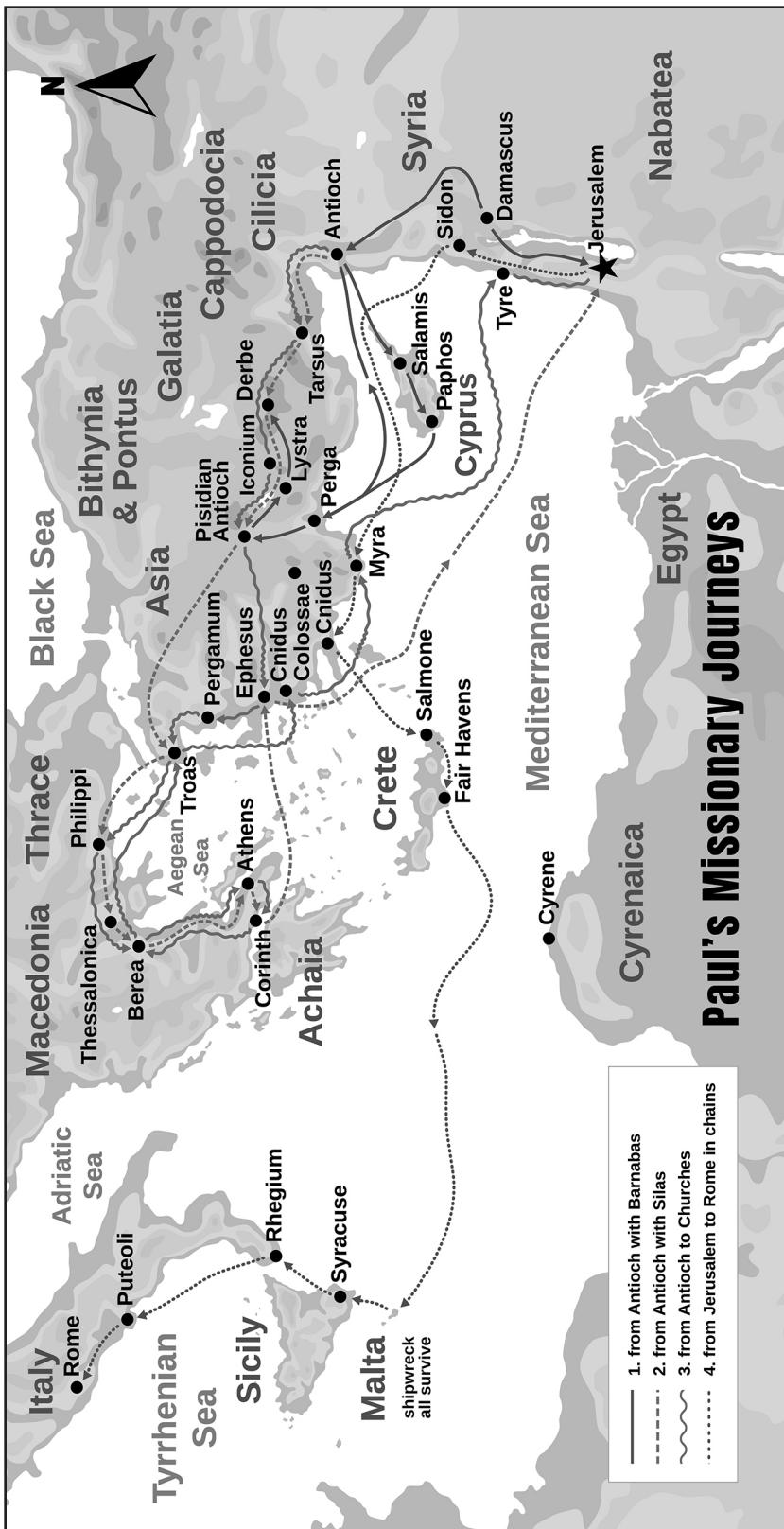
Paul's Missionary Journeys

Paulus, Jesu Kristi tjänare, kallad till apostel, avskild till att förkunna Guds evangelium, - Romarbrevet 1:1

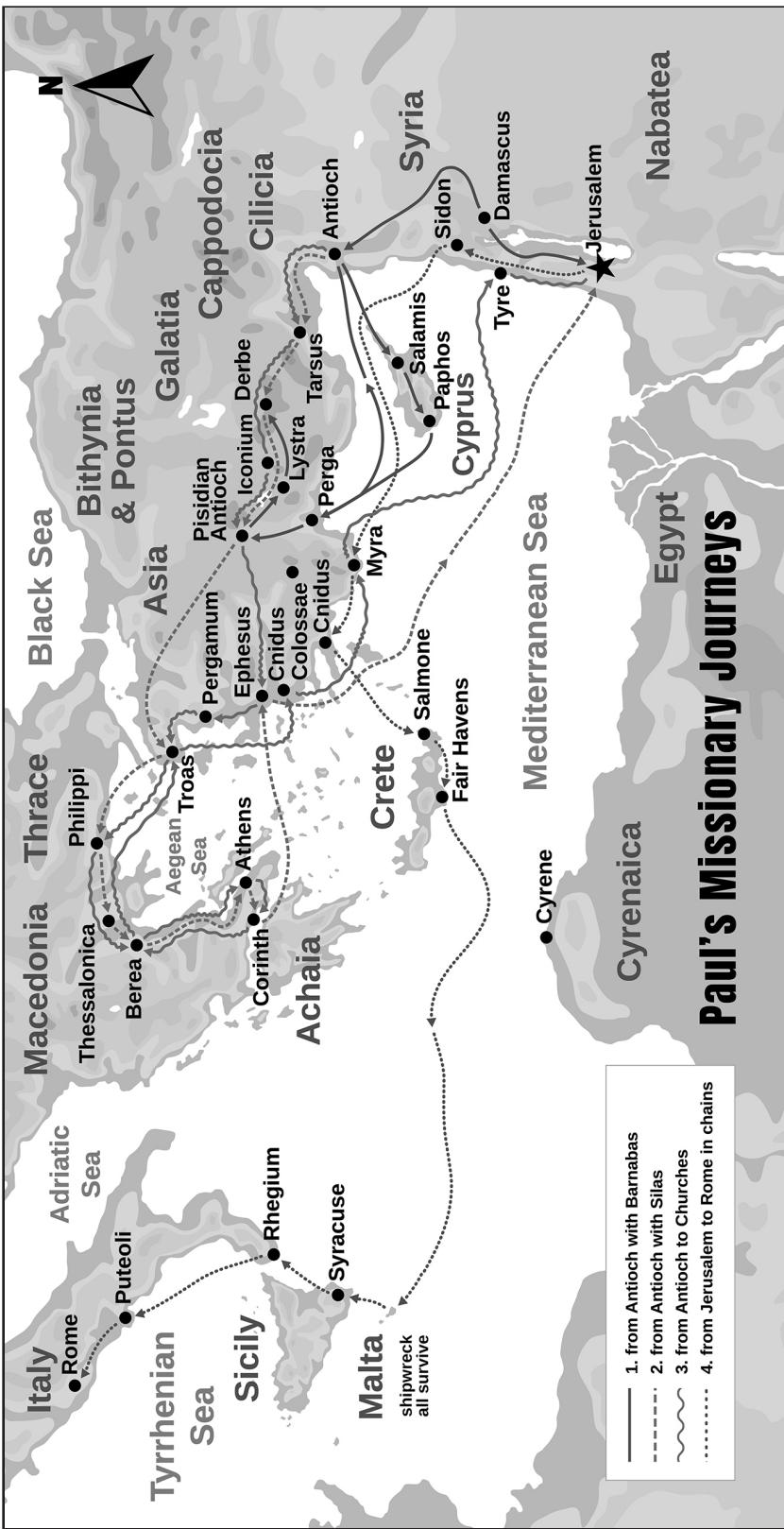


Paul's Missionary Journeys

Paulus, Jesu Kristi tjänare, kallad till apostel, avskild till att förkunna Guds evangelium, - Romarbrevet 1:1

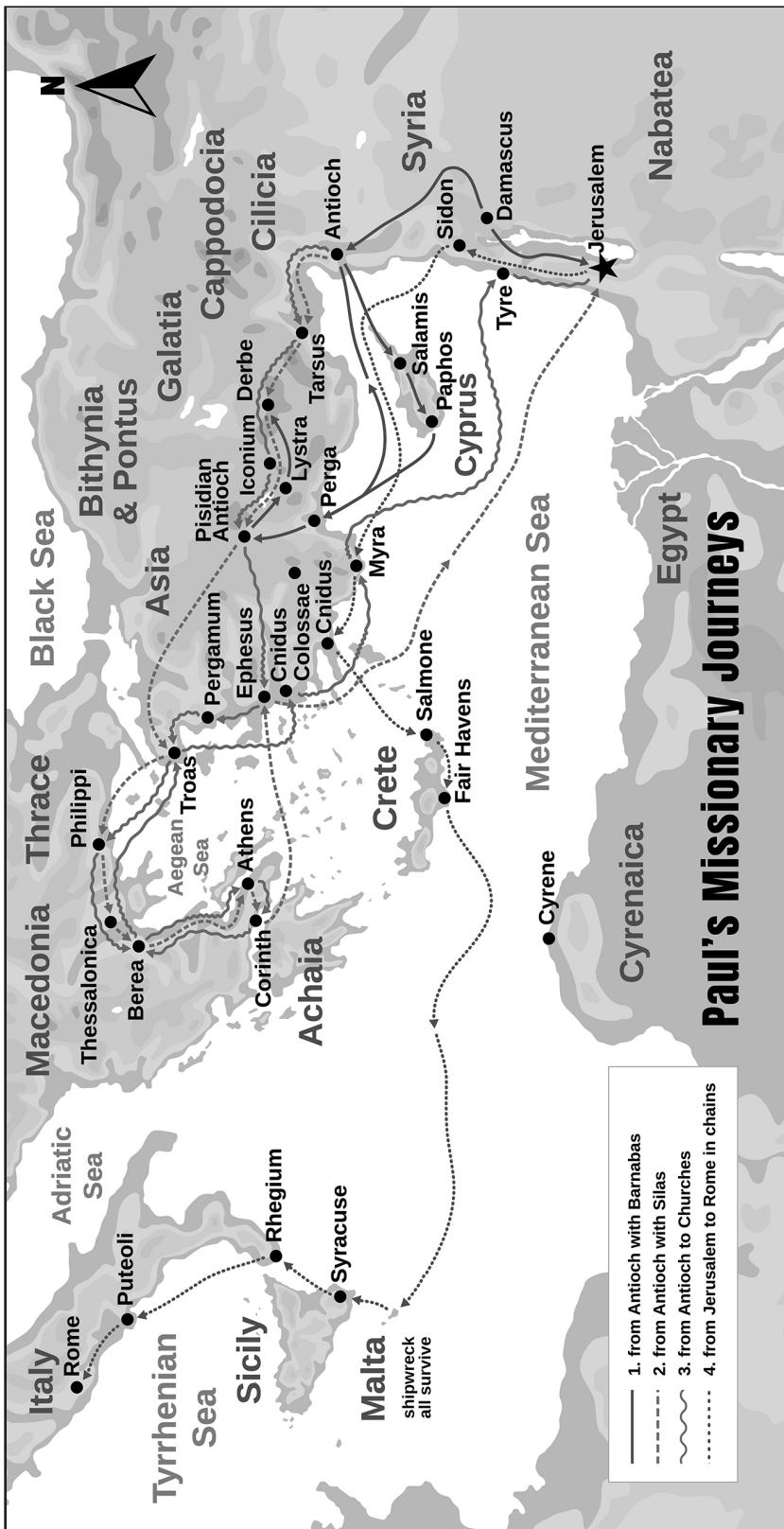


Paul's Missionary Journeys



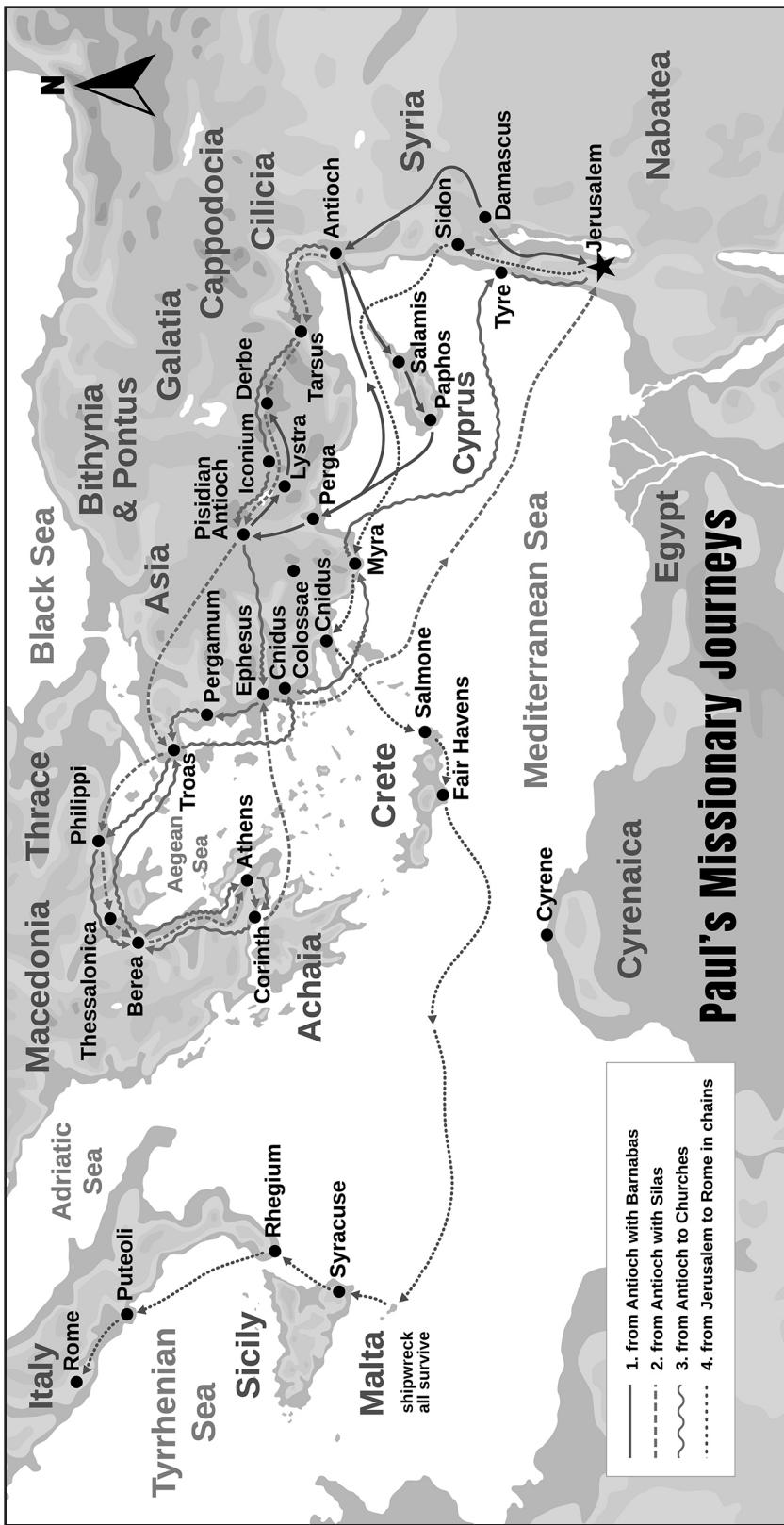
Si Pablo na alipin ni Jesucristo, na tinawag na maging apostol, ibinukod sa evangeli ng Dios, - Mga Roma 1:1

Paul's Missionary Journeys



Ako si Pablo, na isang lingkod ni Jesu-Cristo, tinawag upang maging apostol, at iniilaan para sa ebanghelyo ng Diyos. - Mga Roma 1:1

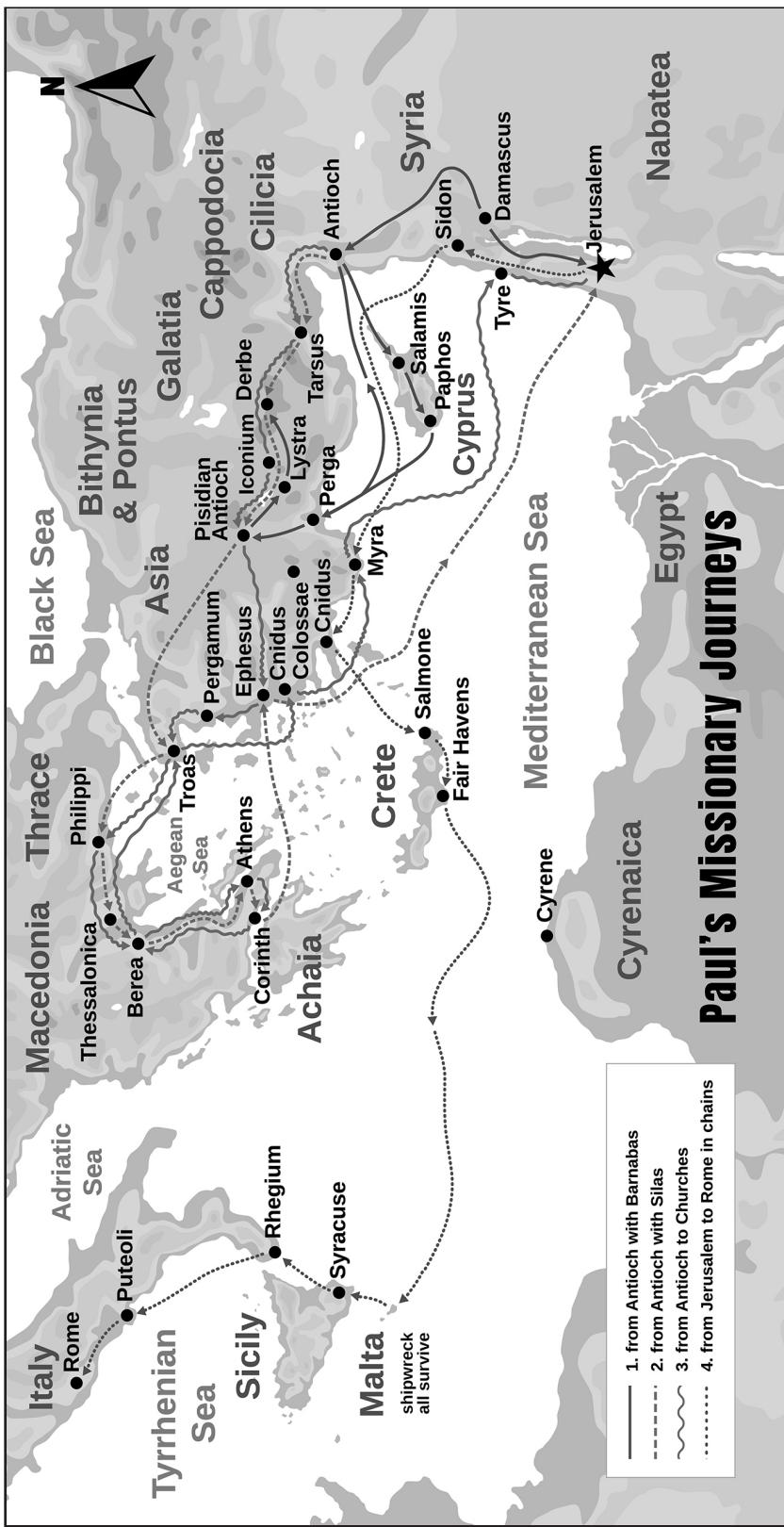
Paul's Missionary Journeys



கனிஸ்து ஜீரேபசாலின் ஊழியர்களாய் இருக்கின்ற படிவாகிய நான் அப்போஸதவர்களாய் இருக்கும்படி அனைக்கப்பட்டிருக்கிறேன்.

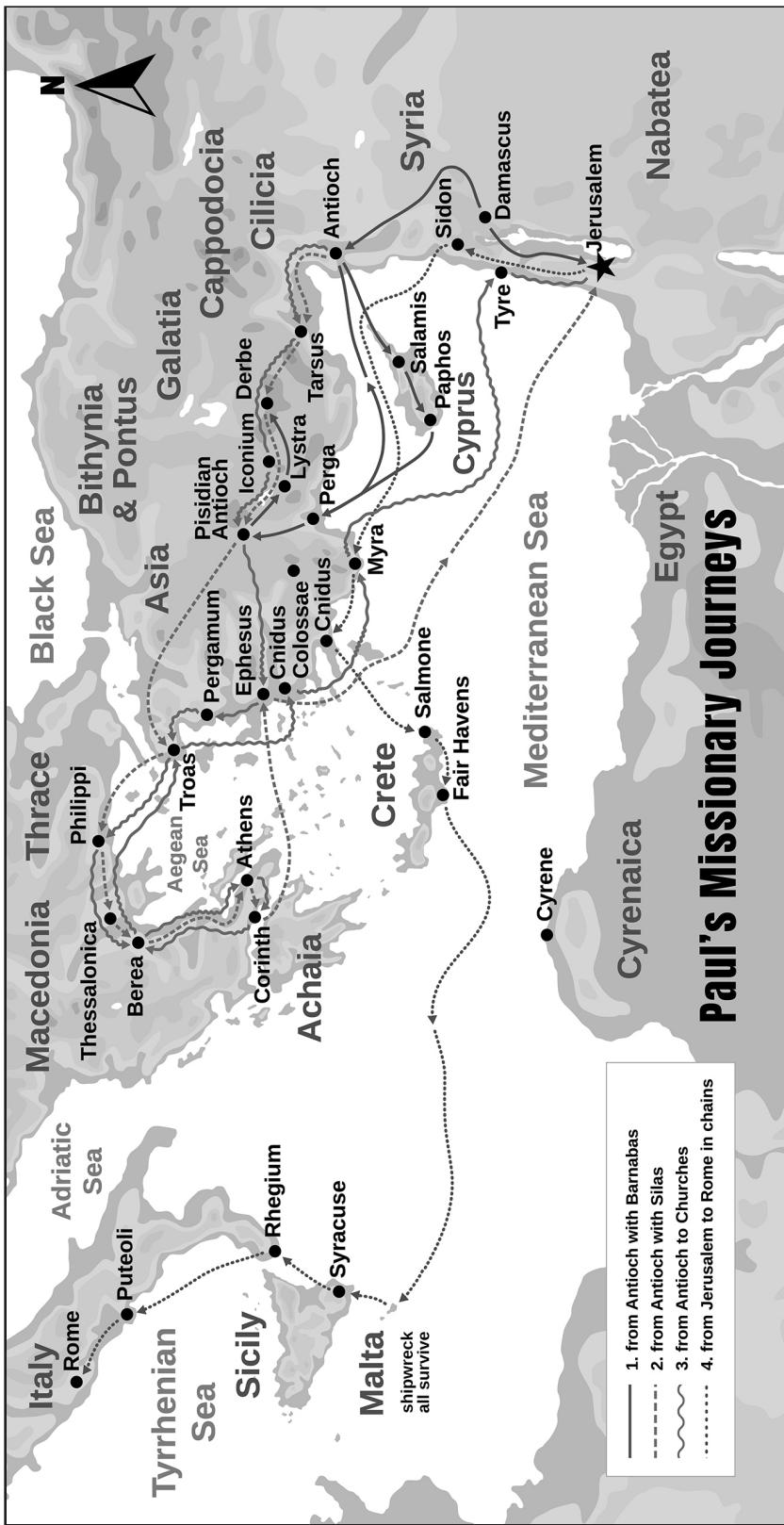
இளைஞன்னூடைய நற்செய்தியை அறிவிப்பதற்காகப் பரித்தெடுக்கப்பட்டும் இருக்கிறேன். - ரோமர் 1:1

Paul's Missionary Journeys



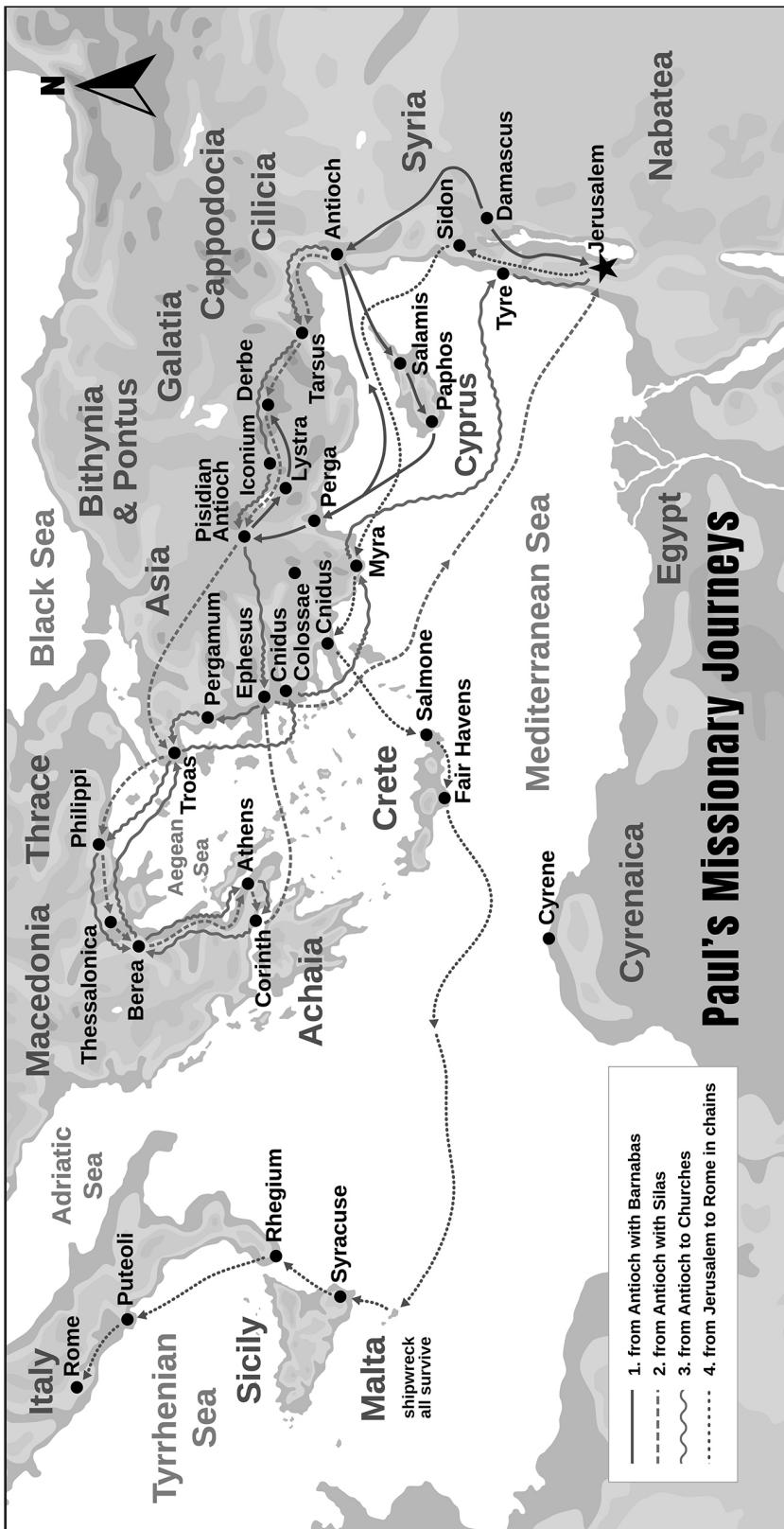
இபேசுக்கிறிஸ்துவின் ஊழியர்களானும், அப்போஸ்தலர்களாக இருப்பதற்காக அனைத்துப்பட்டவனுமாகிய பவுல், - பீராமர் க:க
தெவனுடைய நற்செய்திக்காகப் பரித்தெடுக்கப்பட்டவனுமாகிய பவுல், - பீராமர் க:க

Paul's Missionary Journeys



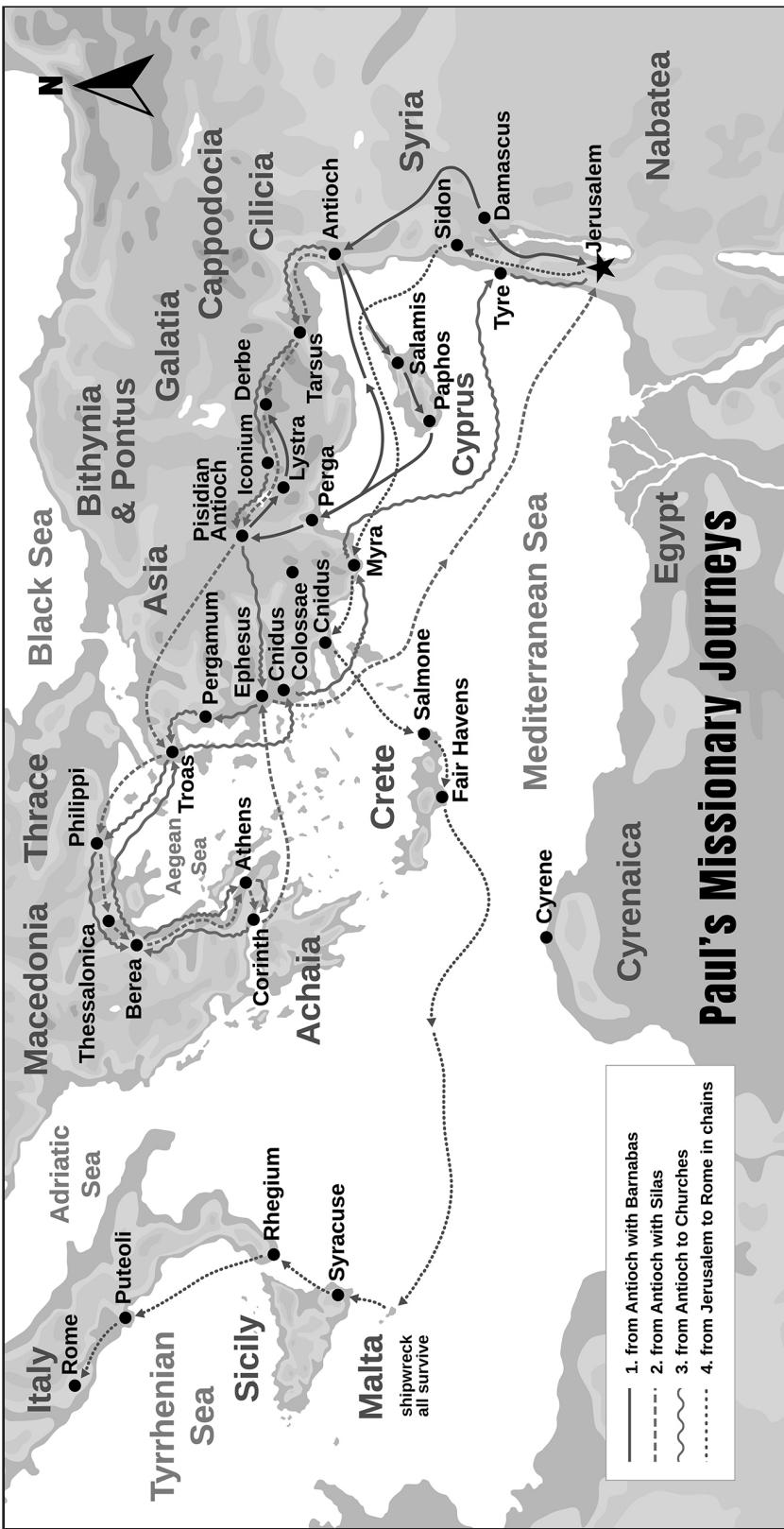
ಯේසු කිරුළා රාස්තය, මහැනුලාංජලා සෑවකු හා අධිකාරීන් සියලුම ප්‍රදාන ප්‍රතීඵිතයෙකු - ඒ සියලුම ගැඹු

Paul's Missionary Journeys



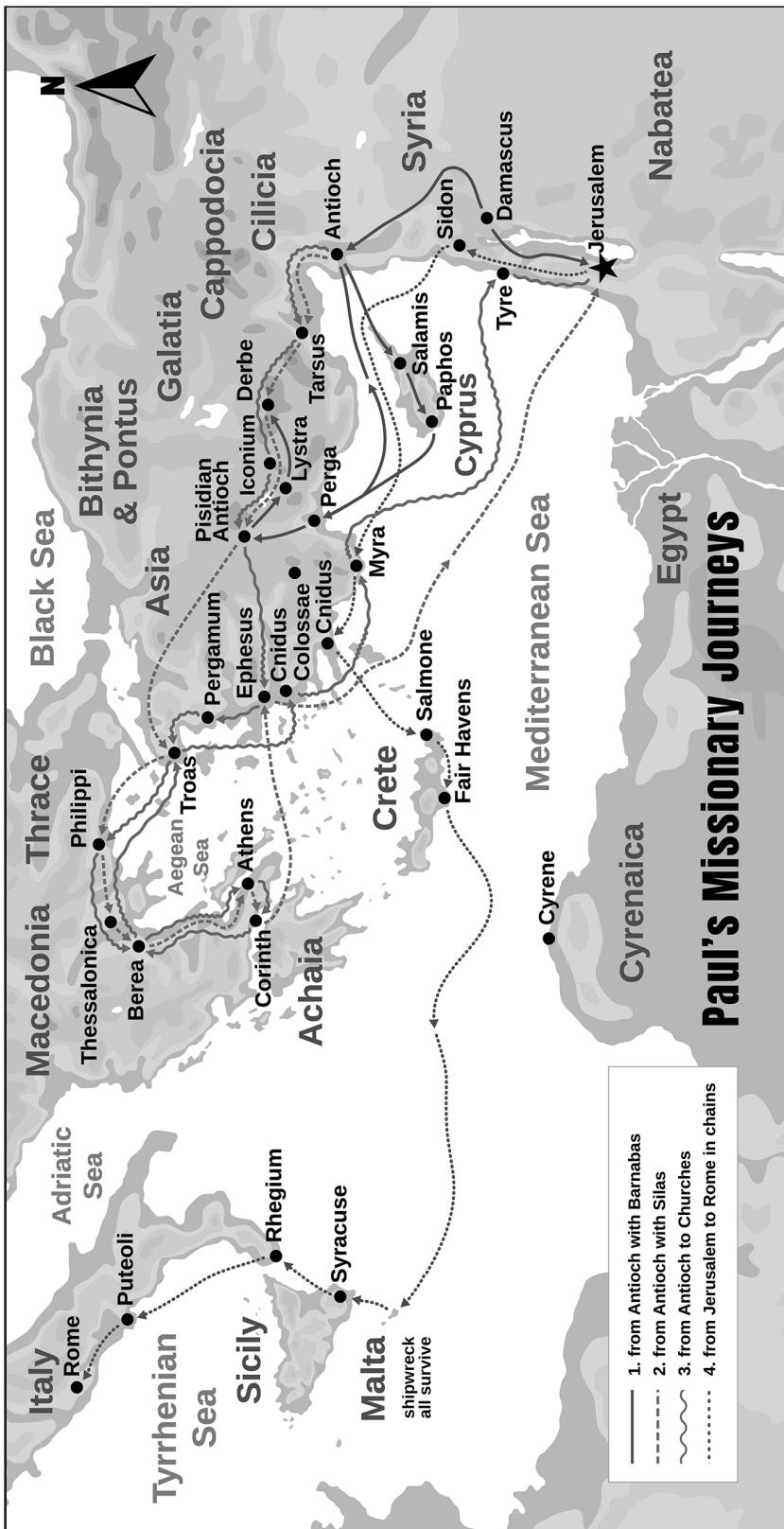
അപേക്ഷയുള്ളവർക്ക് ഉം മനസ്സിൽ പിരിയുമ്പോൾ ദേഖുന്നിന്നും സുഹാഗ്രാം കോംഡ പ്രത്യേകവും ചുഡിക്കുന്ന കോംഡ ആണുണ്ട്. - റോമീസുകളുടെ 1:1

Paul's Missionary Journeys



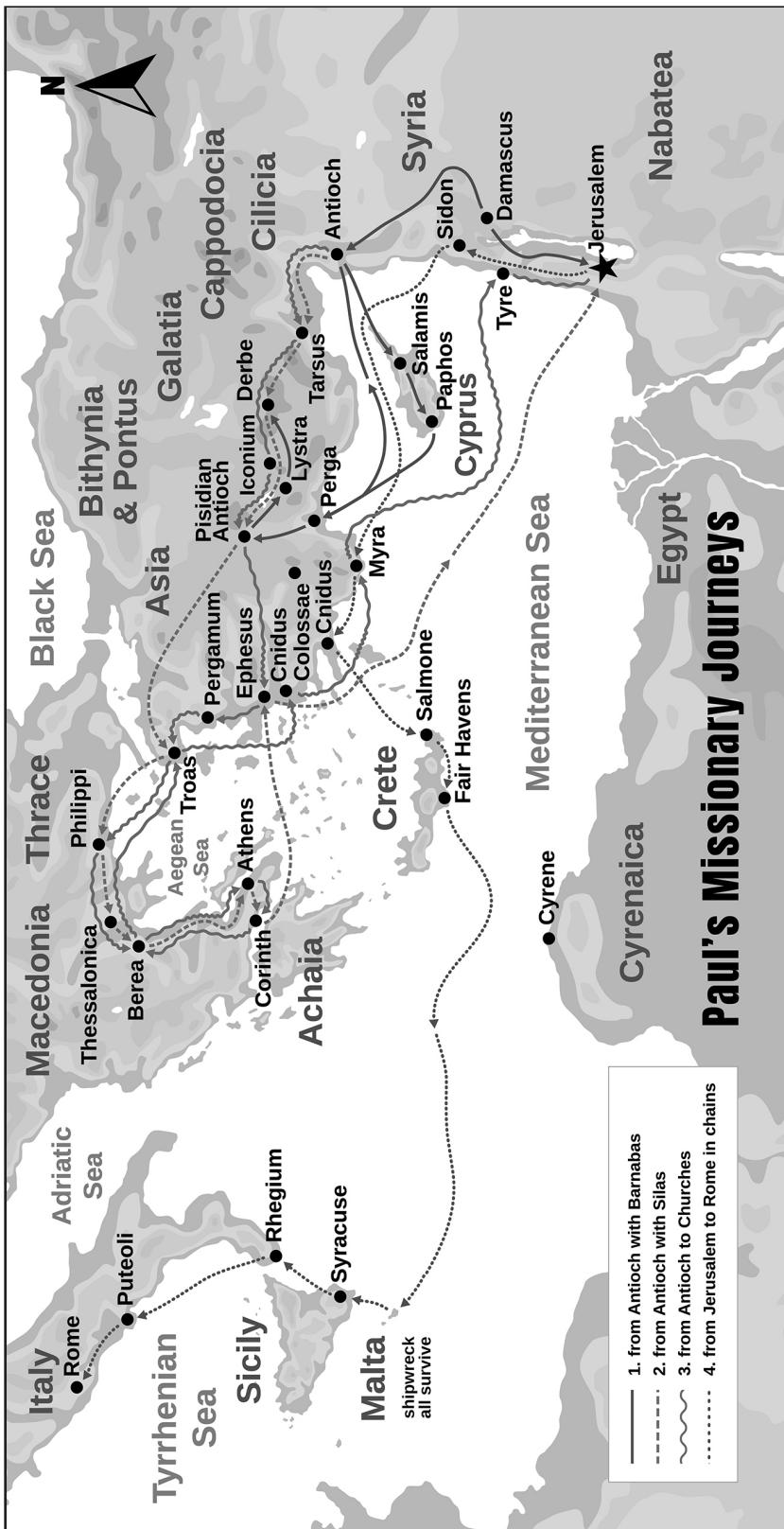
Ko au Paula ko e tamai'o'eiki 'a Sisu Kalaisi, kuo fili ko e 'aposetolo, mo valhei ki he ongoongolelei 'ae 'Otua, - Loma 1:1

Paul's Missionary Journeys



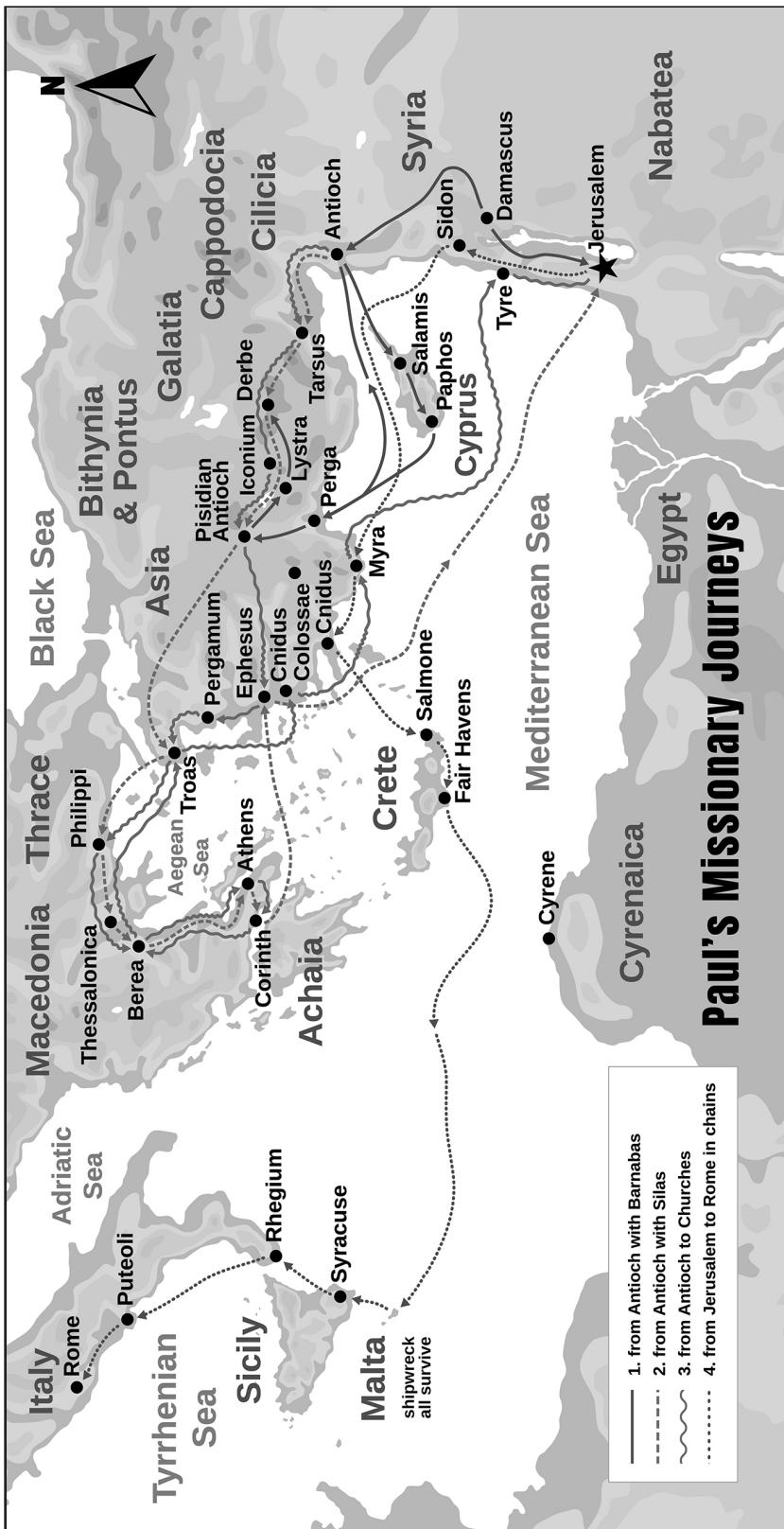
Saa nhoma yi fi me, Paulo, Yesu Kristo somfo a woyi me se ojenkafo a wasoma me se menkka Onyankopon asempra no nyen. - Romafo 1:1

Paul's Missionary Journeys



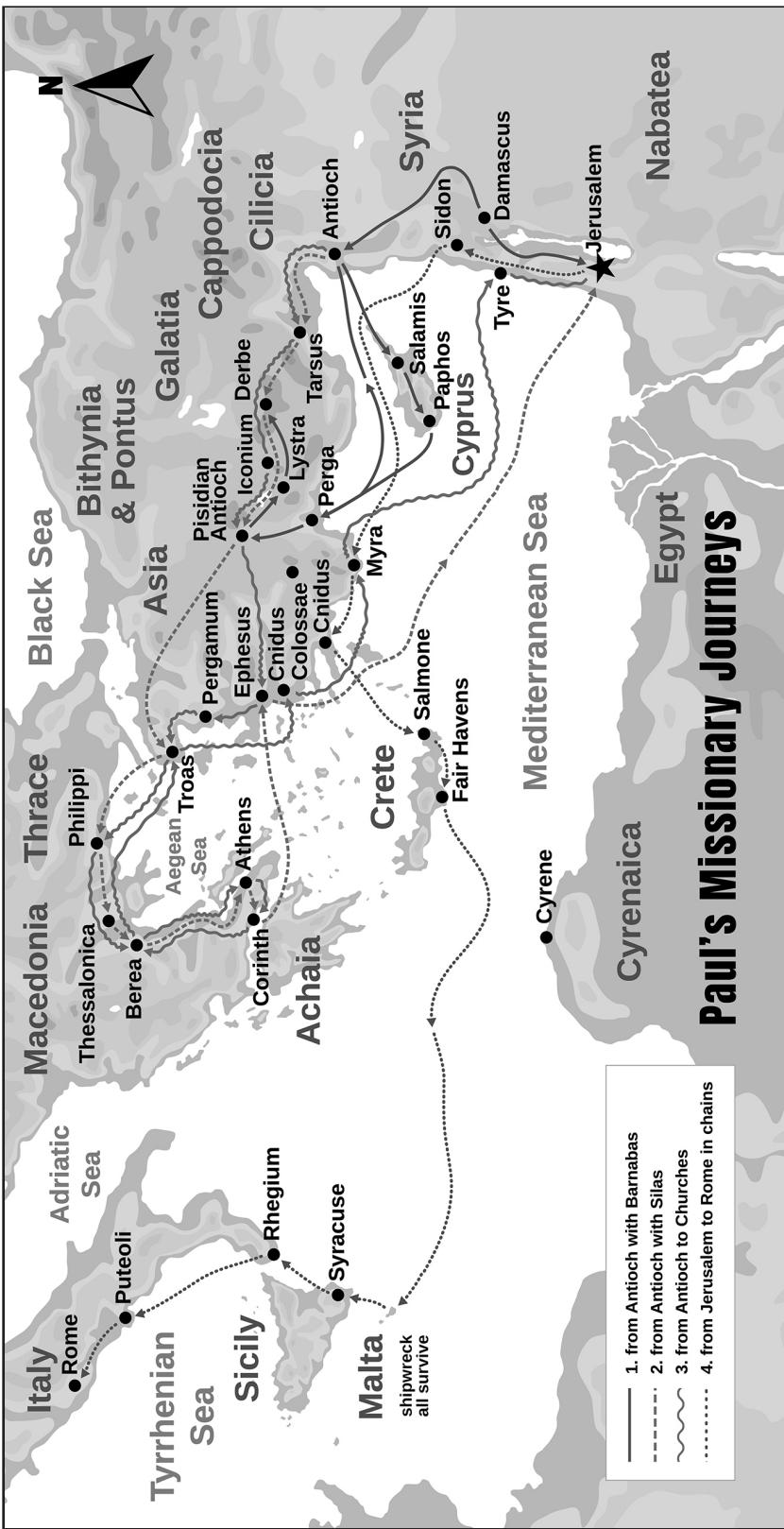
Nnwoma yi firi me, Paulo, Yesu Kristo jsmfco a woyi me se ɔsenkafo a wasoma me se menkpa Onyankopon asemfa no nyen. - Romafo 1:1

Paul's Missionary Journeys



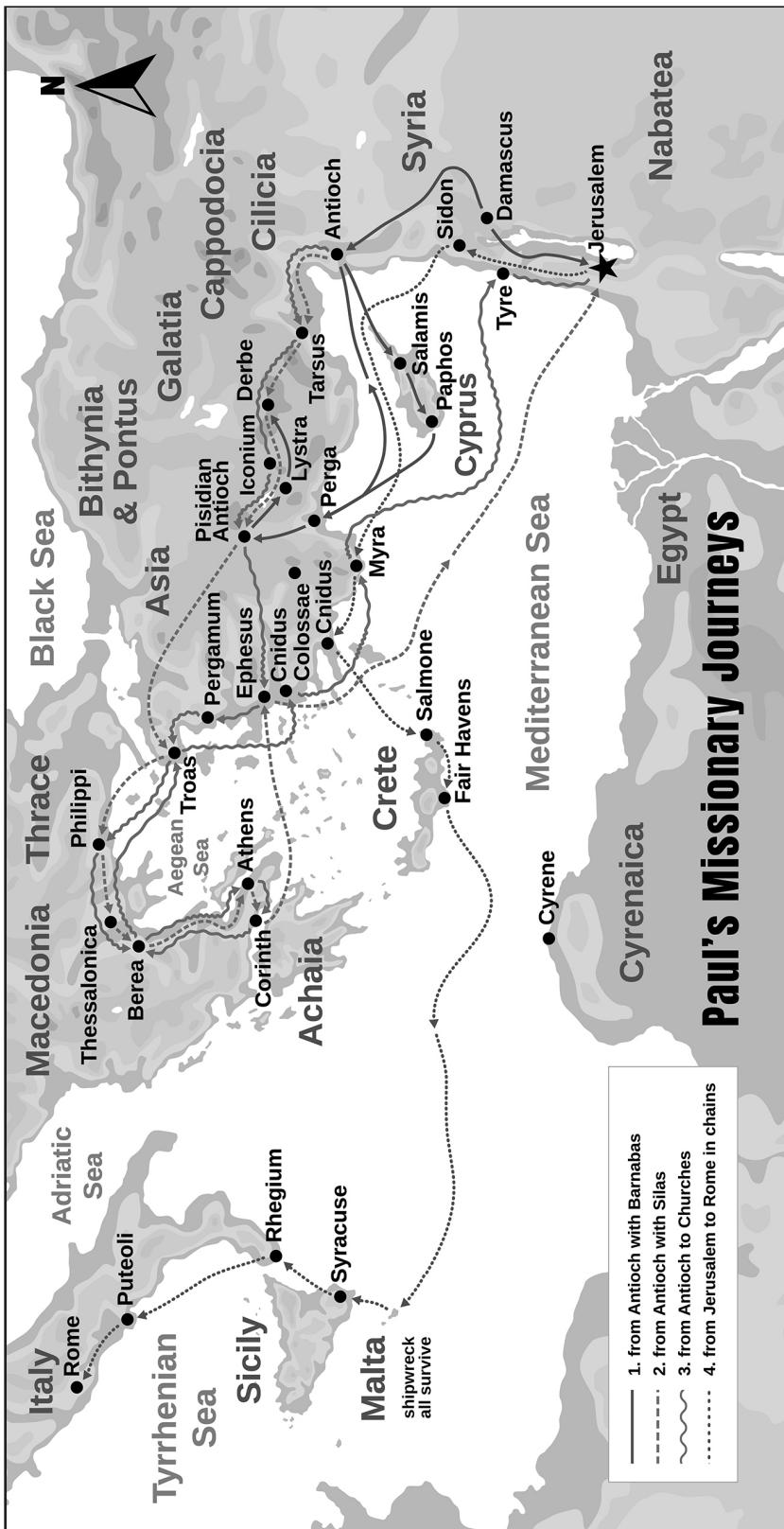
Павла, слуги Ісуса Христа, покликаний апостолом, вибраний на благовістуваннє Боже, - До римлян 1:1

Paul's Missionary Journeys



Павло, раб Ісуса Христма, покликаний апостолом, вибраний для засідання Святогелії Божої, - До римлян 1:1

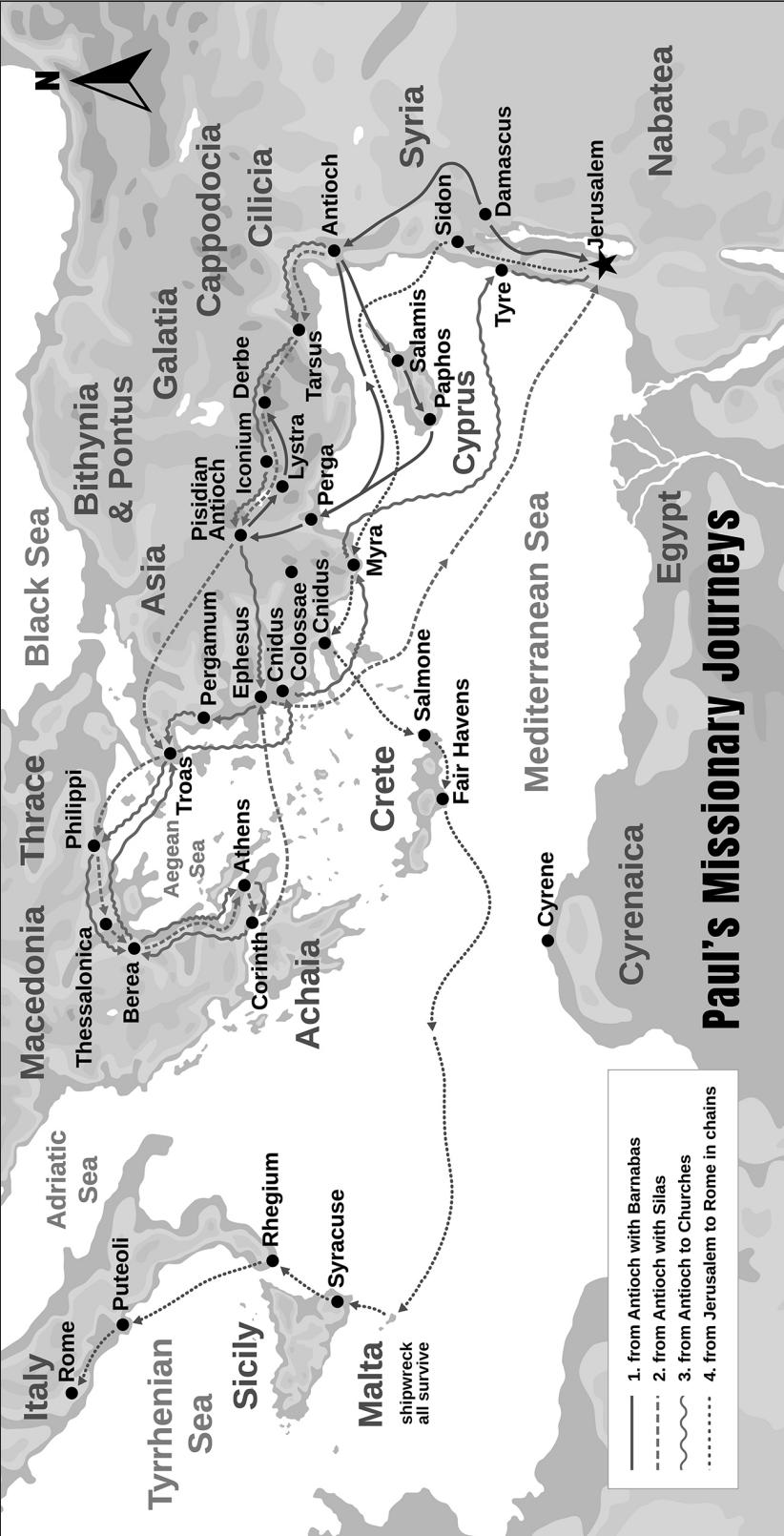
Paul's Missionary Journeys



पौलस की तरफ से जो ईसा मसीह का बनावट है और रखने के लिए बुलाया गया और खुदा की उस खुशबूरी के लिए अलग किया गया - रेमियो 1:1

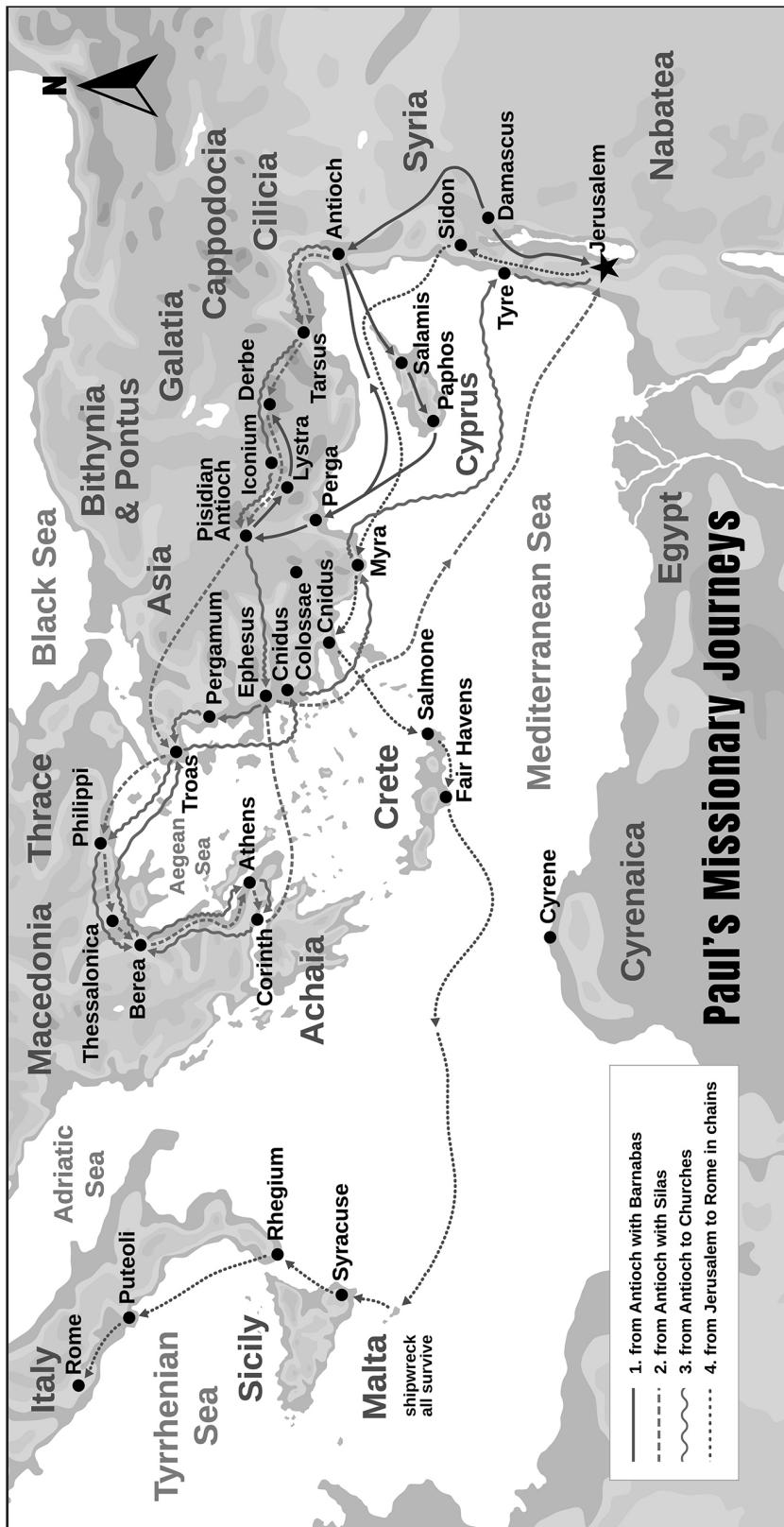
پہلے کی طرف سے رکھا ہو گئے جو خداوند المسیح پسیع کے حامی اور رسول ہوتے کے لیے نہیں چیزیں اور خدا کی خوبی کی سماں کے لیے مخصوص چیزیں ۔ رومیوں ۱

Paul's Missionary Journeys

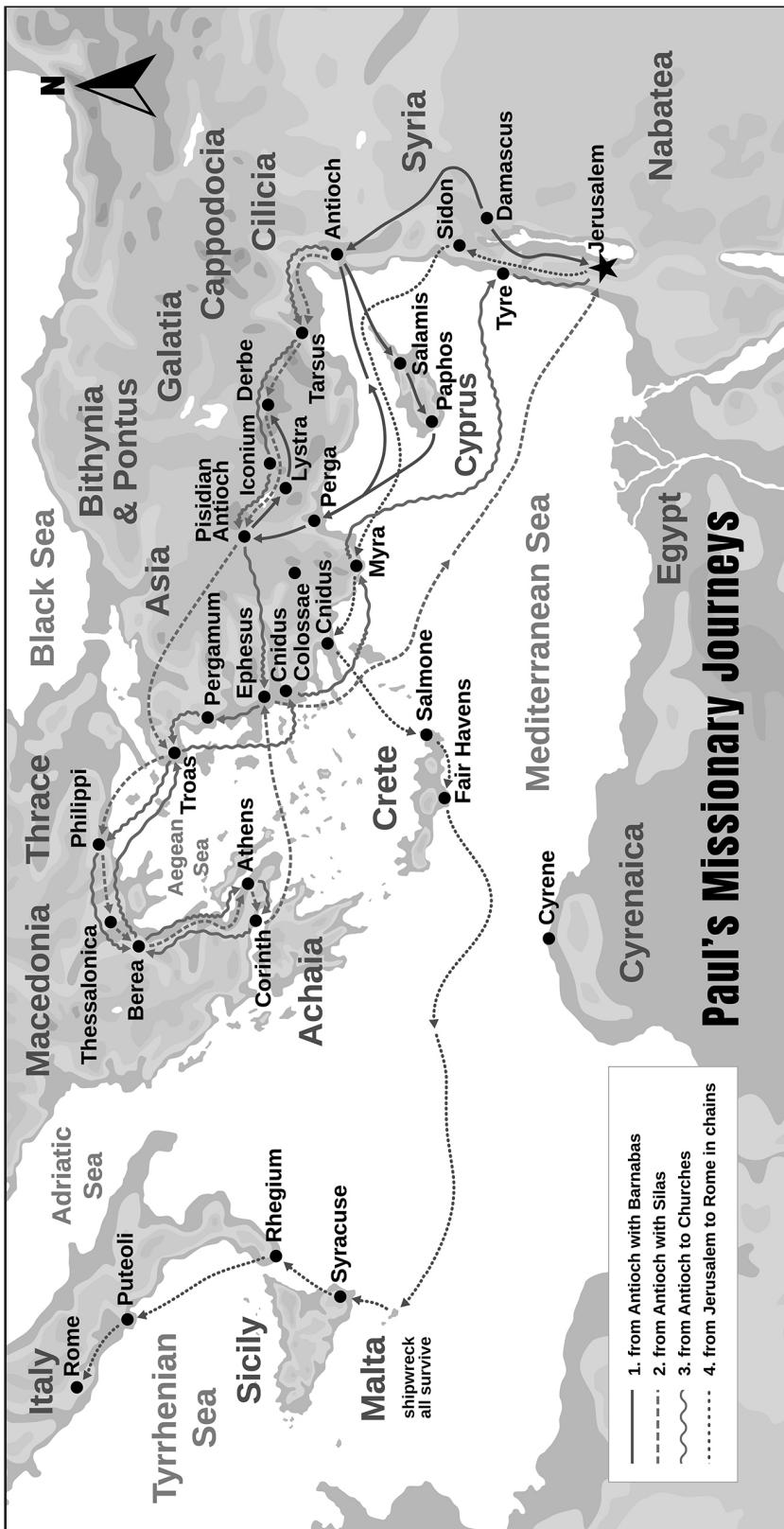


Paul's Missionary Journeys

دو سالگی از آن پیش از تقدیران، خود اینست خوش خوازی با کار لاغه نهاده، مسنه مهشادن و قل و خان مهی بازلوس سلام - رعایت را ۱:۱



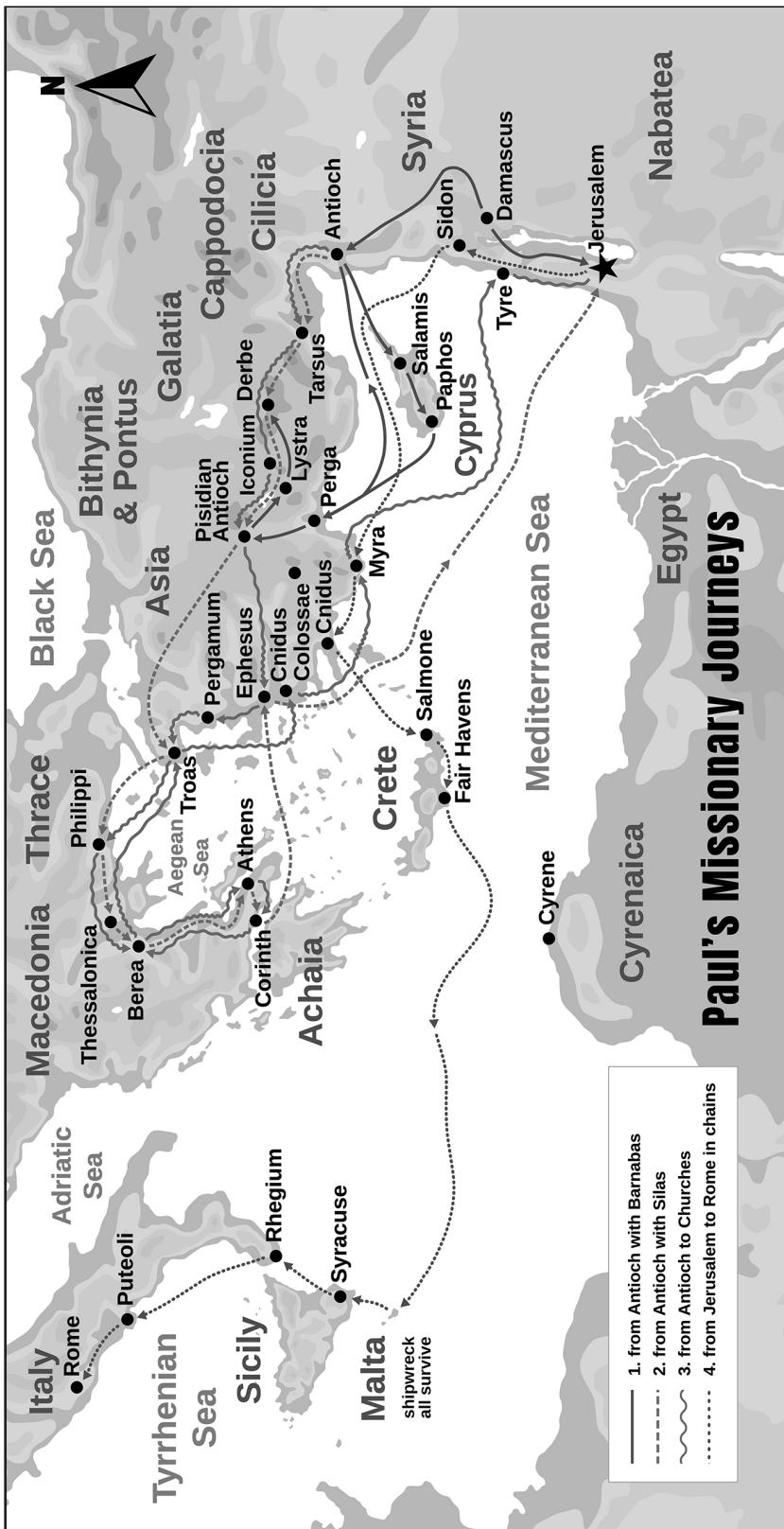
Paul's Missionary Journeys



Расчленената пътешествия на апостол Павел са съставени от четири основни пътища:

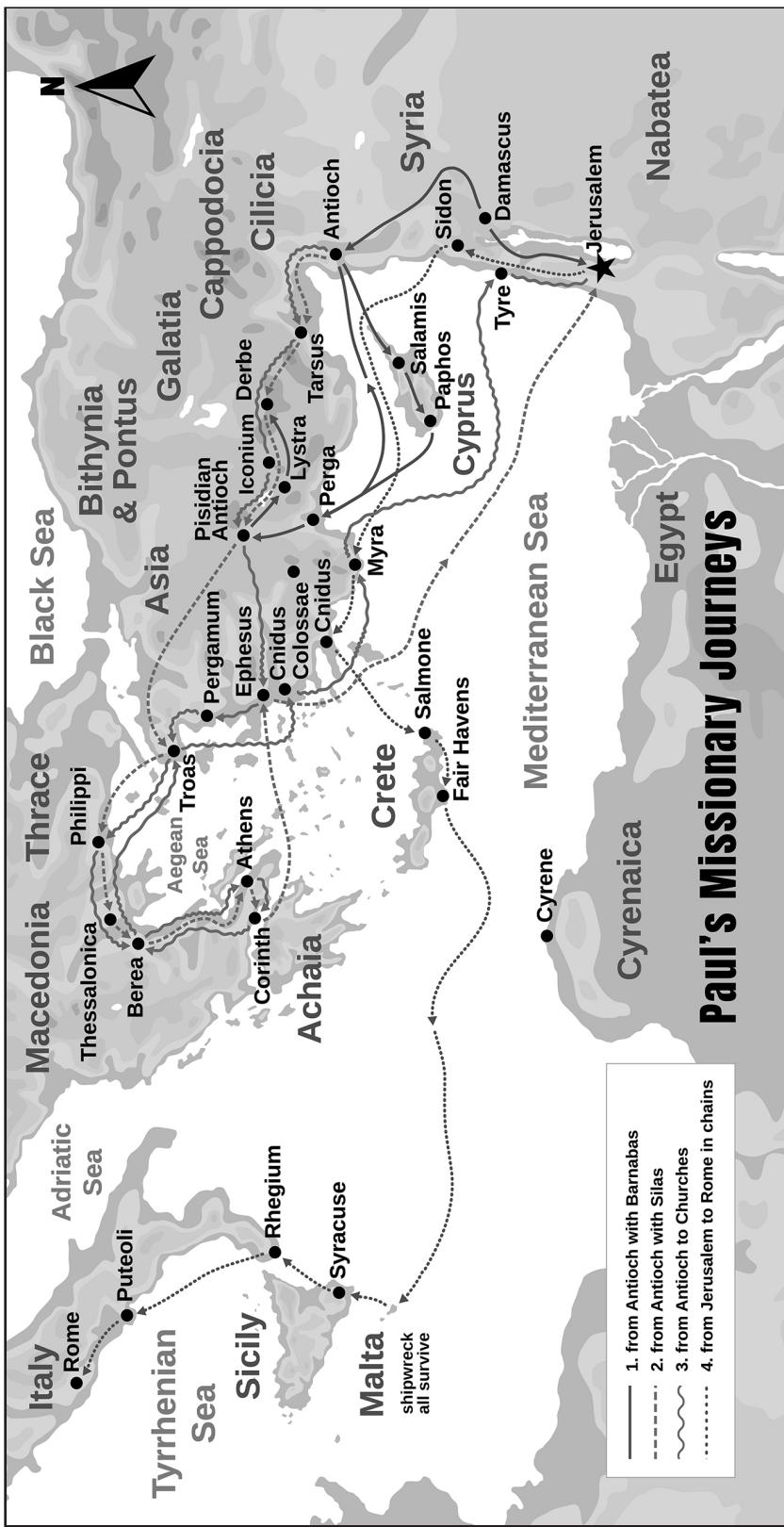
- Римлициларга 1:1

Paul's Missionary Journeys



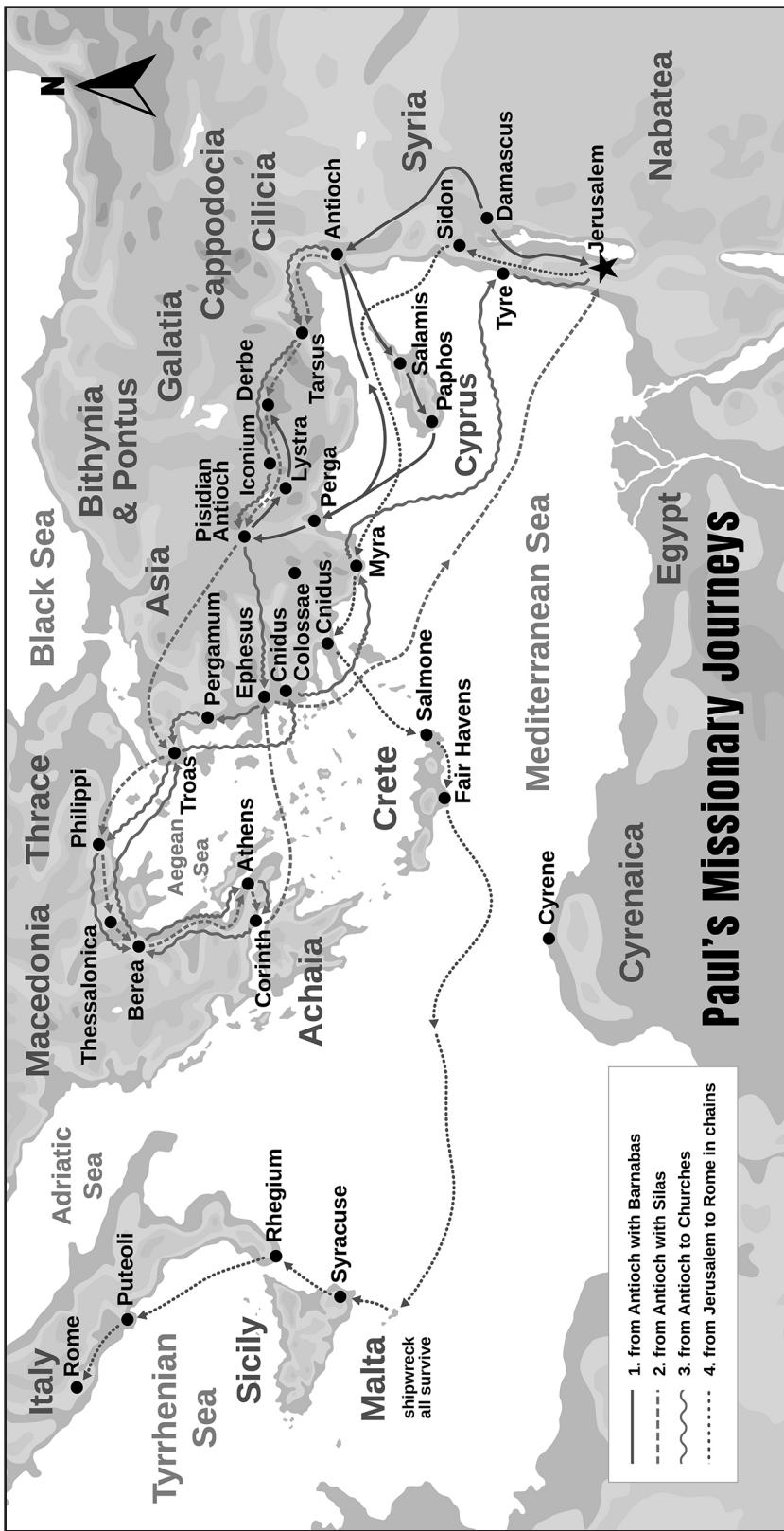
Rosulluqqa tallap chaqırılgan, Xudanıñ xush xewirini jakartashqa ayıp teyiñlen'gen, Mesih Eysanıng quň bolghan menki Pavlustin salamı: - Rimliqlarqha 1:1

Paul's Missionary Journeys



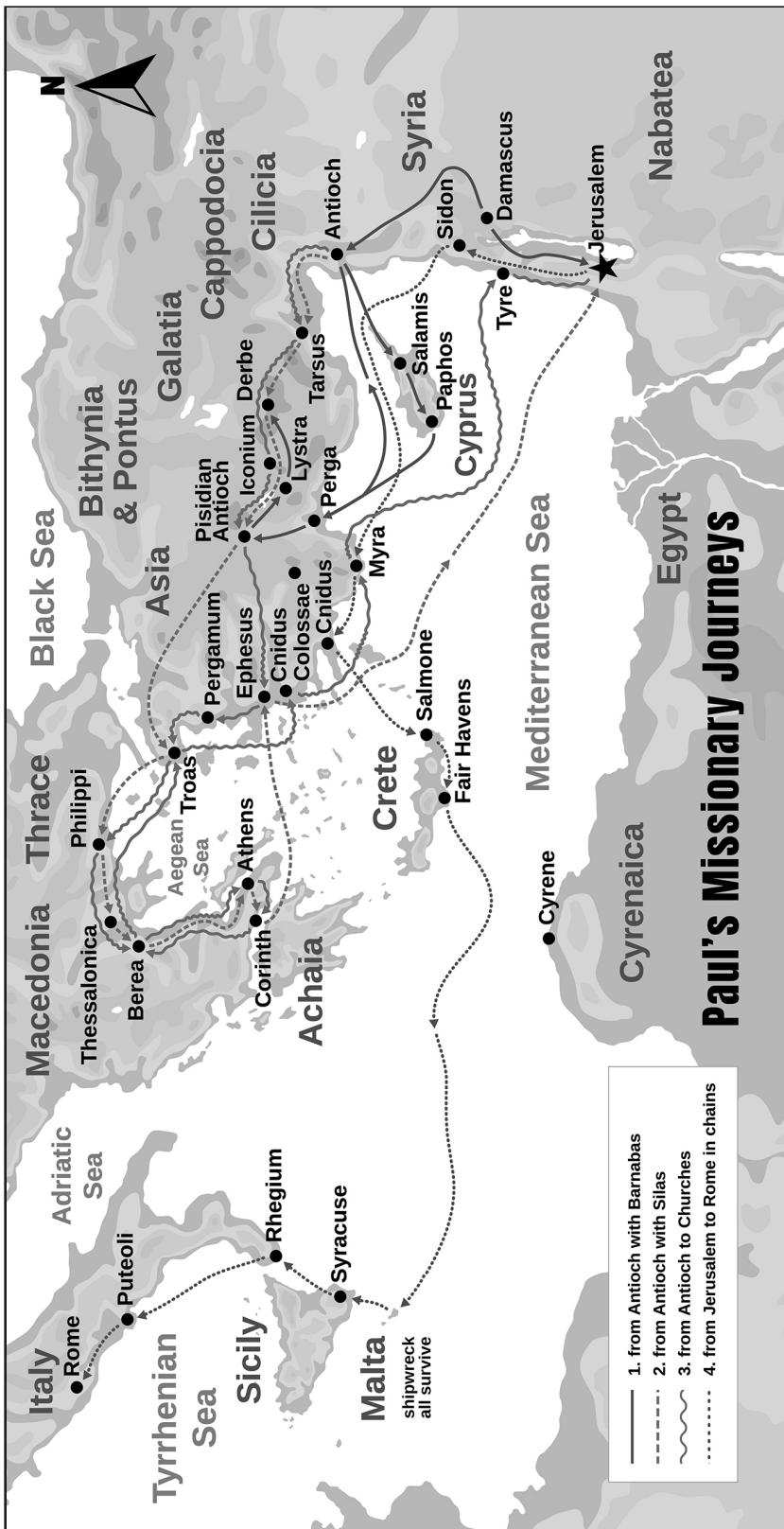
Rosullukça tallap qakırılışan, Hudanıng hux həwirini jəkarlaşka ayırıp təyinlərən, Məslət Əysanın qılı bolqan mənki Pawlastın salamı! - Rimliklərə 1:1

Paul's Missionary Journeys



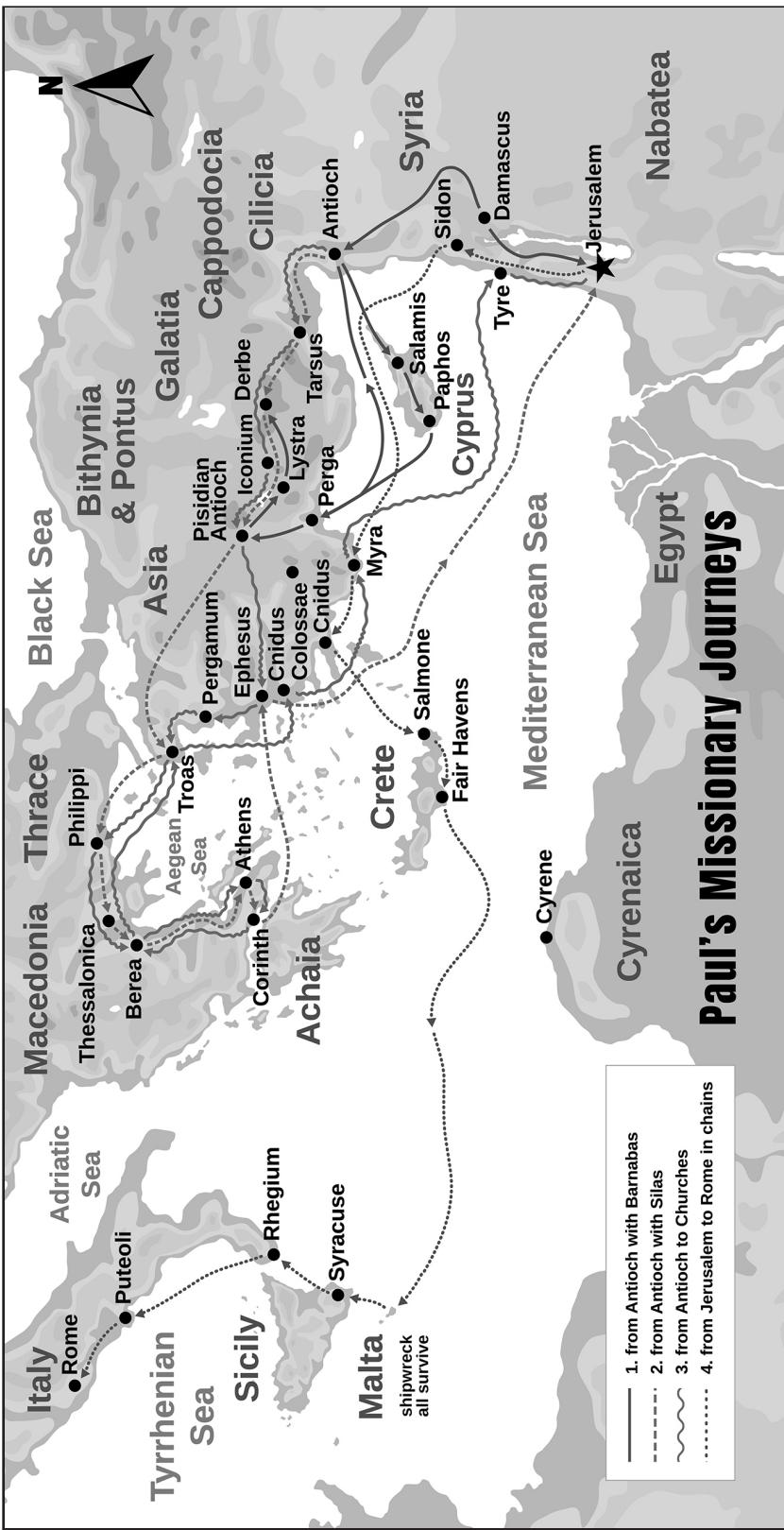
Đây là thư của Phao-lô, đầy tớ Chúa Cứu Thế Giê-xu, được Đức Chúa Trời chọn làm sứ đồ và ủy thác nhiệm vụ truyền giảng Phúc Âm. - Rô-ma 1:1

Paul's Missionary Journeys

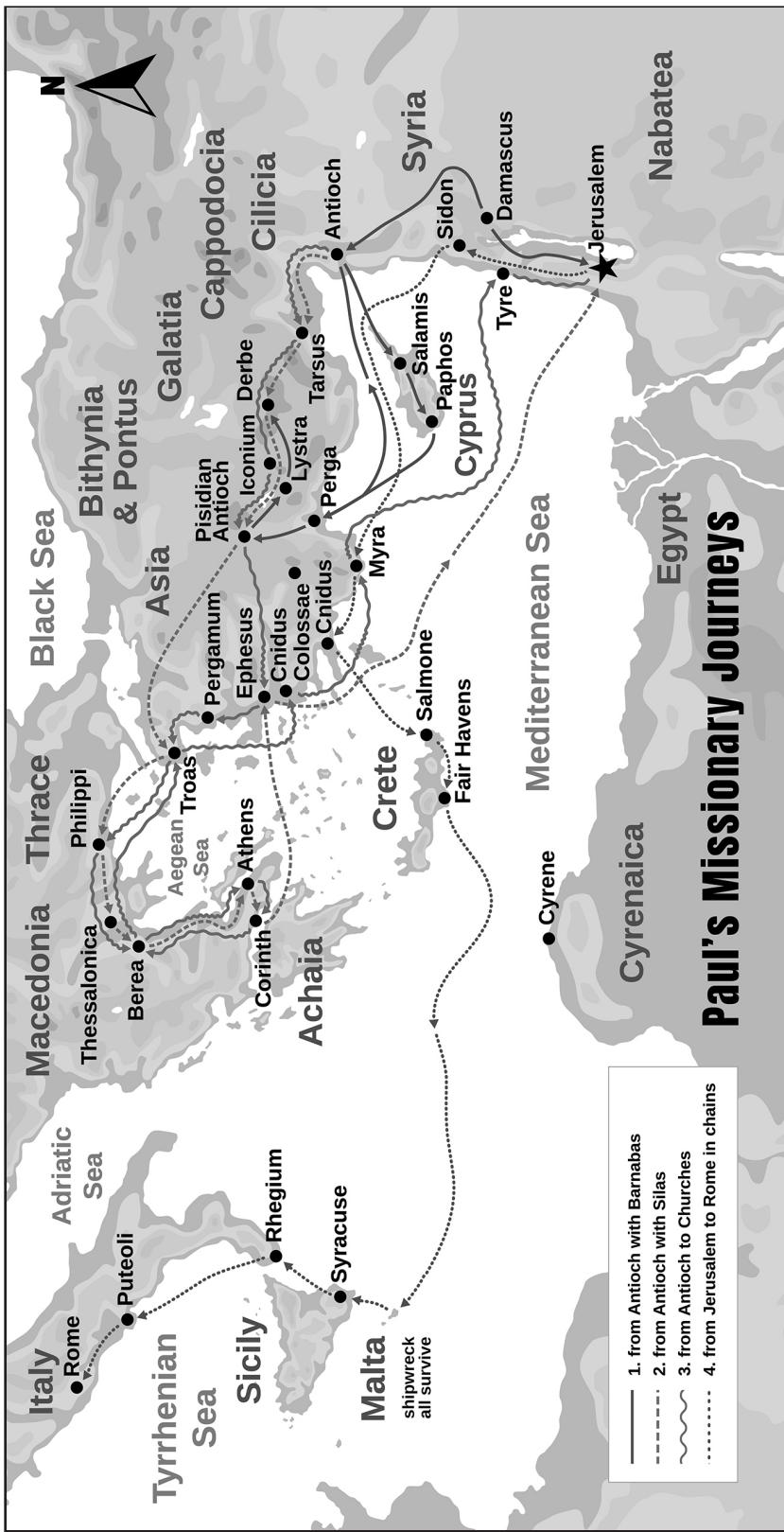


Phao-lô, tôi tớ Đức Chúa Trời, được gọi làm sứ đồ, để riêng ra đăng giảng Tin Lành Đức Chúa Trời, - Rô-ma 1:1

Paul's Missionary Journeys



Phao-lô, tôi tớ của Đức Chúa Jésus Christ, được gọi làm sứ đồ, để riêng ra để giảng Tin Lành Đức Chúa Trời, - Rô-ma 1:1



Paulu, iránshé Jesu Kristí, ení tí a tí pè láti, jé apostelli, tí a sì triyà sótò láti wáksí iyyñrere Qóran, - Romans 1:1